

MÉTÉO



Une faible perturbation provenant de l'Ontario traverse lentement le Québec. Elle ennuage graduellement le ciel de la province et donne un peu de neige sur son passage. Risque de précipitations: 70 p.c. Dimanche, le temps sera plutôt nuageux.

Min.: -14 Max.: -6

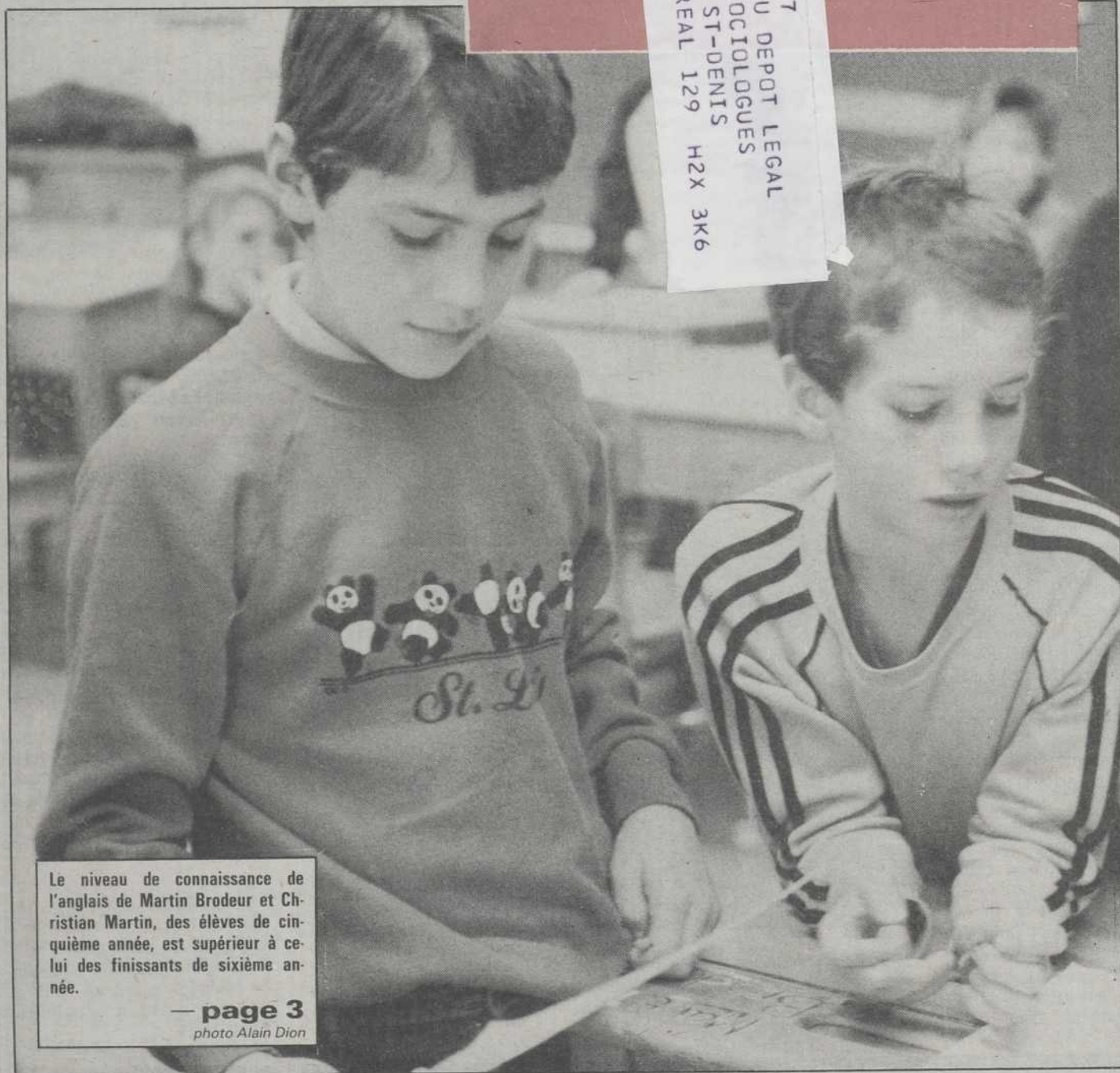
La Voix de l'Est

006767
BUREAU DEPOT LEGAL
DEP SOCIOLOGUES
1700 ST-DENIS
MONTREAL 129 H2X 3K6

SAMEDI DIMANCHE

VOL. 53 — NO 173 GRANBY,
23 JANVIER 1988

Livraison domicile \$2.70 par semaine
Semaine: 45 cents — Samedi: 75 cents



Le niveau de connaissance de l'anglais de Martin Brodeur et Christian Martin, des élèves de cinquième année, est supérieur à celui des finissants de sixième année.

— page 3
photo Alain Dion

Pour une classe d'élèves de 5e année de l'école Roxton Pond

Rien que de l'anglais pendant cinq mois

Dossier:
l'industrie
de la mort

— pages 8 et 9
photo Alain Dion



633 Dufferin, Granby 372-5896

PROFITEZ DE LA VENTE DE JANVIER

et si désirez, ne payez que
le 10 mai 1988* sans intérêt

* Sujet à approbation par notre département de crédit

L-13064

Marcel Croteau: "Six années passées au zoo en valent bien une à l'université"

Le président passe le flambeau mercredi à l'assemblée générale annuelle

Gérald Dallaire

GRANBY

Après avoir donné six années à la Société zoologique de Granby, dont deux à la présidence, Marcel Croteau passe le flambeau à un autre. Mercredi soir prochain, il cèdera son fauteuil à l'occasion de l'assemblée générale annuelle de l'organisme durant laquelle les 1,400 membres pourront élire les nouveaux administrateurs.

"Je vais maintenant retourner à mes affaires que j'ai dû négliger par la force des choses. Mais le temps passé au zoo, cela vaut bien un bonne année d'université", dit M. Croteau, satisfait de son expérience.

Lorsqu'il a accepté la présidence de la Société, il y a deux ans, Marcel Croteau s'était donné deux objectifs: mieux structurer l'organisation pour la rendre plus efficace, et engager le Jardin zoologique dans une seconde phase de développement.

"Il était temps de passer du travail à la mitaine à l'informatique", dit-il, expliquant que le zoo est devenu une entreprise passablement importante. "Nous gérons un budget de près de \$4 millions et nous employons jusqu'à 200 personnes".

Sous l'impulsion de son président, la Société s'est donnée un nouveau directeur général. Elle a aussi embauché un vétérinaire à temps complet, une directrice des communications, du marketing et de l'éducation, ainsi qu'un directeur des ressources humaines.

La nouvelle structure, note M. Croteau, est un véritable outil de gestion permettant aux administrateurs de voir comment évolue le Jardin zoologique et d'intervenir au besoin. "On peut mieux

voir où on s'en va, et c'est possible de prendre des décisions éclairées sur les orientations à donner", explique le président sortant.

Développement du zoo

L'homme d'affaires a su imposer une nouvelle structure de gestion, mais les deux dernières années ne lui auront pas suffi à convaincre les politiciens d'investir dans le développement du zoo, sa deuxième priorité.

"Je suis extrêmement déçu", lance M. Croteau en dénonçant la futilité de l'exercice de concertation auquel la région s'est pliée dans le cadre du Sommet socio-économique de la Montérégie. Le projet d'expansion du zoo et de création d'une zone consacrée aux animaux nordiques faisait partie des projets protégés amenés au Sommet. "On s'est fait dire qu'il n'y avait pas de programme pour nous. On le savait déjà. Mais à quoi servent les sommets alors?", interroge-t-il.

Le projet de \$11 millions n'a pas encore obtenu l'aval du gouvernement, même si la Société a proposé de l'étaler sur trois ans et de mettre le secteur privé dans le coup. "Nous leur avons suggéré de nous donner \$1 pour chaque dollar perçu dans l'entreprise privée", explique M. Croteau.

Le président sortant ne veut pas dramatiser les conséquences d'un éventuel refus de Québec. Il précise cependant qu'il faut "offrir quelque chose de nouveau si nous voulons nous maintenir".

"Le gouvernement a investi des millions de dollars pour développer le ski. Nous, nous faisons partie des plus importantes attractions touristiques à caractère permanent au Québec. Il



Le président sortant de la Société zoologique de Granby, Marcel Croteau, pose avec un des rejetons de Givette, la femelle boa dont les exploits ont contribué à faire connaître le zoo à l'extérieur du Québec.

photo Michel Paquette

pourrait faire la même chose avec nous", ajoute M. Croteau.

Taxes municipales

Le gouvernement provincial n'est pas seul à irriter le président sortant. Le conseil municipal aussi pose des gestes qui l'exaspèrent.

Le Jardin zoologique, exempté du paiement de la taxe d'affaires jusqu'en 1986, est aujourd'hui imposé au même titre que toute autre entreprise. Une taxe que les administrateurs ne veulent pas payer.

"Le zoo a des retombées économiques de \$8,5 millions dans la région. Tout ce que nous demandons à la Ville, c'est de nous fournir l'eau", explique M. Croteau.

La municipalité réclame \$100,000 pour les années 1986-87-88. "Ils disent qu'ils vont nous retourner le montant sous forme de subvention. Mais nous ne voulons pas revivre la même situation qu'avec la taxe d'amusement, en 1984", dit M. Croteau. Cette année-là, la municipalité a cessé de remettre au zoo la taxe d'amusement qu'elle y prélevait.

L'administration locale aurait également l'intention de prélever une taxe sur les droits d'entrée, selon M. Croteau. "Si cela continue, nous allons devoir payer \$300,000 par année à la Ville", dit-il.

Ce message à l'endroit de la municipalité, le président sortant le reprendra sans doute lors de l'assemblée générale annuelle de la Société, mercredi soir prochain, à 19h30, à la polyvalente J.-H.-Leclerc.

À NE PAS RÉPÉTER

Quel soulagement pour Agathe Fontaine qui a enfin (après multiples efforts) obtenu la première position au club de galets St-Eu-

gène, elle qui était plutôt habituée à la dernière place... et, comme les bonnes choses n'arrivent pas seules, elle a été élue marguillier à la paroisse St-Joseph...

Roch Flibotte a toujours hâte d'un hiver à l'autre depuis qu'il a fait la découverte de la Floride... quelques semaines là-bas et, quand il revient, la balance des jours froids est facile à écouler avec toute l'énergie accumulée et rapportée...

Bruno Coulombe a décidé de

s'offrir des vacances exceptionnelles que bien peu de gens peuvent se payer: l'Australie...

On raconte que Rock Sicotte prend son rôle de directeur des caisses pop tellement au sérieux qu'il n'en reconnaît plus ses collègues de travail...

Depuis que Maurice St-Martin est retraité, il travaille plus fort que jamais... serait-ce qu'au moment où il était avec la Sûreté du Québec il n'y avait pas de boulot à accomplir?

SOMMAIRE

Agenda	4
Bernard Brodeur	61
Commentaires	10
Décès	55
Economie	20
Grands titres	16
Le Cahier	25
Petites annonces	41
Sports	56
Statistiques	60

LOTO

La Quotidienne

226
5404



A. BACHAND & FILS LTÉE

Assurance générale
569 boul. Boivin, Granby
378-7911 - 378-7945

A votre service:
Jean-Marie Bachand, C. d'a. ass.
Guyline Bachand, C. d'a. ass.

Roxton Pond: la fin de cinq mois intensifs d'anglais pour une classe de 5e

Une expérience menée à la demande des parents

ROXTON POND



Gérald Dallaire

"J'ai beaucoup appris cette année. Maintenant, je parle l'anglais presque aussi bien que mes parents", raconte Martin Brodeur, un élève de cinquième année de l'école de Roxton Pond.

Christian fait partie d'un groupe d'une vingtaine d'élèves qui viennent de compléter un stage d'apprentissage intensif de la langue seconde.

Depuis le début de l'année scolaire, Christian et ses amis n'ont fait qu'une chose à l'école: apprendre à se débrouiller en anglais. Les mathématiques, le français, la géographie ont disparu de l'horaire pour cinq mois. Au programme d'études, une seule chose ou à peu près. Seuls les cours de culture physique et d'arts plastiques ont continué de côtoyer le cours d'anglais.

Il s'agit d'une expérience que tente la Commission scolaire de Granby à la demande des parents et de la direction de l'école de Roxton Pond.

La mère de l'un des enfants du groupe, Denise Prévost, explique que le projet origine d'un échange d'étudiants entre les élèves d'une école ontarienne et ceux de l'école de leur municipalité.

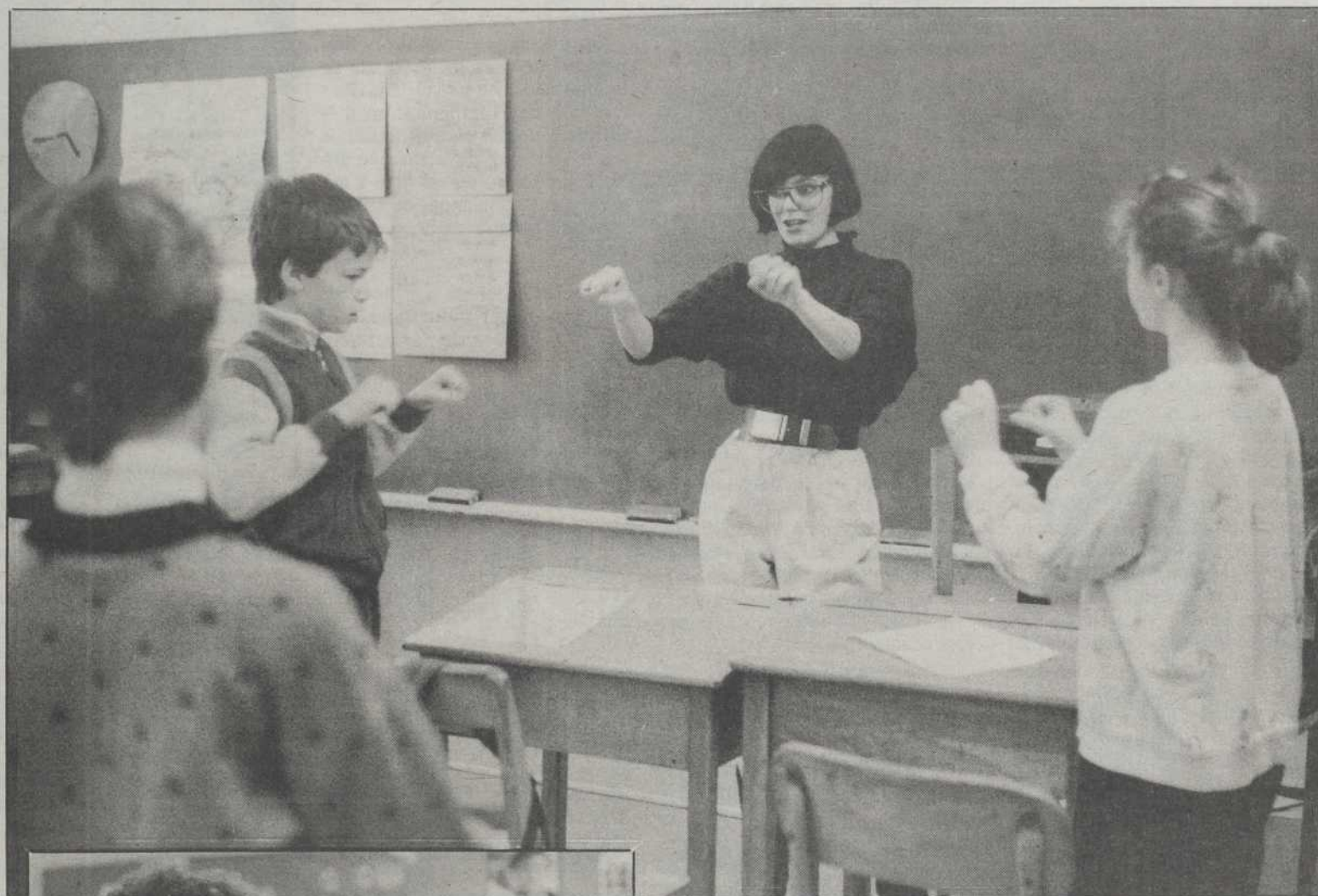
"Nous avons réalisé que les anglophones réussissaient à converser en français, tandis que nos enfants avaient de la difficulté à s'exprimer en anglais", raconte-t-elle.

Les démarches auprès des dirigeants de l'école et ceux de la commission scolaire ont conduit à l'élaboration d'un projet éducatif unique dans la région, mais déjà établi dans d'autres régions du Québec.

"Nous avons voulu répondre à un besoin que le milieu avait identifié. C'était intéressant d'appuyer cette communauté qui s'était donné un projet éducatif", explique le directeur des Services éducatifs de la Commission scolaire, Robert Blouin.

La directrice de l'école, Marie-Françoise Quesnel, précise pour sa part que "nos jeunes ont de la difficulté à atteindre les objectifs poursuivis avec la méthode traditionnelle. Un cours d'anglais de 45 minutes, deux fois par semaine, c'est vite passé".

Le programme intensif donne des résultats probants, assure la responsable du cours, Josée Bienvenue. "Aujourd'hui, après



L'enseignante Josée Bienvenue (ci-dessus) utilise toutes les formes de la communication pour faciliter l'apprentissage de l'anglais. Ci-contre: Denise Prévost et Danielle Parent expliquent que les parents, à l'origine de l'expérience-pilote, savent qu'ils doivent s'impliquer pour assurer le succès du programme.

photos Alain Dion

cinq mois, les enfants comprennent très bien et peuvent s'exprimer suffisamment pour se débrouiller", dit-elle. "Leur anglais est supérieur à celui des élèves qui complètent leur sixième année", renchérit Mme Quesnel.

M. Blouin voit d'autres avantages au programme. "Les enfants ont développé beaucoup de confiance en eux. Ils ne paralysent pas devant les difficultés et cela, ça vaut bien une feuille de grammaire", dit-il.

Les premiers intéressés, les enfants, ont apprécié l'expérience même si quelques-uns entretenaient certaines inquiétudes au départ. "J'avais un peu peur d'être incapable de suivre", explique Christian Martin. Les doutes se sont rapidement dissipés. "C'est vraiment l'fun", dit-il.

Les enfants, l'enseignante, la

directrice et les parents rencontrés sont unanimes à vanter les mérites de cette méthode et souhaitent la renouveler avec un autre groupe l'an prochain.

Mais il faudra auparavant évaluer aussi les conséquences du programme sur l'apprentissage des autres matières.

Au cours des cinq derniers mois de l'année scolaire, ces élèves devront passer à travers la matière qu'ils devraient normalement voir en 10 mois. L'étude du français et des mathématiques se fera de manière intensive, tandis qu'il faudra tourner les coins ronds dans le cas des sciences humaines et des sciences naturelles.

"L'expérience d'une autre école, à Sainte-Thérèse, nous laisse croire que les enfants atteindront les objectifs sans pro-

blème", indique Mme Quesnel. Le directeur des Services éducatifs partage cet optimisme. "Les enfants de Roxton Pond ne sont pas des cobayes. Il y a des contraintes, bien sûr, et les élèves devront prendre les bouchées doubles. Mais je ne suis pas inquiet", dit-il.

Mme Prévost abonde dans le même sens et note l'indispensable collaboration des enfants et des parents pour assurer la réussite du programme. "Cela va évidemment demander un peu plus de travail à la maison parce que les enfants ne pourront pas tout faire à l'école", explique-t-elle.

La direction de l'école a tout de même mis toutes les chances de son côté en formant un groupe avec les élèves les plus autonomes ceux qui étaient les plus susceptibles de réussir.

L'an prochain, ces élèves vont réintégrer le programme régulier. Comme les autres enfants, ils auront deux périodes d'anglais par semaine. Mme Quesnel explique cependant que le cours sera adapté à leur niveau de connais-

sance afin de maintenir leur intérêt... et leur apprendre quelque chose!

Robert Blouin dit qu'il est trop tôt pour savoir si le programme sera de retour l'an prochain, même s'il précise que "la Commission scolaire demeure à l'écoute des besoins". Il ajoute même que "je suis convaincu que ce projet va faire des petits". Mais pas nécessairement pour l'apprentissage intensif de l'anglais. "Les priorités varient d'un milieu à l'autre. J'aimerais bien qu'on me propose quelque chose de semblable, dans une autre matière", dit-il.

LE SOURIRE MATINAL

La meilleure manière de prendre les choses du bon côté, c'est d'attendre qu'elles se retournent.

GUY L. BUSSIERE
PHARMAPRIX
Livraison
Galeries de Granby

L16766

Mont Shefford: un projet domiciliaire de \$32 millions accueilli froidement

Benoit Lapierre
GRANBY

Le promoteur granbyen Michel Duchesneau devra se montrer convaincant s'il espère toujours réaliser un projet qu'il évalue à \$32 millions et qui consiste à construire un terrain

de golf de 18 trous sur le versant sud du mont Shefford avec, tout autour, 30 imposants immeubles en rangée de style "château".

Il devra surmonter un problème de taille qui réside dans le fait qu'il n'existe dans le Canton de Shefford qu'un seul type de zo-

nage au niveau résidentiel: l'unifamilial.

Or, au sein du conseil municipal comme chez les résidents de la montagne, on ne voit pas d'un très bon oeil l'implantation d'édifices à vocation multifamiliale sur le territoire de la municipalité. Pas plus qu'on est prêt à endosser un changement de zonage qui constituerait une sorte de précédent.

C'est ce qui a été signifié à M. Duchesneau lorsqu'il a présenté son projet lors de la dernière séance du conseil. "J'ai consulté les citoyens là-dessus et ils m'ont dit qu'actuellement, ils ne voulaient pas ce genre de développement sur la montagne", a expliqué à La Voix de l'Est le maire du Canton de Shefford, M. Roland Ostiguy. Il considère que M. Duchesneau a tout simplement essuyé un refus et que ce serait pure perte de temps que de demander un changement de zonage.

M. Ostiguy est convaincu que s'il y avait consultation sur une modification de zonage, les opposants seraient si nombreux qu'un référendum s'avérerait ensuite nécessaire. "Pourquoi faire dépenser la municipalité pour un référendum quand on sait qu'il est perdu d'avance?", question-



Michel Duchesneau voudrait aménager un golf et construire des maisons étagées sur le versant sud du mont Shefford. Ce qui n'a pas l'heur de plaire aux résidents de la montagne.

photo d'archives

pour que les champs d'épuration soient efficaces. Selon lui, la concentration de bâtiments résidentiels au mont Shefford nécessiterait la construction d'une petite usine d'épuration.

De toute façon, quand il s'agit du mont Shefford, le maire Ostiguy s'en remet entièrement au "comité de la montagne", ce regroupement de citoyens qui règne en maître sur le site. "La montagne est à eux. C'est à eux de choisir quel environnement ils désirent", lance le maire.

Quant à Michel Duchesneau, il a expliqué cette semaine que si la municipalité rejetait son projet, elle se priverait du même coup d'une source importante de revenus sous forme de taxes et d'un équipement récréo-touristique important (le golf) dont toute la région pourrait bénéficier.

Peu importe l'issue des tractations avec la municipalité, il a quand même l'intention d'entreprendre le développement des 426 acres de terre qu'il détient sur la montagne et ce, dès cette année. Si ce n'est pas pour un golf entouré de super-résidences, ce sera pour des maisons unifamiliales réparties de façon plus ou moins anarchiques sur le flanc du mont Shefford.

ne le maire Ostiguy.

Il estime qu'en l'absence d'un réseau d'égout et d'aqueduc, le mont Shefford ne peut accueillir autre chose que des maisons unifamiliales. Il ajoute que la pente et la présence de roc ont obligé le découpage de très grands lots

GRANBY EN BREF

Situation régularisée

GRANBY — Proposition préliminaire et avis de motion ont été adoptés par le conseil municipal dans le cas d'un amendement au règlement de zonage qui permettra d'ajouter les salles récréatives au nombre des usages permis dans les zones Vs "espaces verts". Jusqu'à maintenant, seul les installations récréo-touristiques comme les jardins zoologiques, les ciné-parcs ou encore les pistes cyclables étaient tolérés dans une telle zone qui ne touche actuellement que le secteur du zoo. Cet amendement permettra de régulariser la situation de l'ancien Musée de l'auto, rue Bourget, propriété de M. André Choinière, qui sert à l'occasion de salle de danse ou de bingos. La définition des salles récréatives telle que décrite dans le projet exclut les lieux de rassemblement, de divertissement ou de détente pourvus d'un permis d'alcool ou de spectacles, les salles de billard, de tir, ou de jeux électroniques.

\$1,3 million d'achats et de réparations

— Le conseil municipal vient d'autoriser deux règlements d'emprunt totalisant \$1,330,000 pour des réparations majeures aux édifices municipaux et autres améliorations et pour l'achat de véhicules et divers équipements dispendieux pour la plupart de ses services. Ces dépenses sont prévues au programme triennal d'immobilisation. L'emprunt pour les gros achats s'élève à \$720,000, et celui pour les réparations, à \$610,000. Dans ce cas, les travaux concernent le palais des Sports, la caserne, La Ruhe, l'hôtel de ville, le garage municipal, la piscine Miner et la centrale de traitement des eaux.

SURVOL

"Portes ouvertes à l'école" Sainte-Cécile

L'école de Sainte-Cécile-de-Milton a subi d'importantes transformations au cours des derniers mois. L'institution scolaire a été agrandie et la population pourra visiter les nouveaux locaux à l'occasion d'une journée "portes ouvertes" qui aura lieu dimanche, entre 14h et 16h.

AGENDA

Aujourd'hui

Soirée dansante à 20h suivi d'un goûter au club d'Age d'or Princesse, au 405 York à Granby.

Soirée de danse du club d'Age d'Or de Farnham à 20h30, au Centre culturel situé au 135 St-André. Orchestre, goûter et prix de présences.

Soirée d'animation avec Linda et Jean Marc Sirois de Granby à 20h, au Café d'Accueil Chrétien, au 24 St-Antoine sud à Granby.

Le club d'Age d'Or de Rougemont tient une soirée de danse avec l'orchestre Marie-Dan, à la salle de l'école St-Michel, dès 20h. Prix de présence et goûter.

Danse avec orchestre au local du club de

l'Age d'Or de Cowansville, au 154 Principale, à 20h.

"Soirée Moustaches" du club d'Age d'Or de Granby, à 20h30. Danse sociale avec orchestre suivie d'un goûter.

Soirée de danse organisée par le club Amitiés Nouvelles dès 21h, à la salle Quatre saisons, au 73 St-Judes à Granby.

Fête du 125^e anniversaire de Ste-Angèle de Monnoir, le samedi 23 janvier à l'Erablière La Goudrelle, Chemin Sous-Bois au Mont St-Grégoire. Un repas traditionnel du Jour de l'An sera servi dès 19h, Danse avec l'orchestre Les Envahisseurs et disco pour les jeunes Aucun billet en vente à la porte. Pour réservations: Denise Ostiguy 460-4729 ou Clément Pelletier 460-7771

L'ABONNÉ-VEDETTE
de la journée

5000 \$
à gagner

La Voix
de l'Est

Jacques Vallière

908, 5e rang, Ste-Cécile

Vous êtes parmi les 44 finalistes,
au grand tirage du 10 février 1988.

loto-québec

Provincial Tirage du 88-01-22

NUMÉROS	LOTS
8781601	500 000 \$
781601	50 000 \$
81601	1 000 \$
1601	100 \$
601	25 \$
01	10 \$

Le billet donne droit à cinq tirages consécutifs.

La Mini Tirage du 88-01-22

NUMÉROS	LOTS
371427	50 000 \$
31427	5 000 \$
1427	250 \$
427	25 \$
27	5 \$
37142	1 000 \$
3714	100 \$
371	10 \$

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

Résultats

Quotidienne Semaine du 88-01-16

	3	4
LUNDI	168	6222
MARDI	264	6500
MERCREDI	665	5975
JEUDI	268	6743
VENDREDI	748	7481
SAMEDI	226	5404

Guy Pothier s'avoue coupable d'homicide involontaire

Il risque l'emprisonnement à vie

GRANBY (RG)

Le Waterlois Guy Pothier vient de reconnaître sa culpabilité à l'accusation d'avoir involontairement causé la mort de Bruno Dumas, lors

d'une rixe survenue dans un hôtel de Waterloo, l'année dernière.

Pothier n'a fait qu'une brève apparition devant le tribunal granbyen cette semaine alors que son procureur, Me Daniel Lavalée, a enregistré pour lui le plaidoyer qui le rend passible de l'emprisonnement à vie.

Toujours en liberté

En même temps, le défenseur demandait qu'un rapport présentiel soit préparé à l'égard de son client.

Guy Pothier demeure en liberté jusqu'au prononcé de sa sentence, le 2 mai.

Le prévenu de 52 ans, sans précédent judiciaire, a été impliqué dans une échauffourée avec la victime, au bar de l'hôtel National, le 21 mars 1987.

Après cette légère bagarre, Dumas a été laissé pour ivre-mort, assis sur une chaise.

Ce n'est qu'une heure plus tard qu'on a constaté la gravité de son état.

On a alors commandé son transport à l'hôpital.

C'est là qu'il devait rendre l'âme au cours des heures suivantes.

Une travailleuse avoue avoir fraudé son employeur de \$50,000

GRANBY (RG)

Au cours de son emploi au service d'une importante firme nationale de la région, une jeune femme a réussi à détourner à son profit quelque \$50,000.

Francine Moquin a confessé ses gestes malhonnêtes cette semaine devant le juge Claude Léveillé, qui présidait la cour des sessions de la paix de Granby.

Le ministère public lui reproche d'avoir fraudé la compagnie de gaz naturel ICG durant trois ans, soit entre les mois de décembre 1983 et octobre 1986. Les fraudes ont été commises à Granby et à St-Jean.

La prévenue, âgée de 27 ans, devrait connaître sa sentence le 24 mars, soit après que les procureurs chargés de ce dossier aient procédé aux dernières vérifications comptables.

Au dire de son avocat, Me Michel Barabant, Moquin aurait encaissé des escomptes octroyés à certains clients de la compagnie.

La firme elle-même n'aurait cependant pas souffert directement du détournement de fonds, selon Me Barabant, puisqu'elle se serait remboursé à même les cautionnements déposés par les employés.

Deux Montréalais emprisonnés

COWANSVILLE (RG)

Deux Montréalais inculpés de possession d'environ \$40,000 de haschich dans le but d'en faire le trafic ont écopé de sentences d'emprisonnement.

Jean-François Simard, âgé de 18 ans a été condamné à 18 mois de prison et son compagnon, Bernard deLafontaine, âgé de 22 ans, à 16 mois derrière les barreaux, par le juge Yvon Roberge, siégeant à la cour des sessions de la paix de Cowansville.

Le duo avait été épinglé par les douaniers du poste frontalier de Philipsburg, le 6 avril 1987, alors

qu'il revenait d'un voyage en Floride.

A leur descente d'avion à St-Albans (E.U.), les deux jeunes hommes avaient hélé une voiture-taxi qui devait les conduire à Montréal.

Flairant le subterfuge, les douaniers ont fouillé l'auto et découvert le pot-aux-roses: 1.5 kilo de haschich.

Simard et deLafontaine ne sont pas les premiers à être condamnés pour avoir tenté d'introduire de la drogue au pays via Philipsburg. Depuis un an, au moins une douzaine d'individus ont été appréhendés à cet endroit avec de la drogue dans leurs bagages.

TRIBUNAUX

Agression sexuelle sur une enfant

COWANSVILLE — Un individu de la région de Bromont passera le week-end en prison, en attendant que la Couronne prépare contre lui une requête en détention qui sera entendue mardi, au palais de justice de Cowansville. Le prévenu, qui ne peut être nommé parce que cela identifierait sa victime, est accusé d'avoir agressé sexuellement une fillette et de s'être livré, à ses dépens, à des actes de grossière indécence. Les crimes qui sont reprochés à l'inculpé de 30 ans ont été commis à Bromont, au cours du mois de décembre 1987.

Il avoue des rapports sexuels illicites

COWANSVILLE — Originaire de la région de Cowansville et âgé de 37 ans, un prévenu a admis hier devant le juge Guy Genest, qu'il avait entretenu des rapports sexuels illicites et multiples avec deux fillettes de moins de 14 ans. Le nom de l'individu ne peut être dévoilé, dans le but de protéger les fillettes avec lesquelles il était lié par un lien d'autorité à l'époque des incidents survenus entre juillet 1983 et juillet 1985. Un rapport présentiel a été demandé par le magistrat qui souhaite ainsi être mieux éclairé sur la personnalité de l'accusé avant de le condamner, le 12 avril.

Richard Gosselin

NOUVELLE ADMINISTRATION

toujours le même excellent service

M. J. Rolland Brière, nouveau concessionnaire Subaru et Mercedes-Benz à Granby, apporte avec lui plus de 30 ans d'expérience dans le domaine automobile.

Pendant 20 ans, ce dynamique homme d'affaires a été propriétaire de Brière Automobile de Chambly, dépositaire Dodge-Chrysler et l'était, au cours des 5 dernières années, de Riverview Dodge de Cornwall, Ontario.

Il vous invite à venir le rencontrer dès aujourd'hui.



Mercedes-Benz, le summum de la qualité et du prestige



SUBARU

Subaru, renommée pour ses tractions avant et 4 roues motrices



J. Rolland Brière
propriétaire



Benoit Brière
contrôleur-comptable

L'équipe qui vous a si bien servi au cours des dernières années demeure toujours en place



François Drapeau
Directeur
département du service



Bob Crack
Directeur
département des pièces



René Lagloire
représentant

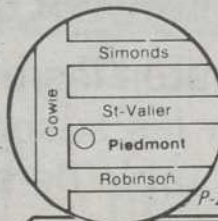
Automobiles

piedmont

(1988 Ltée)

335, rue St-Valier, Granby

378-2212



L17372

P-23110

Hertz
Réservations internationales
1-800-263-0678

Le choix #1 pour louer une voiture.



Louez une voiture Hertz chez Estrie Toyota et obtenez

UNE JOURNÉE DE SKI A BROMONT GRATUITEMENT

Contactez
Lise Fauteux, gérante de location
Bur.: 378-8404 - Rés: 375-0200



Angle Principale
et voie d'accès de
l'Autoroute

378-8404

L-16297

Caisse de Waterloo: pas de ristournes malgré une hausse de près de 20% des trop-perçus

Jacqueline de Bruycker
WATERLOO

Malgré des trop-perçus en hausse de 19.4%, la Caisse populaire de Waterloo ne distribuera pas de ristournes à ses membres cette année.

S'élevant avant impôts à plus de \$400,000, les trop-perçus seront versés à la réserve générale, qui une fois alimentée de ces fonds nouveaux équivaldra à 4.5% des dépôts des membres. Le président Roch Sicotte est très clair, une bonne réserve permet de maintenir un climat de confiance propice à attirer les capitaux nécessaires aux demandes d'emprunts. "Et lorsque l'épargne des membres n'est temporairement pas suffisante pour répondre aux besoins, une bonne réserve permet d'aller s'appro-

visionner sur les marchés financiers extérieurs à des cotes de crédit avantageuses", indique-t-il.

Le directeur Paul Richer ne voit, lui aussi, que des avantages à disposer d'un coussin confortable, ne serait-ce qu'en prévision des jours sombres. "Les pronostics de nos économistes ne sont pas très réjouissants pour 1988 et 1989, ce qui contribue à générer un climat d'insécurité. Et d'un autre côté, Québec s'apprête à changer les règles du jeu en obligeant les caisses à maintenir une réserve supérieure à 5% du total des dépôts des membres", précise-t-il.

L'actif a connu une bonne performance, en hausse de 13.5% pour dépasser les \$43 millions. Les dépôts des membres ont suivi une progression aussi intéressante

avec une croissance de 14.5%. Pour un marché aussi stable que celui que dessert la Caisse populaire de Waterloo, il s'agit d'un bon signe, qui, au dire de M. Paul Richer, traduit la volonté du milieu de se prendre en mains.

Avec 250 nouveaux adhérents, le membership voisine maintenant les 8,200 membres, mais le directeur général reconnaît qu'avec tout le territoire qu'elle couvre de Foster à Warden, la caisse n'a pas atteint son plafond. Son taux de pénétration peut encore être amélioré. Et la région avoi-



M. Paul Richer, directeur de la Caisse populaire de Waterloo.

photo d'archives

sinante n'est pas sans présenter certains attraits pour le Mouvement Desjardins. En tête de liste, la ville de Lac-Brome monopolise l'attention des dirigeants. "L'implantation d'un comptoir dans cette municipalité, qui connaît une forte activité économique, est plus que jamais à l'étude", note M. Richer.

Près de 2,000 demandes de crédit ont été étudiées l'an dernier, ce qui représente un portefeuille global de plus de \$36 millions, dominé par les prêts hypothécaires.

Très impliquée socialement et économiquement dans le milieu, la caisse a l'intention de moderniser ses opérations en tâtant davantage encore de la micro-informatique. A commencer par une imprimante libre-service, qui sera en opération dès ce printemps.



Le député de Shefford, Roger Paré, a déjà pris position en faveur de Jacques Parizeau dans la course au leadership du PQ. Il sera l'hôte de ce dernier le mois prochain.

photo Michel Paquette

Le Parti québécois de Shefford en campagne de financement

Jacques Parizeau dans le comté en février

Benoit Lapierre
GRANBY

Le Parti québécois de Shefford tentera pour une deuxième année consécutive d'amasser les \$23,000 qui constituent encore l'objectif pour sa campagne de financement 1988. L'an dernier, on avait réussi à dépasser légèrement ce cap.

Lancée officielle-

ment dans Shefford le 20 janvier, deux jours après le coup d'envoi national, la campagne péquiste se poursuivra jusqu'au 31 mars. Cette année, le Parti québécois de Shefford compte évidemment sur le climat d'effervescence créé par la course à la chefferie pour inciter à la générosité ses 1,200 membres en ré-

cupérer les centaines d'autres qui ont déserté ses rangs au cours des dernières années.

Au PQ de Shefford, on considère très encourageant le fait que pas moins de 75 membres se sont déplacés pour assister au lancement de la campagne à la salle Miner mercredi, lequel a été proclamé par le député Roger

Paré et la co-présidente de la campagne 1988 au niveau national, Mme Jeanne Blackburn, députée de Chicoutimi. Son coéquipier est le député de Terrebonne, M. Yves Blais.

Le comté de Shefford, apprend-t-on, sera visité par M. Jacques Parizeau durant la campagne, fort probablement en février. M. Parizeau, qui demeure pour l'instant le seul candidat à l'inves-

ture du parti, aurait en effet annoncé son intention de débiter sa tournée par les circonscriptions identifiées naguère comme des châteaux-forts du chef démissionnaire Pierre Marc Johnson. Ce n'est un secret pour personne que Shefford fait partie du groupe, tout comme le comté de Johnson.

D'ailleurs, M. Parizeau visitera dimanche le comté de Carmen Jeanne.

VENTE PRÉ-INVENTAIRE "FAITES UNE OFFRE"

Toutes les offres raisonnables seront acceptées sur les suspensions et lampes de table de styles



571 Cowie, Granby - 372-1363



Gilles Lussier prop.



Diane Ouellette-Lussier prop.

REMERCIEMENTS

M. Arthur Morris



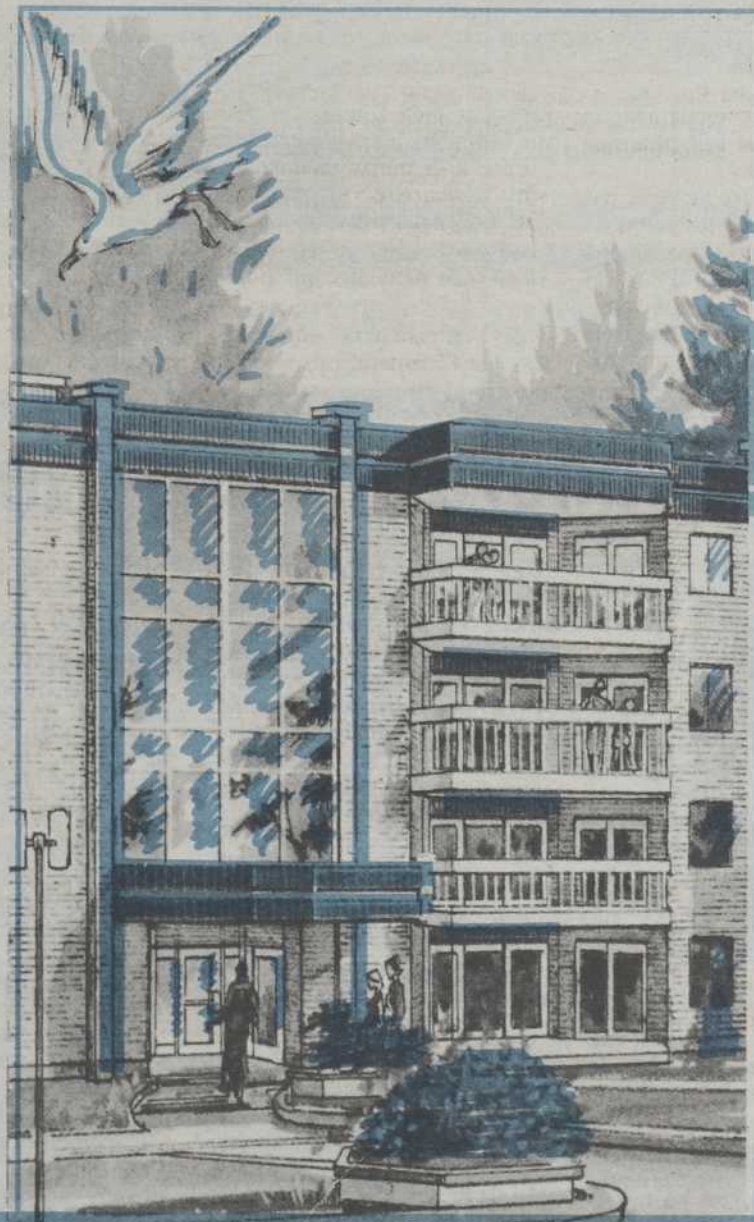
remercie toutes les personnes qui ont contribué à fêter son centenaire, soit par cartes, téléphones, fleurs, télégrammes ou visites à la maison.

Merci à tous
Arthur Morris

C · O · N · D · O · M · I · N · I · U · M · S

Haute-Ville

Un nouveau mode de vie s'installe enfin à Granby et aucun autre site n'était mieux préparé pour l'accueillir que le nôtre... Les condominiums Haute-Ville vous offrent une résidence somptueuse dans un environnement de prestige. "Le Haute-Ville" vous offre la grande vie sans les tracas de l'entretien quotidien. Enfin du temps pour réaliser tout ce que vous avez envie de faire ou tout simplement vous reposer un peu. "Le Haute-Ville" c'est aussi les avantages d'un bon investissement, d'une bonne qualité de construction, d'un système de sécurité avec caméra, d'une insonorisation hautement supérieure et surtout, un site exceptionnel vous offrant une vue superbe sur le lac, le parc et les montagnes.



Promoteurs associés



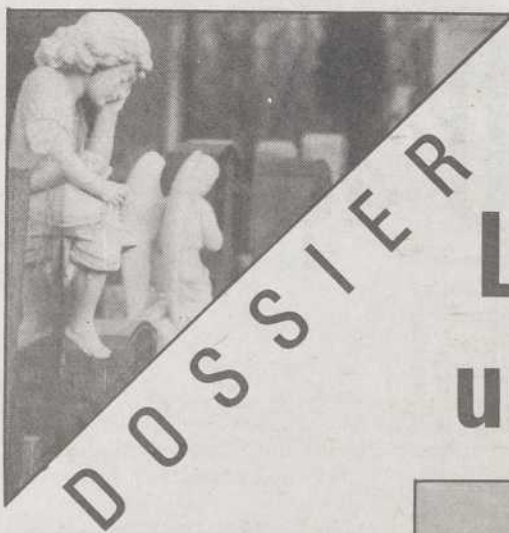
Construction W. & L. Choinière Inc.

982, rue Roger, Granby
378-9004

PIERRE BELLEFLEUR, courtier
Les Immeubles Bellefleur & Morin Inc.
135, boul. Leclerc Est, Granby
378-4120

*Maintenant
unité en montre*

101, rue St-Michel
Bureau des ventes sur le site
7 jours par semaine de 1H00 à 5H00
ou au bureau de Bellefleur & Morin,
courtiers en immeuble, au
133, boul. Leclerc Est, Granby
375-6017 378-4120



L'industrie de la mort

La prise en charge du deuil: une entreprise sophistiquée

GRANBY



Jules Richer

la même façon.

La prise en charge du deuil est maintenant devenue une entreprise sophistiquée, qui offre une foule de possibilités, assorties d'un vocabulaire complexe.

Crématorium, colobarium, thanatopraxie, pré-arrangements funéraires, autant de termes nouveaux, autant de choix... autant de confusion.

Il meurt au Québec 40,000 personnes par année: \$90 millions de revenus pour les entrepreneurs de pompes funèbres. En moyenne, des funérailles coûtent \$2,000.

Ce chiffre officiel reflète pâlement la réalité. Car à ce prix, il faut ajouter arrangements flo-

La mort n'est plus ce qu'elle était. On meurt toujours seul ou entouré, mais on n'aboutit plus au cimetière — ou dans une urne — de



La mort n'est plus ce qu'elle était, les moeurs à son égard ont évolué de façon radicale au cours des dix dernières années. photo Michel Paquette

raux, cartes de remerciement et monument: ce qui fait plus que doubler la facture.

Et puis, ce chiffre ne rend pas compte de la réalité des cercueils de \$5,000 et plus garantis 50 ans contre les infiltrations d'eau, et des modèles en bronze qui, eux, excèdent les \$10,000. Quand le deuil frappe, les événements

prennent bien souvent le dessus sur la réalité.

Face à la mort, on reste souvent désemparé, et rares sont ceux qui magasinent de salon funéraire en salon funéraire pour trouver la meilleure aubaine.

A l'enterrement classique a succédé l'incinération — ou cré-

mation, comme insistent à dire les directeurs de funérailles. Selon les dernières estimations, la proportion de ceux qui choisissent cette méthode s'élève à 25%.

Au chapitre des nouvelles moeurs, il y a aussi les pré-arrangements funéraires. Pas moins

de 50,000 Québécois ont déjà versé \$100 millions pour préparer et planifier leur mort. Comme l'incinération, cette méthode a gagné beaucoup de popularité depuis les dernières années.

Parallèlement à cette transformation des services et des biens funéraires, les attitudes devant le deuil ont également changé. Avec l'urbanisation de la société et l'éclatement de la famille, la mort est devenue plus anonyme.

Les habitudes ont donc évolué — en apparence. Si le décor des salons funéraires et les cérémonies religieuses sont maintenant moins morbides et moins tristes, cela ne veut pas nécessairement dire que la mort ne fait plus peur.

La douleur demeure, mais on ne la montre plus de la même façon: on la cache davantage. Tout est orchestré de telle manière que la peine ne puisse plus être étalée comme une épreuve affligeante. Dans bien des cas, la période d'exposition au salon est réduite, sinon complètement éliminée. La personne qui meurt passe directement du lit d'hôpital au cimetière ou à l'incinération: plus le temps de pleurer ni de rencontrer les proches.

La mort n'est plus ce qu'elle était. Ou est-ce nous qui aurions changé?

Les coopératives funéraires: sobriété d'abord

Jules Richer

SAINT-HYACINTHE

Dans la ronde des coûts de la mort, on ne sait pas toujours où donner de la tête. Devant la multitude des choix offerts, certains demeurent souvent perplexes.

L'alternative aux entreprises de pompes funèbres privées existe depuis une quarantaine d'années. Les coopératives funéraires sont apparues à un moment où plusieurs jugeaient excessifs les tarifs pratiqués par les salons privés. Certains encore dénonçaient le faste hors de prix des funérailles trop luxueuses, sans commune mesure avec les moyens des familles affligées.

"On ne prétend pas que les autres maisons exploitent les gens, mais notre but premier c'est d'aider les moins fortunés à se faire enterrer dignement aux meilleurs



M. Ubald Pilon, de la Coopérative funéraire de St-Hyacinthe.

photo Alain Dion

coûts", affirme d'entrée de jeu, M. Ubald Pilon, membre du conseil d'administration de la Coopérative funéraire de Saint-Hyacinthe.

Au Québec, il existe actuellement près de 25 coopératives semblables regroupant au moins 65,000 personnes, selon les dernières statistiques disponibles.

Celle de Saint-Hyacinthe a été fondée en 1981 et compte actuellement 600 membres. Établie au départ dans de modestes locaux, elle occupe depuis l'automne un nouvel emplacement, plus moderne et mieux aménagé.

Afin d'offrir des services à coûts moindres, elles réduisent leurs frais d'opération au minimum. Ainsi, les salons sont aménagés sobrement et on compte sur des bénévoles pour voir au fonctionnement de la coopérative.

ÉA ses membres, le mouvement propose aussi une philosophie face aux funérailles.

"Nous encourageons les gens à faire des funérailles les plus modestes possible" dit M. Pilon, en expliquant toutefois que sa coopérative est en mesure de dispenser tous les services qu'offrent les salons commerciaux. "Si quelqu'un veut avoir du luxe, on ré-

pondra à ses besoins", ajoute-t-il.

Selon M. Pilon, il existe plusieurs moyens de diminuer les prix d'un enterrement classique. D'abord, on peut choisir le cercueil le moins cher, à \$450; puis, les fleurs peuvent être éliminées (économie de \$75 à \$100); ensuite, la période d'exposition peut être limitée à une journée; et finalement, on peut recourir aux services de membres de la famille pour porter le corps (\$200 de moins).

Avec les coûts de l'embaumement, du corbillard, du service religieux, de l'enterrement et du lot, la facture finale des obsèques pourrait être limitée à un maximum de \$1,600.

L'incinération et l'absence d'exposition sont d'autres moyens qui peuvent être utilisés pour diminuer les déboursés.

M. Pilon prône par ailleurs le

recours aux pré-arrangements funéraires qui permettent "de faire un choix de façon sereine et d'éviter des soucis à la famille lors du deuil."

La clientèle de la coopérative ne provient pas exclusivement des milieux modestes. "Plus de 50% de nos membres auraient facilement les moyens d'aller chez des entreprises privées, soutient-il, mais ils préfèrent laisser leur argent à leurs enfants plutôt que de le dépenser en frais funéraires."

Cependant, celui-ci constate que les coopératives funéraires sont encore handicapées par l'image qu'elles projettent.

"Il reste encore beaucoup de réticence à faire appel à nos services, conclut-il, parce que les gens ne veulent pas paraître pauvres en mourant."

L'industrie de la mort

D
O
S
S
I
E
R

Le choix des produits funéraires: une question de goût et de standing social

Jules Richer

GRANBY

Contrairement aux grands centres où la concurrence effrénée a fait disparaître les petites entreprises, la conduite des salons funéraires reste une affaire de famille dans les régions.

À Granby, par exemple, trois entrepreneurs de pompes funèbres se disputent le marché local. Ces maisons ont toutes été fondées vers le début du siècle et leur propriété s'est transmise de père en fils — à l'exception du Salon Drummond, acquis par un ancien embaumeur, du fils d'un directeur de funérailles.

Même si on a recours à leurs services dans des moments que l'on préférerait oublier, leurs noms sont néanmoins bien connus: Girardot et Ménard, J A Le Sieur et le Salon funéraire Drummond.

Dans ce marché du deuil, on retrouve également les vendeurs de monuments funéraires. Ils sont deux à Granby: Monuments Daigle et Granby Granit.

"Nous sommes en quelque sorte les metteurs en scène d'une tragédie sans répétition à laquelle les acteurs aimeraient mieux ne pas participer", lance Gilles Le Sieur, en résumant d'un seul trait la nature de sa profession.

Propriétaire du Salon J A Le Sieur, celui-ci apporte d'ailleurs beaucoup d'attention à la qualité de cette mise en scène. Il a déménagé récemment dans de nouveaux locaux, tout à fait au goût du jour. Finies les lourdes draperies, l'ambiance triste et les couleurs sombres; et vive les grands espaces éclairés, les teintes pastel et les belles plantes vertes distribuées en abondance dans les pièces.

Le deuil a changé de face. Mais l'importance du service aux clients demeure. A l'instar de M. Le Sieur, ses concurrents — qui n'ont pas encore adopté ce décor étudié — se défendent de profiter de la douleur de ceux qui viennent les voir.

"Nous prenons notre temps pour expliquer clairement les choix qui se présentent aux gens, afin que ce qu'ils choisissent soit en fonction de leurs moyens", dit posément Jacques Girardot co-propriétaire de Girardot et Ménard.

"Moi j'essaie d'être humain, pas millionnaire. Vis-à-vis la mort, je pense qu'il ne faut pas partir en peur et dépenser toutes ses économies. Je n'ai jamais essayé de persuader les gens d'acheter plus que ce qui était raisonnable pour eux", affirme, de son côté, Jean-Claude Brissette,



M. Gilles Le Sieur, du salon J A Le Sieur (à gauche); M. Jacques Girardot, du salon Girardot & Ménard (au centre) et M. Jean-Claude Brissette, du salon Drummond.



Une grande variété de cercueils sont offerts à la clientèle des salons funéraires. Ils peuvent être simples et relativement peu coûteux, ou luxueux et chers.

photo Alain Dion

Lundi: le métier d'embaumeur

propriétaire du Salon funéraire Drummond et du Salon Victor Rochon, à Roxton Pond.

Les familles sont en général trop atterrées pour faire la tournée des établissements funéraires en vue de dénicher la meilleure aubaine.

De l'avis de ces trois directeurs de funérailles (ou thanatologues, comme certains d'entre eux aiment à le dire), le "magasinage" demeure exceptionnel. D'où l'importance, estiment-ils, de procurer un service honnête, adapté aux moyens financiers des familles qui requièrent leurs services.

"Les gens n'ont habituellement aucune expérience avec l'organisation de funérailles. Ce serait facile d'en profiter, mais moi j'ai toujours pensé donner un service respectueux à l'égard de mes clients. C'est une question de réputation et d'éthique professionnelle", explique Jean-Claude Brissette.

Avec un bassin de population de 100,000 personnes — 450 enterrements par année dans la région, selon les chiffres des "thanatologues" —, il faut se déni-

cher un créneau bien délimité. Chacun a trouvé sa place: Girardot et Ménard, le mieux établi, veille au repos des classes aisées et moyennes; J A Le Sieur, cherche avec son nouveau salon à faire sienne une clientèle plus sensible à une mise en marché élaborée; tandis que le Salon Drummond attire les milieux ouvriers... et les anglophones, peu attachés aux funérailles élaborées — ils sont très pragmatiques face à la mort — à cause de la simplicité de son approche et ses prix à l'avenant.

Tous offrent à peu près les mêmes services; à des prix qui peuvent parfois différer. Le choix des produits funéraires reste question de goût et de standing social. Pourtant, plus souvent qu'autrement, la tradition familiale, la réputation de la maison et les expériences passées viennent au premier rang des critères de sélection.

On retrouve bien sûr dans leurs "salles de montre", des cercueils garantis 50 ans contre les infiltrations d'eau ou encore dotés de matelas à ressorts pour le défunt.

"Nous offrons au client ce qu'il demande... C'est pour sa tranquillité d'esprit", rétorque Gilles Le Sieur. Alors que Jean-Claude Brissette, lui, prône l'achat de cercueils fabriqués au Québec — "solides, pas trop chers et en bois" — plutôt que l'acquisition de modèles en métal produits aux Etats-Unis.

Autre dépense importante lors de la mort: le monument, qui ajoute en moyenne 1,000 ou 2,000 dollars à la facture. Auparavant, ils étaient faits de marbre; aujourd'hui, ils sont taillés dans le granit pour résister efficacement aux pluies acides.

Encore là, les besoins sont sophistiqués. Pas question d'un modèle standard pour tous: grâce à des méthodes de gravure élaborées, les monuments revêtent des allures inconnues jusqu'à présent.

"La créativité de l'acheteur et des détaillants de monuments a maintenant libre cours", affirme Pierre Ménard, co-propriétaire de Granby-Granit.

Il est possible aujourd'hui de songer recouvrir cette pièce de granit d'inscriptions et de gra-

vures, religieuses ou profanes, graphiquement des plus modernes et des plus raffinées.

On se plaît même à admirer les créations de ces nouveaux artistes. Dans certains cas où la gravure fine est alliée au martelage à la feuille d'or, par exemple, le résultat est surprenant.

Si le faste révolu des mausolées n'est pas de retour — en raison des coûts prohibitifs — il n'en demeure pas moins que l'affluence et le goût de l'individualité de la société moderne laissent leurs traces dans les cimetières.

Habituellement, on rencontre ce marchand quelques mois après la mort. Et c'est la démarche que propose Pierre Ménard, en affirmant que le choix à tête reposée constitue la meilleure solution. D'ailleurs, il faut conserver un esprit solide devant le déluge de formes et de tailles de monuments que l'on retrouve dans leurs catalogues.

Malgré toutes ces transformations et la sophistication des besoins, les entreprises de pompes funèbres restent toujours une question de famille dans les régions.

Toutefois, les avis varient sur l'avenir de la profession. Jacques Girardot, comme Gilles Le Sieur, prétend que l'entreprise familiale aura toujours sa place, à cause de ses liens intimes avec la communauté et de ses services personnalisés.

Jean-Claude Brissette, quant à lui, jette un constat tout autre. La mainmise des géants de la mort est inévitable: les changements ont été tellement radicaux dans ce secteur durant les dernières années et la compétition tellement féroce — dans les grands centres principalement — que seules pourront survivre les entreprises qui auront su rationaliser leurs services au maximum.

Ce mouvement devrait s'étendre en province, comme ce fut le cas dans plusieurs autres catégories de services. Les supermarchés des funérailles pourraient donc s'établir dans un avenir pas si lointain. Des MacDonnald's de la mort ne seraient pas impensables. D'ailleurs, ils existent déjà aux Etats-Unis, où ils sont rassemblés sous la bannière, SCI (Service Corporation International); un nom à retenir.

NDLR: au moment de la préparation de ce dossier, M. Jean-Claude Brissette était toujours propriétaire du Salon Funéraire Drummond, mais il faut souligner qu'il a depuis vendu son entreprise.

Valère Audy



La Fondation du CHG a comblé les besoins de plusieurs services

La Fondation du Centre hospitalier de Granby vient de faire le point concernant l'utilisation des \$110,000 recueillis lors de la levée de fonds 1987. Et son président, Me Alain Faucher, accompagné du Dr Jean Guertin, directeur des services professionnels au CHG, ainsi que des spécialistes concernés, en a profité pour présenter ceux qui dirigeront la campagne 1988.

Les succès des précédentes levées de fonds avaient permis de doter le CHG d'un holter et d'un échocardiographe, des équipements quasi indispensables en cardiologie. Le succès de la dernière campagne a permis d'offrir divers équipements utiles en urologie, orthopédie, pneumologie, oto-rhino-laryngologie, inhalothérapie, soins palliatifs, anesthésie et gynécologie.

Il serait trop long d'élaborer ici sur les fonctions des appareils offerts... qui furent du reste précisées dans l'édition 20 janvier. Mais les gens doivent comprendre qu'ils permettent aux professionnels de la santé qui les utilisent de mieux diagnostiquer et traiter les maladies et, conséquemment, d'améliorer les soins de santé et la qualité de vie de la population desservie.

Ces fonds, il importe de le redire... surtout depuis les événements qui ont au cours de l'automne fait tant de bruit à Montréal, ne sont consacrés qu'aux équipements. Et là-dessus, il faut préciser que la Fondation du CHG n'achète rien qui devrait être fourni ou renouvelé à brève échéance aux frais du ministère de la Santé. L'activité de la Fondation ne libère donc le gouvernement d'aucune de ses obligations.

Plus concrètement, la Fondation n'offre au CHG que des équipements que le gouvernement ne lui fournirait pas du tout ou, du moins, pas à brève échéance. Ce qui fut le cas avec le holter et l'échocardiographe. Le même raisonnement s'applique au renouvellement et à la modernisation des équipements, la Fondation accordant la priorité aux pressants besoins que le gouvernement n'est pas à la veille de satisfaire.

Les dons d'équipements de la Fondation sont à la fois importants et appréciables: de gros et coûteux appareils les premières années, mais neuf appareils utiles à autant de spécialités ou presque à même les dons de 1987. Tout ça a été possible parce que la population de Granby a répondu avec une exceptionnelle générosité à l'appel de ceux qui en ont saisi les besoins et qui s'affairent à trouver les moyens de les combler.

Bref, la Fondation a fracassé l'objectif à chacune de ses campagnes, ce qui a permis de faire plus, mieux et plus vite pour améliorer, au moyen d'équipements, les services de santé. En 1987, pour donner le plus récent exemple, elle visait \$85,000 et elle a recueilli \$110,000. Alors, pas étonnant qu'elle puisse devancer la satisfaction des besoins en offrant autant qu'elle l'a récemment fait au Centre hospitalier de Granby.

La campagne 1988

C'est en demeurant aussi efficace, c'est-à-dire en procurant au CHG des appareils qui lui permettront de traiter ou mieux traiter les gens de la région, en informant la population des acquisitions faites ou envisagées à même ses dons et en recourant aux services de personnalités respectées que la Fondation conservera la confiance populaire et qu'elle connaîtra encore le succès dans ses levées de fonds.

MM. Reynald Charest et André Gauthier, respectivement directeur général et secrétaire corporatif d'Agropur, avaient dirigé la campagne 1987. Celle de 1988, prévue pour la fin d'avril, le sera par MM. Lorne Zakaib et Jacques Beaumier, respectivement directeur général et directeur du personnel et des communications chez IBM-Bromont.

Sous la direction de ces derniers, la prochaine levée de fonds devrait elle aussi connaître le succès. Car voilà deux personnalités respectées qui appartiennent à une entreprise reconnue pour son implication au sens large du mot dans la vie de son milieu et qui sont, du fait de leur exemple, susceptibles de déclencher l'essentiel mouvement d'entraînement.

Le thème et l'objectif viendront au cours des prochaines semaines. Si on imagine déjà que l'objectif sera d'au moins \$85,000 et que les résultats excéderont les \$100,000, les décisions concernant les prochains achats restent à dévoiler et peut-être même à prendre. Mais, chose assurée, les Granbyens en sauront cette fois un peu à l'avance, de façon à encourager leur générosité, la Fondation ne visant que l'amélioration de leur qualité de vie au moyen de meilleurs services de santé.

Un travail humanitaire inestimable

Mme Jacqueline Tessier
Cellule Amnistie internationale
Polyvalente J.-H. Leclerc
Granby

Madame Tessier,
Gina, Sophie,
Cathia, Mario, André,
Nathalie et Julie,

J'ai lu avec beaucoup d'intérêt l'article publié le 9 janvier dernier dans La Voix de l'Est. Je vous écris pour vous dire à quel point votre lutte pour les droits de l'homme est importante. Votre action compte pour beaucoup de "prisonniers d'opinion" et est nécessaire pour nous tous qui sommes peu ou mal informés sur leur sort.

Il m'est arrivé d'envoyer des lettres pour le compte d'Amnistie internationale et je reçois le journal Communications. Les bonnes causes que vous défendez sont nombreuses. Le sort des prisonniers d'opinion et de la population de l'Afrique du Sud me tient particulièrement à coeur. Permettez-moi d'en glisser un mot.

Au point de vue géographique, notre monde est très étendu mais, sur le plan humain, Johannesburg et Pretoria sont tout près. Au fil des ans, notre pays a forgé des liens économiques, po-

litiques et culturels avec de nombreux pays, dont l'Afrique du Sud. Entre autres, nous avons encouragé sans le savoir le système politique et social et l'apartheid en ne faisant rien et en laissant des sociétés sud-africaines prospérer chez nous (et il semble que ce soit encore le cas aujourd'hui). Ainsi, nous avons contribué à creuser l'écart entre Noirs et Blancs, et ceux qui se sont élevés contre l'injustice du système ont été rabroués et emprisonnés du fait de leurs opinions (exprimées sans violence).

Dans le numéro de novembre-décembre 1987 du journal Solidarités, l'Organisation catholique canadienne pour le développement et la paix nous a rappelé certains des effets désastreux de ce système, notamment en matière de santé (le taux de mortalité infantile chez les Noirs est de 20% en ville et de 40% en campagne, alors qu'il est de 2,7% chez les Blancs; il y a un médecin pour 91 000 Noirs, mais un médecin pour 330 Blancs). Que pouvons-nous faire, ici, pour venir en aide aux opprimés? Beaucoup, par l'entremise de votre organisme. Comme le disait Louise Forestier:

"...j'ai choisi librement un métier où la liberté est la condition

essentielle de mon évolution. Liberté de parole. Liberté d'action. Et je vis dans un pays où tout cela est possible. Quand on m'a approchée pour présider la campagne d'Afrique du Sud, la première réaction que j'ai eue est celle-ci: il y a des milliers de gens que l'on a baillonnés, des gens qui ne peuvent plus écrire, penser et chanter ce qu'ils ressentent et ça m'a paru insupportable.

J'ai donc décidé de faire ma part, une bien petite part, sans doute, quand on pense à l'énormité du problème..." (Campagne Afrique du Sud, 1986)

Merci Louise, et merci à vous tous.

En agissant pour les opprimés, en nous parlant d'eux, en nous invitant à l'action, vous accomplissez un travail humanitaire inestimable.

Je vous prodigue mes encouragements les plus chaleureux et vous félicite. Bon courage!

Daniel Charbonneau, Granby

Merci

M. J.-Bertin St-Amand
Radio-CHEF
Granby

Cher monsieur,

Au nom du comité organisateur, les membres de la Fondation Hôtel-Dieu de Montréal se joignent aux directeurs et au personnel des centres suprarégionaux de traitement des grands brûlés de l'Hôtel-Dieu de Montréal et de l'hôpital St-Sacrement de Québec ainsi qu'aux patients qui y sont traités pour vous remercier très sincèrement de la généreuse contribution de votre station radiophonique à notre campagne Loto-Pompier 1987.

Il nous fait plaisir de vous informer que plus de \$900,000 ont été recueillis au cours de cette campagne et que ces argents assureront la continuité du financement de la recherche et de l'achat des équipements spécialisés essentiels au traitement des grands brûlés. (...)

Lise Bienvenu, dir. gén.,
Fondation Hôtel-Dieu

Une implication appréciée

M. Bernard Brodeur,
La Voix de l'Est,
Granby

Monsieur,

Lorsque notre comité de hockey a sollicité votre collaboration à titre de président d'honneur du Tournoi de hockey pee-wee Lévrard Trudel, je fus très heureux de voir qu'on avait choisi une personnalité telle que vous étant donné votre longue implication dans le domaine du sport à Granby soit, si ma mémoire est fidèle, 37 ans.

Votre implication au niveau de notre communauté, l'implication de votre journal et l'intérêt que vous avez toujours porté aux

différents événements des quatre dernières décennies vous ont gardés jeune et alerte, ce qui nous a permis de noter votre présence tous les jours dudit tournoi, ce qui nous amène aussi à le reconnaître et à le souligner tout particulièrement.

Il me fait donc plaisir au nom des Loisirs de Granby, du hockey mineur et en mon nom personnel de vous féliciter et de vous remercier, de nouveau, de votre implication à la vie communautaire et sportive granbyenne et de rendre hommage à votre souci constant de collaboration.

Bien à vous,

Yves Gagnon, dir. gén.,
Les Loisirs de Granby

Les fêtes: autre chose que le Père Noël

L'année dernière, encore, le Père Noël a dû être enchanté de l'accueil qu'on lui a fait avec toute la pompe et l'apparat dus à la venue d'un si grand personnage.

Que les enfants croient que c'est Papa Noël qui leur apporte de si jolis cadeaux dans un si brillant cortège, c'est de leur âge! Mais, que les parents se prêtent au jeu en se saignant jusqu'à vider leur compte de banque et accuser des retards sur les paiements dus, c'est inadmissible, voire même incompréhensible!

En vérité, ce père Noël tant vénéré ne nous arrive pas avec la carriole chargée de cadeaux venant de lui, mais, avouons-le, les poches de culottes vides. (...)

En bout de ligne, qui profite le plus de cette visite tant attendue? Le commerce et les enfants des riches. Les pauvres, les démunis, les sans-travail, la basse classe, comme on dit communément, eux, partagent entre

eux avec leurs frères, les oubliés, les esseulés, les incompris, les malmenés, les refoulés, en un mot, les malheureux, les pauvres mais riches de posséder en eux le plus grand des biens: la foi. Oui, la foi, le seul bien qu'on ne peut leur soustraire...

C'est pourquoi, on les a vues, ces humbles foules, se préparer à recevoir Jésus, priant, jeûnant, encaissant des sacrifices pour en faire cadeau en temps opportun, au petit Roi qui nous arrivera, comme aux temps passés, tels que vécus par des centaines de générations... C'est ça, l'Avent, vu et fêté par les croyants, la vraie Noël, la réalisation des prophéties et promesses. Pas de tromperies, de subterfuges. (...)

Y en a-t-il encore beaucoup de ces croyants? En trouve-t-on encore de ces petits "coffrets" remplis de bonnes intentions, de jeûne et légers sacrifices offerts

par les petits à l'Enfant de la Crèche

à l'Office de Minuit, la veille de Noël? Cherchez et vous trouverez, car il y a mille fois plus de gens qui souffrent et qui pleurent que de gens joyeux et comblés capables d'unir leur rire enthousiasmé aux Ha! Ha! Ha! forcés du bon Papa Noël.

C'est fini le temps des Fêtes 1987. (...) Les carillons de Noël ne raisonnent plus, on s'est serré la main, on s'est souhaité du bonheur et tout. On a pardonné dans la mesure du possible, autant que le coeur le "pouvait", mais, rien n'égale l'abondance de grâces gratuites que Jésus a répandu sur l'ensemble du Monde qu'Il est venu racheter par la Croix.

Serrons-nous la main et Bonne année quand même.

Gertrude Vigneault-Provencher
Granby

Sensible et généreux

Il n'y aura pas beaucoup de débats au sein des conseils municipaux pour décider si on doit perpétuer la mémoire de l'ex-député Fernand Grenier en baptisant une rue ou un édifice en son honneur. Mais il y aura beaucoup de chagrin et de tristesse dans le cœur de ceux qui ont connu cet homme généreux, sensible et clairement préoccupé par le sort des moins favorisés.

Fernand Grenier passait pour un organisateur-né et, disons-le, était perçu comme un politicien de la vieille garde. C'est que sa carrière de politicien, il l'avait façonnée au contact des Daniel Johnson, Maurice Bellemare, Gabriel Loubier. Mais bien avant de se lancer en politique, Fernand Grenier avait appris et maîtrisé son métier d'homme pu-

blic. Un métier qu'il a toujours accompli avec cœur, avec passion, sans mesquinerie, sans arrière-pensée. Libéraux, unionistes, péquistes, néo-démocrates, créditistes le reconnaîtront d'emblée, Fernand Grenier ne faisait pas de distinction quand il s'agissait d'aider une personne ou un organisme. Fernand Grenier aidait ceux qui avaient besoin de lui.

Un grand politicien? Il n'y prétendait pas lui-même. Mais un homme sincère, fougueux, charitable, simple. Ses concitoyens de Lac-Mégantic seront unanimes, ils ont perdu quelqu'un qui les aimait, du premier au dernier. Un homme qui était la preuve que la politique n'accueille pas que des opportunistes.

Jean Vigneault, La Tribune

LES LECTEURS

Un souvenir durable

Le mercredi 9 décembre 1987 se logera pour toujours dans la mémoire de quelques 95 enfants de l'école Saint-Vincent-Ferrier d'Adamsville et dans celle de la vingtaine d'adultes venue les accompagner.

Un mois plus tôt, des écoliers de 6 à 11 ans répondaient avec empressement à l'invitation reçue: participer à un relais Adamsville-Bromont-Waterloo (la deuxième tranche allait être complétée par les élèves de Pierre-Aubre), itinéraire qui allait les mener au passage de la Flamme olympique à Waterloo.

12 h. 30 sonna l'heure du départ pour ce joyeux convoi devant l'école d'Adamsville et, jusqu'à Bromont, ils allaient se relayer à tour de rôle, tous les 150 mètres, portant fièrement un flambeau symbolique. 14 h. 15, le dernier relayeur franchissait l'étape finale, l'école Pierre-Aubre de Bromont (dont l'équipe était déjà en marche pour Waterloo). Un accueil des plus chaleureux nous attendait. Parmi les personnes

présentes, Mme Gabrielle Bertrand venue adresser aux enfants des félicitations et louer leurs qualités dont leur volonté de dépassement.

Par autobus, nous nous sommes dirigés à Waterloo. Immédiatement, sur place, les enfants furent rassemblés par le Comité organisateur du relais des trois villes. Nous tenons à souligner l'excellence de l'organisation et à reconnaître celle qui en était à la tête, la Bromontoise Annie Rousseau. Les enfants furent privilégiés, ils eurent une place de choix près de l'estrade d'honneur et purent à l'arrivée du flambeau, à 15 h. 30, manifester, malgré la pluie, leur joie d'être de cet événement.

Ils auront écrit à leur façon une page de l'histoire olympique et goûté à la magie que crée la flamme sur son passage. Ils auront été l'espace d'un rêve, François Beaulieu, celui à qui est revenu l'honneur de porter cette flamme tant attendue.

L'équipe de l'école Saint-Vincent-Ferrier

EN CE TEMPS-CI

La mise en route...

"Les temps sont accomplis, le Règne de Dieu est tout proche. Convertissez-vous et croyez à la bonne nouvelle".

Jésus appelle et aussitôt Simon, son frère André, Jacques fils de Zébédée, son frère Jean se mettent en route. Quelle route! Et on dirait une histoire de famille...

Une route déroutante pour certains aujourd'hui si l'on considère toutes les nouvelles pistes: les mouvements ou les ouvertures de dialogue avec ceux que l'on étiquetait autrefois d'hérétiques; les approches nouvelles entre la foi et la culture, entre la foi et le développement des peuples. Pour d'autres, heureusement, ces pistes d'appel sont porteuses d'espérance pour l'avenir et sont des liens qui font qu'il y a effectivement là une histoire de famille à vivre.

Esther de l'Eglise Unie de l'Inde, Greteka de l'Eglise Réformée de

Hollande, Kayané de l'Eglise Arménienne Orthodoxe, Denis, pasteur protestant enseignant les sciences religieuses à Montréal ont pris la route. Combien d'autres s'engagent au nom de Jésus pour faire ensemble un bout de chemin dans l'unité d'un même projet et non dans l'uniformité.

A travers le monde, des chrétiens se rencontrent pour partager leur foi et chercher de nouvelles façons de vivre l'Evangile à travers des projets communs de paix et justice.

Greteka me disait... "le monde devient meilleur car il y a 20 ans, rien de cela n'aurait été possible".

Le règne de Dieu est tout proche. Sachons le découvrir là où peut-être on a des réticences à le voir à cause de nos bien-fondés, sécurités... Le règne de Dieu nous appelle à prendre constamment la route.

Lucie Fournier

CONVOCAATION

47^{ième}

Assemblée générale annuelle



Caisse
populaire
de Granby

Mardi 26 janvier 1988

Hôtel Le Castel de l'Estrie Inc.

19:00 heures

Modification aux règlements de régie

interne portant sur le territoire et sur la

limite des prêts (articles 4-80-81-82-83)

Pièce de théâtre: "Et si la caisse m'était contée..."

Thèmes des échanges en atelier:

- États financiers
- Suivi de la synthèse des ateliers 1987
- Sollicitation à l'intérieur et à l'extérieur de la caisse populaire
- Rôle et fonctionnement de la caisse populaire

Service d'autobus:

Départ de la Caisse populaire de Granby, rue Saint-Antoine sud à 18:30 heures.

Prix de participation et goûter

Le Centre Butters Inc., un centre supportant un réseau de services résidentiels et de services de travail pour les personnes déficientes intellectuelles dont les points de services sont répartis sur les territoires des M.R.C. Haute-Yamaska, Brome-Missisquoi et Memphremagog.

1. Agent de personnel

De notre siège social, situé à Granby, vous assisterez le chef des ressources humaines dans la gestion des activités du service, notamment en ce qui a trait à la liste de rappel et les avantages sociaux.

Vous assurerez également un soutien auprès des cadres et des responsables afin de promouvoir une gestion efficace des ressources humaines dans les domaines suivants: relations avec le personnel, interprétation des conventions collectives et respect des politiques et de la marche à suivre. Enfin, vous participerez activement à l'embauche, à l'accueil et à l'intégration du personnel.

Pour répondre aux exigences particulières du poste, vous possédez, de préférence, un D.E.C. en techniques administratives, option personnel, de même que des expériences de travail pertinentes. Une connaissance du réseau serait un atout.

2. Responsable communautaire (Lieu de travail: East-Farnham)

Sous la responsabilité du coordonnateur, vous planifierez, organiserez, superviserez et contrôlerez des projets dans la communauté et ce, dans le but de fournir une meilleure qualité de vie à la clientèle servie par le centre.

Pour satisfaire à nos exigences, vous avez acquis une bonne connaissance de la personne vivant avec un handicap intellectuel et de la valorisation du rôle social. Vous détenez un D.E.C. en techniques des loisirs ou une formation équivalente, de même que comptez deux années d'expérience pertinente en organisation communautaire.

Service des ressources humaines, Le Centre Butters Inc.
66, rue Court, bureau 302, Granby (Québec) J2G 4Y5

3. Responsable d'une unité de vie (Lieu de travail: Austin)

Sous la responsabilité du coordonnateur, vous assumerez l'administration générale d'une résidence autonome et vous dirigerez, animerez et superviserez une équipe de travail visant à assurer la réadaptation de la clientèle et son intégration dans la communauté.

Pour postuler, vous avez acquis une bonne connaissance de la personne handicapée intellectuellement et de la valorisation du rôle social. Vous connaissez également la modification du comportement, son application et les plans de service individualisés. Titulaire d'un D.E.C. en éducation spécialisée ou l'équivalent, votre expérience en gestion dans la communauté constituera un atout.

* Pour ces trois postes, vous devez démontrer des aptitudes pour les relations interpersonnelles, la capacité de travailler en équipe et de pouvoir communiquer aisément en anglais et en français.

Nous offrons un salaire selon l'expérience et les normes du M.S.S.S. pour les employés syndiqués mais non syndiqués.

Si vous êtes intéressé à poser votre candidature, faites parvenir votre curriculum vitae, en indiquant le poste désiré, avant le 6 février 1988, au:

Nous offrons des chances d'emploi égales à tous.

Butters

La Caisse populaire Saint-Benoit de Granby possède un actif de 70 millions de dollars et gère un portefeuille de prêts s'élevant à 71,6 millions, dont 35,5 millions en prêts personnels et commerciaux et 36,1 millions en prêts hypothécaires.

Nous recherchons actuellement une personne possédant une expérience pratique du financement aux entreprises ainsi que de la sollicitation de nouveaux clients, à titre de

Conseiller principal, services aux entreprises

Relevant du directeur, secteur Conseil, vous verrez à la promotion et à la vente de services financiers spécialisés, d'épargne et de crédit, à des entreprises commerciales et industrielles ou à des institutions. Vous rencontrerez les clients potentiels, identifierez leurs besoins et les informerez sur nos services; conformément aux normes établies, vous analyserez à fond leurs demandes de prêts, ferez des recommandations à ce sujet, suivrez l'évolution des dossiers et, éventuellement, traiterez les cas litigieux.

En plus d'un D.E.C. en techniques administratives, vous avez quatre ans d'expérience en financement et services aux entreprises (une formation supérieure compensera une expérience moindre, mais toute combinaison équivalente de scolarité et d'expérience sera considérée). Vous savez préparer et présenter des offres de services complètes et judicieuses, et vous possédez une solide connaissance des principes, méthodes et procédés relatifs à ce secteur d'activité. Vous alliez jugement sûr, esprit d'analyse et de synthèse, fortes aptitudes pour la vente et facilité d'expression tant à l'oral qu'à l'écrit.

Votre rémunération sera située entre 27 000 \$ et 35 000 \$, selon votre expérience et vos compétences, et s'accompagnera d'avantages sociaux concurrentiels.

Faites parvenir votre curriculum vitae au plus tard le 8 février 1988 et en indiquant le numéro de référence C87-130/00150-48 à:

Denis Tétrault
Analyste en gestion des ressources humaines
Fédération des caisses populaires
Desjardins de Richelieu-Yamaska
C.P. 2000
Saint-Hyacinthe (Québec) J2S 7C3

Cette offre s'adresse également aux femmes et aux hommes.



AMADA CANADA
PROMECAM

REPRÉSENTANT DES VENTES JUNIOR

Dans le cadre d'une expansion de son service commercial, notre société, leader mondial dans la fabrication et la distribution des machines de tôlerie, chaudronnerie et de métal en feuilles, recherche un candidat pour assumer les tâches suivantes:

Sous l'autorité du gérant des ventes, le titulaire verra à promouvoir les produits de la compagnie.

COMPÉTENCES EXIGÉES:

- Expérience dans la vente de machines industrielles;
- Bilingue;
- Bonne présentation, bon contact avec le public;
- Lieu de résidence: Rive-Sud - Cantons de l'Est.

CONDITIONS:

- Salaire fixe plus commissions sur les ventes;
- Voiture fournie;
- Avantages sociaux usuels.

Faites parvenir votre curriculum vitae sous pli confidentiel à l'attention du

Gérant des ventes,
885 avenue Georges-Cros, Granby,
Québec J2J 1E8

C8447

Chef comptable

Vous serez responsable de tout le système comptable de l'entreprise. Entre autres, vous aurez à établir les états financiers mensuels ainsi que les budgets d'exploitation, et vous en ferez le suivi.

Vous détenez un baccalauréat en administration ou l'équivalent, et vous faites preuve d'autonomie et d'un bon sens de l'organisation. Une certaine connaissance de l'informatique serait un atout.

Notre client offre un salaire qui sera à la mesure de vos compétences et de votre expérience.

Si cette offre vous intéresse, faites parvenir votre curriculum vitae à: Alain Foisy, c.a., Goyette, Madeau, Comptables agréés, 398, rue Principale, bureau 07, Granby (Québec) J2G 2W6.

Ce poste est également offert aux hommes et aux femmes.

Goyette, Madeau

Comptables Agréés

Notre client, un important détaillant en ameublement situé à Granby, est à la recherche d'une personne dynamique et expérimentée pour occuper le poste de chef comptable.

AMADA CANADA
PROMECAM

REPRÉSENTANT DES VENTES SPÉCIALITÉ: Outillages

Dans le cadre d'une expansion de son service commercial, notre société, leader mondial dans la fabrication et la distribution des machines de tôlerie, chaudronnerie et de métal en feuilles, recherche un candidat d'expérience pour assumer les tâches suivantes:

Sous l'autorité du gérant des ventes, le titulaire verra à promouvoir les outillages et accessoires relatifs à nos équipements.

COMPÉTENCES EXIGÉES:

- Expérience dans la vente de produits industriels;
- Connaissance des outils de formage et de découpage serait un atout sérieux;
- Bonne présentation, bon contact avec le public;
- Lieu de résidence: Rive-Sud - Cantons de l'Est.

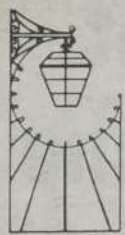
CONDITIONS:

- Salaire fixe plus commissions sur les ventes;
- Voiture fournie;
- Avantages sociaux usuels.

Faites parvenir votre curriculum vitae sous pli confidentiel à l'attention du

Gérant des ventes,
885 avenue Georges-Cros,
Granby, Québec, J2J 1E8

C8448



Café Terrasse
est à la recherche d'un(e)
COMPTABLE

- Fonctions:**
- Tenue de livres
 - Établissement des états financiers
 - Gestion des stocks
- Exigences:**
- Expérience dans le domaine de l'hôtellerie
 - Dynamisme, autonomie
 - Connaissances en marketing

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae à:

CAFÉ-TERRASSE
112, rue St-Jacques
Granby (Québec)
J2G 8V9

C8668

TECHNICIEN

Le magasin Canadian Tire de Cowansville est à la recherche d'un technicien pour diagnostic et la mise au point d'automobile.

Nous possédons l'équipement le plus moderne en occurrence l'ordinateur Bear modèle ACE 40-902 avec module nord-américain, européen et japonais. Ce modèle comprend aussi le diagnostic à l'infrarouge.

Nous offrons:

- Salaire selon compétence
- Assurance-vie
- Assurance-salaire
- Assurance-maladie
- Assurance-dentaire
- Escompte de 15 % sur tous les achats
- Programme de partage aux bénéfices
- Cours de perfectionnement.

Le candidat doit posséder une carte de compétence de catégorie A. S'il vous plaît adressez-vous au magasin Canadian Tire de Cowansville, 127 Principale, Cowansville ou appelez 263-4232, demandez à parler à Céline Choinière.



CANADIAN TIRE

"Plus que jamais le meilleur"

C8433



11 Evangéline, Granby
378-2755

RECHERCHE

2 commis-vendeur(euse)s

A temps plein
Conditions de travail
avantageuses.

Exigences:

Posséder un minimum de 2 ans d'expérience de la vente dans la quincaillerie et la plomberie.

S'adresser à:

ROGER GAGNON
11 Evangéline
Granby 378-2755

C8424

CORPORATION MUNICIPALE DE LA PAROISSE DE SAINT-PAUL D'ABBOTSFORD

La Corporation Municipale de la Paroisse de Saint-Paul d'Abbotsford désire combler le poste de

secrétaire-trésorier/ère-adjoint/e.

RESPONSABILITÉ:

Assiste le secrétaire-trésorier dans les opérations comptables, la préparation des budgets et doit:

- Remplir les devoirs prescrits par le Code Municipal.
- Posséder des études secondaires ou collégiales de préférence.
- Posséder au moins deux (2) années d'expérience dans la fonction ou dans tout autre fonction connexe pouvant servir d'équivalence.
- Posséder une expérience en comptabilité, de préférence en comptabilité municipale.

EXIGENCES:

- Dextérité en dactylographie.
- Maîtrise de la langue française et anglaise.
- Connaissance du traitement de texte "Alphawrite".

CONDITIONS:

35 heures/semaine: Bénéfices marginaux.
Traitement: Salaire selon les qualifications.
Possibilité d'avancement.
Les personnes intéressées sont priées d'adresser leur curriculum vitae avant 15 heures le 1er février 1988:

Corporation Municipale de la Paroisse de Saint-Paul d'Abbotsford
926 Principale Est, C.P. 69
Saint-Paul d'Abbotsford, (Québec)
JOE 1A0

C8200



Le Centre Citadelle recherche des candidats pour combler les postes suivants, pour ses magasins de Drummondville, St-Hyacinthe et Granby.

- Gérant des ventes (superviser les ventes, gestion des contrats, suivi des politiques de la compagnie)
- Gérant de magasin (responsable du service à la clientèle, des stocks et inventaire)
- Représentant des ventes
- Commis sénior (service à la clientèle, réception et livraison des marchandises)

Qualifications requises:

- Bonne présentation
- Expérience pertinente
- Personne dynamique et autonome
- Sens des responsabilités et de l'organisation

Pour les personnes intéressées à faire carrière dans le domaine de la piscine, faire parvenir votre curriculum vitae à:

La Voix de l'Est
136 Principale
Granby (QC)
J2G 2V4
Casier #5252

C-8439

CARRIÈRES ET PROFESSIONS

Manufacturier d'ameublement de bureau
St-Jean d'Iberville

CONTREMAITRE D'USINE

Relèvera directement du directeur général.

Exigences:

- Avoir 2 ans d'expérience dans le domaine du meuble
- Maîtriser le français et l'anglais
- Avoir un bon leadership
- Doit être motivateur et innovateur
- La maîtrise des techniques d'assemblage de meubles

Responsabilités:

- Contrôle de la production
- Contrôle de la qualité
- Engagement du personnel
- Préparation des prototypes
- Distribution du travail et supervision de 10 à 20 employés.

Rémunération intéressante et bonnes chances d'avancement.

Veillez faire parvenir votre curriculum vitae à:

DIRECTEUR DU PERSONNEL
C.P. 112 Iberville, QC
J2X 4J5

C8652



Jeune compagnie en pleine croissance recherche une personne dynamique pour un poste de

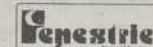
représentant sur la route

Qualifications:

- Lecture de plans
 - Expérience du milieu de la construction
 - Bilingue de préférence
 - Personne stable
- Nous offrons un territoire exclusif, une rémunération intéressante, possibilité de véhicule fourni.

Ne pas téléphoner

Faire parvenir votre curriculum vitae à:



1351, rue Principale
Granby, Qc
J2G 8C8

C8616

OPÉRATEUR D'ASSEMBLEUSE À FORMULES CONTINUES

LA COMPAGNIE

Une des plus importantes industries Canadiennes spécialisées dans les formules d'affaires, ayant son usine et siège social à St-Hyacinthe.

LE(LA) CANDIDAT(E)

Une personne dynamique, travaillante et ambitieuse.
Une à deux années d'expérience dans l'industrie est nécessaire.

LE POSTE

Opérer une assembleuse à formules continues.

LES AVANTAGES

Programme d'avantages sociaux et bénéfices marginaux des plus intéressants. Salaire selon qualifications.

COMMUNIQUER AVEC:

ABF, FORMULES D'AFFAIRES LTÉE



Marcel Guertin

Contremaître
6935, rue Picard,
St-Hyacinthe, QC
J2S 1H3
Tél.: (514) 774-1001

C-8601

Toute demande sera traitée confidentiellement.

CHEF 1450

La station CHEF AM 1450 de Granby est à la recherche des candidats suivants:

- Un animateur;
- Un nouvelliste.

Il s'agit de deux postes permanents à temps plein.

Compétences requises:

Les candidats(es) doivent posséder des capacités d'audio et d'excellentes facilités d'expression orale, maîtriser la langue française et avoir le sens pratique de la communication, de l'organisation et avoir l'esprit d'équipe.

Une expérience préalable dans le domaine de la radio est nécessaire.

Veillez faire parvenir votre curriculum vitae avec «dém» sous pli confidentiel avant le 1er février 1988 à:

M. Paul Labrecque
Directeur des programmes
CHEF AM 1450
136, rue Principale
Granby (Québec)
J2G 2V4

C-8651

Un important bureau
d'Assurances Générales
demande

deux (2) assureurs-vie
pour travailler au sein de sa clientèle.
Conditions de travail très
avantageuses.

Ce poste intéressera les personnes ayant acquis
deux années et plus d'expérience et est ouvert
également aux hommes et aux femmes. Toute
demande sera strictement confidentielle.

Faire parvenir votre curriculum vitae à:

Assurances des personnes
C.P. 130
Granby (QC)
J2G 8E4

C-8345

REPRÉSENTANT(E) DEMANDÉ(E)

Une importante institution financière recherche,
pour les régions de Granby, Waterloo, Cowansville
et Valcourt, des personnes autonomes, capables
d'assumer à courte échéance un poste de
responsabilités.

QUALIFICATIONS:

Scolarité minimum secondaire 5 ou équivalent,
posséder une automobile, avoir de l'entregent et
le désir de faire une carrière rémunératrice, être
autonome.

NOUS OFFRONS:

Une formation spécialisée, revenus intéressants,
assurance collective, fonds de pension.

Communiquez ou faites parvenir votre curriculum vitae à:

MONSIEUR LAURENT BARRÉ
A/S: AETERNA VIE
356, rue Principale
GRANBY (Québec), J2G 2W6
378-3948

C-8499

LE GROUPE C.P.O. INC.

Conseillers professionnels en
organisation et relations de travail
4 Phoenix Granby J2G 5H6 378-1499

PROGRAMME D'INTÉGRATION PROFESSIONNELLE

Le groupe C.P.O. inc. recherche des candidates et
candidats de Granby et région, intéressés à participer à un
programme d'intégration professionnelle.

OBJECTIF DU PROJET:

Aider ceux et celles qui éprouvent des difficultés à faire
la transition du monde des études au marché du travail
dans les deux domaines suivants:

INFORMATIQUE

BUREAUTIQUE ET SECRÉTARIAT

MOYEN:

En fournissant tout l'encadrement et formation
nécessaires sur mesure en fonction de la formation
déjà acquise par le/la candidat(e) et des compétences
à acquérir chez l'employeur.

DURÉE:

Le projet est d'une durée de 40 semaines. Pendant la
durée du projet, le/la candidat(e) est considéré(e)
comme un(e) étudiant(e) par le C.E.I.C. et a droit aux
allocations de formation ou assurance chômage, frais de
garde d'enfant, etc. Il y aura 17 semaines de stage en
ENTREPRISE et 23 semaines de formation.

CANDIDAT(E) RECHERCHE(E)

AGE: 17 à 30 ans.

Tout(e) candidat(e), sans emploi, qui aurait une formation
de secondaire IV et plus, mais n'ayant pas un
diplôme d'études collégiales (D.E.C.) et qui n'a pas
réussi à obtenir un emploi répondant à ses aspirations.

DATE DE DÉBUT DU PROJET: Le 29 février

RENCONTRE D'INFORMATION:

Pour en savoir plus sur ce projet, présentez-vous
à une rencontre qui se tiendra à

LA RUCHE
Salle 200

279 Principale, Granby
Le jeudi 28 janvier à 9 h.

**N.B. Dans l'impossibilité de se présenter,
communiquez avec nous au 378-1499**

C8653

Abercorn: élection à la mairie et à un poste de conseiller dimanche

343 électeurs appelés aux urnes

ABERCORN

Les citoyens d'Abercorn
seront appelés aux urnes
demain

pour combler le poste
de maire laissé vacant
par le décès de M. Paul
Fisette, en novembre
dernier.

Deux candidats,
Jane Beaudoin et Jan
Chayer, se disputent le
vote des quelque 343
électeurs.

municipal depuis 1985,
Jane Beaudoin prône
un développement mesuré
du village, écartant
toutefois les mégaprojets
tel que la construction
de condominiums.

"J'aimerais voir un
meilleur plan de zonage

pour le village, avec des
zones commerciales et
résidentielles bien définies",
explique-t-elle.

Infirmière de profession
établie à Abercorn depuis
1977, Mme Beaudoin se
préoccupe également du
sort des personnes âgées
qui vivent seules, isolées.
Elle songe notamment à
implanter un système
d'écoute téléphonique
quotidien pour sécuriser
ces personnes.

Retour

Conseiller municipal
de 1975 à 1977, Jan Chayer
tente un retour sur la scène
politique pour assurer au
village le leadership qui lui
fait actuellement défaut,
estime-t-il.

"Beaucoup de gens se
plaignent que les choses
ne se font pas comme elles
devraient à l'hôtel de ville,
on veut savoir ce qui se
passe. Les gens paient pour
la MRC, par exemple, et ne
savent pas où vont leur
argent", affirme ce retraité
qui réside à Abercorn depuis
1972.

Tout comme son opposant,
Jan Chayer rejette toute idée
de développement rapide,
"comme ce qui se fait à
Sutton, avec le centre de
ski". Il entend préserver le
caractère rural d'Abercorn,
tout en favorisant l'implantation
de petites industries.

Conseiller

Mme Beaudoin ayant
démissionné de son poste
pour se présenter à la
mairie, le siège de conseiller
no 3 fera lui aussi l'objet
d'une élection dimanche.
John Boudreau et Bernard
Carey se disputent ce titre.

Le scrutin pour les deux
postes se déroulera de 8h à
18h, à l'hôtel de Ville
d'Abercorn.

REPRÉSENTANT(E)

pour la vente de produits
BUREAUTIQUES dans la
région de Granby avec une
maison établie depuis plus
de 50 ans.

Téléphonez à:

Info-Bureautique
1-800-363-1447

C8428

TECHNICIEN EN ELECTRONIQUE

- connaissance en électronique
- connaissance en micro processeur
- diplôme en électronique
- maîtrise de l'anglais
- un ou deux ans d'expérience serait un atout
- salaire selon connaissances et compétence pratique
- conditions de travail très compétitives

Faire parvenir votre curriculum vitae à:

Amada Promecam Canada Ltée
885 Georges Cros,
Granby, Qué.
J2J 1E8

C8534

Conseillers ou conseillères en voyages demandés

Minimum 2 ans d'expérience bilingues,
connaissance du Réservec.

Veuillez faire parvenir
votre curriculum vitae à:

Voyage Princesse
686 Principale, Granby
J2G 2Y4

ou téléphoner à 372-4444

* Seul les candidats répondants à
ses critères seront considérés.

C8613

Développement

Membre du conseil

CARRIÈRES ET PROFESSIONS

PERSONNEL DEMANDÉ

Ayant 3 années d'expérience dans la
restauration rapide.

Possibilité d'accéder à un poste d'assistant(e)-gérant(e) ou chef d'équipe et de transfert.

Programme de formation fourni.

Envoyez votre curriculum vitae à l'attention de:

M. André Savard
Restaurant Le Pik Nik
7-459
4125, boul. des Forges
Trois-Rivières (Qc)
G8Y 1W1

C8615

LE GROUPE C.P.O. INC.

Conseillers professionnels en
organisation et relations de travail
4 Phoenix Granby J2G 5H6 378-1499

PROGRAMME DE RÉINTÉGRATION PROFESSIONNELLE

Le groupe C.P.O. inc. recherche des candidates de
Granby et région, intéressées à participer à un
programme de réintégration professionnelle.

OBJECTIF DU PROJET:

Aider les personnes qui ont de la difficulté à faire la
transition du foyer au monde du travail dans les deux
domaines suivants.

INFORMATIQUE

BUREAUTIQUE ET SECRÉTARIAT

MOYEN:

En fournissant tout l'encadrement et formation
nécessaires sur mesure en fonction de la formation
déjà acquise par la candidate et des compétences à
acquérir chez l'employeur.

DURÉE:

Le projet est d'une durée de 40 semaines. Pendant la
durée du projet, la candidate est considérée comme
une étudiante par le C.E.I.C. et a droit aux allocations
de formation ou assurance chômage, frais de garde
d'enfant, etc. Il y aura 17 semaines de stage en
ENTREPRISE et 23 semaines de formation.

CANDIDATE RECHERCHEE

Femme au foyer à plein temps depuis 3 ans.

DATE DE DÉBUT DU PROJET: Le 29 février

RENCONTRE D'INFORMATION:

Pour en savoir plus sur ce projet, présentez-vous à
une rencontre qui se tiendra à

LA RUCHE
Salle 200

279 Principale, Granby
Le jeudi 28 janvier à 9 h.

**N.B. Dans l'impossibilité de se présenter,
communiquez avec nous au 378-1499**

C8654

**DROGUES...
PAS BESOIN!**

Santé et
Services sociaux
Québec

Les Tapis Eddy (1979 LTEE)



Prélarts. Tuiles. Céramique

9 rue Irwin, Granby, 378-3951

LA GRANDE VENTE DE JANVIER

PRÉLART

À PARTIR DE **\$4⁹⁵**

verge carrée

CÉRAMIQUE à PLANCHER

(8" x 8" ou 4" x 8")

\$1⁷⁹

piéd carré

ENEZ VOIR

CE NE SONT LÀ QUE

QUELQUES-UNS DE NOS SPÉCIAUX

TAPIS

À PARTIR DE **\$5⁹⁵**

verge carrée

Prix spéciaux sur tous nos coupons de tapis et prélaris

PAPIER PEINT

20% DE RABAIS SUR COMMANDE

STORES VERTICAUX

en tissu
dimension: 75" x 84"
cantonnière incluse

\$79⁰⁰

QUANTITÉ LIMITÉE

UN CADEAU-SURPRISE

AVEC ACHAT DE

40\$ et plus

Super spécial sur carpettes décoratives

Ces spéciaux sont valables sur la marchandise en magasin seulement.

L17026

CENTRIVOLT
583, Boul. Boivin, Granby
J2G 2L9 (514) 375-3470

**MATÉRIEL
ÉLECTRIQUE**

L-16972

**VOYAGE de GROUPE
PUERTO VALLARTA**

ligne aérienne Wardair

à partir de:

1 sem. **609 \$** occ. double

2 sem. **709 \$** occ. double
taxes et service en sus

seulement 8 places disponibles
Plaisir garanti, faites vite!



Guy Choquette, guide-accompagnateur

UNIGLOBE

Voyages Gelgoot Inc.

Détenteur d'un permis du Québec

L-17024

Prix spéciaux
pour voyages
individuels et
de groupes

informations
et
réservations

372-6844

laissez votre
message s.v.p.

vous servir est un plaisir

NOMINATION



M. Laurent Barré

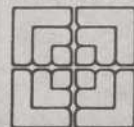
Monsieur André Lamarche, A.V.A., directeur des ventes chez AEterna-Vie, est heureux d'annoncer la nomination de Monsieur Laurent Barré au poste de directeur de la succursale de Granby.

Monsieur Barré possède plusieurs années d'expérience à titre de représentant et de directeur de succursale pour différentes firmes d'assurances-vie, assurances générales et fonds d'investissements.

Cette vaste expérience additionnée à l'excellence des produits d'AEterna-Vie et du Groupe Prêt et Revenu, lui vaudront beaucoup de succès dans ses nouvelles fonctions.

Toutes les personnes intéressées à joindre l'équipe d'AEterna-Vie peuvent communiquer avec Monsieur Barré, au 356, rue Principale, Granby, 378-3948.

Un service de qualité depuis plus de 50 ans.



AETERNA-VIE
COMPAGNIE D'ASSURANCE

GRUPE PRÊT ET REVENU L-17023

GRANDS TITRES

Kelleher nie que le SCRS ait demandé à Marc Boivin de poser des gestes criminels

Pierre April

OTTAWA
Presse Canadienne

Le Solliciteur général du Canada, James Kelleher, a indiqué, hier aux Communes, que le Service canadien du renseignement de sécurité (SCRS) n'avait jamais demandé à Marc Boivin, supposé agent secret de la GRC infiltré à la CSN, d'inciter des travailleurs syndiqués à poser de gestes criminels.

Le ministre répondait à une question du néo-démocrate Svend Robinson et répliquait du même coup aux accusations du président de la Confédération des syndicats nationaux, Gerald Larose, lancées à Montréal jeudi au cours d'une conférence de presse.

"Je crois, a déclaré M. Kelleher, que le député (Robinson) fait allusion à une conférence de presse d'un certain individu de la CSN (Larose). Je lui suggère, étant donné la nature sérieuse de ces allégations de les trans-

mettre immédiatement à la police et je suis surpris qu'il ne l'ait pas déjà fait."

Le ministre a ensuite rappelé qu'il avait souvent répondu à des questions sur ce sujet aux Communes et que le dossier avait été immédiatement soumis à l'intention des enquêteurs du SCRS "pour qu'ils fasse une enquête approfondie".

"L'enquête est terminée, a poursuivi M. Kelleher, et on m'a avisé que Marc Boivin n'a jamais été requis ou encouragé par le SCRS de poser des gestes illégaux, pas plus qu'il n'a été incité à agir contre la CSN ou tout autre centrale syndicale au Québec ou ailleurs au Canada par le Service canadien du renseignement."

Pour la critique néo-démocrate, les dernières informations démontrent sans aucun doute l'incompétence du Solliciteur général et son incapacité à contrôler les activités du SCRS. M. Robinson

estime que le ministre devrait démissionner. Aux informations rendues publiques dans l'affaire Boivin, il ajoute "l'ignorance du ministre" et son inaction après avoir appris qu'un pirate de l'air polonais (Ryszard Paszkowski) a été en mesure d'entrer au Canada illégalement en 1984, d'obtenir la statut d'immigrant reçu et d'offrir ses services au SCRS.

"Combien d'autres révélations de ce genre faudra-t-il, a demandé M. Robinson, avant que le ministre reconnaisse finalement qu'il n'a plus aucune espèce de contrôle sur le SCRS et qu'il prenne la seule décision honorable qui lui reste et démissionne?"

Le président de la CSN avait demandé jeudi que le Comité de surveillance du Service canadien du renseignement de sécurité, présidé par le député Ron Atkey, entende les porte-parole et témoins de la CSN dans l'affaire Marc Boivin.

"C'est au gouvernement, a souligné M. Robinson, et à son ministre responsable qu'incombe la véri-



James Kelleher.

photo PC

table responsabilité de savoir ce qui se passe au SCRS et c'est effectivement M. Kelleher qui ne sait vraiment pas qu'elles sont les agissements de ses agents."

Pour le député du NPD, il n'est pas dit que c'est vraiment le SCRS qui a demandé à M. Boivin de commettre des crimes dans ses fonctions d'agent secret, mais, il faut au moins savoir si le ser-

vice de renseignement était au courant que son espion suggérait "des assassinats, des incendies criminels, le kidnapping et le dynamitage".

"Si les gens du SCRS ne savent pas ce que font leurs propres agents, a-t-il conclu, ce n'est pas surprenant qu'ils ne sachent pas du tout qu'elles sont leurs véritables cibles."

CLUB DE GOLF LES CEDRES

Salle de réception

- Capacité de 125 personnes
- Atmosphère unique

Pour informations:

Renée Gemme **372-0167**

L-16143



Gerson Foisy

AVOCAT L.Ens., M.Ed., LL.B.

Acceptons mandats d'Aide Juridique

468, rue Eastern

C.P. 548

Waterloo

539-4133

L17265

5, rue Martin

Granby

Rivard Electrique

Réparation de moteurs électriques
Réducteur de vitesse
avec moteurs

Donat Rivard, prop.

378-2826

L-17266

**PROGRAMME DE MOTIVATION QUI PORTE FRUIT:
UN VOYAGE A WALT DISNEY**



Photo Alain Dion

Tout au long de la dernière année, la direction de la Cantine Trudeau inc. avait mis sur pied, pour la première fois de son histoire, un programme de motivation afin de couronner de façon remarquable les efforts soutenus du personnel. Près de 30 employés travaillent à ce restaurant fondé en 1934 et qui, depuis ne cesse de prendre de l'expansion. Mme Johanne Danis que l'on reconnaît à gauche sur la photo a remporté le concours, soit un magnifique voyage d'une semaine à Walt Disney d'une valeur de 700 \$. Elle reçoit son prix des mains de M. Jacques Trudeau, gérant de la Cantine Trudeau.

Toutes nos félicitations à cette exemplaire employée.

L17477

Publi-reportage

FAITES VITE

Donnez un repos bien mérité à votre budget

SUPER VENTE DE JANVIER

Harvey & Racine
INC.

PREND FIN LE 30 JANVIER

**Aucun acompte
Aucun paiement
AUCUN INTÉRÊT**

Achat minimum 500 \$

**1,200,000 \$ de marchandise
A PRIX BUDGET**

Achetez maintenant
**PAYEZ
LE 10 MAI '88**
À l'achat de meubles, appareils
électroménagers et électroniques

Les maîtres du meuble relax-action

Les superbes mobiliers de salon

el ran

Plusieurs choix de modèles et de tissus
Chaise et divan
(3 places)
2 mcx à partir de

1,299\$

Causeuse
à partir de

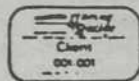
799\$



Livraison immédiate ou plan mise de côté.
Facilité de paiements, livraison gratuite
jusqu'à 100 km de Granby

Harvey & Racine
INC.

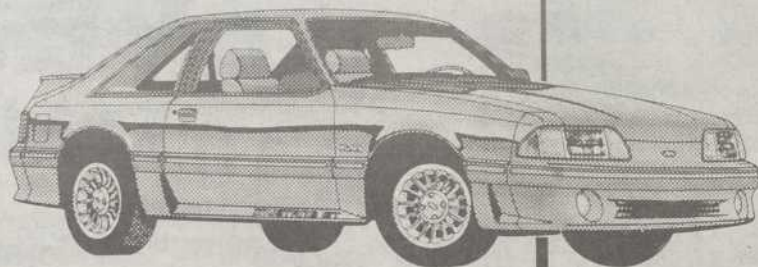
633 Dufferin, Granby
372-5896



LA VOIX DE L'EST - SAMEDI 23 JANVIER 1988

L'EXCELLENCE SANS COMPROMIS, SAUF LE PRIX.

87-88
Mustang
Rabais
500 \$



87-88
Escort
Rabais
500 \$
ou
Financement
3.9%
ou



* Programme d'entretien prolongé P.E.P. * 48 mois / 80,000 km

87-88
Tempo 2 portes
Rabais
500 \$



* Il ne s'agit pas nécessairement des modèles illustrés.

LA NOUVELLE TEMPO

10,495 \$ *



- Climatisation
- Traction avant
- Suspension indépendante aux 4 roues
- Moteur 2,3 L à injection électronique
- Freins à disques assistés

* P.D.S.F. des Tempo L 1988 2 portes équipés du Groupe Valeur Plus climatisation avec boîte pont maquille à 5 rapports. Transport, immatriculation et taxes non compris. Les concessionnaires peuvent vendre à des prix inférieurs. Le modèle 4 portes est également disponible avec le même équipement moyennant un supplément de 249 \$.

GRANBY  **AUTORAMA**
960 PRINCIPALE GRANBY

La qualité passe avant tout.

378-4636

L' "affaire Masse": l'opposition ne lâche pas prise

Guy Taillefer

OTTAWA
Presse Canadienne

Le premier ministre Brian Mulroney connaissait-il le contenu d'une lettre rédigée par le Commissaire aux élections fédérales impliquant M. Marcel Masse dans une infraction à la Loi électorale du Canada, avant d'annoncer le retour du député de Frontenac au sein du cabinet, le 29 novembre 1985?

Le vice-premier ministre Don Mazankowski a systématiquement refusé de répondre à cette question hier aux Communes, résistant avec obstination, pour la seconde journée consécutive, aux attaques lancées par les membres de l'opposition à ce sujet.

M. Mulroney n'était pas en Chambre pour répondre aux questions. Il effectuait depuis jeudi une tournée en Ontario. M. Masse était également absent des Communes. Il n'y était pas non plus jeudi, au moment où a éclaté la polémique.

"Est-ce que le premier ministre était au courant à ce moment-là, oui ou non?" a hurlé le député libéral Don Boudria.

"Les autorités appropriées ont procédé à une enquête détaillée. Le Commissaire aux élections a rendu son verdict et ce verdict a été accepté par le premier ministre", a répété M. Mazankowski à plusieurs reprises.

Il a réaffirmé que le gouvernement n'avait rien à voir dans les décisions du Commissaire aux élections fédérales.

M. Masse, alors ministre des Communications, a démissionné du cabinet fédéral le 25 septembre 1985 après avoir appris que la GRC faisait enquête sur une plainte allé-



photo PC
Le député libéral Don Boudria.

guant que certaines de ses dépenses électorales n'avaient pas été déclarées.

Deux mois plus tard, le 28 novembre 1985, le bureau du Directeur général des élections, duquel relève celui du Commissaire aux élections fédérales, annonçait qu'aucune accusation ne serait portée contre M. Masse ou son agent officiel, M. Jean Morissette, en rapport avec ses dépenses d'élections. Dès le lendemain, M. Mulroney rétablissait M. Masse dans ses anciennes fonctions ministérielles.

Les démêlés de M. Masse sont toutefois revenus hanter le gouvernement jeudi dernier, alors que certains médias révélaient l'existence d'une lettre "confidentielle et personnelle" adressée au ministre par l'ex-commissaire aux élections fédérales, M. Joseph Gorman.

Les locataires invités à refuser les hausses de loyer abusives

MONTREAL
Presse Canadienne

Ce sont les locataires qui vont défrayer le coût de la spéculation et des augmentations de taxes de leurs propriétaires, à moins qu'ils ne se défendent.

En conférence de presse vendredi à Montréal, le Regroupement de comités logement et des Associations de locataires (RCLAL) a vivement incité tous les locataires à refuser les hausses de loyer abusives, cette année, et à aller jusqu'à vérifier les chiffres sur lesquels se base le propriétaire pour justifier l'augmentation de loyer qu'il demande.

Selon le regroupement, l'augmentation des loyers ne devrait pas dépasser largement les 3 pour cent, cette année.

M. Pierre Valois, porte-parole du regroupement, craint que ce soit "encore une fois" les locataires qui, en bout de ligne, écopent la brusque augmentation de taxes qu'ont subie

certaines propriétaires. "Ce n'est pas aux locataires à payer pour les investissements du propriétaire", prévient-il.

Le regroupement craint particulièrement pour les locataires de maisons qui ont été revendus récemment, pendant la vague de spéculation.

"Des centaines de propriétaires tenteront de refiler une grosse partie du financement de leur nouvelle maison aux locataires. Si celui-ci a payé sa maison trop cher, ce n'est sûrement pas la faute des locataires", commente M. Valois, du regroupement.

La conjoncture peut aussi jouer en faveur du locataire. Par exemple, il est connu que, cette année, le taux de vacance des logements est particulièrement élevé. Des propriétaires offrent des mois de loyer gratuits ou même des appareils ménagers en prime avec le loyer. Cette situation offre un atout au locataire.

Le procès de Blaikie ajourné au 4 mars

MONTREAL
Presse Canadienne

La conclusion du procès de Peter Blaikie, se fera le 4 mars prochain: c'est à cette date en effet que les avocats ont décidé hier de reporter les plaidoiries finales. Il est accusé par la Commission des valeurs mobilières du Québec d'avoir acheté 1,000 actions de Memotec à la faveur d'une information privilégiée.

M. Blaikie a demandé au juge Yves Lagacé de la Cour des sessions d'entendre une pré-plaidoirie pendant que la preuve présentée tout au long de la semaine était fraîche à son esprit.

Mais l'avocat de la CVMQ, Richard Proulx, s'y est opposé.

Six autres procès sont à venir re-

lativement à l'accusation d'avoir mis à profit l'information voulant que Memotec dépose une soumission pour l'achat de Téléglobe Canada.

Ceux de deux administrateurs de Memotec se dérouleront le mois prochain, soit celui de Joseph Szaskiewicz (1er février) pour l'achat de 300 actions de Memotec et celui de Marc Beauchamp (15 février) pour 1,000 bons de souscription.

Kenneth Atlas, un avocat de la firme Heenan Blaikie, dirigée par Peter Blaikie, figure parmi les accusés pour l'achat de 300 actions de la petite société montréalaise de haute technologie.

Les autres accusés sont Frederick H. Berlet, Jacques Tousignant et sa compagne Béatrice Brunet.

Morgentaler: procès retardé

MONTREAL
Presse Canadienne

La présence en Cour des sessions du Dr Henry Morgentaler, hier, a été de courte durée.

Devant l'imminence d'une décision de la Cour suprême, annoncée pour jeudi prochain le 28 janvier, les deux parties ont décidé de retarder au 12 février le débat sur une requête visant la cassation de l'accusation pour avortement illégal portée par Reggie Chartrand à l'endroit du Dr Morgentaler.

Le plus haut tribunal du pays devra se prononcer notamment sur la constitutionnalité des articles du Code criminel interdisant l'avortement sauf avec permission d'un comité thérapeutique.

A la sortie de la salle d'audiences s'étaient massées une bonne trentaine de personnes engagées dans le combat contre l'avortement, dont Reggie Chartrand, qui cherchait fébrilement des journalistes désireux de l'interroger.

? DE L'EXPÉRIENCE ...

*Vous êtes actuellement sans travail?
Vous désirez vous perfectionner et ainsi augmenter vos chances de trouver un emploi?
Vous désirez acquérir des connaissances reliées aux nouvelles technologies?*

(Plus de mille heures de stage pratique)

ELECTRO-MECANIQUE (robotique)

Début: 15 février 1988
Durée: 52 semaines du lundi au vendredi de 8 h à 17 h

RENCONTRE D'INFORMATION le mercredi 27 janvier 1988 à 13 h 30

Au Centre d'emploi et d'immigration Canada 574 Principale, Granby

Contenu du programme:

Théorie
Outillage et lecture de plans
Ajustement mécanique et électromagnétique
Electricité
Pneumatique et hydraulique
Soudure
Instrumentation et contrôle
Electronique
Automatisme
Réalisation d'un projet

Ce cours à temps plein sera dispensé par

ELECTRO ROBOT F. LTEE
1311 Principale, Granby

Pour inscriptions: **378-3991**

VOUS VOULEZ APPRENDRE L'ANGLAIS SÉRIEUSEMENT, SURTOUT...



Sandra Lebeau directrice

A vos heures...

L'INSTITUT fonctionne 7 jours par semaine:
- du lundi au vendredi (de 9 h à 21 h)
- le samedi et le dimanche pour les sessions d'immersion.

Selon vos préférences...

L'INSTITUT vous offre:
- des leçons particulières
- des leçons semi-privées
- des leçons pour groupes de 4 à 6 étudiants

A votre rythme...

L'INSTITUT propose différents niveaux:
- Débutant 1, 2 et 3
- Intermédiaire 1, 2 et 3
- Avancé 1, 2 et 3
- Perfectionnement

Selon la méthode qui vous convient...

L'INSTITUT a recours:
- à la conversation (approche communicative)
- aux méthodes audio-visuelles
- aux cours théoriques

En toute tranquillité d'esprit

L'INSTITUT met à votre service des professeurs compétents qui tiennent à la réussite de leurs élèves (Permis no. 390526)

... Alors, téléphonez sans plus tarder à l'un de nos conseillers
En matière de langues, l'excellence passe par

L17258

L'INSTITUT DE SERVICES LINGUISTIQUES DE L'ESTRIE INC.

Pour tous renseignements: 539-0554 ou 375-0655

Satisfaction garantie ou argent remis

AVONA

NOUVEAU

- Nettoyeur pour baignoires thérapeutiques et tourbillons.
- Élimine les bactéries et les cernes à l'intérieur du bain.
- Nettoie le système en profondeur.

Vous possédez un bain tourbillon? Très agréable! Mais un nettoyage adéquat l'est moins. Voici une solution efficace et peu coûteuse en considérant QU'UN seul bouchon d'AVONA suffit.

Pour nettoyer votre bain et son système adéquatement AVONA est vendu en bouteille d'un litre au coût de 8.67 \$ taxe incluse + 4 \$ de port et manutention. AVONA n'est pas disponible en magasin. Commandez maintenant l'elixir rajeunissant

VOTRE BAIN

Biodégradable et non corrosif.

AVONA est fort agréable à utiliser grâce à son odeur de parfum Azzaro. Nettoie le système de fonctionnement des baignoires thérapeutiques et tourbillons. Préviend et élimine les bactéries et les cernes occasionnés par l'eau et le savon. Vous pourrez dorénavant vous savonner dans votre bain thérapeutique et tourbillon. Un bouchon d'AVONA après chaque utilisation, maintiendra votre baignoire et son système comme neuf!

Postez vos bons maintenant:
LES ENTREPRISES TOBALT enr.
721 Magenta
Ange-Gardien (QC), J02 1E0
(514) 293-3525

Chèque ou mandat seulement
N'envoyez pas d'argent.
(Indiquer la quantité)

BON DE COMMANDE

Nom:
Adresse:
C.P.
Qté
Tél.:
 Chèque Mandat Poste

LA VOIX DE L'EST - SAMEDI 23 JANVIER 1988

17492

Provinces: le service de la dette double en cinq ans

OTTAWA
Presse Canadienne
Dans un rapport sur les revenus et dépenses des provinces, publié cette semaine, Statistique Canada signale que 'le service de la dette a augmenté à un taux alarmant, passant de 5.7 pour cent de toutes les dépenses des gouvernements des provinces et des territoires, en 1975, à 10.3 pour cent en 1985'.

année couverte par le rapport, des statistiques récentes laissent prévoir que le service de la dette des provinces atteindra \$12.7 milliards cette année, soit 10.7 pour cent des dépenses de \$119 milliards des provinces.

Mais si près de 11 cents de chaque dollar dépensé par les provinces servent à payer les intérêts de leurs dettes, le gouvernement fédéral consacre pour sa part 29 cents par dollar de dépense au service de sa dette.

Si on examine chacune des provinces, c'est l'Alberta, avec quatre pour cent, qui a le taux le plus bas d'intérêt par rapport à ses dépenses totales. C'est le Manitoba, avec 20.1 pour cent, qui possède le taux le plus élevé.

Le service prévu de la dette cette année est de \$525.5 millions à Terre-Neuve, \$65.6 millions à l'Île-du-Prince-Édouard, \$225.9 millions en Nouvelle-Écosse, \$447.4 millions au Nouveau-Brunswick, \$3.085 milliards au

Québec, \$4.071 milliards en Ontario, \$1.044 milliard au Manitoba, \$910 millions en Saskatchewan, \$552.9 millions en Alberta et \$1.329 milliard en Colombie-Britannique.

Un expert en fiscalité, M. David Perry, a fait remarquer que les déficits annuels des provinces ont cessé de croître au cours des deux dernières années, mais que leur accumulation n'en a pas moins fait monter les intérêts de la dette.

Ce qui se passe au niveau des provinces est particulièrement significatif, a dit M. Perry, puisque 'certaines mesures du gouvernement fédéral pour réduire son propre déficit ont été prises aux dépens des provinces'.

Par exemple, a rappelé M. Perry, le ministre fédéral des Finances, M. Michael Wilson, a modéré la croissance des transferts de paiements aux provinces dans son programme de restrictions.

BOURSE DE MONTREAL

Tableau de bourse de Montréal avec plusieurs sections: A à B, M à O, H à L, D à G, C, et T à Z. Chaque section contient des données financières pour de nombreuses entreprises, y compris les valeurs, les ventes, les hauts/bas, et les fermes netes.

Tableau des indices de bourse: NEW YORK (Dow Jones: 1903.51), MONTREAL (Composé: 1545.14), TORONTO (Tse 300: 3102.00). Inclut aussi une section 'Valeurs les plus actives' et 'Argent'.

LA VOIX DE L'EST - SAMEDI 23 JANVIER 1988

Advertisement for MALO GRIGNON, featuring the logo and text: 'Services professionnels en: Vérification, Fiscalité, Planification financière et fiscale'. Includes address: 166, boul. Boivin, Granby, 375-7515.

Les entreprises de pâtes et papiers du Canada continuent de toucher du bois

MONTREAL
Presse Canadienne

Tout comme en 1987, les entreprises canadiennes de pâtes et papier touchent du bois cette année. La première industrie source de devises étrangères fonctionnera à pleine capacité, fracassant le record de production établi l'an dernier.

En 1987, les expéditions totales de cette industrie se sont élevées à 24.3 millions de tonnes, un sommet en chiffres absolus qui représente 98 pour cent de la capacité de production et un chiffre d'affaires de plus de \$18 milliards. On a ainsi atteint le taux d'utilisation de 1980. Il aura donc fallu plus de cinq ans pour reprendre le terrain perdu lors de la récession de 1981-82.

Cette année, l'Association canadienne des pâtes et papier (ACPP) prévoit que les expéditions s'accroîtront de 3

pour cent pour atteindre près de 25 millions de tonnes, un nouveau sommet. La capacité de production utilisée demeurera inchangée à 98 pour cent en raison de la mise en opération de nouvelles machines ou usines.

L'industrie, qui emploie directement 146,000 Canadiens, bénéficiera grandement de la croissance économique modérée des pays industrialisés, croit M. David Wilson,

directeur des politiques économiques et forestières de l'ACPP qui rencontrait la presse hier.

En raison du krach boursier, cette croissance sera surtout manifeste au second semestre, prédit-il, mais moins grande toutefois qu'en 1987. Puisque 1988 est une année d'élections présidentielles aux Etats-Unis, enchaîne-t-il, il n'est guère probable qu'on s'attaque aux déficits fédéral et commercial par une hausse des impôts ou des taux d'intérêts, deux conditions sus-

ceptibles de provoquer une récession. "Mais pour 1989 ou 1990, c'est une autre histoire".

Tous les sous-secteurs des pâtes et papiers devraient bien se comporter cette année, niveaux ventes et profits.

Les expéditions de papier journal devraient grimper de 9.7 à 9.9 millions de tonnes (en hausse de 2 pour cent), les papiers imprimés, écriture et papiers hygiéniques de 3.1 à 3.4 millions de tonnes (8 pour cent),

NOMINATION



M. CLAUDE DÉRAGON

La direction du Trianon Auto est heureuse d'accueillir au sein de son personnel des ventes, M. Claude Déragnon à titre de représentant. Avantagusement connu dans la région, M. Déragnon possède un grand sens des responsabilités et saura donner à la clientèle du Trianon Auto un service de première classe. Toute l'équipe du Trianon Auto lui souhaite la bienvenue et la meilleure chance qui soit. Vous pouvez le rencontrer en tout temps pour vous prévaloir de ses excellents conseils.



922 PRINCIPALE GRANBY 378-9063

Valeurs	Ch				Valeurs	Ch				Valeurs	Ch						
	Ventes	Haut	Bas	Ferm Net		Ventes	Haut	Bas	Ferm Net		Ventes	Haut	Bas	Ferm Net			
Audrey	3100	340	340	340	+ 5	St. Genev	21200	320	305	315	- 5	Vassan	34134	31	30	30	- 1
Augmitto	3000	150	146	146	- 4	Syngold	3000	155	155	155		Vauq.wtA	2000	8	8	8	
Aunore	2300	135	131	131	- 9	Talisman	13500	30	30	30		Vior	1000	101	101	101	- 1
Aur Res	1000	45%	5%	5%		Tandem	11277	65	65	65	- 1	Wrightbr	10961	138	131	135	
Barexor	3000	35	35	35	- 1	Tyler	1000	53	53	53	+ 3	Yorb.CIA	21750	70	65	65	- 1
Beaup.f	600	125	125	125	- 2	Val D'Or	26000	123	105	123	+ 12	Total Sales					829,411
Beaufield	3000	164	164	164	+ 9	Valmont	8000	18	17%	17%	- 1/2	%Total Market					4,055,153
Bruneau	7000	24	24	24	+ 2												
Cache.Or	3904	20%	20%	20%	- 1%												
Cache Ex	1100	50	50	50	- 1												
Canstat	810	10	10	10													
Cartier.R	15000	6%	6%	6%	- 1/2												
Chabela	5500	40	40	40	+ 5												
Coniagas	400	250	250	250	- 10												
Denn'Or	5000	24	24	24													
D'Or Val	421	117	115	117	- 6												
Dufresnoy	15500	67	67	67	+ 2												
Dumont	4000	17	17	17	- 1												
EasternM	4100	32	28	28	+ 6												
Ecudor	1000	51	51	51	- 4												
Eider.CIA	1455	23%	23%	23%	- 1/2												
Essor	8000	78	74	78	+ 5												
Fairfid	1000	30	30	30													
Farboro	11000	17	17	17													
Finor	3250	35	31	35	+ 2												
Forbex	13900	57	55	55													
Freewest	3000	105	100	100	- 1												
Globex	11000	60	60	60													
Gdn.D.wb	8500	4	4	4													
G Knight	800	47%	7%	7%	+ 1/2												
Gldn pond	10000	50	50	50	- 5												
G.Rock	4000	12	12	12	+ 1												
Golden.rul	4183	440	420	440	+ 25												
GldnStr	2000	345	345	345													
Gold Tigr	13000	14	14	14	+ 1												
Gld.triang	16600	31	30	31	+ 1												
Goldex Ltd	100	315	315	315	+ 15												
GoldxW2	850	30	30	30													
Gordex	4900	125	125	125	- 5												
Imco	16500	21	20	21	+ 1												
JAG Mine	1375	32	32	32	- 1												
Jilbey	6800	310	300	310													
Kew Gold	3000	145	145	145	+ 5												
LaFoss	500	275	275	275													
LaFosWt	4000	50	50	50	- 5												
Lynx Exp	4500	23	23	23	- 1												
LyonLake	4400	140	135	140	- 10												
Macamic	1000	20	20	20	- 2												
Maufort	3000	93	89	93	+ 4												
Mazarin	8000	34	30	34	+ 4												
Messeg	8053	27	26	26	- 3												
Mill City	1100	158	150	158	+ 8												
MonDor	3586	12	12	12													
Moneta	1000	96	96	96	+ 3												
Mono.Gold	4000	66	66	66													
MSV cl.A	12524	255	250	250	- 5												
MSV WhB	4000	7	7	7													
N.Pascalis	1000	105	105	105	+ 5												
Norbeau	13500	20	19	20	+ 2												
Normetal	3000	50	50	50													
Norwood	6120	40	35	40	+ 5												
Nva.Cgco	2807	165	160	160	+ 9												
Oasis Res	12000	44	43	43	- 1												
Ojibway	89000	44	41	42													
Ojibw.WB	55000	4%	4	4													
Omega	5500	15	15	15													
Oz	1000	18%	18%	18%													
Parquet	16104	16	15%	15%	+ 1/2												
PerronGld	2283	205	200	201													
Pion Can	26500	54	46	46	- 9												
Pion Wt	6000	1	1	1													
Queenstr	4300	133	133	133	+ 3												
Radisson	17000	60	55	60	- 7												
Rambo	2000	53	53	53	+ 2												
Ramcor	3000	23	23	23	+ 1												
Rogi	2000	65	65	65													
Rouyn.Rs	1100	410	410	410	- 10												
Sphinx.A	850	360	360	360	+ 5												
Stabell Rs	12377	35	34	34	- 1												
StandardG	5900	42	40	40	- 8												

TRUST GÉNÉRAL DU CANADA



PIERRE CHOQUETTE
Conseiller

Le Trust Général est heureux d'annoncer la nomination de M. Pierre Choquette au poste de conseiller en développement de services pour la région de Granby. Il exerce ses fonctions dans les bureaux du centre commercial Frontenac à Granby.

M. Choquette est bien connu du monde des affaires, plus particulièrement celui du commerce du pétrole. Il était propriétaire de Pétrole Choquette & Fils, d'une station-service et de compagnies de gestion.

Cette vaste expérience additionnée à des études spécialisées dans le domaine financier, ainsi qu'une formation professionnelle acquise au Trust Général, lui vaudront beaucoup de succès dans ses nouvelles fonctions. M. Choquette offre ses services aux citoyens de la région pour les conseiller dans les différents véhicules de placement du Trust Général dont les dépôts garantis et les REÉR. Son bureau est situé au 320, boul. Leclerc (378-7666).

Paquin, Ouimet

AVOCATS

Me Roger Paquin, L.L.B.
Me Gilles Ouimet, L.L.B.

5 Comeau (angle Dufferin)

Bureau # 7

Granby

Service 24 heures

378-5488

731-0254

L-17004

Montréal

Confiez vos affaires
aux experts-comptables C.G.A.



Haïti: Louis Dejoie libéré

PORT-AU-PRINCE
Agence France Presse

Les autorités haïtiennes ont libéré, hier, en début d'après-midi l'un des quatre principaux leaders de l'opposition, M. Louis Déjoie, qu'elles avaient emprisonné pendant 48 heures sous l'accusation d'"incitation à la violence et de provocation au désordre public".

Quelques centaines de sympathisants du dirigeant politique haïtien l'ont acclamé à sa sortie du pénitencier national de Port-au-Prince.

Auparavant, des membres des forces de l'ordre avaient fait reculer les curieux en jetant à terre des cartouches de gaz lacrymogènes et confisqué les films de plusieurs photographes haïtiens et étrangers.

Le ministère de l'Information a précisé qu'il s'agissait d'une liberté conditionnelle et que la procédure judiciaire engagée suivait son cours.

L'arrestation de M. Déjoie, mercredi par les autorités militaires, avait soulevé un tollé général en Haïti et provoqué les protestations de l'ensemble de la classe politique.

Elle avait également été qualifiée d'"injustifiable" et de "mauvais augure" par le porte-parole du département d'Etat américain, M. Charles Redman.

M. Déjoie est membre du Comité d'entente démocratique (CED), principale force de l'opposition haïtienne qui regroupe les trois autres ex-principaux candidats à la présidence, MM. Marc Bazin, Sylvio Claude et Gérard Gourgue.

Il préside une formation centriste, le Parti agricole industriel national (PAIN), et a refusé comme ses partenaires du CED de participer aux élections du 17 janvier dernier dont il ne reconnaît pas la légitimité.

Il avait été arrêté à son retour d'une tournée aux Caraïbes et aux Etats-Unis au cours de laquelle il avait préconisé de sévères sanctions



Louis Dejoie photo d'archives

économiques contre le gouvernement haïtien après l'annulation des élections du 29 novembre dernier tout en s'opposant à une intervention militaire étrangère dans son pays.

Interrogatoire de Roy

Par ailleurs, le Dr Louis Roy, une autre des personnalités de l'opposition haïtienne, a pu regagner hier après-midi son domicile de Port-au-Prince après avoir été retenu deux heures par les services de la sécurité militaire à l'aéroport international de la capitale, a-t-on annoncé de source officielle.

Selon le ministère de l'Information haïtien, le Dr Roy, opposant au régime des Duvalier exilé au Canada pendant la dictature et responsable du Mouvement de volontariat pour des élections libres en Haïti (MOVEL), ne fait l'objet d'aucune poursuite judiciaire et s'est vu poser à son arrivée de l'étranger "quelques questions" dont la nature n'a pas été précisée.

Un garçonnet se fait retirer une tumeur grosse comme un ballon de football

TORONTO
Presse Canadienne

Un garçonnet de deux ans, à qui les médecins ont retiré une tumeur large comme un ballon de football à la figure, peut maintenant rentrer chez lui.

L'intervention, qui a laissé des cicatrices visibles de chaque côté du cou de l'enfant, a été effectuée le 23 novembre dernier, à l'Hôpital pour enfants de Toronto.

Le bambin, Christopher Carter, de Princeton en Colombie-Britannique, jouait avec entrain dans la salle où ses parents ont donné une conférence de presse, vendredi, pour remercier les médecins du changement "miraculeux" survenu chez leur fils.

La tumeur, qui n'était pas maligne, était devenue si grosse qu'elle avait déplacé son oeil gauche, affecté son ouïe, et nuisait à sa respiration.



Christopher Carter, avant et après son opération.

photo PC

Le docteur Jeffrey Posnick, qui a effectué l'opération, a indiqué que certaines améliorations qui pourraient paraître minimes à quelqu'un de l'extérieur ont un impact important pour le gamin. "Entre autres choses, Christopher peut maintenant voir ses orteils. Pour la première fois de sa vie, il peut bouger le cou et boutonner une chemise, ou ses parents peuvent la boutonner pour lui", a-t-il dit.

Le chirurgien n'a pu cependant retirer que 70 pour cent de l'énorme tumeur, parce que celle-ci, à cause de l'endroit où elle était située, touchait à des nerfs de la figure et de la gorge de Christopher.

Christopher gardera quand même des séquelles de sa tumeur, a indiqué le spécialiste. Il aura notamment de la difficulté à parler et connaîtra des problèmes avec ses yeux, sa fa-

culté de déglutir et de mastiquer.

Le garçon a été opéré à Toronto parce que les médecins de Colombie-Britannique voulaient retarder l'opération jusqu'à l'âge de cinq ans, pour diminuer les risques inhérents à l'intervention.

La tumeur était causée par une excroissance dans le système lymphatique de l'enfant, une anomalie que l'on retrouve chez un nouveau-né sur 100.

Essence: hausses de 3 à 5 cents en 1987

OTTAWA
Presse Canadienne

Le prix moyen de l'essence ordinaire a monté de 5.6 cents le litre au cours de 1987, tandis que l'essence sans plomb a augmenté de trois cents.

C'est ce que révèle le rapport, publié vendredi, de la section des analyses du marché du ministère fédéral de l'Energie.

Les prix du gasoil, d'un autre côté, ont été haussés de 3.1 cents et ceux du mazout de 1.8 cent.

Le rapport gouvernemental souligne que, pendant la même période, la taxe d'accise a monté de deux cents le litre, mais que la taxe de vente a baissé de 0.8 cent.

A la fin de novembre, par ailleurs, le prix moyen de l'essence canadienne était de 16.4 cents le litre plus cher que l'essence américaine (en fonds canadiens). La différence était de 13.5 cents au début de 1987.

Selon le rapport, les deux tiers de la différence peuvent s'expliquer par le niveau plus élevé des taxes au Canada. Les restes est attribuable aux différences de structures entre les industries pétrolières américaines et canadiennes.

De plus, la qualité moyenne du pétrole brut au Canada est supérieure à celle des Etats-Unis, causant ainsi une hausse moyenne des prix.

Le rapport note, enfin, que la différence de prix entre les stations-service avec ou sans service est de 0.5 cent le litre au Canada et d'environ un cent aux Etats-Unis.

A l'Association des consommateurs du Canada, il n'a pas été nécessaire d'attendre le rapport du ministère de l'Energie pour apprendre que les prix de l'essence avaient monté.

"A chaque fois que les prix montent, a expliqué Mme Tanis Mathers, directrice du comité de l'énergie de l'association, nous recevons une abondance de lettres."

ECKANKAR

Science spirituelle

Le centre Eckankar de Granby

présente une série de 7 conférences sur

la réincarnation

Cette série débute

le mercredi 27 janvier
et se poursuivra 7 mercredis
consécutifs

Heure: 19 h 30

Entrée: 3 \$ soirée ou 15 \$ la série

Lieu:

La Ruche, 297 Principale,
Granby

L-16799

Cowansville
TOYOTA INC.

Passez me voir pour
les plus bas prix!

397 Rivière
Cowansville
263-8888
L-16869



Jean Verrier
Directeur des ventes

Venez voir nos nouveaux
MODELES '88
Mercredi 27 janvier
à partir de 13 h

GRANBY Ford
AUTORAMA
960 PRINCIPALE GRANBY



Pierre Mercure
Représentant

378-4636

L16586

LOCAL À LOUER

2300 pi.ca.

Angle Robinson et
Principale

(adjacent au Centre
Médical Robinson)

Pour informations:

R. Houle 378-8435

L16594

VENTE PAS UN SOU

AUCUN DÉPÔT

AUCUN INTÉRÊT

AUCUN PAIEMENT

AVANT
LE 12 JUIN
1988

- Achat minimum de 500 \$
- Ne payez que la taxe de vente
- Sujet à l'approbation du crédit

- Aucun intérêt si payé en entier le 12 juin 1988
- Sur la marchandise en magasin seulement



SOFA-LIT SIMMONS

Semblable au modèle
illustré #9773

599\$



MOBILIER DE SALON NANTES #700

Sofa et fauteuil
Tissu de grande qualité

Spécial

1099\$

L.M.G. Série #4000

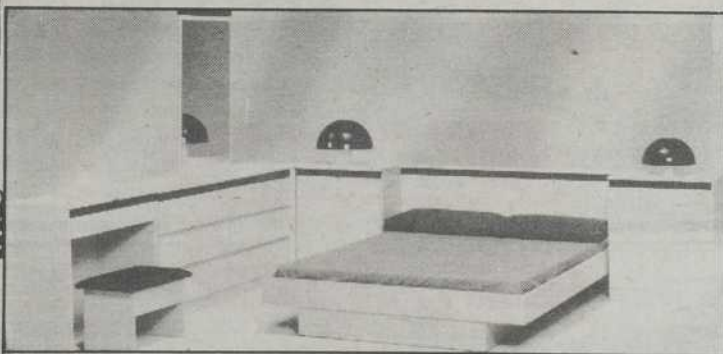
Bureau	239\$
Huche	139\$
Meuble 2 portes	149\$
Meuble 1 porte	99\$
Bureau 3 tiroirs	179\$
Lit-gigogne	289\$



MOBILIER DE SALON CHANDERIC #8000

Sectionnel
5 morceaux

799\$



L.M.G. Série #3

Mobilier complet
miroir en sus
lit double

1149\$

ARBOIT #95 MOBILIER DE CHAMBRE



Commode 3 tiroirs	199\$
Huche simple	55\$
Bureau	149\$
Huche double	59\$
Bureau double	169\$
Miroir	49\$
Commode avec porte	229\$
Lit-gigogne	239\$

Ouvert tous les lundis

MEUBLES

GEMO

466, rue Hôtel de Ville,
Farnham
293-5900

727, rue Cowie, Granby
378-6209 378-9300

MOBILIER DE SALLE À DÎNER HALE

Table et 4 chaises #596
tout blanc

629\$

Buffet et huche #490

479\$

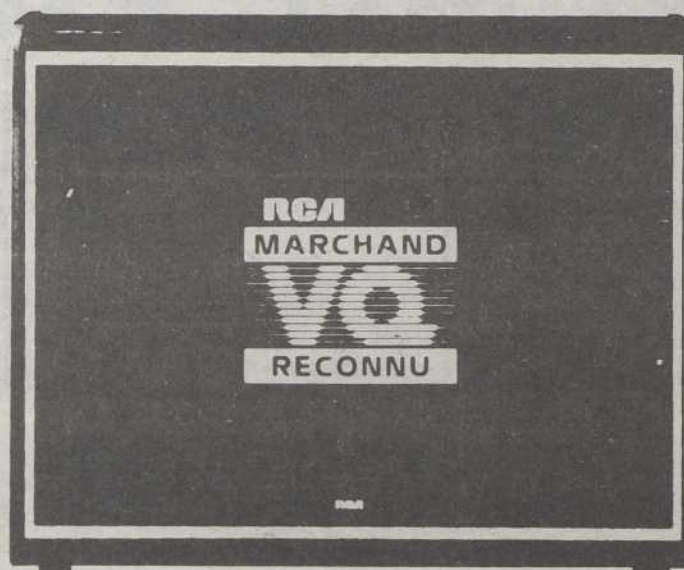


Carte de crédit
MEUBLES GEMO
disponible



VOTRE NOUVEAU TÉLÉVISEUR RCA

GRATUIT PENDANT 6 MOIS*



FPR 2723

C'est maintenant plus facile que jamais de posséder un appareil doté des derniers perfectionnements audio-visuels. Laissez-nous le soin de vous montrer pourquoi RCA offre les meilleurs téléviseurs.

Vous n'aurez aucun intérêt à payer pendant 6 mois, aucun paiement initial à effectuer et rien à déboursier jusqu'en juillet 1988, si vous vous procurez un appareil RCA dans le cadre du programme de crédit RCA, entre le 18 janvier et le 20 février 1988. Voilà un programme de crédit intelligent de RCA.

Silac Audio peut vous montrer les nouveaux magnétoscopes, caméscopes et téléviseurs RCA, y compris le récepteur-moniteur meuble de 28 po.

Ce récepteur-moniteur stéréo de 28 po**, un des meilleurs téléviseurs jamais produits par RCA, vous permet de commander les teintes et la luminosité de l'image ainsi que l'équilibre stéréo, les basses et les aiguës et ce, au moyen d'une seule télécommande et de menus à l'écran. Le système stéréo d'antenne avec son multivoie de télévision à quatre haut-parleurs produit un son des plus réalistes. La fonction d'autoprogrammation verrouille les canaux actifs dans la mémoire en quelques secondes seulement. Le téléviseur est aussi doté du contrôle parental, d'une minuterie,

d'une alarme et de la possibilité de recevoir la voie audio supplémentaire destinée aux émissions bilingues (lorsque transmises). Ce téléviseur peut recevoir jusqu'à 120 canaux d'antenne et de câblodistribution avec la précision du quartz***.

** Tube-image de 28 po (en diagonale)

*** Les réseaux de câblodistribution peuvent différer; renseignez-vous sur les exigences de votre câblodistributeur en matière de compatibilité.

* L'Image de financement RCA est un plan de crédit variable comporte des versements mensuels minimum de 1/24^e du solde le plus élevé ou de 25,00\$, le plus haut montant prévalant. Un état de compte est émis chaque mois. Aucuns frais d'adhésion ou de renouvellement. Un taux d'intérêt mensuel de 1,8% (taux annuel de 21,6%) est appliqué au solde quotidien moyen. Les nouveaux achats en sont exempts. En payant en entier ses nouveaux achats dans les 25 jours suivant leur première date de facturation, le consommateur peut s'affranchir des frais de crédit.

* Candidats admissibles - achat de produits RCA d'une valeur d'au moins 600 \$. Pour plus de détails, voyez votre marchand VQ RCA.

AJUSTEZ-VOUS SUR

la nouvelle

**IMAGE DE
FINANCEMENT
RCA** MC

RCA

© Marque déposée de RCA Inc.

RCA
MARCHAND
VQ
RECONNU

Jusqu'à 36 mois pour payer *

* Sujet à l'approbation du crédit

(Frais de crédit)



- Le meilleur choix
- Des bas prix record
- Un service *EXCEPTIONNEL*

Domaine du Parc, Cowansville 263-6555
Plaza Granby, 350 St-Jacques, Granby 378-5575



L-16897

Le Cahier

WEEK-END *La Voix de l'Est*



Lorraine Pintal,
une femme de tête
— page 27

LA VOIX DE L'EST — Cahier Week-end — SAMEDI 23 JANVIER 1988

TRUST GÉNÉRAL
Le maître courtier

VENDUE

Voulez-vous une transaction sans problème?
Achat - Vente - Echange
FAITES-NOUS CONFIANCE

TRUST GÉNÉRAL

Le maître courtier



C-8671

Tony Van Doorn 378-8461 Guy-Paul Guertin 378-8461

Jacques Fortier devait, tôt ou tard, écrire un roman

"La nouvelle alliance", un livre dans un livre

Anne Normand

GRANBY

C'était écrit dans les astres: Jacques Fortier devait, tôt ou tard, écrire un roman.

Et l'idée, peu à peu, a fait son chemin. A l'époque de son doctorat à l'université de Sherbrooke, il scrute à la loupe l'univers de plusieurs romanciers de chez nous. Le sujet de sa thèse: la mise en abîme (ou roman dans le roman) dans le roman québécois.

Mais l'étudiant s'est aussi frotté à l'envers de la médaille puisque depuis plusieurs années, il enseigne le français à la polyvalente Massey-Vanier, à Cowansville. Et là encore, le roman figure en bonne place au programme.

Jamais deux sans trois, dit-on. Le vieil adage, une fois de plus, se vérifie. Douze ans après la parution de "Bivouac", son troi-

sième recueil de poèmes, l'heure H a enfin sonné pour ce résident de Saint-Paul-d'Abbotsford. En décembre dernier, "La nouvelle alliance" voyait le jour sous l'étendard des éditions Quinze.

"Après mon doctorat, j'avais le goût de revenir à des choses plus immédiates, plus concrètes, dit-il. Je voulais écrire un roman assez facile d'accès, que tout le monde pourrait lire... ce qui n'est pas toujours le cas avec une thèse ou un recueil de poésie."

L'aventure, qui s'est étalée sur une période de dix-huit mois, lui aura réservé au détour quelques surprises. Au fil des pages, des souvenirs qu'il croyait enfouis aux tréfonds de sa mémoire remontent en surface, reprennent vie sous sa plume.

"En me relisant, je voyais ressurgir des impressions, des événements qui ne m'avaient pas frappé au moment

où ils s'étaient produits, explique-t-il. Même si j'essayais de m'en éloigner, ils revenaient toujours. Mais ça demeure néanmoins une fiction, et non une histoire vé-

"La nouvelle alliance"

On plonge dans "La nouvelle alliance" un peu comme dans ces maisons aux miroirs

qui logent à l'enseigne des fêtes foraines. Les personnages s'y dédoublent, les différents niveaux d'action s'y font écho.

Comme Jacques Fortier, Jacques Saint-Jacques, le héros du récit, rédige un livre appelé lui aussi "La nouvelle alliance". A travers son récit, il espère parvenir à faire toute la lumière sur une sombre affaire de trafic de recherches universitaires



Jacques Fortier.

photo Michel Paquette

à laquelle il s'est trouvé mêlé bien malgré lui. Une sale histoire: une journaliste trop curieuse y a perdu la vie. Et c'est le héros, alors à mille lieues de soupçonner la cause véritable de cette mort, qui hérite de l'encombrante tâche de faire disparaître le cadavre.

Voilà pour la trame de fond. A ce premier niveau d'action se greffe le roman de Jacques Saint-Jacques dont le personnage central,

Louis-Jacques Desrivières, devient en quelque sorte le double imaginaire.

"Il s'agit en fait d'un jeu de miroirs, un genre que j'aime beaucoup, précise l'auteur. La difficulté, dans ce cas-ci, consistait à conserver un équilibre entre les différentes dimensions. Je ne voulais pas mettre au premier plan le fait que le héros soit en train d'écrire un roman: ce qui m'inté-

ressait d'abord, c'était de raconter l'histoire de cette disparition de cadavre et les réactions du héros face à son implication."

L'idée de mettre en scène un détournement de recherches universitaires lui est d'abord venue en écoutant en reportage à la télévision. Au cours de l'entrevue, un ancien étudiant explique sur les ondes qu'il a rédigé des travaux pour certains collègues.

Sous la plume de Jacques Fortier, l'anecdote prendra toutefois une toute autre allure pour se transformer en trafic organisé.

"En réalité, je doute que ça puisse se passer ainsi, note-t-il. Mais en écrivant mon roman, je pensais à mes confrères d'étude à la maîtrise et au doctorat. Tout le monde gardait le secret sur ses recherches et semblait craindre de se faire voler son sujet... comme s'il s'agissait, à chaque fois, d'une découverte extraordinaire!"

Un sourire aux lèvres, il enchaîne: "Dans les romans, on voit souvent des professeurs vendre des secrets à des puissances étrangères. Et je ne voulais vraiment pas écrire un récit d'espionnage!"

Lecteur assidu, Jacques Fortier s'abreuve à des sources multiples - et il ne s'en cache pas.

"Les films m'influencent, affirme-t-il, mais beaucoup d'auteurs également. Pour moi, Lise Jalbert, un des personnages qu'on retrouve dans le roman, c'est un peu l'image de Maria Chapdelaine. Elle vit au fond des bois, rêve de partir en ville..."

Et ce fameux Jacques Saint-Jacques, qui pourrait bien lui ressembler comme un frère?

"C'est moi, en partie, confesse-t-il. A cause de certaines expériences qu'il a vécues... Mais ça demeure aussi un personnage, inspiré dans une certaine mesure de modèles romanesques."



"La nouvelle alliance", éditions Quinze.

TOUT NOUVEAU! .. EN PRIMEUR

SCHWARZENEGGER

Nous sommes en l'an de grâce 2019.

L'homme qui court est un jeu mortel auquel personne n'a jamais survécu.

Mais voici venu pour Schwarzenegger le temps de jouer!



LE JEU DU DÉFI

VERSION FRANÇAISE

THE RUNNING MAN

AUSSI 2° FILM

STEVE MARTIN DARYL HANNAH

ROXANNE

du 22 au 28 janvier
Dim.: Jeu du défi à 1:30, 5:15, 8:50
Roxanne à 3:25, 7:00
Sem.: Roxanne à 7:00
Jeu du défi à 8:50

CINEMA 1
GRANBY HORAIRE: 378-7614

14 ANS
CINEMA AUBAINE
CHEF 1450
tous les MERCREDIS SOIRS
un seul prix d'admission \$2.50

LES GALERIES



En Sicile, vous suivez la loi de la mafia un seul homme osa les défier.

LE Sicilien

du 22 au 28 janvier
Dim.: Sicilien à 1:30, 4:15, 7:30
Sem.: Sicilien à 7:30

CINEMA 3
GRANBY HORAIRE: 378-7614

STEVEN SPIELBERG Presente

PILES NON COMPRISES

Version française de BATTERIES NOT INCLUDED

Cinq modestes personnes espèrent un miracle.

Cette nuit-là, Faye Riley laissa la fenêtre ouverte.

AUSSI 2° FILM

Michael J. Fox.

LE SECRET DE MON SUCCES

jusqu'au 28 janvier
Dim.: Piles à 1:30, 5:15, 9:15
Secret à 3:30, 7:15
Sem.: Secret à 7:15
Piles à 9:15

CINEMA 2
GRANBY HORAIRE: 378-7614

Lorraine Pintal ne manque pas de boulot

Le théâtre et la télévision accaparent la comédienne native de Granby

Anne Normand

MONTREAL

Entre trois coups de téléphone et deux entrevues, elle reçoit une comédienne en quête d'un rôle et griffonne à la hâte un pense-bête. Du seuil de la porte, à Radio-Canada, un collègue lui jette au passage: "Si ça continue comme ça, Lorraine, on va devoir t'attacher sur ta chaise!"

Simple boutade? Pas tant que ça. Car Lorraine Pintal, par les temps qui courent, a du pain sur la planche. Après cinq ans d'absence de la scène comme comédienne, elle renoue cette semaine avec les planches dans "Gaudreau", présenté à Montréal par le Théâtre de la Rallonge. Et "Le syndrome de Cézanne", dont elle signe la mise en scène, tient toujours l'affiche à La Licorne, rue Saint-Laurent.

Comme si ça ne suffisait pas, voilà que la télévision se met à son tour de la partie. Deuxième réalisatrice de la série "Rachel et Réjean" récemment disparue de l'horaire, elle se retrouvera aux postes de commande dans le téléroman "Le grand remous" de Mia Riddez qui prendra l'antenne à Radio-Canada en janvier 1989.

"Cette fois, je serai maître à bord, indique-t-elle. Comme réalisatrice, c'est moi qui dois choisir les comédiens, donner son "look" à l'émission. Ca raconte - enfin! - l'histoire de la prise en mains d'un Québécois dans les années cinquante. Avec des thèmes humains et sociaux comme je les aime: aujourd'hui, je ne suis plus capable de me contenter de simplement divertir..."

Un horaire bien rempli, quoi. D'autant plus que la comédienne traîne aussi dans ses cartons un projet de "one woman show" pour lequel elle a obtenu une bourse du Conseil des Arts. Une histoire peu banale: celle de Mme de Maintenon, que le roi Louis XIV épousa jadis dans le plus grand secret.

Chose certaine, Lorraine Pintal a franchi au pas de course un sérieux bout de chemin depuis son arrivée à Montréal, à la fin des années soixante. Et bien de l'eau a coulé sous les ponts depuis le jour déjà lointain où, dans les rues de Granby, une petite fille rêvait de devenir chansonnier...

Tête forte...

"A 12 ans, j'étais en amour avec Claude Gauthier et Pierre Létourneau et je n'avais qu'une idée en tête: chanter moi aussi, raconte-t-elle. C'était l'époque des Beatniks, de l'Escale... J'avais quelques notions musicales et je suivais, chaque samedi, des cours de diction avec France Arbour. Une femme d'un charisme extraordinaire, qui m'a beaucoup marquée. Dès les débuts, elle m'a encouragée à me diriger vers le théâtre."

En attendant que sa vocation



Louise Saint-Pierre et Lorraine Pintal, dans une production de 1981, "Pourquoi s'mett' tout nus". A gauche, Lorraine Pintal lorsqu'elle habitait encore Granby.



pour les planches se dessine, l'adolescente en fait voir des vertes et des pas mûres aux religieuses de la polyvalente Immaculée Conception. Et la discipline, avec elle, en prend pour son rhume.

"Je n'étais pas très fine avec mes professeurs, reconnaît-elle avec un sourire. Pour les notes, ça pouvait toujours aller car j'apprenais tout par coeur et je possède une excellente mémoire. En fait, je jouais un peu là-bas le rôle d'un leader. J'ai été présidente d'école, j'étais de tous les mouvements..."

Au retour de la belle saison, elle participe avec guides et jeannettes à des camps d'été. Et déjà, sans s'en douter, la comédienne fait ses premiers pas. "J'imitais les chanteurs, je récitais des poèmes de Brel, relate-t-elle. J'avais le goût de montrer aux gens ce que j'étais capable de faire."

Les années passant, la jeune granbyenne remise au rancart ses rêves de carrière dans le domaine de la chanson. Et en même temps

qu'il découvre l'univers des planches au couvent, le "mouton noir" s'assagit un peu. La roue de fortune tourne d'ailleurs en sa faveur: après un stage de trois semaines en théâtre à Orford, elle passe avec succès une audition au conservatoire de Montréal.

Mais dans la maison familiale, rue Saint-François, on se fait un peu tirer l'oreille au début. "Mon père trouvait que j'avais choisi un drôle de métier, où il n'y avait pas vraiment d'avenir. Comme je n'avais que 17 ans à l'époque, j'ai décidé d'attendre et d'étudier au cégep. Ca n'a pas duré longtemps: l'année suivante, j'étais à nouveau acceptée en théâtre et je partais pour Montréal. Au début, je logeais chez mes soeurs, il y a 20 ans de cela... ouf!"

...et Femme de tête

D'abord comédienne, Lorraine Pintal a surtout fait sa marque comme metteuse en scène. De "La Noce" à "Florence", de "La jungle des villes" aux "Larmes amères de Petra Von Kant", sa feuille de route s'étend tous azimuts à travers mille et une escales.

"Je m'intéresse beaucoup au théâtre féminin, affirme-t-elle. Féministe? Cela va de soi. Mais je me sens touchée par les préoccupations des femmes sans que

cela entraîne nécessairement des revendications."

Avec les années, ses choix se sont aussi précisés. Et sans regret, Lorraine Pintal a tiré un trait sur les comédies estivales.

"J'ai fait mes exercices de style, mentionne-t-elle, et je sais que je suis capable de monter du Feydeau. Mais un show qui se veut comique, je n'y crois pas. Bien sûr, j'aime rire. "Le syndrome de Cézanne", par exemple, est drôle à mourir, mais il possède aussi un côté intellectuel. Et je veux évoluer."

Du même souffle, sa perception de la mise en scène a évolué. "De plus en plus, je cherche à faire des pièces une deuxième lecture, à leur imposer une couleur très forte, explique-t-elle. Le côté expérimentation m'intéresse, et je veux aller plus loin dans l'image. Le danger avec une commande, c'est que le feeling n'y est pas toujours; alors, je préfère dans la mesure du possible présenter mes propres projets."

Son grand rêve? Tâter du cinéma. "Comme scénariste et réalisatrice, précise-t-elle. Je me donne quatre ans pour y parvenir. Si à quarante ans je n'ai pas réa lisé mon premier court métrage, je serai déçue. J'en suis rendue là: j'ai le goût de lâcher mes idées à moi."



Savez-vous comment garder la forme et vous sentir encore mieux?

Avec Shaklee, naturellement

Shaklee

Distributeur Indépendant

Granby

A votre service tous les jours
Yvette et Gilles
372-4732

Lisez: "Une vie, une santé" et découvrez les miracles de l'organisme humain.

Par: Roland Albert, m.d.

L-16859



Esthétique
2000 inc.

Jocelyne Comeau
massothérapeute diplômée

Shiatsu - polarité - suédois - réflexologie

- relaxation - massage de détente...
musculaire... énergétique...

378-2070

L-16968



**JARDINAGE
GILLES ROBERT**

Nous sommes fermé pendant la saison hivernale.

Pour service durant cette période téléphonez:

375-3441

571 St-Hubert, Granby

L16572

Mado Fourrure enr.

De la création... à la réparation.
De l'originalité... à la simplicité.

Contactez Madeleine Lefebvre

577 Forand
Granby

375-2418

L-17093

ANGLAIS

5 ans déjà... à Granby

Il suffit de prendre rendez-vous. Méthode unique. Frais de cours déductibles d'impôts.

"I'm looking forward to meeting you"

Permis 390524 culture personnelle loi sur l'enseignement privé

Centre Linguistique
Huguette Brodeur Forand

L-16749

511 RUE ST-HUBERT, GRANBY, QC J2G 5P3 **372-2637**



**ATELIERS DE RELAXATION
PSYCHOSOMATIQUE**

Relaxer, c'est apprendre à utiliser ses propres capacités internes de détente plutôt que d'employer des tranquillisants chimiques aux premiers signes de tension. Etre angoissé, avoir peur, avoir de la peine: à toutes ces émotions correspondent une tension physique qui contrôle en grande partie notre énergie.

Pour retrouver un nouvel équilibre, pour lutter contre les agressions de la vie moderne, faites comme de nombreux adeptes de la relaxation et bâtissez-vous une forteresse anti-stress.

Informations et réservation: Pierrette Lafleur, intervenante psycho-sociale. 372-4867

L-17010



**Clinique dentaire
MICHEL BOUTHETTE**

CHIRURGIEN DENTISTE

375-7774 469-4455

104 St-Charles Sud Granby 1115 St-Luc (angle Union) St-Césaire

L-17054

Savez-vous comment vous pouvez vous sentir mieux?

avec SHAKLEE naturellement

Protéines, vitamines, minéraux, fibres.

Shaklee

Distributeur Indépendant



Livre du Docteur Roland Albert
"Une vie, Une santé", (disponible)

Contactez

Henriette Moison

378-5736

L-17011

CENTRIVOLT inc.
583, Boul. Boivin, Granby
375-3470

**SALON
D'ÉCLAIRAGE**

L-16973



Centre de développement
Tout-Temps-Vie enr.

Conférences - Consultations - Cours
Tarot - Numérologie
- Relaxation et Méditation
Polarité - Énergie

Vers sa lumière

Ghyslaine Berthiaume
directrice

372-1142, 187 Bergeron Ouest, Granby

L-16929

La bibliothèque entraîne les visiteurs dans des avenues inusitées

Anne Normand

GRANBY

Affichant à son menu magie et astrologie, la bibliothèque municipale de Granby entraînera les visiteurs dans des avenues inusitées, cette semaine.

Le coup d'envoi de cette expédition hors du commun sera donné aujourd'hui avec la présentation de la comédie "Le jeune magicien". Tourné par le cinéaste Waldemar Dziki dans le cadre de la série des "Contes pour tous", le film relate les péripéties d'un jeune garçon capable de faire bouger les objets à distance. Mais en jouant les apprentis sorciers, le pauvre Pierrot commet quelques gaffes...

La projection, qui s'adresse aux jeunes de 9 à 12 ans, débutera sur le coup de 10h.

Mercredi, les adultes trouveront à leur tour chaussure à leur pied alors que l'astrologue Jacqueline Aubry lèvera le voile sur quelques facettes de sa profession. Auteure de deux romans paranormaux, Mme Aubry s'est surtout fait connaître par ses nombreuses chroniques dans différents journaux, dont le Journal de Montréal. Depuis 1983, elle publie chaque année un nouveau volume d'astrologie où elle livre ses prévisions hebdomadaires pour les représentants de chaque signe.

La conférence, destinée cette fois aux adultes, débutera à 20h. On peut réserver sa place en téléphonant à la bibliothèque ou en se rendant sur place aux heures d'accueil (de 13h à 20h en semaine, et de 9h à 12 h le samedi).

Dans les deux cas, l'entrée est libre.

Jeanne Moreau fête ses soixante ans

PARIS
Associated Press

Elle a peut-être la mémoire qui flanche mais pas ses admirateurs, qui seront sans doute nombreux, samedi, à se rappeler que c'est son anniversaire. Jeanne Moreau, charme fatal et voix de sirène, fête ses soixante ans.

Depuis qu'elle est montée pour la première fois en scène, en 1948, Jeanne Moreau a séduit tour à tour François Truffaut, Louis Malle, Joseph Losey, Orson Welles, Jacques Becker, Michelangelo Antonioni, Bernard

Blier, pour n'en citer que quelques uns. Blonde et voluptueuse, elle ne ressemble pas aux vedettes de son époque. Son charme mystérieux et particulier a inspiré à beaucoup de ces réalisateurs des rôles de femme fatale. Jeanne Moreau a aussi une autre corde à son arc: une voix enchanteresse qui en a conquis plus d'un avec des chansons telles que "Léon", "Moi je préfère", "Le Tourbillon"... Jeanne Moreau est née le 28 janvier 1928 à Paris, sous le signe du Verseau. Son père, Anatole-Désiré, est hô-

telier-restaurateur, et sa mère Kathleen, d'origine anglaise, est danseuse. Anatole-Désiré la destina à l'enseignement, mais rapidement Jeanne montre qu'elle n'est pas de cet avis.

A 18 ans, elle commence à suivre des cours de théâtre au conservatoire. C'est au théâtre qu'elle débute, et elle y reviendra toujours. Elle est d'ailleurs actuellement en tournée avec "Le Récit de la Servante Zéline".

Elle fête ses vingt ans en fanfare: elle se marie (avec le réalisateur Jean-Louis Richard, dont elle aura un fils, Jérôme, avant de divorcer) et fait ses véritables débuts à la scène. Quatre ans plus tard, elle entre à la Comédie Française et y crée "Les caves du Vatican".

Mais à cette époque, un metteur en scène révolutionnaire le théâtre. Jean Vilar, fondateur du Théâtre National Populaire et du Festival d'Avignon, a l'ambition de sortir les oeuvres classiques des plateaux un peu poussiéreux des théâtres traditionnels.

Dans sa troupe, des acteurs qui deviendront célèbres, comme Philippe Noiret, et d'autres qui le sont déjà, comme Gérard Philipe.

NOUVELLE ADMINISTRATION

André et Rachel vous invitent à venir déguster notre fine cuisine française

**Tout nouveau - A moitié prix
5 à 7 avec amuse-gueule du lundi au vendredi**

Du lundi au vendredi

Dîner de gens d'affaires

à 5.95 \$

Tous les soirs

Souper à la chandelle

de 18 h à 21 h

Pour réservation: 534-2707

**Table d'hôte
Apéritif gratuit avec cette annonce**

La Petite Auberge



360 boul. Pierre Laporte, Bromont 534-2707

"Sommes-nous tous des orphelins?": une confrontation père-fils

Danièle Gauthier

Presse Canadienne

Un père et son fils se confrontent dans "Sommes-nous tous des orphelins?", dramatique écrite par Claude Jasmin, réalisée par André Bousquet et présentée à Radio-Canada, 20h30.

Le père, limité à sa carrière de boxeur plus ou moins réussie, ne cesse de consacrer temps et énergie à son métier. Renfermé et taciturne, cet homme bourru en a gros sur le coeur mais n'a jamais su verbaliser les sentiments profonds qui l'habitent. Son fils, lui, a opté pour la course automobile et, à l'image de son père, fait preuve de maladresse quand il s'agit de s'extérioriser.

Dans des dialogues intenses, Jacques Godin et Denis Bernard découvrent, après bien des déchirements, cet amour qui a toujours existé entre eux, presque à leur insu.

La stérilité vaincue?

"Au clair de l'ovule", un documentaire présenté à Radio-Québec, jeudi, 21h, tente de faire la lumière sur toutes les méthodes mises à la disposition des femmes stériles, désireuses d'enfanter.

On y définit la fécondation in vitro, l'insémination avec donneurs et les mères porteuses, on explique aussi les dangers de recourir à ces méthodes dont l'anonymat des donneurs de sperme, les contrats de grossesse (vente d'enfants), la congélation des embryons, les banques de sperme, d'ovules, les manipulations génétiques, l'eugénisme, etc...

Produit par le Conseil du Statut de la Femme, ce documentaire remet en question les nouveaux modes de reproduction humaine pour le peu d'expérimentation préalable à des techniques et pour l'utilisation du corps des femmes comme cobaye. En rediffusion le samedi suivant, 16h.

Spécial MTS

Des hommes et des



Jacques Godin et Denis Bernard dans "Sommes-nous tous des orphelins?".

photo PC

femmes racontent sans détour ce qu'est devenue leur vie une fois qu'ils ont contracté une maladie transmise sexuellement, dans une émission spéciale au réseau TVA, dimanche, 20h. Ce documentaire intitulé "S.O.S. MTS" et présenté pour la première fois au petit

écran, a remporté plusieurs prix grâce à la clarté de son propos.

Suite à la diffusion de cette vidéo, Jacques Morency anime une table ronde en compagnie de Louise Charbonneau, directrice de la clinique des jeunes au DSC St-Jean et d'Y-

ves Robert, chef adjoint du service de santé publique au DSC de l'hôpital St-Luc.

Les cas épineux de "Caméra 88" ce dimanche: survivre à son suicide, une maison hantée par un mystérieux fantôme, la croisière d'un amoureux du cannabis et la danse de St-Guy ou l'enfer d'une mort lente. A Quatre Saisons, 19h.

Grand jour de gloire au "Parc des Braves". Emile (Vincent Graton) et Florence (Catherine Colvey) se marient. Marie (Marie Tifo) en est doublement heureuse puisque cet événement marque aussi la fin de la vie militaire de son fils et ramène à ses côtés, la présence de Tancrede (Gérard Poirier) pour qui les sentiments de la dame se précisent. Pierre-Paul (Ghyslain Tremblay) est de la fête, toujours aussi survolté, d'autant plus que les élections provinciales se déroulent le même jour. Mardi, 20h30, à Radio-Canada.

POINTE ST-JACQUES

Ce soir Côté discothèque

BEAT THE CLOCK

L17072

L'AVIATION ACCESSIBLE A TOUS



Réalisez un vieux rêve.
Devenez pilote!

Une nouvelle session
théorique débute le
30 janvier.

Il suffit de nous téléphoner pour
obtenir gratuitement notre
brochure.

**air
bromont**
école de pilotage

Aéroport régional
des Cantons de l'Est
Bromont
514 534-2320

L-17269

Cours en méthode naturelle de santé Le Centre de naturothérapie vous offre la possibilité de suivre les cours suivants:

Phytothérapie
Du lundi 1er février
au 18 avril.

Réflexologie 1
13-14 février
Fin de semaine.

Hypnose et magnétisme
Du mardi 9 février
au 12 avril.

Massage suédois 1
5-6 mars
Fin de semaine.

Relaxation sensorielle
12 mars.
(Nombre de places limitées)

Pour information et inscription:
Centre de naturothérapie,
356 Principale, Granby
378-9642

L17208



**COMMISSION SCOLAIRE
RÉGIONALE MEILLEUR**
Service d'Éducation des adultes

J'apprends par cours
par

COURS D'APPLICATION D'OPÉRATIONS BUREAUTIQUES

Vous possédez une formation ou une expérience de travail de bureau?

Vous voulez actualiser vos connaissances?

Vous voulez améliorer vos chances d'embauche?

Inscrivez-vous au cours de: **APPLICATION
D'OPÉRATIONS BUREAUTIQUES**

Dispensé à Granby par le Service de l'Éducation des Adultes de la Commission scolaire régionale Meilleur.

Date de début: Retardée au 8 février 1988

Horaire: Entre 8 h 15 à 15 h

Durée: 20 semaines

Endroit: Centre de formation professionnelle (CFP), Granby

Pour information ou référence:
Centre de formation professionnelle
700, rue Denison Ouest,
Granby, 378-8544

L17374



Nicola Martinucci, dans "Aida".
photo PC

"Aida", de Verdi, au Stade olympique

Pierre Roberge

MONTREAL
Presse Canadienne

Un opéra monumental retentira cet été dans un monument, le Stade olympique. 'Aida', de Giuseppe Verdi, aura deux représentations dans la coûteuse enceinte de sports, les 16 et 18 juin.

Il s'agit de la production de \$7 millions du Teatro Petruzzelli, de Bari, en Italie, créée en septembre dernier à Guizeh, en Egypte, au pied des pyramides et du sphinx millénaires.

Aldo Pier-Federici, un Montréalais dont la compagnie Festival international d'opéra (FIO) a acquis les droits du Teatro Petruzzelli, a précisé jeudi qu'il en coûtera au moins \$2 millions pour remonter ici cet "Aida" pharaonique.

Outre les 140 musiciens et 160 choristes, venus de Bari (située au bord de l'Adriatique), on prévoit 700 figurants, des chevaux et des chameaux, une scène de 40 m sur 100 m ainsi que des répliques des pyramides et du sphinx.

Pour chaque représentation, 40,000 sièges seront vendus, les prix allant de \$20 à \$150. Il y a aussi des billets "mécène-argent" et "mécène-or" donnant droit en plus à un bal et gala, le vendredi 17 juin.

Le rôle titre sera chanté par la soprano Katia Ricciarelli, son amoureux Radames par le ténor Nicola Martinucci — une étoile montante, dit-on — Amonasro par le baryton Piero Cappuccilli, Amneris par la mezzo Bruna Baglioni et Ramfis par Roberto Scandiuzzi. Le chef d'orchestre sera Giuseppe Raffa.

"Aida" est une production privée, a assuré M. Pier-Federici qui compte amasser des revenus du double des frais anticipés: "Nous ne sommes pas subventionnés et nous comptons bien faire des profits."

Jean Deschamps, de la Régie des installations olympiques, a assuré que des "prix d'affaires" ont été faits à FIO. Il n'est pas prévu de lever la toile, même s'il fait très beau.

Quant à la ville de Montréal, elle a simplement prêté le hall de l'hôtel de ville pour la conférence de presse et promouvra "Aida" comme l'un des événements culturels de la saison 1988. "Nous voulons aller chercher un public montréalais et de touristes", a dit la conseillère Kathleen Verdon.

Les Expos étant sur la route

cette semaine-là, FIO aura trois ou quatre jours avant la première pour monter les décor et sonorisation.

Aldo Pier-Federici et FIO ont obtenu les services de James Lock pour la sonorisation. Directeur des enregistrements pour Decca, de Londres, M. Lock a été libéré par sa compagnie pour travailler à Montréal.

Le plus difficile, signale-t-il, sera d'établir une répartition uniforme des volumes sonores. La présence de la toile contribuera à stabiliser la température et l'humidité de l'air.

"On ne lésinera pas, a ajouté M. Pier-Federici, il nous faut quelque chose de grandiose pour lancer notre compagnie." Il n'exclut pas qu'"Aida" soit ensuite proposé à d'autres grands amphithéâtres nord-américains.

Le REER créateur d'emplois



Pour communiquer avec le Fonds de solidarité des travailleurs du Québec:

Montréal: (514) 285-6400
Québec: (418) 622-3258
Trois-Rivières: (819) 373-3447
Sherbrooke: (819) 821-2070
Jonquière: (418) 547-6800
Sept-Îles: (418) 968-6254
Hull: (819) 778-1656
Baie-Comeau: (418) 589-9175
Extérieur: 1-800-361-7111
(sans frais)

VOS ÉCONOMIES SERVENT L'ÉCONOMIE!

En adhérant au REER du Fonds de solidarité, vous faites une vraie bonne affaire. Vous réalisez une économie d'impôt qui peut atteindre et même dépasser 80% du montant investi, selon votre revenu.

De plus, vous devenez un créateur d'emplois car le Fonds réinvestit vos épargnes dans des entreprises rentables. Depuis 1984, le Fonds a déjà réalisé une quarantaine d'investissements au Québec, ce qui a directement contribué à maintenir et à créer plus de 7 500 emplois.

Participez dès maintenant au REER du Fonds de solidarité. Vous deviendrez un créateur d'emplois et vous réaliserez des économies d'impôt avantageuses.

LE
FONDS
DE SOLIDARITÉ
DES TRAVAILLEURS
DU QUÉBEC (FTQ)

LE FONDS Créateur d'EMPLOIS

OUVERT LE
SAMEDI

Cette annonce ne constitue pas une offre publique de valeurs. Vous obtiendrez toutes les informations requises dans le document d'informations du Fonds.



Sarah Jeanne Salvy et Louise Portal dans "Tinamer".

photo PC

"Tinamer": entre le rêve et la réalité

Pierre Roberge

MONTREAL
Presse Canadienne

Manger son grua et cueillir une mystérieuse branche fleurie à l'autre bout du boisé, malgré sa peur, sont deux exemples de l'éducation rebutante que reçoit Tinamer di Portanquo.

Cette fille de 10 ans est l'héroïne de "Tinamer", le nouveau film de Jean-Guy Noël. Le long métrage de \$1.94 million est inspiré de "L'Amélanchier", du romancier Jacques Ferron.

Le père (joué par Gilles Vigneault) est un original qui fait des accroires à sa fille et tient à lui épargner les contacts avec la ville et autres saletés de notre époque. Pas question qu'elle aille à l'école avant d'avoir "apprivoisé ses rêves", comme il dit.

En attendant, le paternel se charge d'instruire sa fille, à grand renfort de prêches et leçons de chose, ce à quoi le ton de Vigneault convient tout à

fait. On peut néanmoins lui trouver du charme et se laisser emporter par son souffle poétique et nostalgique pour le Campobasso de ses ancêtres, en Italie.

Quand M. le professeur fait observer la Lune à sa fille, la mère (Louise Portal) signale qu'il ne faut pas confondre une éclipse avec une éclipse, récitant même la définition de cette courbe plane. Mais alors pourquoi le film n'en fait-il pas la démonstration avec une ficelle, deux punaises et un crayon?

D'autres péripéties du film, qui balance constamment entre le rêve et la réalité, symbolisent la découverte de la sexualité par Tinamer. Ses parents ne l'ont-ils pas justement conçue sous les branches de l'amélanchier?

Dans le rôle titre, la jeune Sarah Jeanne Salvy oscille entre des moments d'expressivité et d'autres où elle donne l'impression de réciter sa leçon.

"Tinamer" se laisse quand même bien regarder.

"Broadcast News" dédaigné et encensé à la fois

Les Oscars pourraient pleuvoir sur le dernier film sorti aux États-Unis en 87

NEW YORK
Agence France Presse

"Broadcast News", le dernier film sorti aux États-Unis en 1987 pourrait bien être le premier aux prochains Oscars d'Hollywood si l'on en croit les critiques dihyrambiques qui émaillent quotidiennement la presse.

Pourtant, cette comédie romantique de James Brooks, centrée sur le milieu de la télévision et plus particulièrement du journal télévisé, n'a pas non plus fini de faire grincer les dents des spectateurs, notamment des journalistes.

C'est que ses trois protagonistes principaux, interprétés par l'actrice Holly Hunter et les acteurs William Hurt et Albert Brooks, y sont dépeints sans complaisance, démystifiant brutalement le monde des stars du petit écran.

Ainsi, on donnerait volontiers des gifles à cette Jane Graig (Holly Hunter), productrice du journal télévisé d'une station de Washington, pour faire taire ses aboiements hystériques lorsqu'elle s'approche l'heure des nouvelles.

On a plutôt la nausée, lorsque le présentateur-vedette Tom Grunick (William Hurt), à qui on faisait auparavant confiance sur sa bonne mine, se révèle être à la fois ignorant et peu scrupuleux vis-à-vis de l'éthique journalistique.

On se sent irrité enfin

Corbeil et Louvain renouent

MONTREAL
Presse canadienne

L'animateur Yves Corbeil retournera à Télé-Métropole et même à l'émission "De bonne humeur" (lundi-vendredi, 17 h) qu'il a déjà animée avec Michel Louvain.

M. Corbeil présentera certains tirages du nouveau jeu "Roue de fortune" de Loto-Québec, a signalé jeudi Claude Leclerc, porte-parole de TM. Ce jeu sera montré cinq fois durant chaque émission, à compter du 8 février.

Produites par Loto-Québec (qui engage Yves Corbeil depuis longtemps), ces interventions seront placées juste avant ou juste après les blocs de réclame. Elles seront en direct, comme "De bonne humeur", et dans le même studio.

Au début de l'automne, Yves Corbeil avait quitté TM en désapprouvant le concept d'animation bicéphale de l'émission de variétés.

devant le sempiternel syndrome d'infériorité d'Aaron Altman (Albert Brooks), un reporter brillant mais dont la transpiration excessive devant la caméra fait peine à voir, si bien qu'on brûle de l'expédier chez un psychanalyste.

Les cas de ces trois stars bancales s'aggravent encore lorsqu'on découvre combien leur vie personnelle est vide, même s'ils s'aventurent à nouer des relations amoureuses sur leur unique lieu de travail.

La satire est parfois si féroce que la plupart des présentateurs des chaînes américaines ont aussitôt éprouvé le besoin de se démarquer du film.

Chroniqueurs distants

Ainsi, Sam Donaldson, correspondant de la Maison-Blanche mais également présentateur sur ABC, a déclaré qu'"il n'aimerait surtout pas être associé à "Broadcast News", même si on a eu des raisons de rire de lui" dans le passé.

Bill Plante, également correspondant de la Maison-Blanche, mais pour le réseau CBS, souligne que "prendre ce film au pied de la lettre et croire que les choses se passent ainsi dans un studio serait une erreur".

D'autres ont protesté contre le fait que Grunick dispose d'un écouteur dissimulé derrière la tête lui permettant de répéter en direct des nouvelles que la productrice lui distille et qu'il serait incapable

d'énoncer sans cela.

Mais certains commentateurs ont crié au génie, assurant que "Broadcast News" était même plus vrai que nature et montrait avec une extraordinaire précision les pressions auxquelles sont soumis les journalistes de la télévision.

Mais que les personnages aient l'air si réel vient aussi de l'interprétation qu'en donnent les trois acteurs.



William Hurt joue un présentateur vedette dans "Broadcast News".
photo AP

On connaît bien William Hurt, consacré à Cannes et à Hollywood pour "Le baiser de la femme-araignée".

Son jeu dans "Broadcast News" est une fois de plus impeccable.

Moins célèbre, Albert Brooks qui s'était cependant illustré dans "Taxi Driver" est digne d'un personnage de Woody Allen dans sa névrose.

Pour ce qui est de

Holly Hunter, quasi inconnue il y a quelques mois, son aisance devant la caméra pourrait bien la propulser au rang de star lors de la remise prochaine des Oscars d'Hollywood.

Récemment le Cercle des Critiques du Film à New York l'a désignée comme meilleure actrice, de même que James Brooks a été nommé meilleur cinéaste et que "Broadcast News" a été retenu comme le meilleur film de 1987.

Les membres dirigeants de la CAISSE POPULAIRE DE ST-PAUL D'ABBOTSFORD

vous prient de leur faire l'honneur d'assister à

L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE

Le MARDI
26 JANVIER 1988
à 20 h

A L'ECOLE ST-JOSEPH
DE ST-PAUL D'ABBOTSFORD



AMENDEMENT DU RÈGLEMENT DE RÉGIME INTERNE DE LA CAISSE

Articles 66 à 70

(Limite et autorisation des prêts)

L'assemblée générale aura à se prononcer sur une modification de règlement de régime interne à l'effet de modifier les articles 66 à 70, portant sur la limite et l'autorisation des prêts.

- ☆ Bilan financier
- ☆ Rapport des trois conseils
- ☆ Elections
- ☆ Prix de présence
- ☆ Goûter

Nous comptons sur votre présence
Bienvenue à tous!

OUVERTURE OFFICIELLE DU NOUVEAU SITE DE L'ÉGLISE DE DIEU



Etant donné le nombre toujours croissant de gens désirant être enseignés dans la parole de Dieu, l'Église de Dieu a emménagé dans un endroit plus grand afin de permettre à tous ceux qui le désirent de venir prendre part à ses réunions!

Auparavant située au 52-A, rue Centre, à Granby, l'église est maintenant établie au 575, rue St-Hubert. L'ouverture officielle, présidée par l'évêque général du Canada, S.A. Lankford, se fera le samedi 23 janvier à 19 h ainsi que le dimanche 24 janvier à 10 h et 19 h.

L'église (la maison de Dieu) est un endroit où chacun devrait se sentir chez soi. C'est dans cette pensée que l'Église de Dieu tient à inviter cordialement chacun des citoyens de Granby et de la région à venir assister à son ouverture officielle, les samedi 23 et dimanche 24 janvier. On vous attend!

L-17369

SANTÉ

Nouveau plaidoyer pour soulager la misère des cancéreux

W. Gifford-Jones

Collaboration spéciale

Est-ce que les patients vont continuer de souffrir le martyre en 1988? A mon regret, je dois répondre oui. Pour deux raisons. En premier lieu, le personnel médical ne sait pas que le soulagement des souffrances engendrées par le cancer a progressé et en est maintenant au 21e siècle. En second lieu, les hôpitaux n'ont pas suffisamment d'argent pour acheter une nouvelle pompe révolutionnaire dont l'action continue prévient la douleur. Cette semaine, je lance un défi aux Canadiens: une résolution du Nouvel An à laquelle tout le monde peut souscrire en vue de mettre fin aux souffrances inutiles des êtres chers atteints de cancer en phase terminale.

Récemment, j'expliquais que les patients souffrent inutilement pour deux raisons: le narcotique destiné à

soulager la douleur n'est pas donné en temps opportun et la dose est habituellement insuffisante.

La pompe portative, mue par pile, est programmée, et n'est pas plus grande qu'un petit magnétophone. Elle représente un important progrès de la science. La pompe émet continuellement des doses prédéterminées de morphine, d'héroïne ou de dilaudid dans les tissus sous-cutanés du patient. Cette médication continue soulage la douleur chez la plupart des cancéreux sans que ceux-ci se sentent drogués.

La pompe à infusion sous-cutanée est dans plusieurs cas la dernière ligne de défense. Certains patients qui souffrent de nausée et sont portés à vomir ne peuvent absorber des narcotiques par voie orale. D'autres ne peuvent recevoir des analgésiques par voie intraveineuse, parce que leurs veines ont été détruites par la chimio-

thérapie ou par l'usage prolongé de fluides intraveineux. La pompe offre un autre grand avantage. Sa petite aiguille est logée sous la peau, habituellement sur la poitrine, l'abdomen ou la cuisse et n'est changée de place qu'une fois par semaine. Les patients peuvent ainsi retourner chez eux et continuer à se faire soigner en clinique externe. Pour plusieurs patients, c'est un immense soulagement que de côtoyer de nouveau la famille et les amis et de vivre une vie normale tout en étant plus confortables. De plus, ils peuvent dormir toute la nuit sans être éveillés pour recevoir des médicaments.

Un cancéreux m'a déclaré qu'avant de recevoir une pompe les médicaments ne faisaient plus aucun effet. Il était confiné au lit presque toute la journée. Il se sentait vidé après avoir lavé quelques assiettes.

En ce début de 1988, les cancéreux doivent faire face à de formidables obstacles. La plupart des hôpitaux n'ont pas d'unités de soins spéciaux. D'autres doivent les fermer, faute de fonds. Les pompes qui coûtent \$4,000 sont extrêmement rares au Canada.

Pourquoi ne pas prendre la résolution de faire quelque chose à ce sujet. La chose est possible sans qu'il en coûte un sou de plus à qui que ce soit.

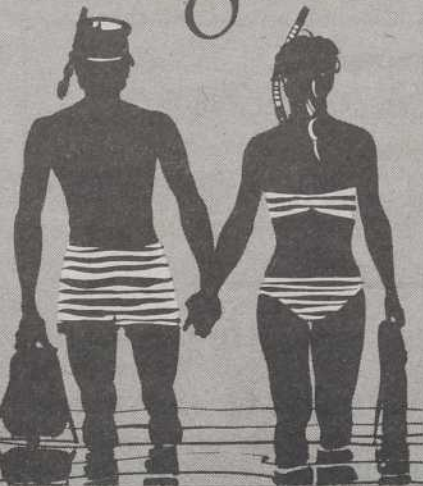
Comment s'y prendre? Nous devons tout simplement modifier nos priorités. Tous les jours, nous perpétons une croyance païenne en dépensant des millions de dollars en offrandes de fleurs à la mort des cancéreux et autres êtres chers. C'est une dépense insensée de fonds.

Est-ce qu'il est possible de changer une tradition regardée depuis aussi longtemps comme un hommage aux morts? Peut-être pas. Toutefois, des milliers de Canadiens peuvent s'enorgueillir d'avoir contribué à modifier la loi désuète interdisant l'usage médical de l'héroïne. Maintenant, il est possible d'utiliser un nouvel outil dans la lutte qui se poursuit pour permettre aux êtres chers, atteints de cancer ou autres maladies terminales, de finir leurs jours dans la paix et la dignité.

Un de mes bons amis est décédé récemment après avoir combattu le cancer pendant plusieurs années. Il croyait, de même que sa famille, que le recours aux pompes programmées pour aider les vivants avait plus de sens que l'envoi de fleurs aux morts. Ceci a permis à la W.Gifford-Jones Foundation d'acheter deux pompes et d'en faire don à deux hôpitaux pour les cancéreux en phase terminale.

L'art d'exprimer
votre beauté
à fleur de peau

Lingerie
Scaullière



Dernière semaine pour
participer à notre tirage
(jusqu'au 30 janvier '88)



Nos superbes vêtements de croisière enjoliveront vos vacances en étant confortables et jolis.

Vêtements de base
Lingerie
Maillots - bas
Vêtements de croisière

Domaine du Parc

175 Principale, Cowansville
263-6800

L16888



Cinq conseils sur le choix d'une carte de crédit

Vous pensez peut-être qu'il est facile de choisir une carte de crédit. Ce n'est pas le cas. Voici quelques conseils qui pourraient vous faire épargner de l'argent:

- ne vous contentez pas de comparer les taux d'intérêt si vous réglez régulièrement votre solde pendant la période de grâce;
- tenez compte de la durée de la période de grâce. La période de grâce est le nombre de jours qui sont accordés aux détenteurs à

compter de la date du relevé, et ce, pour s'acquitter de leur compte en entier et éviter de payer les frais de crédit;

- choisissez la carte de crédit dont les taux d'intérêts sont les plus bas si vous mettez longtemps à régler votre solde;

- sachez comment les taux d'intérêt sont calculés si vous réglez régulièrement votre solde dans

un délai de quelques mois. Les cartes de crédit dont l'intérêt est calculé à partir de la date du relevé coûtent moins cher que celles dont l'intérêt est calculé à partir de la date de l'achat;

Les cartes de crédit émises par les banques et les sociétés de fiduciaire comportent de faibles taux d'intérêt, des périodes de grâce relativement courtes, et le plus souvent, l'intérêt est calculé à

partir de la date de l'achat.

Les cartes de crédit des principaux détaillants comportent les taux d'intérêt les plus élevés et de longues périodes de grâce, et l'intérêt est calculé à partir de la date du relevé mensuel.

Les cartes de crédit des détaillants d'essence ont des taux d'intérêt relativement élevés et des périodes de grâce assez longues, et le plus souvent, l'intérêt est calculé à partir de la date du re-

levé mensuel.

Les cartes-voyages ne sont pas destinées à servir de source de crédit et doivent être intégralement payées dans les 30 jours suivant le relevé mensuel. Des taux d'intérêt relativement élevés s'appliquent aux soldes en souffrance.

Informez-vous auprès de l'émetteur de la carte de crédit pour obtenir des renseignements plus détaillés.

Seulement 9970\$, pluie non comprise.



Vous avez sous les yeux une Suzuki Samurai à prix extrêmement abordable.

Si vous avez toujours caressé l'idée de conduire une 4x4 intrépide, sa conduite à quatre roues motrices, sa boîte manuelle à cinq vitesses, ses pneus radiaux toute saison et ses freins assistés combleront tous vos rêves et ce, à un prix tout à fait réaliste.

Mais pourquoi ne pas poursuivre cette conversation chez votre concessionnaire Suzuki?

Lui seul est en mesure de vous offrir un essai routier des plus convaincants.

SUZUKI SAMURAI

9 970 \$: prix de détail suggéré du manufacturier. Le concessionnaire peut vendre à un prix inférieur.



144 Denison Est
Granby

Vente
372-2007

Service
372-2368

Les week-ends au soleil: pour qui veut s'évader de l'hiver pendant quelques jours

Felicity Munn

Presse Canadienne

Nombreux sont les Canadiens qui ont soif de soleil mais qui peuvent difficilement se libérer pour une semaine entière. La solution, un week-end prolongé dans les pays du sud.

Ces vacances écour-

tées sont disponibles auprès des agences de voyage et transporteurs aériens depuis des années. Mais, dans la majorité des cas, les destinations étaient Las Vegas ou Nassau, en d'autres mots, des "junkets" pour joueurs invétérés.

Aujourd'hui, les agences et transpor-

teurs offrent de nombreux forfaits de week-end — habituellement de trois ou quatre jours — vers des destinations telles la Jamaïque, San Francisco, Los Angeles et les Bermudes, sans compter les croisières dans les Bahamas.

Ces voyages, affirment les agences, sont surtout convoités par

ceux qui désirent s'évader de l'hiver, même pour quelques jours seulement, où ceux qui fuient le stress.

"La Jamaïque, notamment, est une destination enviée par les hommes d'affaires ou même les ouvriers désireux de s'évader quelques jours", affirme Sandy Kitchen, de l'agence Sunquest, qui offre un vol Toronto-Jamaïque pour le week-

end. "Ces voyageurs disposent généralement de revenus suffisants pour voyager, mais ont peu

de temps disponible pour de longues vacances. Ils prennent donc des congés de trois ou quatre jours en Jamaïque, s'y détendent, se prélassent sur la plage, reprennent leur souffle et reviennent au pays occuper leur emploi généralement stressant."

Le prix de ces forfaits dépend généralement de la saison, du confort réclamé, de l'hôtel choisi et de la durée du séjour. Un séjour de trois nuits — du jeudi au dimanche dans un hôtel de classe moyenne de la Jamaïque — coûte \$295 au

voyageur prenant le départ à Toronto.

Un forfait de trois nuits de Sunquest vers Las Vegas coûte également \$295 en saison morte, soit en été, alors que la région est littéralement désertée, tout comme c'est le cas en décembre et janvier. Un forfait de quatre nuits au même endroit s'élève à \$335.

Nassau est un peu plus coûteux: \$375 pour un séjour de trois nuits et \$475 pour quatre. Par ailleurs, un séjour de sept nuits à

Nassau coûte \$575. Ces prix comprennent une chambre avec double occupation, le transport de et vers Toronto, l'hôtel et les déplacements entre l'hôtel et l'aéroport: les taxes et frais imprévus sont en sus.

Ces forfaits sont d'autant plus intéressants qu'on n'a pas à les réserver longtemps à l'avance. Mme Kitchen rappelle toutefois que ces forfaits de week-ends, disponibles à l'année longue, sont généralement tous ré-



NEW-YORK

Autocar de luxe

PÂQUES

<p>2 NUITS 31 mars au 3 avril Départ le 31 mars en soirée</p> <table style="width: 100%;"> <tr><td>Double = 269.00 \$</td></tr> <tr><td>Triple = 265.00 \$</td></tr> <tr><td>Quad. = 259.00 \$</td></tr> <tr><td>Simple = 359.00 \$</td></tr> </table>	Double = 269.00 \$	Triple = 265.00 \$	Quad. = 259.00 \$	Simple = 359.00 \$	<p>3 NUITS 1er au 4 avril</p> <table style="width: 100%;"> <tr><td>Double = 329.00 \$</td></tr> <tr><td>Triple = 325.00 \$</td></tr> <tr><td>Quad. = 319.00 \$</td></tr> <tr><td>Simple = 419.00 \$</td></tr> </table>	Double = 329.00 \$	Triple = 325.00 \$	Quad. = 319.00 \$	Simple = 419.00 \$
Double = 269.00 \$									
Triple = 265.00 \$									
Quad. = 259.00 \$									
Simple = 359.00 \$									
Double = 329.00 \$									
Triple = 325.00 \$									
Quad. = 319.00 \$									
Simple = 419.00 \$									

Le prix inclut:
 Autobus
 Guide-accompagnateur
 Hébergement
 Tour de ville
 Musée histoire naturelle
 "World Trade Center"
 1 dîner croisière au tour de Manhattan

Du nouveau chez Voyages Transatlantiques American Express



Representant

Disponibles

L17223



Photo Alain Dion

ELLE MÉRITE UN CRÉDIT-VOYAGE DE 1400 \$

En participant au concours "Opti-Voyage" organisé de concert par le Club Optimiste de Granby et Voyages Desparts, Mme Monique Breton a mérité un crédit-voyage d'une valeur de 1400 \$. Le billet chanceux portait le numéro 295. Sur la photo apparaissent dans l'ordre habituel Mme Diane Potvin, conseillère à l'agence Voyages Desparts, l'heureuse gagnante ainsi que M. Gilles Deland, président du concours "Opti-Voyage". Nos plus sincères félicitations à Mme Breton.



Club Optimiste de Granby

Publi-reportage

L16964



J'ai l'intention de proposer plusieurs projets à la



j'ai pensé à....

LIGUE MINEURE D'IMPROVISATION

CE SOIR 20 h 30

Rouges vs Bleus
à l'Escale, 80, rue Albert.
Billets à l'entrée 4 \$

L17484



On peut passer de courtes vacances à San Francisco (trois jours) à compter de \$329.

photo d'archives

servés un mois d'avance.

Les croisières

Une autre agence de Toronto, Thomson, a commencé à offrir pour sa part des croisières de trois ou quatre nuits dans les Bahamas.

Les prix sont élevés du fait que les repas sont compris — au moins quatre par jour — ainsi que le transport aller-retour Toronto-Nassau et le transfert sur le paquebot. Une croisière pour trois nuits, en janvier, coûte au moins \$399, mais peut atteindre un minimum de \$699 en février, soit durant la saison de pointe.

Une croisière sur le MTS Jason, à partir de Nassau, se déroule autour des îles environnantes et comprend une escale à Freeport. Ce paquebot, qui compte 250 cabines, est équipé d'une piscine et d'un club de nuit.

Mme Leslie Carney, de Thomson, affirme que ces croisières sont très appréciées des groupes familiaux autant que des hommes d'affaires. Les prix sont fixés en vertu d'une double occupation des cabines. Aucun rabais n'est accordé pour les enfants.

Ces croisières ont été entreprises en octobre dernier et sont disponibles à toutes les semaines jusqu'en mai.

Thomson offre également des forfaits de week-end vers Nassau et Freeport (en hiver seulement), ainsi que vers Treasure Cay (une autre île des Bahamas), Las Vegas et la Jamaïque (en hiver seulement).

San Francisco ou Los Angeles, débute à \$329, tandis qu'il débute à \$269 pour Reno, \$329 pour Las Vegas, et \$409 pour Lake Tahoe (ce dernier prix comprend une voiture en location).

Treasure Tours offre également des forfaits de week-end de Calgary à Las Vegas. Les citoyens d'Edmonton ou Calgary désireux de se rendre vers d'autres destinations, par exemple San Francisco, doivent généralement déboursier \$60 de plus pour la liaison vers Vancouver.

Le prix, pour des vacances de trois jours, à Peu de forfaits du

genre sont offerts de Montréal, malgré que Touram offre un séjour de deux nuits vers les Bermudes, pour \$469.

Beaucoup d'agences de l'est du Canada offrent des forfaits de week-end vers New York mais, à cette période-ci de l'année, il

n'est certes pas question de garantir le soleil ou l'absence de neige à celui qui se rendra dans la métropole américaine.

LES HEUREUX GAGNANTS D'UN VOYAGE EN EUROPE GRACE A "COLO-VOYAGE"



Photo Michel Paquette

Mme Nicole et M. Maurice Chartrand ont mérité un superbe voyage en Europe d'une valeur de 4,638 \$ en participant au concours "Colo-voyage" organisé par la Colonie de vacances de Granby en collaboration avec Voyages Transatlantiques de Granby. Sur la photo apparaissent dans l'ordre habituel les heureux gagnants qui reçoivent leur prix des mains de Mme Lorraine Dubé de l'Hôtel de ville de Granby qui a procédé à la pige sous les yeux de M. Maurice Joly, représentant de la Colonie de vacances de Granby ainsi que Mme Nicole Beaudet, représentante de l'agence Voyages Transatlantiques de Granby.

Publi-reportage

L-17307

SUEZ Station en bordure de l'océan
18215, av. Collins
sur l'océan à Miami Beach

23\$ Du 4 jan. au 31 janv. U.S. | **28\$** Du 31 janv. au 9 avril U.S.

par jour / par pers. / occ. double
Côté nord de l'aile nord

- Café et toast gratuits chaque matin • TV par satellite avec programmes canadiens disponibles • Dégustation vins-fromages • Soirées "saucisses grillées" • Soirée "Pizza" • Tennis gratuit le jour et le soir • Réfrigérateur dans toutes les chambres

GRATUIT POUR ENFANTS DE MOINS DE 15 ANS PARTAGEANT LA CHAMBRE DES PARENTS.
Pour réservations, consultez votre agent de voyages ou appelez directement
(305) 947-6748 N-519

VOYAGES GRANBY inc.

Nos suggestions pratiques...

- Ceinture et sac de sécurité 9.95 \$	- Détersif 3.25 \$
- Oreiller gonflable 3.15 \$	- Corde à linge élastique 4.50 \$
- Fixations pour serviettes de plage 4/5.25 \$	- Garnitures sanitaires pour sièges de toilette 15/1.75 \$
- Imperméable 8.95 \$	- Brosse à dents 4.95 \$
- Convertisseur adaptateur 34.95 \$	

**et plus encore...
... pour partir bien équipé**

 Rasoir portatif 29.95 \$	 Fer de voyage à vapeur 42.95 \$	 Mini-séchoir à cheveux 19.95 \$
 Calculatrice de monnaie étrangère 22.95 \$		

Tous ces prix sont sujets à changement sans préavis L17493

Depuis longtemps et pour toujours

Voyages Granby inc.

Permis du Gouvernement du Québec no. 12838712/1167

94 Principale, Granby 372-3624

NEW-YORK À PÂQUES

Départ 02-04-88 à 2 h a.m.
Retour 04-04-88 en fin de soirée

Hôtel Milford Plaza à proximité de Broadway

occ. double	Occ. triple	Occ. quad.	simple
255 \$	225 \$	205 \$	350 \$

incluant accompagnatrice et tour de ville de New-York

ILES DE LA MADELEINE

Départ 18 juin/10 jours
Hébergement: Château Madelinot

Prix spécial

occ. double	occ. triple	occ. quad.
499 \$	469 \$	449 \$

Plan de repas disponible au Château Madelinot
6 déjeuners - 4 dîners - 6 soupers à **149 \$**

Prix spécial 499 \$ au lieu de 699 \$

Lac St-Jean, Charlevoix-Îles aux Coudres

Du 9 au 12 juillet: 4 jours, 3 nuits

occ. double	occ. triple	occ. quad.
259 \$	249 \$	229 \$

Départ spécial OTTAWA Festival des tulipes

2 jours: 89 \$ occ. double départ 14 mai
3 jours: 145 \$ occ. double départ 21 mai

N'oubliez pas nos spéciaux de dernière minute

VOYAGES TRAVELAIDE

membre **SIDAC** Centre-ville de Granby

2, rue Court, Granby, 378-2454

Permis du Québec

le Castel de Bromont

Spécial du lundi au jeudi (2 personnes)

Fondue chinoise	24.95 \$
Fondue bourguignonne	24.95 \$
Fondue aux fruits de mer	26.95 \$

Table d'hôte

Vendredi au dimanche
inclusivement

Entrées:

Escargots jardiniers	3.95 \$
Feuilleté de fruits de mer	4.95 \$

Soupe

Plats principaux:

Fettucine gambaretti (aux crevettes)	10.95 \$
Poulet Alla Claudia	13.95 \$
Scalopine peppe verde	15.95 \$
Filet mignon crevettes à l'ail	18.95 \$
Thé - Café	

117 boul. Bromont
Bromont 534-3620

L17270

B·U·F·F·E·T

Brunch

En contemplant la montagne
offrez-vous notre succulent

BUFFET BRUNCH"

Rôti de boeuf à volonté
tous les dimanches

deux services

11 h et 13 h

à la salle La Jardinière

ENFANTS

ADULTES

(12 ans et moins)

13.50 \$

1/2 prix



Réservez S.V.P.
Station touristique Bromont
Pour informations sans frais:
1 (800) 363-8920
(514) 534-2200
Sortie 78
de l'autoroute 10

Auberge
Bromont
STATION TOURISTIQUE

L-17059

À TABLE



Pauline
Jacques

La lutte aux bactéries devrait être une préoccupation quotidienne

GRANBY

Tel que promis voici quelques exemples de ce qui n'arrive qu'aux autres:

Vous avez sûrement une amie qui fait sa grosse recette de sauce à spaghetti et qui la laisse sur le comptoir toute la nuit, dans la casserole, parce que c'est trop chaud pour être réfrigéré ou congelé.

Vous connaissez peut-être quelqu'un qui laisse le reste de la volaille du dîner, trop chaude pour être mise au frigo sur le comptoir, avant de retourner au travail. Elle sera réfrigérée le soir après le travail.

L'étudiant de cette même famille, apporte son lunch à l'école avec des sandwiches poulet, mayonnaise et moutarde, faits avec le poulet laissé sur le comptoir tout l'après-midi. Pour comble de malheur, il n'a pas faim le midi, il les laisse dans son casier mais affamé à 4h00, il les mange dans l'autobus en revenant à la maison. Ne soyez pas surpris de signer un billet d'absence pour une gastro-entérite.

Par une chaude journée d'été, on reçoit plusieurs personnes et le frigo n'est pas suffisamment grand pour contenir tous les bons choix et on laisse le grand plateau de sandwiches au jambon sur le comptoir avec un linge humide dessus pour les empêcher de sécher.

Vous avez vu découper un poulet cru sur une planche. Occupé à préparer d'autres plats, on laisse la planche sans la laver sur le comptoir. Après la cuisson, on utilise la même planche pour désosser le poulet.

Une crème au lait et aux oeufs (crème pâtissière) reste sur le comptoir jusqu'à l'heure du service.

On fait des produits maison pour une vente de charité. La préparation de tous ces bons petits plats est faite à l'avance. La journée de la vente est une belle journée d'été, le temps est humide et la vente dure de 10h00 à 17h00. Tous ces bons produits sont étalés sur une table. Quel beau terrain de jeu pour les microbes...

Combien d'autres exemples pourraient être cités. Bien sûr, ça n'arrive qu'aux autres mais tous ces exemples sont susceptibles de provoquer de graves intoxications alimentaires.

Prudence

Aurez-vous assez peur pour être prudents? Je l'espère pour vous, votre famille et vos clients. Malheureusement trop peu de restaurateurs, de cuisiniers, de parents et de jeunes comprennent le rôle qu'ils ont à jouer dans cette lutte aux bactéries.

Bien sûr, si on voyait ces bactéries flotter dans la soupe, comme une mouche, quel horreur... mais en passant inaperçues, elles semblent inoffensives.

Le client, les enfants, ne savent pas, jusqu'au jour où... plusieurs sont malades. Mon père disait: les clients mangent dans mes mains... et ce que je ne mangerais pas, je ne leur servirai pas. Si tous les cuisiniers avaient cette conscience, notre santé s'en porterait peut-être

mieux.

Un bon moyen de couper le cycle de multiplication des bactéries, c'est de maintenir les aliments hors de la zone de danger qui se situe entre deux chiffres faciles à retenir, quand on les prononce à haute voix: Quarante - cent quarante. (40° F et 140° F)

Les aliments doivent être plus froids que 40° F (4° C) ou plus chauds que 140° F (60° C)

Règles à respecter dans la préparation des aliments

Une précaution de toute première importance: se laver les mains. Idéalement on devrait même les désinfecter. En restauration, la désinfection est une nécessité.

Garder les mains, les ustensiles, y compris les ouvre-boîtes et les comptoirs de travail propres pour éviter la propagation des bactéries d'un aliment à un autre. Utiliser un ustensile propre à chaque fois que l'on goûte un mets.

Nettoyer à l'eau très chaude et savonneuse.

En restauration, il faut désinfecter toutes les surfaces et ustensiles; surtout ce qui a été en contact avec de la volaille crue. Elle contient souvent de la salmonelle.

Ne pas cuisiner où il y a des mouches, elles propagent rapidement les bactéries.

Eviter autant que possible de manipuler les aliments quand on est malade, attention aux coupures et brûlures. Il faut les protéger avec des pansements propres. Couvrir la bouche pour éternuer et tousser et se relaver les mains.

Ne pas utiliser de boîtes de conserve bombées, bosselées ou qui ont coulé. Ne pas goûter les aliments en pensant détecter la présence des bactéries. La plupart et les plus nocives n'ont pas nécessairement de goût ni d'odeur désagréables.

Règles à respecter dans la cuisson des aliments

Se servir d'un thermomètre à viande pour s'assurer que les viandes et les volailles sont bien cuites avant de les servir.

Les températures internes indiquées vous rassurent: dinde farcie ou non 85° C (185° F), farce 70° C (160° F), boeuf 60 à 75° C (140 à 165° F), porc 80 à 85° C (175 à 185° F), agneau 65 à 75° C (145 à 165° F), veau 80° C (175° F).

Cuire toutes les volailles dans un four préchauffé à 150° C (300° F ou plus), de façon à détruire toutes les bactéries qui sont "allergiques" à une forte chaleur.

Ne pas farcir une grosse volaille qui ne sera pas mangée dans un même repas. Farcir l'oiseau ou le poisson juste avant de les met-



25 janvier - 5e anniversaire

Chaque semaine à partir du 25 janvier
Tirage d'un repas de 100.00 \$
durant 5 semaines

1 billet par addition pour chacun des repas
pris durant 5 semaines

L17205

Soirée des dames
2 pour 1 (table d'hôte)
à tous les mercredis

351 Principale, Cowansville, rés.: 263-2552

tre au four pour éviter la multiplication des bactéries à l'intérieur.

Garder les aliments cuits à une température interne d'au moins 60° C (140° F) s'ils ne sont pas servis immédiatement.

Règles à respecter dans l'entreposage des aliments

Réfrigérer ou congeler les restes de nourriture dès que le repas est terminé. Il est dangereux de laisser les aliments susceptibles d'être contaminés à la température de la pièce plus de deux heures, au total. Si les aliments sont trop chauds pour être réfrigérés, les refroidir dans un plat froid, placé dans l'eau froide ou mieux, glacée.

Réfrigérer les aliments périssables à une température de 4° C (40° F ou moins) et congeler à -18° C (0° F ou moins). Il est fortement recommandé d'installer un thermomètre dans vos appareils de conservation, je vous en parlais dans une chronique antérieure.

Suivre les directives d'entreposage et de conservation fournies sur les étiquettes des produits achetés.

S'assurer que les aliments crus ne contaminent pas les aliments cuits soit directement, soit indirectement (le jus de viande qui dégoutte sur les autres aliments dans le frigo).

Refroidir rapidement les grosses quantités d'aliments en les répartissant dans de plus petits contenants. La réfrigération rapide doit se faire, sans fermer les contenants complètement jusqu'à complet refroidissement. Fermer alors complètement les contenants.

Enlever le reste de la farce des volailles, des viandes ou des poissons avant de les refroidir et les entreposer dans des contenants différents.

Utiliser les restes réfrigérés le plus rapidement possible, de préférence dans la semaine qui suit. On peut conserver la plupart des aliments au congélateur pendant des mois sans danger de toxo-infection mais rappelez-vous que la congélation ne détruit pas les bactéries.

La Métairie

Restaurant des gourmets
Dunham 295-2141

BRUNCH A VOLONTÉ

Tous les dimanches de 11 h à 14 h
Plus de 20 plats

<p style="text-align: center;">13.95 \$</p> <p>A la salle à manger Buffet à salades Rosbif, agneau, poulet etc. Dessert compris</p>	<p style="text-align: center;">8.95 \$</p> <p>Au Relais (piste de ski de fond) Brunch du skieur Buffet à salades Omelette, jambon, saucisse etc. Dessert compris</p>
--	---

Laissez-nous le plaisir d'organiser vos réceptions
Pour informations: 295-2141 L16877

TABLE D'HÔTE DE JANVIER

Entrée

Escargots provençale

ou

Fondue parmesan

ou

Salade César

Mets principaux

1/4 de poulet cuisse **895**
(+ .45 poitrine)

ou

Filet sole meunière **1095**

ou

Steak Maître d'hôtel **1295**

Dessert

Gâteau au chocolat ou gâteau aux carottes ou tarte aux pacanes

348 Principale
Granby
378-2874

L-16577

Elite

RESTAURANT

DIMANCHE

Super brunch familial

Comprend comptoir à salades à volonté, choix de 14 plats, jus assortis, fesse de jambon, oeufs, saucisses, pain doré, croissants, muffins, fèves au lard maison, patates sautées, riz, ainsi qu'un plat cuisiné différent chaque semaine.

Aussi un choix de sept desserts diff. café

8.25 \$

Egalement disponible: Menu à la carte et table d'hôte complète répondant à tous les goûts et toutes les bourses.

52 Principale, Granby 372-5188

L-17086

SPECIAL DU MOIS

Soupe du jour ou comptoir à salades

Suprême de volaille sur le grill

Dessert

6.95 \$

Bon appétit!

L17008

301 Principale
Granby
378-7422

PIZZA

VILLE

Festival

de

FRUITS DE MER

Spécial de janvier et février

TRIO DE VIANDES	1 pers.	2 pers.
Filet mignon, filet de porc, filet de poulet	11.95 \$	20.95 \$
TRIO DE BROCHETTES		
Filet mignon, agneau, poulet	11.95 \$	20.95 \$
TRIO DE FRUITS DE MER		
Crevettes, langoustines, cuisses de grenouille	11.95 \$	20.95 \$
STEAK ET MER		
Steak d'entrecôte avec crevettes	11.95 \$	20.95 \$
ASSIETTE DE FRUITS DE MER		
7 sortes de fruits de mer	11.95 \$	20.95 \$

Spécial du mois

CREVETTES A VOLONTÉ **10.95 \$**

Toutes nos assiettes sont servies avec riz et salade César

1092, rue Principale - Granby
Réservations: 375-5022

L16588

Salle privée disponible

Pour conférences, banquets, fêtes, etc.

SUPER BUFFET

gastronomique comprenant

16 plats dont: brochettes de poulet, rôti de boeuf, crevettes panées, cuisses de grenouilles, notre buffet à salades et notre table à desserts.

<p style="text-align: center;">Super buffet oriental</p> <p style="text-align: center;">Tous les midis</p> <p style="text-align: center;">Lundi au 4.95 \$ Sam. 5.95 \$ vendredi et dim.</p>	<p style="text-align: center;">Super buffet gastronomique</p> <p style="text-align: center;">Tous les soirs à volonté</p> <p style="text-align: center;">Lun. Mer. 8.95 \$ Jeudi 10.95 \$ Mardi et dim.</p>
---	--

Repas à la carte: chinois - polynésiens - cantonnais - canadiens

Le # 1 dans l'Estrie

LA MAISON CHINOISE
5 Evangéline - Granby 378-0107
* Livraison gratuite par toute la ville

L-1721-1

LA VOIX DE L'EST - Cahier Week-end - SAMEDI 23 JANVIER 1988 37

LES PETITES DÉBROUILLARDS

La surprenante aimantation

Voici une petite expérience de magnétisme assez étonnante. Robert et Simon aiment beaucoup la répéter et je parie qu'il en sera de même pour toi.

Il te faut un petit aimant en forme de disque, comme il s'en trouve dans beaucoup d'objets que l'on peut coller sur le réfrigérateur. Dépose ce petit aimant sur une table. Puis pose sur l'aimant un objet métallique comme un écrou ou une petite bille d'acier. Comme il se doit, cet objet se

colle sur l'aimant. Dépose ensuite sur l'écrou un deuxième objet métallique, un trombone par exemple.

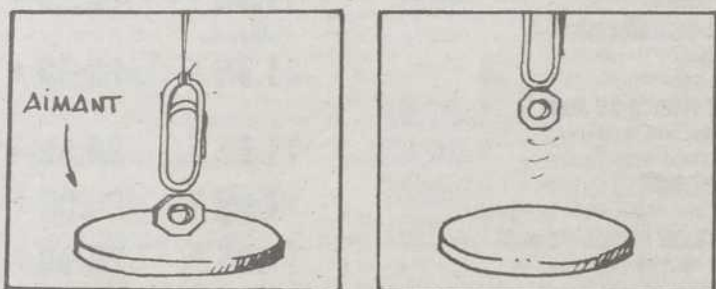
Le trombone ressent lui aussi l'attraction magnétique et se colle sur l'écrou. Jusqu'à maintenant, rien de surprenant. Mais voici en quoi l'expérience est assez étonnante. Tire doucement sur le trombone, vers le haut, comme pour le détacher de l'écrou. Surprise : l'écrou suit le trombone et se détache de l'aimant !

Et ça, quand on y pense bien, c'est assez surprenant. En effet, il est difficile d'imaginer que la force entre le trombone et l'écrou puisse être plus grande que celle entre l'écrou et l'aimant. Puisque c'est l'aimant qui communique son magnétisme à l'écrou qui lui le communique au trombone, on comprend mal comment la force entre le trombone et l'écrou puisse être plus grande que celle entre l'aimant et l'écrou. Pourtant c'est bien ce que l'on observe quand on tire doucement sur le trombone.

Cependant, si tu tires brusquement sur le trombone, il se détachera de l'écrou, qui lui restera collé à l'aimant.

Après avoir séparé le trombone et l'écrou de l'aimant, sépare le trombone de l'écrou. Si maintenant tu les rapproches de nouveau, ils ne s'attireront plus ! Sauf si tu rapproches le trombone du point sur l'écrou où il était précédemment collé. Cela nous donne à penser qu'il y a eu concentration d'aimantation à cet endroit. Cette possible concentration d'aimantation peut expliquer le fait que l'écrou soit resté attaché au trombone tout à l'heure.

La nature a toujours quelques petites surprises en réserve !



Le courrier du prof Scientifix

Pourquoi avons-nous des ongles?

Tu utilises tes doigts pour effectuer une multitude de tâches. C'est le bout de tes doigts qui est le plus exposé aux blessures : écorchures, brûlures, coupures, etc. Les ongles de tes doigts et de tes orteils protègent ces extrémités. Ils sont faits d'une substance dure appelée « kératine ». Si, par exemple, tu te pincas un doigt dans une porte (ce que je ne te souhaite pas), le dessus de ton doigt sera bien protégé du choc par ton ongle. Certains animaux, comme le babouin et le chimpanzé, ont aussi des ongles. D'autres espèces, comme le chat et l'ours, ont plutôt des griffes qui les aident à grimper aux arbres. Les vaches, les caribous et les cochons (pour n'en nommer que quelques-uns) possèdent des sabots qui protègent l'extrémité de leurs pattes. Les ongles, les griffes et les sabots sont tous constitués de kératine.



Si la température de notre corps est 37°C, pourquoi avons-nous si chaud quand il fait 37°C dehors?

37°C c'est la température qui règne à l'intérieur de ton corps. La température de ta peau, elle, est beaucoup plus basse. Ton corps produit de la chaleur quand tu digères les aliments, tu fais travailler tes muscles, tu respires, etc. Cette chaleur doit s'échapper pour ne pas que ta température interne dépasse 37°C. Si la température de l'air est inférieure à 31°C et que tu es au repos, la chaleur excessive quitte facilement ton corps. C'est comme lorsqu'il fait très chaud dans une chambre et que tu ouvres la porte, la chaleur se répand dans le reste de la maison. Mais si la température de l'air dépasse 31°C, tu as de la difficulté à te refroidir, tu transpires beaucoup et chaque mouvement est pénible. Par grande chaleur, tu fonctionnes un peu comme un moteur qui surchauffe!

SCIENCES

Les lignes à haute tension ont-elles un effet sur la santé humaine ou animale?

Marc Ledoux

Agence Science-presse

Lorsqu'on passe en auto sous une ligne de transport d'électricité à haute tension, notre radio émet parfois un sourd grondement qui vient temporairement remplacer la prestation vocale du chanteur à la mode.

Pour la plupart d'entre nous, cette interférence électromagnétique représentera la seule manifestation perceptible de phénomènes bien connus mais qui font l'objet de questions de plus en plus insistantes quant à leur effet possible sur la santé: les champs électriques et magnétiques produits par les lignes à haute tension.

Aucune des dizaines d'études menées sur le sujet depuis 20 ans n'a pu prouver que les lignes de transport d'électricité ont un effet nuisible sur la santé humaine ou animale. Certaines études, menées en laboratoire, dans des conditions artificielles, ont dévoilé un lien possible entre un champ magnétique intense et une incidence de cancer. D'autres études, épidémiologiques celles-ci, semblent indiquer l'existence d'une relation entre l'exposition à des champs magnétiques ou électriques et le cancer, la leucémie en particulier. Mais ces études pèchent en général par la faiblesse de leur échantillonnage ou par d'autres lacunes qui nuisent à leur crédibilité.

Les Soviétiques lancent le débat

Le débat est ouvert depuis 1972, lorsque des scientifiques de l'URSS ont révélé que des ouvriers exposés à des champs électriques supérieurs à 5,000 volts par mètre (environ l'intensité au sol d'un champ électrique créé par une ligne de 735,000 volts) souffraient de lassitude, de problèmes digestifs, de maux de tête ou de désordres dans le fonctionnement du système nerveux.

Ce rapport troublant a conduit d'autres pays, nord-américains et européens, à mener leurs propres études sur le sujet. Dans l'ensemble, ces études sont venues contredire les conclusions des Soviétiques.

Des études contradictoires

Mais en 1982, une controverse qui dure encore s'amorçait avec la publication d'une première

étude épidémiologique, américaine celle-là, qui tendait à démontrer l'existence d'un lien entre l'exposition aux champs électriques et le cancer. Le mot était lâché. A partir de là, de nombreuses études, souvent contradictoires, ont été menées, mais aucune n'a pu démontrer l'existence d'une relation de cause à effet entre la proximité d'une ligne à haute tension et des problèmes de santé chez les humains ou chez les animaux.

Hydro-Québec entre en scène

Cependant, l'opinion publique était suffisamment alertée pour forcer la main des gouvernements et des grands producteurs d'électricité. C'est ainsi qu'Hydro-Québec entreprenait dernièrement une série d'études auxquelles elle entend consacrer quatre millions de dollars au cours des cinq prochaines années.

Le médecin-conseil qu'Hydro-Québec s'est attaché pour mener une partie des études de ce « plan d'action sur les effets biologiques des champs électriques et magnétiques », le docteur Michel Plante, estime qu'il faut aller au fond des choses. M. Plante est responsable de la plus ambitieuse parmi la dizaine d'études qu'Hydro-Québec entend mener: une étude épidémiologique qui mesurera le niveau d'exposition de travailleurs exposés régulièrement aux champs électriques et magnétiques.

« L'étude que nous avons entamée portera sur un très grand nombre de travailleurs, peut-être plusieurs milliers si nous obtenons la collaboration d'Ontario Hydro, d'Electricité de France ou d'autres grands producteurs d'électricité dans le monde, explique le Dr Plante. Cet échantillonnage fournira une collecte de données plus importante que toutes celles faites à ce jour et permettra une interprétation plus large et plus précise ».

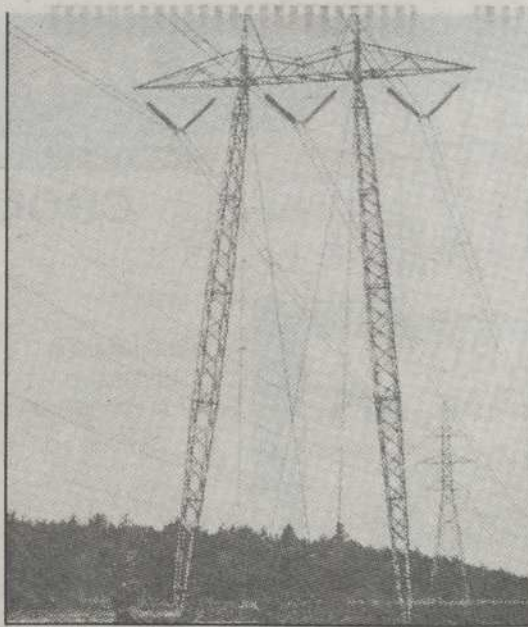
L'analyse des résultats sera confiée à l'École de santé au travail de l'Université McGill. Mais il faudra attendre quatre ou cinq ans avant de connaître les conclusions des chercheurs.

Une controverse "irrationnelle"?

Le plan d'action d'Hydro-Québec prévoit aussi d'autres

études sur le terrain et en laboratoire, sur des cellules, des animaux ou des humains, notamment quant aux effets des ions atmosphériques que les nouvelles lignes à courant continu produisent en grande quantité. Hydro-Québec réserve aussi une partie de ces sommes à l'information ainsi qu'à la création d'une banque de données sur ce qu'elle appelle "l'électrobiologie".

Mais le docteur Plante reste persuadé que la controverse qui entoure les effets des champs électriques sur la santé est irrationnelle. "Le risque, s'il existe, serait de toute façon bien moindre que, par exemple, celui que représente la cigarette ou l'alimentation riche en gras sur l'incidence de cancer."



Les lignes à haute tension sont-elles dangereuses pour la santé? Hydro-Québec croit que non mais la Société d'État dépensera quand même \$4 millions pour en savoir plus.

Vive le bacon au micro-ondes

Agence Science-presse

Non seulement le four à micro-ondes cuit-il le bacon plus rapidement, mais en plus il vous donne un bacon sans danger pour votre santé. Des scientifiques du Centre national de recherches en toxicologie, aux Etats-Unis, ont en effet découvert que la cuisson du bacon au micro-ondes n'amenait pas la formation de nitrosamines; par contre, le bacon frit sur le feu du poêle contenait un taux de nitrosamines de 8 à 18 parties par milliard, selon qu'il était cuit à moyenne (170 degrés C) ou haute (206 degrés C) température. Or de tels niveaux de nitrosamines se révèlent cancérigènes chez plusieurs animaux, ce qui a d'ailleurs soulevé une controverse il y a quelques années.

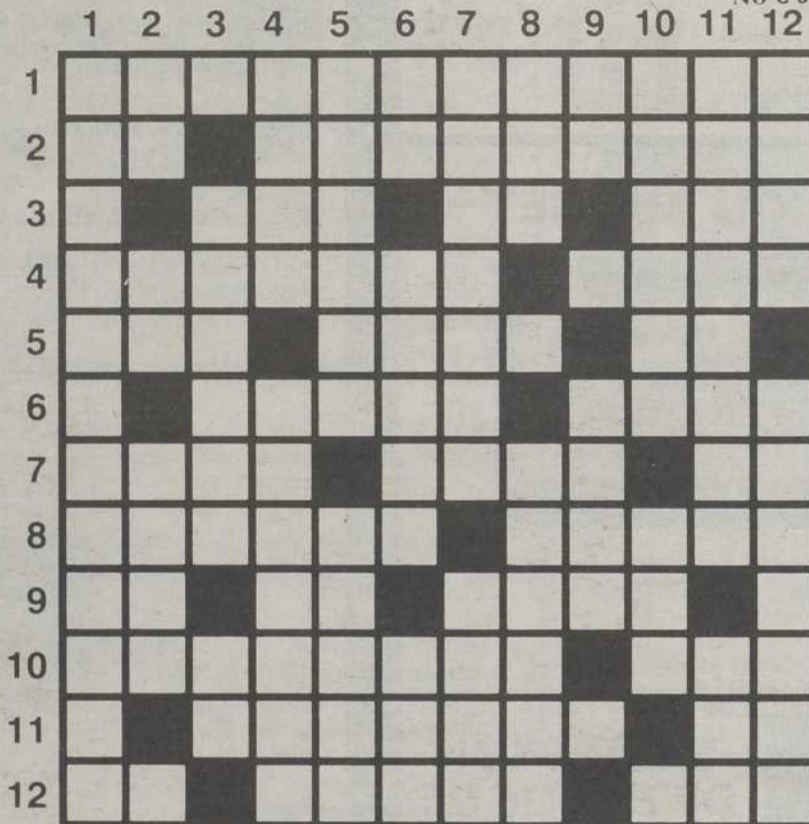
La pile verte

Agence Science-presse

Souvent critiqués pour ne se soucier guère de l'environnement, les Français ont pourtant mis au point la première pile écologique. Une firme vient en effet de breveter un composé organique, le polyéthoxyde perfluoré, pouvant remplacer le mercure qu'on utilise dans la grande majorité des batteries comme agent anti-corrosion. Cette pile "verte" ne durera pas aussi longtemps mais sera moins coûteuse que les piles alcalines. Un pas significatif dans la lutte contre la pollution par le mercure? Oui, car les Français rejettent chaque année 45 tonnes de mercure provenant de piles usées.

MOTS CROISÉS

NO C-3



HORIZONTALEMENT

- Nom générique de diverses affections qui entrent pour la plupart dans le groupe des septicémies.
- Cité légendaire bretonne. — Accomplissement, réalisation d'un acte.
- Gros nez. — Ennui. — Auteur de «Le juif errant».
- Auteur de «Alice au pays des merveilles». — Jeune cerf de moins de 6 mois.
- Cri du charretier. — Organe sécréteur de l'urine. — Petit mammifère aux mouvements lents.
- Avare. — Sans taches.
- Organisation du Traité de l'Atlantique Nord. — Se dit d'un mur qui n'est percé d'aucune ouverture. — Sert de liaison.
- Enregistrement par écrit. — Du verbe lire.
- Infinitif. — Lettre grecque. — Dieu romain de la Guerre.
- Courageux, héroïques. — Mèche de cheveux rebelle.
- Toucher plus ou moins rudement, de façon accidentelle. — Note de la gamme.
- Préposition. — Nombre. — Présent.

VERTICALEMENT

- Fait de se produire en même temps, à la même vitesse.
- Champion. — Art. contracté. — Défaut.

- Haut dignitaire ecclésiastique. — Interj.
- Femme politique israélienne (1898-1978). — Appauvrissement du sang (pl.).
- Prestigieuse université anglaise. — Partie postérieure du cou.
- Négation. — Petit mammifère rongeur. — Canton suisse.
- Jeune étudiant. — Préfecture du dép. de la Moselle.
- Parcourus des yeux. — Désabusée.
- Lieutenant. — Crainte.
- Volatile. — Ville Japonaise.
- Mouvements des lèvres exprimant le contentement. — Préfixe sign. «en faveur de».
- Prince troyen. — Se dit d'un vent du nord soufflant dans la Méditerranée.


SOLUTION DU PROBLÈME C-3

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12


1	A	M	P	H	I	T	H	E	A	T	R	E
2	G	O	V	A	C	H	E	N	O	I	R	
3	R	A	L	T	E	R	A	T	I	O	N	
4	I	O	T	E	R	T	R	E	S	E		
5	C	I	T	E	R	E	Z	C	O	U	S	
6	U	S	A	E	S	B	E	N	E	T		
7	L	E	S	T	E	N	D	L				
8	T	A	T	E	R	A	R	E	T	E	S	
9	E	V	E	A	R	I	A	N	E	A		
10	U	V	I	S	T	I	T	R	E	S		
11	R	A	I	D	E	U	R	E	R	O	S	
12	S	A	N	I	E	S	E	N	E			

HOROSCOPE

BÉLIER

 du 21 mars au 20 avril
Vous serez porté à dire des choses désagréables, à adresser des reproches car vous serez d'une humeur massacrante, ce qui ne réglera pas vos problèmes. Réfléchissez, on vous aime, détendez-vous donc et tout ira pour le mieux.


TAUREAU

 du 21 avril au 20 mai
Voyez la vie en rose, fuyez les gens pessimistes et ne changez pas tout le temps d'avis. La personne qui vous aime sera conciliante et fera preuve de souplesse. Dominez vos nerfs. Apprenez à sourire.


GÉMEAUX

 du 21 mai au 21 juin
Des événements assez importants se produiront dans votre vie sur le plan amical, peut-être même souffrirez-vous d'une séparation. Vous prendrez de sages résolutions, la plus importante serait d'agir avec simplicité et naturel.


CANCER

 du 22 juin au 22 juillet
Il semble que vous serez heureux et détendu, vous aurez une plus grande foi en l'avenir même si l'imédiat ne vous satisfait pas entièrement. Vous prendrez des décisions rapides et vous n'aurez en aucun cas à le regretter.


LION

 du 23 juillet au 23 août
Vous allez rencontrer des amitiés qui ne demanderont pas mieux qu'à se changer en sentiments plus personnels et plus tendres; il ne vous manquera que la confiance en vous. Votre vie sentimentale va se renouveler, s'améliorer.

VIERGE

 du 24 août au 22 sept.
Vous aurez envie de passer des critiques pour le seul plaisir de briller. La personne qui vous aime aura tendance à regretter le passé; invitez-la à se tourner davantage vers le présent et l'avenir. Vous connaîtrez une belle évolution.


BALANCE

 du 23 sept. au 23 oct.
Vous passerez par des états d'âme très différents; vous serez tour à tour enthousiaste puis silencieux; ceci causera des problèmes non à vous mais à la personne qui vous aime et elle ne vous comprendra pas.

SCORPION

 du 24 oct. au 22 nov.
Vous vous mettrez en colère parce que vous serez un peu soupe au lait, cela ne tirera pas à conséquence car la personne qui vous aime ne vous en tiendra pas rigueur. Vos amours seront un peu houleusement mais vous serez attachant.


SAGITTAIRE

 du 23 nov. au 21 déc.
Il vous sera difficile de sortir de votre indolence; vous rechercherez la tranquillité et l'isolement. Sur le plan amical, vous aurez des satisfactions d'amour-propre, des amitiés solides et sincères semblent vous être acquises.


CAPRICORNE

 du 22 déc. au 20 janv.
Un désappointement vous attend qui touchera profondément votre sensibilité. Un être vous décevra. Méfiez-vous des décisions trop impulsives et prenez le temps de réfléchir. Réagissez, soyez constructif en étant positif.

VERSEAU

 du 21 janv. au 19 fév.
Vous serez un peu trop émotif, mais heureusement que votre sensibilité et votre état d'esprit seront en accord avec ceux de la personne qui vous aime. Il vous sera possible de faire des projets.

POISSONS

 du 20 fév. au 20 mars
Détendez-vous, faites confiance aux personnes qui vous entourent; autrement, vous souffrirez d'une trop grande solitude. La personne qui vous aime sera compréhensive et dominera son agressivité. Vous pouvez espérer du bonheur.

MOT MYSTÈRE

7 lettres

Le mot clé: Un navire

826

Lisez attentivement la liste des mots. Lorsqu'ils auront tous été utilisés horizontalement, verticalement, obliquement, et, en plus, de droite à gauche et de bas en haut, il ne restera que les lettres formant le mot-mystère.

Basque	Clair	Four	Mais	Orle	Star
Buse	Cric	Futilité	Marin	Panache	
			Maya	Pervenche	Telugu
Calot	Dilection	Géranium	Melon	Prince	Torpilleur
Cananéen	Dionée	Guimauve	Meneur		
Caraque			Monitor	Regards	
Chalutier	Équipage	Îlotes	Mordu	Reine	
Chan		Inule		Riant	
Chérir	Fève		Narcisse		
Chic	Flirt			Serin	
Cigue	Fort	Laird	Olive	Shako	

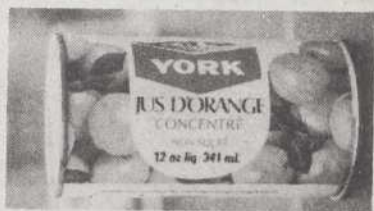
Solution du problème précédent: Ministre

E	U	G	I	C	L	B	S	V	E	E	N	O	I	D
E	G	U	I	M	A	U	V	E	U	Q	A	R	A	C
S	U	T	R	A	I	S	T	Q	R	U	T	R	O	F
S	L	N	E	Y	R	E	S	O	L	I	V	E	E	R
I	E	A	G	A	D	A	C	D	L	P	N	T	N	I
C	T	I	A	E	B	E	A	C	H	A	N	I	O	R
R	O	R	R	P	R	I	N	C	E	G	C	L	I	E
A	R	E	D	A	E	A	A	I	I	E	I	I	T	H
N	P	I	S	R	T	E	N	E	E	H	R	T	C	C
T	I	T	M	U	V	S	E	I	H	R	C	U	E	N
O	L	U	T	E	F	E	E	N	U	C	L	F	L	E
K	L	L	F	N	L	T	N	U	D	M	A	S	I	V
A	E	A	O	E	I	O	E	L	R	O	I	N	D	R
H	U	H	U	M	R	L	N	E	O	A	R	E	A	E
S	R	C	R	O	T	I	N	O	M	A	R	I	N	P

Réchauffez-vous

de nos spéciaux

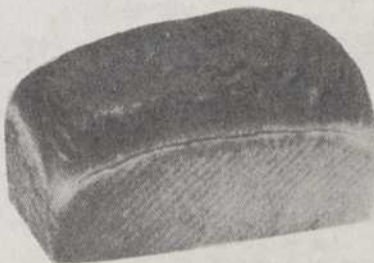
JUS D'ORANGES SURGELÉ



York
341 ml

99 ¢

PAIN BLANC MÉNAGE



525 g
cuit
sur place

89 ¢

FROMAGE FONDU

"Le Tartiné"
500 g



279 \$



MOUTARDE
Champion
500 ml

69 ¢

Pour de nombreux autres produits vedettes, consultez la circulaire



ainsi que le cahier supplément

PLUS de La Voix de l'Est

à chaque semaine.

JUSTE À POINT

BIFTECK OU RÔTI FRANÇAIS



Partie
de la ronde

488 \$ /lb 1076 \$ /kg

BACON BUDGET



450 g

168 \$

SAUCISSON DE BOLOGNE

Bilopage
Fumé ou ciré
Tranché



128 \$ /lb

282 \$ /kg

CROUSTILLES

régulières ou
barbecue
Laurentide
400 g



199 \$

BISCUITS VIAU



Venus, Viva, Bantam,
Maxime, Pattes d'ours
350 g

169 \$

BROCOLI

États-Unis
Grosneur 14
Produit
Canada no. 1



99 ¢

CHOU-FLEUR

États-Unis
Grosneur 12
Produit
Canada no. 1



139 \$

LES SUPERMARCHÉS



provigo GAGNON

Domaine du Parc
175 Principale, Cowansville

330 St-Jacques
Granby

320 boul. Leclerc
Granby

65 Evangéline
Granby

Spéciaux en vigueur du
25 au 30 janvier 1988

Nous nous réservons le droit
de limiter les quantités. Les
photos ne servent qu'à identifier
la marque de commerce
des produits annoncés et le
texte prévaut en toutes occasions.

ANNONCES

PETITES

Dès 8 h,
jusqu'à 17 h 30,*
composez
375-8888
* avant 16 h.
pour publication
le lendemain

RUBRIQUES

IMMEUBLES

201 à 214

FINANCES

221 à 226

LOCATION

241 à 258

DIVERS

261 à 273

MARCHANDISES

281 à 289

EMPLOIS

301 à 308

ÉDUCATION

321 à 323

SERVICES

341 à 347

VÉHICULES

AUTOMOBILES

361 à 371

Pour placer une
petite annonce

signalez:

375-8888

201 PROPRIÉTÉS
A VENDRE

201 PROPRIÉTÉS
A VENDRE

* 998-1: MAISON MODERNE, const. 1987, 4 niveaux de plancher, puits de lumière, plancher de bois franc et beaucoup d'inclus.

* 967-1: BUNGALOW 5 1/2 pces, plancher bois franc, près du parc industriel, zoné commercial, avec garage et remise. PRIX: 59,500\$.
MARC FAUCHER 1978 INC., courtier, LUC PARÉ, agent. 372-8296

201 PROPRIÉTÉS
A VENDRE

* GRANBY: Bungalow 1974, 3 c.c., terrain 150x200, piscine, vue magnifique, pour 58,900\$.

* SECTEUR LAC BOIVIN: Cottage en brique, rénové, ZONÉ COMMERCIAL, pour seulement 64,900\$.
ANNE OUELLET, 378-2100 ou 263-6359, Century 21 Les Cantons Courtier

201 PROPRIÉTÉ
A VENDRE

201 PROPRIÉTÉ
A VENDRE

201 PROPRIÉTÉS
A VENDRE

201 PROPRIÉTÉS
A VENDRE



Jacqueline Trudeau
Conseillère en immobilier



Bur: 378-2100
378-3381
1050, rue Principale, Granby

C-8226



LES IMMEUBLES DES CANTONS DE L'EST L.TÉE
1050, Principale, Granby

C'est avant d'acheter
ou de vendre qu'il faut
se renseigner.



CLAUDE LAROUCHE
Conseiller en immobilier

Bur: 378-2100
Rés: 375-0698

C8444



LES IMMEUBLES DES CANTONS DE L'EST L.TÉE
1050 Principale, Granby, 378-2100

AGENT INSCRIPTEUR DE L'ANNÉE



**PIERRE
BOUTHETTE**

Nous tenons à souligner que M. PIERRE BOUTHETTE fut le MEILLEUR AGENT INSCRIPTEUR DE L'ANNÉE 1987 de la Compagnie CENTURY 21 DES CANTONS DE L'EST. Il peut vous aider dans vos transactions immobilières et soyez assuré de sa compétence.

Vous pouvez le rejoindre aux numéros suivants:

**PIERRE BOUTHETTE: BUR: 378-2100
RES: 378-1052**

Chaque franchisé est indépendant
et autonome.

C8669

Century 21

LES IMMEUBLES DES CANTONS DE L'EST L.TÉE

1050 Principale, Granby, J2G 8C8
378-2100

OUVERT AUX VISITEURS
LE DIMANCHE
24 JANVIER 1988
DE 14 h à 16 h



680 CARON (GRANBY)

Semi détaché neuf, grandes pièces éclairées, armoires mélamine, sous-sol semi-fini.

**VOTRE HOTE:
ANNE OUELLET
Bur: 378-2100
Rés.: 263-6359**

Chaque franchisé est indépendant et autonome
C8443

Century 21

378-2100

LES IMMEUBLES DES CANTONS DE L'EST L.TÉE

1050, rue Principale, Granby

HELENE BOUCHER
BUR: 378-2100
RÉS: 378-0762

FARNHAM

#6179, Garage commercial de 5,400 p.c. avec portes de 12 et 14 pi. Dép. pièces, très grand terrain. Idéal pour tout genre de commerce.

SECTEUR PAISIBLE
#2966, Waterloo: Près de Bromont et du Parc Industriel. Bungalow récent. Faut vendre. Cause: départ.

ST-CÉSAIRE

#7105, 2955, cottage et bungalow, idéal pour foyer d'accueil, très bien situés, seuls du genre. Venez voir!

GENS QUI AIMENT LA
CAMPAGNE
#2888, 2958, 2977, j'ai ce qu'il vous faut. Bungalow ou cottage sur beau terrain. Appelez-moi!



CLAUDE LAROUCHE
BUR: 378-2100
RÉS: 375-0698

CENTRE VILLE
#2945, Bungalow peu d'entretien, 3 c.c., prêt à être habité, garage, demandez une visite.

GRANBY
#3004, "Un quartier composé exclusivement de nouvelles maisons", 2 c.c., cuisine, armoires mélamine, beaucoup d'espace de rangement. Tout est prêt pour installer une salle de bain au sous-sol.

COLOMBE VADNAIS
Bur: 378-2100
RÉS: 372-4315



PRIX REDUIT
#2965, Duplex en brique, 3 c.c., 2 garages, terrain vacant.



CANTON
#2985, Bungalow brique, 4 c.c., garage double, terrain paysager.



HELENE DESROCHERS
BUR: 378-2100
RÉS: 375-6369



CHALET 4 SAISONS
#2963, Roxton, accès au lac, chalet clapboard vinyle, meublé, pour vente rapide; laissé au prix de l'évaluation municipale, 15,500 \$.



CANTON
#2969, située au 3 rue Trois-Rivières, maison brique 1984, armoires chêne, salle séjour au sous-sol, piscine et plusieurs inclusions, très éclairée, sur grand terrain. Dans les 70,000 \$.



MODERNE
#2928, canton, superbe maison 3 niveaux, pl. bois franc, arm. mélamine, appareil encastré, sur terrain paysager, dans les 90,000 \$. FAUT VOIR!

FRANCOISE BOULAY
BUR: 378-2100
RES: 532-2106

PRES DE LA
POLYVALENTE
#2900-2901, 2 superbes semi-détachés, plusieurs c.c., secteur intéressant. Peuvent se vendre ensemble.

POUR ACHETEURS
SÉRIEUX SEULEMENT
#6188, Service de restauration, équipement neuf, idéal pour 2 couples.

PRES DE ROXTON
FALLS
#7114, Maternité avec élevage de boeufs. Maison de construction récente. Erablière.

GERALD GENDRON
BUR: 378-2100
RES: 469-3372

ST-CESAIRE
#2943, joli bungalow en déclin alum., 9 1/2 pces, 4 c.c., 1977, sous-sol fini à 90% avec foyer en brique et marbre. Grand terrain près de la rivière.

ERABLIÈRE
#6166, Grande salle de réception de 300 places, en opération toute l'année, investissement très intéressant, terrain 12 arpents environ.

SECTEUR BOUL.
MONTCALM
#2994, Duplex brique 2x5 1/2 pces, logis du haut loué 335 \$/mois. Plusieurs inclus.

Chaque
franchisé
est
indépendant
et autonome.

C8656

201 PROPRIETES
A VENDRE



IMMEUBLES LUC GIRARD INC.
courtier

45 Centre, suite 2
GRANBY, 372-4366

WILFRID LUSSIER
548-2277



MADELEINE GAIGNARD
378-0294

3526 GRANBY: Duplex
rénové 1985, près de
l'aréna. Prix 69,000\$.

3531 GRANBY: Duplex
5 1/2 pces, loyer du bas li-
bre à l'acheteur.

3486 GRANBY: 6 logis,
brique. Revenus 19,920\$.

3406 AU PIED DE LA
MONTAGNE ST-PAUL:
Ferme 90 arpents, éra-
blière sur tube. Bonne
maison.
C8607

3442 ROXTON POND:
Duplex brique, 5 1/2 pces,
rénové, chauff. élect. Li-
bre à l'acheteur. 62,000\$.

3499 - 5 MINUTES DE
GRANBY: Bungalow
brique, 3 c.c. et plus, 2
garages, beau terrain pay-
sager, grand s-sol entière-
ment fini. Idéal pour salon
de coiffure ou réparation
radio, TV. 85,000\$.

3417 ST-JEAN SUR
RICHELIEU: Bungalow 3
c.c. grange, 2e étage
isolé et chauffé, 24 ar-
pents.

3398 CANTON GRANBY:
Bungalow brique, 3 c.c.,
cuisine chêne, piscin,
magnifique terrain, prix
réduit. \$76 000.00.

350 RUE FRECHETTE:
Oui soyez chez-vous!
pour moins de 400\$ par
mois vous devenez proprié-
taire. Cottage 6 pces, 2
c.c. Planchers bois franc.

201 PROPRIETES
A VENDRE

201 PROPRIETES
A VENDRE

* GRANBY: Centre-ville, bun-
galow 30x44, très luxueux,
planchers chêne, terrain
60x110. Taxes 1,043\$. Rue
résidentielle et commerciale.
Excellent endroit pour garder
enfants ou partir petit commer-
ce. 375-0585

* GRANBY: Duplex, nouveau
sur le marché, 6 1/2 pces cha-
cun, salle diner, situé rue Hor-
ner, Granby. Prix et conditions
très intéressantes. Taux à
10%. 375-0585

* GRANBY: Duplex en bois,
6 1/2 pces et 5 1/2 pces, logis du
haut loué 300\$ par mois. Inté-
rieur entièrement rénové aux 2
logis, gyproc, armoires en ché-
ne. Prix réduit 50,000\$ pour
vente rapide. 375-0585

* FARNHAM: Nouveau sur le
marché! 334 St-Charles,
maison déclin vinyle, intérieur
très luxueux, planchers chêne,
terrain 60x160 boisé. Taxes
750\$. Prix demandé 50,000\$.
Toute offre sérieuse acceptée.
375-0585

* FARNHAM: Nouveau sur le
marché! Duplex tout brique,
5 1/2 pces chacun, 3 c.c. Sys-
tème chauff. élect. Prix deman-
dé 40,000\$. 375-0585.

* GRANBY: Nouveau sur le
marché! Bungalow tout brique
30x44, situé centre-ville, ga-
rage, carport, s-sol 9'. Excel-
lent endroit pour garder des en-
fants. N.B. Planchers chêne
partout. Prix dans les 60,000\$
négociable. 375-0585

* VEUILLEZ PRENDRE NOTE
que nous avons beaucoup de
bungalows, propriétés à reve-
nus, duplex, triplex, entre
50,000\$ et 125,000\$, à ven-
dre. CONTACTEZ-NOUS avant
d'acheter: 375-0585
LES IMM. CHATELAINE, Ctr.
375-0585

201 PROPRIETES
A VENDRE

* CANTON: Tout près des Gal-
leries, bungalow récent, foyer,
abri auto, prix très raisonnable.
ANNE OUELLET, 378-2100 ou
263-6359, Century 21 Les
Cantons Courtier

1- SUPER OCCASION: Maison,
canton de Granby, 7 pièces,
intérieur moderne, foyer, pis-
cine, sous-sol fini, garage,
grand terrain. 375-5904.

201 PROPRIETES
A VENDRE

122 ST-PIE: Cottage rénové, 3
c.c. cuisine d'été chauffage
thermo-pompe, plafond cuisine
métallique. Très bien paysager.
Prix 64,500\$.

154 GRANBY: Maison moder-
ne, style très particulier, 2 c.c.
armoires mélamine, très bien
éclairée. A proximité d'une
école. Excellent secteur.

DANIEL RIENDEAU
378-8461 ou 372-3099
CLAUDE FOURNIER
378-8461 ou 378-7196
TRUST GÉNÉRAL, courtier.

201 PROPRIETE
A VENDRE

* SECTEUR HAUTE-VILLE:
bungalow briques, 7 1/2 pces,
beaucoup d'espaces de ran-
gement, garage avec porte
élect.

* BUNGALOW 2 c.c., abri
d'auto, échangerai contre
maison mobile ou 2 logis. PIER-
RE BOUTHLETTE, 378-2100 ou
378-1052, Century 21 Les
Cantons Courtier

201 PROPRIETES
A VENDRE

A BROMONT Par le proprié-
taire, très belle résidence en
montagne, vue magnifique, 2
foyers, 2 s. bain, toit cathé-
drale, meublée à 90%, à 5 mi-
nutes du parc industriel,
90,000\$ ferme. M. ou Mme
Gauthier 534-3463.



Claudé
Dumont



Vente - Achat
Evaluation gratuite

375-5571 - 372-1463

7 jours / semaine

C-8398

À VENDRE
30 rue Arvida, Canton de Granby
 Maison avec 8 très grandes pièces, 3 c.c., 2
 grands salons, 2 salles de bain, cuisinette, salle
 à diner, foyer au salon, sous-sol fini, garage
 25'x26', 32,000 p.c.
Informations: 372-7409 C-8659



VOTRE
MAISON

à partir de
49995 \$

15 modèles
disponibles

Construction
Nouvel Air inc.

1037 Denison Ouest
Granby 375-0924

Heures d'ouverture
Lun. au ven.
9h30 à 17h30

Il nous
fera plaisir
de participer
à la construction
de votre future
maison...



1050 PRINCIPALE,
GRANBY, J2G 8C8
378-2100



ANNA LABERGE
BUR: 378-2100
RES: 539-2419

GASTON LALIBERTE
BUR: 378-2100
RES: 539-2419

TERRASSE BELLEVUE
#2891 COTTAGE cana-
dien, 3 c.c. terrain ma-
gnifique. Libre immédiate-
ment. Faites une offre!

PRIX AVANTAGEUX
#2915 GRANBY: Ma-
gnifique bungalow de
style moderne, toit cathé-
drale, foyer en brique, 3
c.c. sous-sol fini.

CHEMIN WARDEN
#2988 MAISONS JU-
MELEES, 2 x 5 1/2 pces,
sur magnifique terrain
avec lac artificiel. Bon
prix. Informez-vous!

VUE SPLENDIDE
#2000 - 15 MIN. DE
GRANBY: Vous aimez la
campagne? Magnifique
cottage rénové, sur 119
acres de terre. Prix abor-
dable.

PRES DES GALERIES
#2997 BUNGALOW co-
quet, 3 c.c. sous-sol non
fini. Idéal pour une pre-
mière résidence.
Chaque franchisé est
indépendant et autonome.
C8445

ROYAL LePAGE

39-2 Evangéline, Granby 378-0158

AGENT DU MOIS POUR I.C.I.



ALEX LEBOVICI

Royal LePage a le plaisir de vous annon-
cer que Monsieur Alex Leibovici s'est
mérité le titre d'agent vendeur I.C.I. pour
le mois de décembre 1987. Félicitations
pour sa performance.

N'hésitez pas à communiquer avec Mon-
sieur Leibovici pour toutes vos transac-
tions immobilières. Vous pouvez le rejoin-
dre aux numéros suivants:

Bureau: 378-0158 Résidence: 378-3123
C8662



RE/MAX
Les professionnels associés
de l'immobilier

GRANBY: Rue Yvon, place commerciale
louée 750\$ par mois, bâtisse isolée,
grand terrain, taxe dans le canton, tout
près du Centre d'achats.



RUE
DUVERNAY:

Deux beaux 4 1/2
pces, pour le prix
moindre d'une
maison.

POUR INFORMATIONS
RAYMOND BOUCHARD

375-5571 295-3195
C8660

RE/MAX
AVANT-GARDE

555 rue principale
granby, qué
J2G 2X4
tél.: 375-5571

courtier



RE/MAX
Les professionnels associés
de l'immobilier

MAISON OUVERTE
AUX VISITEURS

Le dimanche 24 janvier 1988
de 13 h 30 à 16 h



89, rue Toulouse, Granby

Bungalow, brique, 3 c.c., avec garage, refait à
neuf.
Claudel sera là pour vous accueillir et vous don-
ner de plus amples informations.

CLAUDEL DUMONT
375-5571 372-1463 C8449

RE/MAX
AVANT-GARDE

555 rue principale
granby, qué
J2G 2X4
tél.: 375-5571
courtier



RE/MAX
Les professionnels associés
de l'immobilier

MAISON OUVERTE
AUX VISITEURS

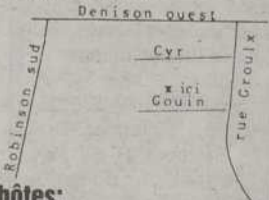
Le samedi 23 janvier 1988
de 14 h à 16 h



48 rue Gouin, Granby

Voici le chemin
pour s'y rendre:

Surveiller la mongol-
fière Re-Max elle
sera sur place.



Vos hôtes:

Guyline Labbé et Daniel Fontaine
378-1940 - 375-5571
C8450

RE/MAX
AVANT GARDE INC.

555 rue Principale
Granby, Qué.
J2G 2X4
tél.: 375-5571
courtier

201 PROPRIETES A VENDRE

A BROMONT: présentement en construction, situé à côté de la montagne près du golf, prix modique et subvention de 3,000\$. Directement de l'entrepreneur, licencié depuis 15 ans. Les Constructions SPJ de Bromont Inc. 534-3422.

A VENDRE PAR LE PROPRIETAIRE bungalow 4 1/2 pces, près parc industriel, const. 1966, extérieur et intérieur entièrement rénové en 1985, armoires en chêne, lave-vaisselle, garage et entrée en asphalte. Prix 49,000\$. Agent s'abstenir, 378-5896

BORD DE L'EAU 10 minutes de Bromont, 2 c.c. foyer, garage, piscine hors-terre, terrain paysager de 43,000 p.c. 67,500\$. Inf. 1-745-1537

BUNGALOW 1971, en brique, 28x42, secteur J.H. Leclerc. Terrain 17,000 p.c. boisé. Endroit tranquille. 378-0407

BUNGALOW 28x42, ext. brique, avec foyer, cuisine rénovée, 3 c.c. 2 s. bain, demi-s-sol fini, poêle à bois. Terrain 7,000 p.c. A proximité écoles et église. Directement du propriétaire, rue Bourgeois, Granby. 378-8573

BUNGALOW pierre et brique, 28'x40', 3 c.c., sous-sol semi-fini, chauffage à l'huile, garage, 264 Beaumont, 64,000\$. Inf. 378-3172.

201 PROPRIETE A VENDRE

BUNGALOW en brique, situé près des Galeries Granby, gr. 32x44, garage fini 18x30, avec logis 3 1/2 pces au s-sol. Grand terrain. Piscine 24' diamètre dans le sol et beaucoup d'autres avantages. A vendre par le propriétaire, s'ad. au 378-6532

CANTON DE GRANBY: Bungalow pierre et aluminium, terrain 20,000 pi.ca., 2 c.c., plus 1 au sous-sol, chauffage radiant, armoires en érable, planchers de bois franc, évaluée 94,500\$. Pas d'agent! 372-8539

COTTAGE LUXUEUX: Situé à St-Paul Abbotsford, route 112, grand terrain paysager, 7 pces, 3 c.c., 2 salles de bain, garage. **CENTRE-VILLE:** Édifice commerciale, 1 local pour boutique au rez-de-chaussé, 2 logis à l'étage, 1x5 1/2 et 1x3 1/2 pces.

MAISON MOBILE: Sur terrain loué, paysager, site enchanteur, dans Fontainebleau, 3 c.c.

CLAUDE BRODEUR 378-8461 ou 378-0689
MARCEL BEAUDRY 378-8461 ou 372-5111
Trust Général, courtier.

201 PROPRIETES A VENDRE

COTTAGE rénové, 8 c.c., idéal pour auberge ou maison d'accueil. Transaction Multi-Service, courtier, Jocelyne Desranleau 514-546-7782.

ENTRE Granby-Cowansville: Très beau bungalow 1980, 4 c.c., armoires de cuisine merisier, fenêtre panoramique, porte patio dans la salle à diner, grand terrain de 26,000 p.c. **ROBERT PÉPIN 378-8461**
Trust Général, courtier.

GRANBY, SEMI-DETACHE neuf, 6 pces, près du parc ind. et des Galeries. Prix 60,000\$. Inf. 375-0455

201 PROPRIETE A VENDRE

GRANBY: Maison moderne à niveaux, const. 1986, 8 pces, garage, rue paisible. Près école et parc ind. Subvention 3,000\$, taxe d'amélioration locale payée. 375-0455

JE SUIS UN BUNGALOW 5 1/2 pces dans un état impeccable, bien paysager et en plus situé près des Galeries Granby. Prix 62,500\$.

FINI LA RECHERCHE Visitez notre modèle de jumelé au 52 St-Urbain.

CE QUE VOUS CHERCHEZ DANS LE CANTON Bungalows 1987 et 1985, avec planchers bois franc. **IMM. JEAN-PAUL ROY INC. 378-4347**

201 PROPRIETES A VENDRE

GRANBY: Maison à vendre, à 2 logis de 4 1/2 pces. Au 500 Winchester. Inf.: 378-8784 après 17 h.

MAISON 1983, en brique, 9 pces, 3-4 c.c. En excellente condition. Terrasse fini. Taxes minimales. Prix 119,000\$. Inf. 372-4435 PAS D'AGENT.

201 PROPRIETES A VENDRE



Courtier

CONDOS spacieux tout confort, 2 c.c., foyer, intercom, piscine, service de conciergerie, secteur de choix. Près du golf. A 5 minutes des pentes de ski.

SITE EXCEPTIONNEL en bordure du golf. Vue panoramique, super éclairage, 4 c.c., foyer, terrasse, puits de lumière.

BROMONT	14858 p.c. Zonage unifamilial	22,500\$
WEST BROME	32118 p.c. Zonage unifamilial	29,000\$
WEST BROME	4.9 acres Boisés	12,000\$
FULFORD	66116 p.c. Près du village	6,500\$
MONT GALE	16324 p.c. Vue panoramique	16,500\$
DUNHAM	50000 p.c. Boisé, vue	18,000\$
WEST BROME	Maison mobile 1975, 3 c.c.	23,000\$

MIREILLE LEMAITRE,
263-1550, 534-3600 ou 263-7711

C-8418

IMMEUBLES

IMPERIAL COURTIER

Pour tous vos besoins en immobilier
Achat, vente, échange, location •
Résidentiel, commercial, industriel
Estimation gratuite. Informations
RÉAL COUTURE A.G.T.

110 Laval, Granby
Rés: 372-0546 Bur: 372-2030
C-8437

A VENDRE PAR LE PROPRIETAIRE

Maison située près du centre-ville, rue Sherbrooke à Granby, à distance de marche des écoles et du CE-GEP. 4 c.c., salle à diner, sous-sol fini, solarium ouvrant sur piscine, garage.

POUR RENDEZ-VOUS:

372-4200
après 16 h

C8442



PAR LE PROPRIETAIRE: Rue Montpellier, Canton de Granby, québécoise 28'x40', 5 1/2 pces, 3 c.c., s.s. semi-fini, terrain 20,000 p.c. paysager, secteur tranquille. 372-4164. Pas d'agent. C-8658

39-2, rue Évangéline, GRANBY, 378-0158

C'EST BON DE CONNAITRE LES GENS QUI VENDENT PLUS DE MAISONS QUE TOUT AUTRE COURTIER

GRANBY ET CANTON



GRANBY: Bungalow en brique, garage double, 3 c.c. + 1 c.c. finie au sous-sol. Superbe terrasse, sur un terrain de 32,414 p.c. A qui la chance? Huguette Chouinard, 375-4168 ou 378-0158



GRANBY: Bungalow en brique, secteur industriel, 3 c.c. sous-sol fini, fenêtres refaites en vinyle. Terrain entouré de haie de cèdre. Huguette Chouinard, 375-4168 ou 378-0158



GRANBY, CENTRE-VILLE: Maison de prestige, 2 étages, 4 c.c. Planchers bois franc, foyer, patio, piscine creusée. Grand terrain paysager. Marc Lapierre, 378-0158 ou 378-1129



GRANBY: PROJET CITADELLE. Rue Harvey, canadienne 8 pces, 2 s.bain, foyer, garage, grand terrain. Taxes d'amélioration locale payées. Subvention 3,000\$. Marc Lapierre, 378-0158 ou 378-1129



CANTON DE GRANBY: Magnifique canadienne 8 pces, 2 s.bain, planchers en chêne, garage double, piscine chauffée. Grand terrain paysager. Marc Lapierre, 378-0158 ou 378-1129

GRANBY, RUE PROVIDENCE: Dans un secteur très recherché, bungalow brique, 3 c.c. 2 s.bain, foyer, sous-sol fini, garage. Grand terrain paysager. Marc Lapierre, 378-0158 ou 378-1129

FONDS DE COMMERCE

GRANBY: Cantine à très bon prix et en bon état de fonctionnement. Possibilité de louer le local 300\$ par mois. Huguette Chouinard, 375-4168 ou 378-0158



CANTON DE GRANBY: Rue Emérillon, bungalow à paliers, const. '82, 3 c.c. foyer, planchers bois franc, piscine, grand terrain. Taxes minimales. Marc Lapierre, 378-0158 ou 378-1129

EXTERIEUR DE GRANBY



WATERLOO: Pour professionnel, magnifique maison centenaire rénovée au complet en 1976, style loyaliste, 10 pces, 2 s.bain, garage double. Maison de grand luxe. FAUT VOIR. Gérald Roy, 378-0158 ou 539-1622



PRES DE WATERLOO: Bungalow brique et déclin alum. 5 1/2 pces, 3 c.c. Chauff. élect. planchers bois franc, garage, piscine H.T. 27', entrée asphaltée. Terrain 100'x200'. Situé à 2 milles de Waterloo sur route asphaltée. Taxes minimales 63,000\$. Gérald Roy, 378-0158 ou 539-1622



STE-ANNE DE LA ROCHELLE: Restaurant en opération avec BLOC 4 LOGEMENTS. Restaurant établi depuis environ 30 ans. Revenu intéressant. Faut voir. **INFORMATIONS CONFIDENTIELLES.** Gérald Roy, 378-0158 ou 539-1622



ST-PAUL: Cottage en clapboard de vinyle, rénové, terrasse aménagée en jardin chinois, sur une superficie de 24,637 p.c. 3 c.c. 2 entrées pavées. Huguette Chouinard, 375-4168 ou 378-0158

ST-JOACHIM: Rang 1 Est, chalet, électricité, puits artésien, fosse septique. Terrain 250'x1250'. Situé à 2 milles du village. 31,000\$. Gérald Roy, 378-0158 ou 539-1622

ST-ALPHONSE: Const. '85, bungalow en clapboard de vinyle, sur terrain de 120x168', 2 c.c. + 1 c.c. finie au s-sol. Endroit calme et paisible. A VOIR. Huguette Chouinard, 378-0158 ou 375-4168

TERRASSE BELLE-VUE: Très belle maison neuve, moderne 1987, un terrain de 250x135.

ENTRE GRANBY ET BROMONT: Maison moderne, très très jolie, 5 1/2 pces, plancher chêne, pour seulement 65,000\$.

CANTON DE GRANBY: Jolie québécoise 1983, 5 1/2 pces, 3 c.c., terrain très bien paysager.

RUE VITTE GRANBY, près école, du golf, facile d'accès pour Bromont, cottage 7 1/2 pces, sous-sol fini, magnifique terrain 11,737 p.c.

GRANBY: Joli cottage 1986, 5 1/2 pces, armoires mélamine, taxes raisonnables.

CANTON GRANBY: Près des Galeries, bungalow tout brique, 5 1/2 pces, sous-sol semi-fini, très grand terrain avec piscine creusée, très bien aménagé.

MAISON MOBILE, sur son terrain boisé, très propre, bien entretenue, 14x68, plus pièces de rallonge et garage.

CLAIRE GAGNÉ
378-8461
378-4325
Trust Général, courtier
C8503

Demandez pour votre hypothèque pré-autorisée.
C'est gratuit!



C8661

201 PROPRIÉTÉ A VENDRE

*GRANBY: Bungalow avec bachelors, près du parc industriel, foyer, piscine creusée. 378-8085.

*GRANBY: Bungalow pour famille nombreuse. Terrain 19,600 p.c. Garage et abri d'auto. Piscine creusée, chauffage. Pour moins de 100,000\$. 378-8085.

*ST-PAUL, Villa Fortier, superbe propriété, 5 c.c. au rez-de-chaussée. Boiserie en chêne. Appareils élect. de cuisine neufs inclus. Très bon investissement, 114,900\$. 378-8085.

*GRANBY, Domaine Acrotère, bungalow de luxe, construction neuve, pièces spacieuses. Grand terrain. 378-8085.

*BROMONT: Bungalow, 2 c.c. très grand terrain, garage double à l'arrière, autres bâtiments. 378-8085

*BROME: Bungalow surélevé, 3 c.c. Vue superbe sur le lac et droit de passage. 378-8085.

GILBERTE BLAIN, Le Permant, courtier, 378-8085

MAISON A VENDRE 28'6" x 46', plus garage fini 16x24, 6 1/2 pces, foer dans salon, 1 chambre 1 grande salle finies au s-sol. Beau paysagement. Près hôpital. Prix 89,000\$. Inf. 372-0437



RUE WOLFE: Très bon investissement, bungalow tout brique de 5 1/2 pces, sous-sol fini, 2 salles de bain. Près école St-André. PRIX 78,000\$.



BUNGALOW 1983, 5 1/2 pces, foyer, garage fini. Terrain 200x150. Domaine Acrotère. VOUS L'AIMEREZ.

TOUT BRIQUE, bungalow 1984, 5 1/2 pces, salle de bain luxueuse, balayeuse centrale, chauffage thermo-pompe. Garage. VUE LAC BOIVIN.

COTTAGE EN PIERRE, 4 c.c. foyer au salon, superbes grandes pièces, garage, grand terrain, endroit tranquille. Prix plus que raisonnable. Taxes 648\$. UNE VISITE VOUS CONVAINCRA.



TERRASSE BELLEVUE: Superbe bungalow, toit cathédrale, planchers bois franc, sous-sol tout fini, garage. Terrain paysager. IMCOMPARABLE.

POUR PROFESSIONNEL: Super cottage 4 c.c. foyer, très grandes pièces éclairées. Beaucoup de rangement. **TERRAIN UNIQUE.**

BUNGALOW avec logis 3 1/2 ccs, avec 7,000\$ comptant vous pouvez obtenir cette propriété pour 371\$ par mois, C.I.T.



GABRIELLE TRUDEAU
378-8461
378-7322
POUR DES CONSEILS PROFESSIONNELS gratuitement à votre service 7 jours par semaine.

C8532

201 PROPRIÉTÉ A VENDRE

GRANBY: Secteur recherché, québécoise brique, 1981, 4 c.c. chauff. élect. foyer, planchers bois franc. Magnifique salle bain. Piscine creusée. Terrain paysager.

CANTON: Québécoise brique, 1987, const. neuve, 2 c.c. Chauff.élect. Bois franc. Terrain 39,000 pi.

CANTON: Domaine des Erables, cottage brique et vinyle, const. 1986, 3 c.c. chauff. élect. Bois franc. Garage. Piscine hors-terre. A voir.

CANTON: Vous désirez vous faire construire à votre goût, nouveau développement. Venez voir nos modèles. Plusieurs terrains boisés et non boisés.

IMM. TIFO, COURTIER
J.L. Fiorillo
378-9459

MAISON 27'x64', terrain 30,000 pi.ca., 8 pces, patio, garage, 10 minutes de Bromont, 5 minutes de Granby. 375-3797

201 PROPRIÉTÉS A VENDRE

LES DISQUES ET RUBAN A&A Les plus grands magasins de disques au Canada sont à la recherche de personnel (temps plein, temps partiel, gérant(e) et assistant(e)) pour leur magasin aux Galeries de Granby. Etre dynamique, motivé et soigné de sa personne. Soumettez votre demande à Les Disques et Ruban A & A, 1621 rue Ste-Catherine ouest, Montréal, Qc, H3H 1L8.

MAISON centre-ville, 40 St-Antoine Nord, brique et pierre, foyer, belles boiseriers, planchers bois franc, 8 pces, 2 étages, 2 s-bain. Zonée commerciale. Pour me visiter: 378-5656, S.V.P. PAS D'AGENT.

MAISON MODULAIRE 1985 16x60, sur pilier, avec terrain 34,000 p.c. 4 1/2 pces. Beau-coup d'inclus. Située 32 Le-blanc. 375-1498

201 PROPRIÉTÉS A VENDRE

MAISON NEUVE A VENDRE 2 niveaux de plancher, garantie du constructeur. Planchers bois franc dans cuisine, salon, passage, armoires de mélamine. Inf. 378-0268

201 PROPRIÉTÉS A VENDRE

MAISON OUVERTE DIMANCHE DE 13H A 16H Au 196 DES ERABLES. Semi-détaché, brique, 5 pces, avec garage, 2 s-bain. Près hôpital. 378-9197 ou 372-0574

201 PROPRIÉTÉS A VENDRE

MAISON OUVERTE DIMANCHE, 13h à 16h. 923 Gérard, Domaine Richard. Moderne split, 6 pces. Inf. 372-0574 ou 378-9197

201 PROPRIÉTÉ A VENDRE

MAISON située à St-Alphonse de Granby, terrain spacieux, près de l'école et de l'église. 375-4807 ou 378-4154.

TRUST GENERAL Le maître courtier
770, rue Principale, Granby, 378-8461

AGENT INSCRIPTEUR DU MOIS DE DÉCEMBRE 1987

CLAUDE FOURNIER

Trust Général Inc., Le Maître Courtier, est fier de souligner l'excellente performance de **M. Claude Fournier** qui s'est mérité le titre de meilleur agent inscripteur pour le mois de décembre 1987.

Il se fera toujours un plaisir de vous servir. N'hésitez pas à le contacter en tout temps pour la vente de votre propriété et pour toutes vos transactions immobilières. Vous pouvez le rejoindre aux numéros suivants:

Bureau: 378-8461 **Résidence: 378-7196**

C8531

TRUST GENERAL Le maître courtier
770 Principale, Granby

RUE LEON HARMEL, GRANBY, très belle propriété située près de Simonds Sud, secteur semi-commercial, 7 grandes pièces, foyer en brique, piscine creusée et patio. Système de chauffage à l'eau chaude en excellente condition.

PAS LONGTEMPS SUR LE MARCHÉ... FAUT VOIR ABSOLUMENT...

PAULINE DESHAIES
378-8461
372-7947

C8670

TRUST GENERAL Le maître courtier

Tony Vandoorn
378-8461
378-0469

A votre service en tout temps pour un service **PROFESSIONNEL** et **UNE TRANSACTION SANS PROBLEME.**

C-8229

TRUST GENERAL Le maître courtier

Yves Loisel
378-8461
378-7507

Commercial ou résidentiel **Les preuves sont faites...** pour une **VENTE RAPIDE SANS PROBLEME,** contactez-moi

C8460

TRUST GENERAL Le maître courtier

POUR UN SERVICE PROFESSIONNEL

Vous désirez vendre ou acheter votre propriété

Un seul NOM, un seul NUMERO

ROBERT PEPIN
378-8461

C-7983

TRUST GENERAL Le maître courtier
770, rue Principale, Granby 378-8461

Tony Van Doorn
378-8461
378-0469

GUY-PAUL GUERTIN
378-8461
372-1548

MAISONS A VENDRE

- **TERRASSE BELLEVUE:** Très beau bungalow 1987, style moderne, 2 c.c., 79,900 \$ demandé.
- **CANTON DE GRANBY:** Grand bungalow tout brique, avec garage attaché, taxes 505 \$. **ACHAT DE QUALITÉ.**
- **2 SEMI-DETACHÉS** neufs, prêts pour le printemps.
- **MAISON DE PRESTIGE** dans le domaine Acrotère, idéal pour professionnel. A VOIR ABSOLUMENT.
- **CANTON DE GRANBY:** Très beau cottage avec garage, terrain de 20,000 p.c. Construction 1987. 125,000 \$ négociable.
- **CANTON DE SHEFFORD** à 5 minutes de I.B.M., G.E., Mitel. Petit domaine avec lac artificiel. **TAXES MINIMES.**
- **ENTRE STE-CECILE DE MILTON ET ST-HYACINTHE:** Grand bungalow, sous-sol tout fini, avec garage 30x30. C'est un très bon achat. Taxes 492\$.
- **PRES DES GALERIES,** bungalow 3 c.c., abri d'auto. Dans les 50,000\$.
- **RUE SIMONDS:** Bungalow 4 c.c. 2 salles de bain, abri d'auto. Beaucoup d'inclus.
- **CANTON DE GRANBY:** Cottage en pierre, 4 c.c. 2 salles de bain, garage, etc.etc.
- **CENTRE-VILLE,** vieille maison sur terrain commercial CB de 6,970 p.c.
- **VAL MAHER:** Style moderne, beau bungalow 2 c.c. avec ou sans garage. Dans les 80,000\$.
- **RUE ST-VALIER:** Tout brique, 3 c.c. 69,900\$ demandé.
- **ST-CESAIRE:** Grand cottage, brique, garage double. Beaucoup d'inclus.

POUR ACHAT, VENTE, ECHANGE
CONSULTEZ L'EQUIPE GAGNANTE
378-8461

C8505

TRUST GENERAL Le maître courtier
770, rue Principale, Granby 378-8461

COIN LEMIEUX ET BRUCE, campagne à 5 minutes du centre-ville, bungalow luxueux, garage, 12 foyers, terrain 226x600. 10 minutes de Bromont.

STE-CÉCILE DE MILTON, 12 minutes de Granby, bungalow brique, sous-sol fini, bureau, planchers bois franc, bain tourbillon, etc. Tout un achat.

STE-CÉCILE DE MILTON, bungalow 3 c.c., grand terrain, 12 minutes de Granby, parqueterie toutes pièces, ou pour petit commerce.

286 BOUL. BOIVIN, maison à revenus, dans secteur commercial, garage, se paye seul. Bon placement, ou pour petit commerce.

CHEMIN GUERTIN, près Denison, petit bungalow 1 c.c., garage, grand terrain paysager, la campagne à la porte de la ville. Prix très bas, tout un achat.

44-46 LAVAL, duplex, face à la caisse pop St-Eugène, secteur commercial, 2 garages. Faut voir pour apprécier à sa valeur.

ST-PAUL D'ABBOTSFORD, cottage d'antan terminé à 90%, grand terrain, vue superbe. A finir par l'acheteur. Idéal pour professionnel de Granby ou région.

SOUTH STUKELY, 2 milles route 112, bungalow sur 7 acres de terrain, partie boisée, grand garage de tôle, partie isolée (30x30) pour débosselage ou autre entreprise.

MARCEL BEAUDRY
378-8461
372-5111

CLAUDE BRODEUR
378-8461
378-0689

C-8533

**201 PROPRIÉTÉS
À VENDRE**

OUVERT AUX VISITEURS bungalow 1979, s-sol fini, planchers, escalier, armoires en bois franc, 7 pces, paysager, piscine, beaucoup d'inclus, 303 Beaufort, dans les 60,000\$, pas d'agents. 372-1778.

PROJETS CITADELLE

2 immenses maisons neuves à vendre, 1 an pleine garantie, 5 ans de garantie A.P.C.H.Q. Inf. 372-2956

ROUGEMONT: Maisons neuves, semi-détachés ou bungalows. Taxes minimales. Inf. 469-4767 ou 469-3420

ROXTON POND: Maison unifamiliale, pas cher. Inf. 378-9578

SECTEUR LAC BOIVIN

Rue Alexandra
GRAND BUNGALOW, const. 1983, 34x33, plus solarium 10x12, 2 foyers, 3 c.c. sous-sol presque tout fini pour bureau personnel. Terrain 65x100. AMÉLIORATION LOCALE PAYÉE. Garage double chauffé si désiré. Rendez-vous 372-7129



770, rue Principale, Granby 378-8461

NOUVEAU SUR LE MARCHÉ
RUE BELCOURT: Duplex 1987, 2x5 1/2 pces, très propre, armoires mélamine et chêne, prix très abordable. Informez-vous...

RUE LAURENT: Bungalow 4 1/2 pces, abri auto, très belles dimensions de pièces, bon secteur, près du parc industriel.

RUE GROULX: Propriété avec bachelors tout briques, près école, dépanneur, 1x4 1/2 pces, 1x3 1/2 pces, TRES BIEN LOUES.

RUE BERARD: Petit cottage rénové en grande partie, tel que fenêtres, électricité, extérieur maison, toiture. Vous pouvez m'habitez pour aussi peu que 56,500\$.

RUE BALZAC: Très belle propriété avec piscine creusée, 4 1/2 pces, plus 1 c.c., demi sous-sol. Terrain clôturé... C'EST À VOIR...

COTTAGE RUE OTTAWA: Offrant 5 c.c., dont 4 à l'étage, garage double, près école Parkview. Très grandes pièces et foyer au salon.

CANTON DE GRANBY: Cottage 3 c.c., vous offrant très beau foyer au salon, plaque chauffante, lave-vaisselle, avec très belle vue. Montagne de St-Paul. Terrain entouré haie de cèdres.

CANTON: Maison moderne, 3 c.c., puits de lumière, toit cathédrale, tout brique. Très bon secteur.

SECTEUR HAUTE-VILLE: Propriété 4 1/2, rue Savage, très beau terrain, piscine, grandes pièces. C'EST À VOIR...

RUE FRECHETTE: Très belle propriété vous offrant 18,531 p.c. de terrain, piscine creusée, plaque Jenn-Air, four encastré, lave-vaisselle, et plusieurs autres inclusions.

TERRAIN: Montagne Shefford, grand terrain de 44,298 p.c. bord du Lac Lemieux.

RUE DES EPINETTES: 2 terrains de 22,500 p.c. pour aussi peu que 8,500\$ chacun.

BROMONT: Domaine St-André, 26,450 p.c. dans bon secteur, près des pistes de ski.



JOHANNE LEROUX
Bureau: 378-8461
378-1794 résidence

C8666

**201 PROPRIÉTÉS
À VENDRE**

RUE GROVE: Bungalow 8 1/2 pces, chauff. élect. Piscine creusée 18x36, terrain très bien paysager. SANS AGENT. 375-5750

**201 PROPRIÉTÉS
À VENDRE**

SEMI-DÉTACHÉ 24x30 pi. grandes pièces, décoration moderne, subvention 3,000\$, Granby. Après 17 h, 375-1067.

SERVICE PROFESSIONNEL
Achat-vente
Résidentiel et
immeubles à revenus
Evaluation
gratuite...
avec comparables

Claire Gagné
Club du président
exécutif

C8371 378-8461, 378-4325



770, rue Principale, Granby 378-8461
**MAISON OUVERTE
AUX VISITEURS**

Le dimanche 24 janvier 1988
de 13 h 30 à 16 h

au
143, rue Vittie, Granby
(près de Mountain)



COTTAGE 7 1/2 pces, très beau secteur, près école primaire, près du golf Miner. Claire se fera un plaisir de vous la faire visiter.

Claire Gagné
378-8461 — 378-4325

C-8530



770, rue Principale, Granby 378-8461



141 - GRANBY: Split moderne, pièces aérées, salle de bain très spéciale, garage, excellent secteur.



150 - GRANBY: Cottage luxueux, grandes pièces, planchers bois franc, toit cathédrale, foyer, bain tourbillon, vue panoramique, très bien éclairé, endroit calme. Faut voir.

DANIEL RIENDEAU: 378-8461, 372-3099
CLAUDE FOURNIER: 378-8461, 372-7196

C-8347

**201 PROPRIÉTÉS
À VENDRE**

Pour le succès d'une transaction
immobilière professionnelle

**MARIE
REMILLARD**
378-8461
372-0988

Pour achat ou vente de votre propriété,
n'hésitez pas à me contacter en tout temps.

Voulez-vous une
transaction
SANS PROBLÈME?
Faites-moi confiance
378-8461

Guy-Paul
Guertin

C-8352

A votre
service
**Achat - Vente -
Echange**

Jean-Roch
Michaud

378-8461 (bur)
372-4903 (rés)

C-8353

Les Immeubles M.S. Inc.
(Courtier)
570, rue des Pêlicans,
Granby

**Jean-Jacques
Bazinet**

378-2484

**MOYENNE DE VENTE
30 jrs / MAISON**

C-8250

**MARC
FAUCHER**
(1978) Inc courtier
372-2761

#1010-12 A LOUER: 2,500 p.c. d'espace commercial ou industriel, 50' de vitrine, facile d'accès sur rue achalandée, 3.36\$ le p.c.

#1009-7 MINI-FERME de 20 acres, bois mature, pommiers, framboisiers. Bung. 79, 5 1/2 pces, garage 2 portes, nombreuses remises. Equipement complet. 8 milles de Granby. 175,000\$.

#1007-3 GRANBY: Secteur des Galeries, 12 x 4 1/2 pces, const. 1 an, aucune vacance, ch. élect. par locataire. Revenu annuel de 50,000\$ approx. Comp. tant requis 50,000\$. Excellent placement. Prix ferme.

#1003-1 - 3 MILLES du centre-ville de Granby, 137,294 p.c. terrain commercial et industriel. Bung. 5 1/2 pces, rénové, très moderne. Bâtisse 3 E. de 6,480 p.c. Unique sur le marché.

#988-5 DOMAINE de 18.52 acres, site de montagnes, près du Mont Orford. Canadienne const. 79, 12 pces, planchers bois franc, 3 S.B. 4 foyers. Unique dans la région. 245,000\$.

#966-1 CANTON GRANBY près des Galeries, bung. 7 1/2 pces, const. 76, foyer brq. chauff. élect. Nombreux extras incl. piscine "Kahay" 16' x 24'. Devons vendre rapidement, transfert.

Inf. Marc Faucher 372-2761

C6557

**201 PROPRIÉTÉS
À VENDRE**

SECTEUR LAC BOIVIN
Rue Allan, dernier semi-détaché neuf, moderne et unique, avec garage, 3 c.c., 1 1/2 salle de bain, bain thérapeutique. Eligible à la subvention municipale. Terrassement fini. Visite sur rendez-vous, 372-7129 ou 372-1636.

***ST-CÉSARE:** Grande maison avec logis au sous-sol, garage, terrain magnifique de 174x95.
GUY-PAUL GUERTIN
372-1548 ou 378-8461
TONY VANDOORN
378-8461 ou 378-0469
Trust Général, courtier.

ST-CÉSARE bord de l'eau, terrain paysager 60,000 p.c. Bungalow 1977, pierre des champs et clapboard, 3 c.c. armoires et planchers bois franc, s-sol fini, garage. 88,000\$. 469-4642

ST-DOMINIQUE: Maison de campagne, 5 1/2 pces, 3 chambres, planchers bois franc, garage. FAUT VOIR. LISE FAUCHER (514) 1-773-2223, Trust Général, courtier.



770, rue Principale, Granby 378-8461



BUNGALOW 1973, 5 1/2 pces, belle apparence, brique et déclin pour moins de 59,000\$.



Semi-détaché avec garage, 4 1/2 pces, sous-sol semi-fini, secteur tranquille, taxes d'améliorations locales payées, pour moins de 58,000\$.



CANTON: Entre Granby et Waterloo, rue Daudelin, maison style d'antan, 5 1/2 pces, vrai petit domaine, avec garage et piscine, etc...



CANTON DE GRANBY: Bungalow construction 1983, 5 1/2 pces, moderne, près boul. Bouchard, taxes minimales. FAUT VOIR...

TRIPLEX 1x5 1/2 pces, 2x3 1/2 pces, meublé, revenu 11,160\$, secteur commercial, face au CE-GEP, prix demandé 69,000\$, négociable.

BROMONT: Cantine restaurant, rue Shefford, 18,000 p.c. avec loyer. Beaucoup de potentiel, bon chiffre d'affaires. Soyez propriétaire en faisant une bonne affaire.



**JEAN ROCK
MICHAUD**
372-4903 ou
378-8461

C8664

**201 PROPRIÉTÉS
À VENDRE**

ST-PAUL: Bungalow, garage, terrain 39,000 p.c., pas d'agent. 379-5863.

TERRASSE BELLEVUE Constr. neuve, très luxueuse, brique, garage, terrassement paysager, 2 patios, 10 pces, 4 c.c., 2 salles de bain, salle de jeux, salle de séjour, chauffage radiant, éclairage halogène et beaucoup d'extras. Par propriétaire. Au 3 Des Rouges-Gorges. 378-0063



770, rue Principale, Granby 378-8461



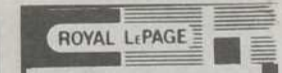
Jean-Marc Blanchard
378-8461, 375-5698



CANTON DE GRANBY: Impeccable bungalow brique, 6 1/2 pces, rénové, cuisinette, salle à diner, salon, 3 c.c., + florida room 12x26, tout vitré (4 saisons) + sous-sol, superbe terrain avec arbres matures. PRIX DANS LES 70,000\$ BEAUCOUP D'INCLUS, taxes minimales.

POUR PROFESSIONNEL: Maison moderne 4 niveaux, brique, cuisinette, salle à diner, salon, salle de séjour, 3 c.c., salle de couture, atelier, salle de bain, salle de toilette, garage. Chauffage électrique, air chaud, plaque chauffante, four encastré, aspirateur central, etc... Très luxueuse propriété. DANS LES 170,000\$

C8504



39-2 Evangéline,
Granby 378-0158
Courtier

GRANBY: Maison mobile 5 1/2 pces, très propre, comme neuve, bien située, plusieurs inclus. PRIX POUR VENDRE.

GRANBY: Rue Léger, très belle résidence 6 pces + solarium, sous-sol fini en partie, beau terrain paysager. Prix justifié.

GRANBY: Très belle résidence 9 pces, garage, secteur recherché, grand terrain boisé. Raison de vente: transfert.

GRANBY: Rue Lemieux, très beau terrain boisé, 7,286 m.c., une aubaine pour acheteur sérieux.

LUCIEN HÉBERT
372-4912 ou 378-0158

VILLA FORTIER: Bungalow brique, 5 1/2 pces, foyer dans le salon, cuisinette avec comptoir, armoires mélamine, spacieux intérieur, piscine creusée, terrain 170x100.

PROMOTEURS: Route 112 vers St-Paul, 33 acres, 682 pieds de façade, zoné blanc / commercial. A qui la chance?

4 LOGIS: Bonne rentabilité, 4x4 1/2 pces, chauffage élect., tout rénové, grand stationnement, près des Galeries, faut voir pour le croire. Il se paie par lui-même.

JEAN-PAUL TANGUY
372-5100 ou 378-0158

C8663

CANTON DE GRANBY
Je suis la spécialiste
du Canton
Demandez-moi pour la
vente ou l'achat de
votre propriété.



**GINETTE CLERMONT
LANDRY**
agente immobilière
Rés: 372-7277

ATTENTION LE CANTON, je recherche bungalow à vendre.

658: CANTON: Bungalow 1986, style normand, 3 c.c. plus 2, planchers en bois, tout près de la future école.

652: TRIPLEX: 1986, 2x3½ pces 1x5½ pces, loués, taxe amélioration payée, droit à la subvention.

TERRAINS RUE LAURENT Zonage pour semi-détaché, multifamilial

IMMEUBLES G. GARNEAU inc.
375-2044

C8441

**UNI Les Immeubles
UNI inc.**
courtier
Bur: 635 rue St-François, Granby
372-5340



CANTON DE GRANBY, magnifique bungalow avec une finition très luxueuse, puits de lumière, plancher de bois franc. Elle est unique dans Granby.



CANTON DE GRANBY: Maison moderne à trois niveaux de plancher, sous-sol fini, sur un très beau terrain de 27450 p.c. A ne pas manquer.



GRANBY, Dans un secteur très recherché, voici la maison de vos rêves. Très moderne elle a 3 niveaux, tous en bois franc. Un prix compétitif.

ST-PIE DE BAGOT, grande propriété genre cottage, près du parc industriel, possibilité de louer un 3½ pces.



GRANBY, bungalow de 4½ pces plus 3 pces au sous-sol avec garage, près du parc industriel. Une visite vous convaincra.

DOMAINE ST-ANDRÉ A BROMONT, cottage de construction récente, 3 c.c. à l'étage supérieur et 1 c.c. au premier plancher, garage, elle est construite dans un environnement boisé. Une subvention municipale vous permettra de bénéficier de 3,000\$ pour le paiement de vos taxes.

STE-CECILE DE MILTON, jolie québécoise, de 28' x 44' avec grand garage de 25'x41' tout brique sur un terrain de 20,013 p.c.

ST-ALPHONSE, 2 offres alléchantes vous y attendent dont un bungalow de style moderne et une jolie québécoise située sur un très beau terrain boisé. Ces dernières sont situées près d'un parc d'amusement et ont un accès facile à l'autoroute.

THERESE HENAU

Bur.: 372-5340 — Rés.: 378-1829

RUE COWIE, quadruplex 3½ pces avec garages sur grand terrain multifamilial offrant possibilité de construire autres logis.

UNIQUE SUR LE MARCHÉ, secteur haute ville, luxueux, duplex neuf comprenant deux très grands 3½ pces, ultra modernes.

GUY MERCIER

Bur.: 372-5340 Rés.: 378-5560

Affiliés à l'étude de Me André Laurin, Notaire

C8603

201 PROPRIÉTÉS
A VENDRE

201 PROPRIÉTÉ
A VENDRE

201 PROPRIÉTÉ
A VENDRE

201 PROPRIÉTÉS
A VENDRE

201 PROPRIÉTÉS
A VENDRE

IMMEUBLES COURTIER
IMPERIAL



**GASTON
LACROIX**

Je vous offre mes services dans l'achat la vente, et l'échange.

SPÉCIALITÉ
COMMERCIALE
Rés: 372-8571

C-8249

UNI



Les Immeubles UNI inc. courtier

NOMINATION



CARMEN DUHAMEL

Jacques Giard, directeur des ventes chez POITRAS ET DESMARAIS pour LES IMMEUBLES UNI INC. sont heureux de vous annoncer la nomination de Madame CARMEN DUHAMEL en tant qu'agent immobilier.

CARMEN DUHAMEL, grâce à sa compétence, son dynamisme, sa disponibilité pourra vous conseiller adéquatement pour la vente ou l'achat d'une propriété.

Vous pouvez la contacter sans délai à nos bureaux du 90 Principale suite 200, Granby ou la rejoindre au téléphone à 375-3885 (bureau) ou à sa résidence 375-3055

C8606

Les Immeubles
Jacques Martin

372-8975

1-800

363-1012

courtier enr.

À VENDRE



JOLI BUNGALOW NEUF: Style moderne, 4½ pces, avec 2 niveaux de plancher.



JOLI BUNGALOW NEUF: Style moderne, 5½ pces, avec 2 niveaux de plancher.



SUPERBE BUNGALOW: Style moderne, 5½ pces, avec 2 niveaux de plancher.



JOLI BUNGALOW NEUF: Style moderne, 4½ pces, avec 2 niveaux de plancher.



CANTON québécoise, brique, 1983, 3 c.c., chauffage électrique, planchers bois franc, garage, grand terrain.



1x12 LOGEMENTS NEUF: 3x3½, 6x4½ et 3x5½ pces, très belles divisions de logement, endroit tranquille.

C.8683

UNI Les Immeubles UNI Inc.
Courtier



Bur.: 635, rue St-François, Granby, 732-5340

OUVERT AUX VISITEURS

Dimanche, le 24 janvier 1988
de 13 h à 16 h



131 RUE ANDRÉ, BROMONT (Domaine St-André). (Prendre boulevard Pierre Laporte, tourner rue Granby et tourner au Domaine St-André).

Style québécois, construction neuve, prête à être habitée. Subvention municipale de 3,000\$. J'ai aussi deux autres modèles que je peux vous faire visiter.

**VOTRE HÔTE
GERARD GAUDETTE**
agent immobilier
Bur. 372-5340 Rés. 372-7713



630 RUE WILLY, Canton de Granby près de la rue Cowie. Propriété 7½ pces, avec garage. Construction 1987.

Vos hôtes Thérèse et Fernande seront là pour vous accueillir et vous donner les informations sur la propriété ainsi que deux autres modèles disponibles.

**VOS HÔTES
FERNANDE RIVARD
AGENT IMMOBILIER
RES. 375-7818**

THERESE HENAU
AGENT IMMOBILIER
RÉS. 378-1829

Bureau: 372-5340

Affiliés à l'étude de Me André Laurin, Notaire.

C8614

WATERLOO: foyer pour personnes âgées bilingue, 8 c.c., grand terrain, occasion à ne pas manquer.
ROXTON FALLS: Le confort de la ville à la campagne, bungalow en briques, terrain 9.04 acres, environ 165' qui longent la rivière.
ROXTON FALLS: Maison unifamiliale, 3 c.c., armoires en pin, chauff. élect., partiellement rénover, idéal pour bricoleur, moins de 30,000\$
CLAUDETTE HÉBERT 548-5857, 539-1900, affiliée à l'étude de Me Jacques St-François, Les Immeubles UNI Inc. courtier.

*WOW! Ne cherchez plus j'ai trouvé, cottage chaleureux rénové, plein d'inclus, près de l'école et de l'église, bon prix.
*SPLENDIDE ACHAT: Pour bricoleur, grand terrain, cottage, 5½ pces, pour moins de 40,000\$.
*PRES DE IBM ET DE GE: A 5 minutes de la ville, spacieux cottage tout brique, grand terrain, décor harmonieux. Une visite vous charmera.
*COTTAGE IMPECCABLE: 3 c.c., 2 salles de bain complètes, terrain paysager, planchers bois franc, bon secteur. Faites une offre.
MARIE RÉMILLARD 372-0988 ou 378-8461 Trust Général, courtier.

202 PROPRIÉTÉS A
REVENUS A VENDRE

3 LOGIS plus un local commercial, revenu 15,420\$. Prix 115,000\$. Investissement intéressant. Inf. IMM. TIFO. COURTIER, J.L. Fiorillo, 378-9459

8 LOGIS situé à Cowansville, revenus en 87 de 26,400\$, en 88 — ? à vous de décider. Prix 149,000\$ ferme. Inf. 243-0789 après 19h30

BLOC 6 LOGIS 4½ pces, situé 24 Fernandiel. Terrain 100x200. Rapporte 22,080\$. Taxes 3,960\$. Prix 168,000\$. Inf. 372-3613

DUPLIX NEUF rue Langlois, près des Galeries, 2 grands 5½, insonorisé, planchers béton. Inf. 378-1348 ou 372-9413

DUPLIX: En brique, 2x4½ pces, rénové en 1983, chauffage électrique, très propre, situé au 39 Phoenix. 372-3238 après 18 h.

202 PROPRIÉTÉS A
REVENUS A VENDRE

* CENTRE-VILLE: Immeuble en brique, rapportant 130,512\$ par an. Possibilité de construire un 18 logements additionnel. Bon placement. ANNE OUELLET, 378-2100 ou 263-6359, Century 21 Les Cantons Courtier

202 PROPRIÉTÉS A
REVENUS A VENDRE

3 LOGEMENTS neufs à vendre, bien situés, paroisse St-Luc, sans intermédiaire. 378-6340 ou 378-4890.

202 PROPRIÉTÉS A REVENUS A VENDRE

GRANBY: 6 logis modernes, 4x4½ et 2x3½ pces. Rapportent 19,680\$. Prix 165,000\$. Au 472 Reynolds, 372-6456

PAR LE PROPRIÉTAIRE
Un 6 logis de 3½, meublés, au 134 Adélaïde, Granby, sur la loi 32. AUSSI Un 4 LOGIS de 3½, situé au 291 St-Charles Sud. PAS D'AGENTS. 378-4486 ou 378-4640

PAROISSE ST-LUC
Duplex 4½ et 3½ pces, tous rénovés. Prix demandé 54,000\$. NON C'EST PAS CHER! TONY VANDOOORN, GUY-PAUL GUERTIN, 378-8461 ou 378-0469, TRUST GENERAL, COURTIER.

PROPRIÉTÉ A REVENUS centre-ville de St-Césaire, 3x4½ pces, 1x3½ pces. A qui la chance? LES IMM. UNI Inc. courtier, NICOLE BRODEUR, 469-4251 ou 460-4425

SECTEUR DES GALERIES
6 logis, 6 x 4½ pces, revenu 23,880\$. Acheteur sérieux. Pas d'agent. Inf. 378-3175 ou 372-0249

— 4 LOGEMENTS, construction 1986, tous loués, très bon secteur. PRIX RÉDUIT.
— 2x5½, PAROISSE ST-LUC, bas libre à l'acheteur.
— GARAGE 2 portes, plus 2x4½, site exceptionnel. ANNE OUELLET, 378-2100 ou 263-6359, Century 21 Les Cantons Courtier

203 PROPRIÉTÉS DESIRÉES

RECHERCHE maison de 2 ou 3 chambres, à un prix raisonnable. Pas d'agent. Avant 15h sur semaine à 378-5232

206 MAISONS MOBILES VENDRE

ENTREPRISE J.P. LEBLANC
Maison mobile, construction 1983, 14x68, 5½ pces, très propre. Sur terrain loué. Prix 28,900\$. Représentant J.L. St-Denis, 378-4941 ou 378-9578

MAISON MOBILE 12x68, meublée ou non, bon prix. 378-9578

MAISON MOBILE 14x68, planchers bois franc, armoires mélamine fini chêne. Au 70 Lilas (Beau Site) 378-5672

MAISON MOBILE Ste-Cécile, avec fondation, grand terrain. Taxes minimales, rénovée à l'intérieur. DIANE COOPER BRADETTE (514) 1-773-2223, Trust Général, courtier.

ST-PIE: Maison mobile 14x60, plus boudoir 8x16 avec foyer, en très bonne condition. Terrain 90x100 compris dans la vente. Remises. Située dans domaine avec 2 terrains de jeux, piscine. Faut voir! CENTURY 21, Imm. St-Jean Inc. REJEANNE BRODEUR, 771-2121

208 TERRAINS A VENDRE

CANTON DE GRANBY: Grand terrain boisé, dans très beau secteur résidentiel. Pour plus d'informations appelez Suzanne Balgé 534-2775 ou 263-8844, Century 21 des Cantons.

DOMAINE RICHARD: Terrain boisé 150x134, prêt à construire, rue pavée. ANNE OUELLET, 378-2100 ou 263-6359, Century 21 Les Cantons Courtier

FARNHAM: Nouveau Développement à construire. Terrains avec services, unifamilial ou duplex. 293-6515

GRANBY: Développement Modulus, secteur J.H. Leclerc. A 8 minutes de Bromont, terrains boisés, desservis, 12,000 pi.ca. et plus, pas de taxes d'améliorations locales. 378-2425

POUR MOINS DE 10,000\$: Terrain de 21,788 p.c., à proximité de Granby, taxes minimales, dans développement domiciliaire. Faut vendre! YVES MERCURE, Imm. Bellefleur et Morin, courtier 378-4120 ou 375-7896

208 TERRAINS A VENDRE

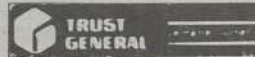
PROJETS CITADELLE TERRAINS AVEC SERVICES pour maison unifamiliale, dans un des meilleurs secteurs boisés de la ville de Granby. Nous construisons également des maisons. 372-2956

ST-DOMINIQUE: Très beaux terrains prêts à construire, services municipaux rendus, rue asphaltée. LISE FAUCHER (514) 1-773-2223, Trust Général, courtier.

TERRAIN BOISÉ: Sur la rue Stéphanie, développement à St-Alphonse, 33,000 p.c. 375-7880.

TERRAIN de 94 acres, au Lac Brome. Très bon investissement. TONY VANDOOORN, GUY-PAUL GUERTIN, 378-8461 ou 378-0469, TRUST GENERAL, COURTIER.

TERRAIN MULTIFAMILIAL Nouveau développement situé près du centre d'achat à Cowansville, différents grands, pour construction de 6 logements et plus, taxe d'amélioration locale payée. 2.25\$ du pi.ca. Inf. 378-1348 ou 372-9413 ou 378-4006



770 PRINCIPALE, GRANBY 378-8461

TERRAINS:

Plusieurs terrains situés à Granby et Bromont, unifamilial ou multifamilial, situés dans différents secteurs.

CLAUDE FOURNIER: 378-8461 ou 378-7196
DANIEL RIENDEAU: 378-8461 ou 372-3099

C8458

209 TERRES-FERMES A VENDRE

ERABLIÈRE 5,500 entailles sur tubulure, avec tracteur et génératrice, située à Bonsecours. Après 18h, 378-1138.

MINI-FERME 72 acres, avec maison de 5½ pces, et 2 petits bâtiments, ½ boisé et ¾ prairie non cultivée. MARC FAUCHER 1978 INC., courtier, LUC PARÉ, agent. 372-8296

210 COMMERCES A VENDRE

* **ATELIER DE SOUDURE:** Bien situé et très reconnu, vendu tout équipé, et avec maison rénovée, prix très abordable. ***

* **GARAGE:** 2 portes, équipement neuf, avec entrepôt pouvant servir de chambre à peinture, plus, maison attenante, terrain 70,000 p.c. pour entreposage d'auto. ***

* **ATELIER D'USINAGE:** Bien équipé, emplacement stratégique, idéal pour machiniste ou administrateur. ***

FRANÇOIS POTVIN 378-8461 ou 375-1439
Trust Général, courtier.

* **CHOIX DE DUPLEX:** De 52,000\$ à 105,000\$. Appelez-moi pour visiter ***

FRANÇOIS POTVIN 378-8461 ou 375-1439
Trust Général, courtier.

COMMERCE DE VÉHICULES récréatifs et promenades, à vendre dans la région de l'estrie. Agents s'abstenir. 372-2125.

COWANSVILLE: Cantine, excellent chiffre d'affaires, auto comprise pour livraison, et beaucoup d'inclus à un prix réduit, plus que raisonnable. Appelez Suzanne Balgé 534-2775 ou 263-8844, Century 21 des Cantons.

210 COMMERCES A VENDRE

DEPANNEUR à Granby. Soyez en affaires avec un profit de 50,000\$, avec logement, prendrais échange. IMM. FÉDÉRON, courtier (514)375-2176.

HOTEL style Victorien, très bien entretenu, situé dans le village pittoresque de Stanbridge East, disponible à un prix très raisonnable. Revenus excellents avec dépenses minimales. Une bonne opportunité d'affaires. Pour informations: DAVID CHIRNFIDE, RE-MAX Brome Missisquoi, 243-6125 ou 538-8092

210 COMMERCES A VENDRE

RESTAURANT-CANTINE près centre-ville Granby, capacité 30 places. Transfert hypothèque plus balance de vente IMM. FÉDÉRON, courtier (514)375-2176.

ROUTE 112, garage idéal pour vente de voitures usagées, équipement, grand terrain. Confidentiel, sur rendez-vous. **DEPANNEUR,** chiffre d'affaires 500,000\$, équipement neuf, secteur achalandé. Prix moins de 100,000\$. **COMMERCE** nettoyage de vêtements, emplacement unique, équipement neuf. En pleine expansion. Bon prix. Informations confidentielles.

IMM. TIFO, COURTIER, J.L. Fiorillo 378-9459

Courtier

AUBAINE

RESTAURANT DANS CENTRE D'ACHATS DE COWANSVILLE

Revenu avant impôts équivalent à plus de 25% du prix d'achat

GEORGES G.Y. FISCHLIN

538-2781 ou 538-2549

C-8417

212 MAISONS DE CAMPAGNE

ST-PIE: Emplacement de campagne, terrain 66,000 p.c. bord de la rivière, face à la montagne St-Paul. Site superbe et tranquille. CENTURY 21, Imm. St-Jean Inc. ALAIN MORIN, 771-2121

ST-PIE: Maison mobile 14x60, plus boudoir 8x16 avec foyer, en très bonne condition. Terrain 90x100 compris dans la vente. Remises. Située dans domaine avec 2 terrains de jeux, piscine. Faut voir! CENTURY 21, Imm. St-Jean Inc. REJEANNE BRODEUR, 771-2121

216 PROPRIÉTÉS A VENDRE OU A LOUER

DUPLEX NEUF à vendre ou à louer, près du parc industriel, grand logis comprend 3 c.c., 2 s-bain, s-sol et entrée privée. Libre 1er fév. Au 795 et 797 rue St-Etienne. 372-0496

225 OCCASION D'AFFAIRES

AJOUTEZ A TEMPS PARTIEL... 1,000\$... à votre budget (pas de porte à porte). Découvrez Freedom Network, 514-548-2818 entre 9h et 17h sur semaine et samedi 9h à midi.

MONTREAL Métaux précieux, est à la recherche dans Granby, d'un magasin établi pouvant le représenter dans l'achat de métaux précieux. Les qualifications: Etre une tabagie, magasin général, librairie, dépanneur familial, magasin de bibelots, ou tout autres domaines connexes. Aucun investissement, rentabilité assurée. Un seul candidat sera choisi par région. Pour information: Adressez votre application au casier 5250, à La Voix de l'Est, 136 rue Principale, Granby J2G 2V4.

226 COMPTABILITÉ IMPÔT

RAPPORTS D'IMPÔT
Particuliers, agents, commissions, commerces, immeubles à revenus, ainsi que compagnies.

375-7235
Claude Pinsonneault
L-17410

241 APPARTEMENTS A LOUER

1-1½, 2½, 3½, 4½ meublés ou non, centre-ville. 378-6966.

1x3½ — 4½, meublés, libre 1er Fév. porte patio, intercom, très propres. 378-7843, 378-1328

2½ Meublé, chauffé, libre immédiatement. S'adresser au 726 Principale, 378-1772 ou 378-8036

2½ meublé, eau chaude fournie, 235\$. Au 244 Bouchard. Inf. 375-1196

2½, meublé, chauffé, éclairé, rue St-Joseph. 372-1250 ou 375-5507 après 17h

3½ PCES meublé ou non, neuf. Très bien situé, paroisse ST-Luc. 378-6340 ou 378-4890.

3½ PCES situé rue Évangéline près des Galeries, meublé, chauffé, éclairé, balayeuse centrale, balcon, 345\$ par mois. Libre en février. Au 99 Bourassa. 372-3590.

3½, 4½ PCES, eau chaude fournie, centre-ville. 372-6590

3½, meublé, stationnement, rue Simons Sud, près Polyv. J.H. Leclerc, 290\$ / mois. 375-7890 ou 378-3012

4½ NEUF
Mois gratuit. Rue Massé. Soir à 375-7275

App. 2½-3½, meublés, éclairés, chauffés.
378-1486

241 APPARTEMENTS A LOUER

APP. 3½ meublé, chauffé, éclairé, centre ville, service laveuse-sècheuse, 260\$ par mois. 311 Principale, près St-Antoine. Libre 1er fév. 378-7422

APP. 3½, chauffé, meublé, avec laveuse-sècheuse, situé rue Desjardins. 378-0663

APP. meublé, 3½ pces, chauff. élect. inst. lav-séch. 1er étage, au 10-1 Dollard. S'ad. 26 Laval, Granby.

APP. meublés, chauffés, éclairés, stationnement, 2½ pces à 230\$. 3½ pces, à 280\$. Situés rue St-Hubert, 378-7574.

AU 9 MOUNTAIN: Excellent bachelors neuf, idéal pour personne âgée, semi-meublé, chauffé, éclairé, 1er plancher. 315\$ par mois. Et 142 St-Georges, 3½, meublé, chauffé, 295\$ / mois. 372-1649

BACHERLOR 1½, meublé, chauffé, éclairé, lav. séch. et stationnement compris. Face au lac Boivin. 250\$ par mois. Libre imméd. Inf. 378-2372 après 18h.

GRAND 3½ meublé, chauffé, éclairé, 325\$ par mois, situé haut de la ville, libre 1er février. 372-8887 ext. 606.

GRAND 4½ chauffé, éclairé, 340\$ par mois, très propre, situé près de Denison, libre imméd. 372-8887 ext. 606.

IDEAL POUR GENS RETRAITÉS centre-ville, 2½, meublé moderne, place rangement, s. de lavage, système d'intercom, aspirateur central, libre imm., 375-6495

LIBRE IMMÉD. 2½ pces, meublé, chauffé, éclairé, câble fourni, triplex rue Bourgeois. Inf. 375-3824

LOGIS 4½, non meublé, situé près des Galeries de Granby. Inf. 375-4646 ou 378-3216

ROUDEMONT: 2½-3½, neufs, meublés, chauffés, éclairés, situés 920 Principale, Rougemont; AUSSI logis 4½ pces, libre 1er Avril. Inf. 469-4767 ou 469-3420

STUDIO 1½, meublé, chauffé, éclairé, balayeuse centrale, stationnement avec prise, 305\$ / mois. 372-2000 ou 372-5046

243 MAISONS A LOUER

A ROXTON FALLS: Maison mobile 5½ pces, poêle à bois fourni, ¼ mille du village. Après 17h Alain à 548-2204

A VENDRE OU A LOUER BI-FAMILIAL 2 x 5½, rue Marie-Hélène, St-Alphonse Granby, neuf. Libre imméd. Si intéressé 375-5699

A VILLA FORTIER, Maison 3 chambres, s. à diner, sous-sol fini, foyer, très propre, grand terrain. Soir 372-8147.

AU 22 MOUNTAIN: Maison avec foyer, 3 c.c. Site superbe. Libre immédiatement jusqu'à l'été, loyer à négocier, taxes incluses. 372-1649

DUPLEX LUXUEUX grand 4½, ensoleillé, tranquille, comptoir-lunch, remises int. et ext. Libre imméd. Au 435 Paul Comptois, 475\$ / mois. 372-1369 ou 378-5638

FARNHAM Maison seule, 3 c.c., 3 s. bain, tapis mur à mur, entièrement rénovée, grande véranda, garage, inst. lave-vaisselle, libre 1er février. 293-3455.

GRANBY: Semi-détaché, 53 rue Babin, construction neuve, libre immédiatement, 3 c.c., 2 salles de bain, grand terrain, tranquillité, haute-ville. Denis le jour au 534-2224, soir 534-2793.

GRANDE MAISON de campagne à sous-louer à Béthanie, 325\$ par mois. Inf. 548-2914

HAUTE-VILLE semi-détaché, style futuriste, 5½ pces plus 1 salle séjour au s-sol, avec possibilité de Franklin, planchers bois franc, armoires mélamine. Dénéigement et entretien de pelouse inclus. 625\$ par mois. Inf. 378-2556

243 MAISONS A LOUER

JUMELÉ A LOUER construction neuve, 5½ pces, sur 2 étages, pré-lars et tapis fournis, 1½ s-bain, salle lavage, 485\$ par mois. Inf. 372-4199

MAISON A LOUER Ave Mc Donald Waterloo Qc, 4½, grande cuisine, chauffage élect., 300\$ par mois. 514-769-6912.

MAISON A LOUER à la campagne, Ange-Gardien, (12 mi. de Granby — 3 mi. autor. 10), 1½ étage, 3 c.c. 2 salons. Libre imméd. 325\$ par mois.

Aussi maison située même endroit, 1 étage, 2 c.c. 300\$ par mois. Après 17h à 375-6546

MAISON A SOUS-LOUER à Béthanie, maison de campagne, ½ mille du village. 539-3689

MAISON JUMELÉE située Place Calixa-Lavallée, près de l'école St-André, 3 c.c., salle de lavage, armoires en mélamine, sous-sol isolé, sortie pour balayeuse centrale, 540\$ / mois. 378-4267, 378-7119

MAISON MOBILE à louer ou à vendre, moins de 20,000\$. 5½ pces, chauff. élect. Située à Farnham. 460-2278 Mario ou 651-7078 Serge.

MAISON unifamiliale à louer, const. 1986, 3 c.c. endroit très tranquille. Située Canton Granby. 372-8887 poste 606.

244 LOGEMENTS A LOUER

* **810 ST-ETIENNE** *
Grand 5½, neuf, 1er plancher, armoires chêne, aspirateur central, case de rangement, stationnement privé. Prêt pour occupation imméd. Inf. 375-0072

CARTES D'AFFAIRES

DANIEL SOUTHIÈRE

NOTAIRE

135 Principale, Granby

372-6637

Bureau également le soir sur rendez-vous.

C-8214

André Laurin

notaire — conseiller juridique

635, rue St-François, Granby

372-0662

Bureau également le soir sur rendez-vous

C-8211

NOTAIRE PIERRE GIRARDOT

175, rue Dufferin, Granby. 372-2211

Bureau également le soir sur rendez-vous

C-8477

ROBERT, Jacques & SAURETTE, Monique

NOTAIRES CONSEILLERS JURIDIQUES

JACQUES NOISEUX
BERNARD TRUDEL

135 rue Principale GRANBY
Edifice Palace bureau 31
Si occupe appelez 372-3377

372-6631

C-8496

244 LOGEMENTS
À LOUER

244 LOGEMENTS
À LOUER

244 LOGEMENTS
À LOUER

301 PERSONNEL
DEMANDE

301 PERSONNEL
DEMANDE

301 PERSONNEL
DEMANDE

301 PERSONNEL
DEMANDE

Vous recherchez...

- une résidence de qualité
 - la sécurité
 - le luxe
 - un site privilégié
- et surtout

**Un bon investissement
la solution:**



Condominiums du Parc

CONCEPTIONS SUMMUM inc.

rue Allan, Granby

Pierre Morissette - François Morin

372-7129 - 378-6163

Visites sur rendez-vous. Prix à partir de 75,000 \$

288 INSTRUMENTS
DE MUSIQUE

PIANO à vendre. Prix 800\$.
Inf. 372-1649

301 PERSONNEL
DEMANDE

301 PERSONNEL
DEMANDE

1 BOUILLEUR, des serveuses,
et des femmes demandées,
pour travail de cuisine durant
la saison des sucres. Érablière
La Grillade. 375-5959.

301 PERSONNEL
DEMANDE

3 REPRESENTANTS- vendeurs
demandés, clientèle établie,
pour l'entretien extérieur de
maison. Porte à porte. Possi-
bilité de 500\$ à 700\$ par se-
maine. 375-9526.

UNI

Les Immeubles UNI inc.
courtier



Une carrière en immobilier vous intéresse?
Nous sommes intéressés à parrainer
quelques candidats possédant leur Sec. V
et qui répondront à nos exigences. Le
cours de 8 semaines se donnera à Mon-
tréal à la mi-février. Contactez-moi sans at-
tendre pour une entrevue.

JACQUES GIARD, directeur des ventes
LES IMMEUBLES UNI INC. courtier.
375-3885 (bureau) ou 375-2472 (rés.)

C8605

REPRESENTANT DES VENTES

Nous sommes présentement à la
recherche d'un représentant des
ventes pour les produits JOHN DEERE
division golf et gazon.

DESCRIPTION:

Le candidat devra effectuer la vente d'équi-
pement spécialisé pour l'entretien des ter-
rains de golf ou tout autre entretien simi-
laire.

EXIGENCES:

- Bilingue
- Dynamique et initiatif
- Posséder au moins 2 ans d'expérience dans la
vente
- Avoir de bonnes notions sur la maintenance de
gazon.
- Salaire selon la convention
- Avantages sociaux très intéressants.

Pour informations, communiquer avec:

Daniel Laguë
Gérant général
Laguë Golf et Gazon
Rang 3, Ste-Rosalie
JOH 1X0 - 799-5533

C8341

INTERVIEWER DEMANDÉ (homme ou femme)

Pour une importante maison
de recherche.
Travail occasionnel de porte à
porte
Voiture nécessaire
Dépenses payées

Ecrire à:
Réalités Canadiennes,
288-6894 (514)
1411, rue Crescent,
3e étage
Montréal, (Qc), H3G 2B3

C8655

BESOIN DE 2 ESTHETICIENNES

pour formation en phyto-bio-
dermie et balnéothérapie; ET
une réceptionniste. Condi-
tions très intéressantes. Cli-
mat extraordinaire. Contactez
Mme Eppers,
SPA BROMONT, Relais de
Santé, 534-2717

BOUCHER d'expérience de-
mandé, travail à temps plein,
salaire selon la compétence.
Provigo Gagnon, 65 rue Evan-
geline, Granby, demandez M.
Victor Lévesque, 378-4659.

BOUCHER D'EXPERIENCE de-
mandé, pour vente au comp-
toir, pour le samedi seule-
ment. S'adresser au Métro
Tarte et frère, 534-2022.

COIFFEUR(EUSE) demandé(e)
avec expérience, bilingue si
possible, dans la région de
Cowansville. Inf. 263-0383

COIFFEUSE pour hommes, de-
mandée avec expérience, à
l'Ange-Gardien. Inf. 293-
7294

COIFFEUSE demandée pour
homme, à temps partiel. Et
coiffeuse pour dame à temps
plein. Salaire de base plus
commission. Aussi esthéli-
cienne à temps plein, 30 heu-
res et plus par semaine. 375-
1554

CUISINIER(ERE) demandé(e)
pour table d'hôte et menu à la
carte, le soir et fin de semai-
ne, salaire à discuter. Deman-
dez Louise ou Raymonde à En-
trevue 293-7222

DERNIERE CHANCE!

Tu es sans emploi? Une for-
mation gratuite de six mois en
commerce au détail pourrait
t'aider à te trouver un emploi.
Pour de l'information, appelle
au Service de l'Education des
Adultes, au CEGEP de Granby à
372-5086 et demande Jean
Cajolais.

ESTHETICIENNE demandée
pour salon bien situé. A temps
plein. Beaucoup d'avantages,
bonne opportunité de se partir
en affaires. 375-2913

EXITANT! ARGENT COMP-
TANT tous les jours. Travail-
lez comme préposé au cour-
rier à domicile. Possibilité
500\$ et plus par semaine.
Pour inf. Envoyez lettre af-
franchie à: G.L. Publication,
C.P. 248, Bromont QC. JOE
1L0

GARDIEN(NE) demandé(e)
avec références pour garder 2
enfants 10 et 5 ans, lundi au
vendredi, 3 h 30 à minuit.
Doit se voyager, ou pourrait
demeurer chez moi. Près de
hôpital. Recues demandés.
375-9531 ou 372-9311

GARDIENNE demandée, un
enfant, du lundi au vendredi
de 15h30 à minuit trente.
Pouvant se voyager. Centre-
ville. Inf. 372-7431

JEUNE HOMME demandé, tra-
vail à temps partiel de main-
tenance. Fin semaine. Laissez
votre message 378-1354

LIGUE DE BALLE MOLLE re-
cherche une équipe pour com-
pléter ses rangs, de calibre C.
Inf. 375-4431 demandez Pier-
re.

MACHINISTE demandé avec
expérience, sur tour et frai-
seuse, 460-2263

PHARMACIEN(INE) deman-
dé(e) à temps plein ou partiel,
option d'association ou d'a-
chat. Pharmacie ESSAIM, ré-
gion de Granby. 469-4505 ou
frais virés 797-2110

POUR TOUTES PERSONNES
qui désirent travailler pour la
vente de chocolat, âge peu
d'importance. A frais virés:
1-514-771-0670.

OPÉRATEUR DE PELLE MÉCANIQUE

demandé

pour compagnie située à Bromont
Le candidat devra posséder 5 ans
d'expérience.

Pour informations, communiquez
entre 8 h et 17 h à:

534-3466

C8342

Vous êtes débrouillard(e), rempli(e) d'initiative et aimez la communi-
cation avec le public, voici pour vous l'occasion de vous joindre à
une entreprise en pleine évolution.

En effet, nous sommes présentement à la recherche d'une

Réceptionniste

DESCRIPTION

- Répondre aux appels téléphoniques sur un système
MITEL SX 2000
- Recevoir les visiteurs
- Autres tâches connexes

EXIGENCES

- Bilingue
- 3 à 5 années d'expérience
- Sec V général ou commercial

Vous êtes invités(ées) à soumettre votre candidature avant le 5
février 1988 en indiquant la référence au dossier no. OFF-ADM 127.



Hyundai Auto Canada Inc.
Service des Ressources humaines
100, boul. de l'aéroport
Bromont, Qc
JOE 1L0

Vous aimez le travail d'équipe, avez de l'initiative et êtes dotée d'un
bon sens de l'organisation.

Voici l'occasion de vous joindre à une entreprise en pleine
évolution. Nous avons présentement un poste à combler dans le
département des ressources humaines.

Assistant(e) administratif(ve)

DESCRIPTION :

- Responsable du travail clérical rattaché à la formation du personnel.
- Faire le suivi des horaires des différents programmes de formation.
- Assister à la préparation et au contrôle du budget.

EXIGENCES :

- Bilingue
- 3 années d'expérience
- Secondaire V
- Expérience dans un environnement de formation ou d'enseignement
serait un atout.
- Connaissance du Lotus 1, 2, 3, Data Base III, et du traitement de
texte serait un avantage.

QUALITÉS REQUISES :

- Très bon sens de l'organisation
- Flexibilité
- Souci du détail

Vous êtes invités(ées) à soumettre votre candidature avant le
29 janvier 1988 en indiquant la référence au dossier no. H/R-128.



Hyundai Auto Canada Inc.
Service des Ressources humaines
100, Boul. de l'Aéroport
Bromont, Qc
JOE 1L0

CONTREMAÎTRE

Une compagnie spécialisée dans l'ex-
trusion de feuilles thermoplastiques est
à la recherche d'un contremaître pour
son département d'extrusion.

Le candidat idéal aura une bonne con-
naissance dans la transformation des
matières plastiques et une certaine ex-
périence en supervision du personnel.
Il devra aussi être flexible à travailler
sur des équipes.

Le candidat choisi aura une période de
formation, en retour nous offrons un sa-
laire compétitif ainsi que toute une
gamme d'avantages sociaux intéres-
sants.

Faire parvenir votre curriculum vitae en
toute confidentialité à:

M. Yvan Houle
Gérant de Production
FEUILLES DE PLASTIQUE G.M.
460 Robinson sud
Granby, Québec
J2G 7N6

C8344

301 PERSONNEL DEMANDE

LES INDUSTRIES BONNEVILLE à Beloeil, recherche pour maisons usinées, contremaitres (très bonne rémunération), menuisiers sans carte, poseurs de vinyle, poseurs de bardeau, poseurs d'armoires, monteuses de charpentes, camionneurs pour livrer maisons, installateurs de maisons sur fondations, mécaniciens d'entretien pour usines. Inf.: (514) 464-1001.

MECANICIEN DEMANDÉ avec carte, pour mécanique générale. Inf. 375-8860

RECEPTIONNISTE COMMIS DE BUREAU
Conditions: Etre parfait bilingue, connaissance en informatique, notion de comptabilité. Faire parvenir votre curriculum vitae à:

Landes Canada Inc.
400 St-Valier,
Granby, Qc.
J2G 7Y4

RECHERCHE dame d'expérience pour garder enfants de 15h30 à 1h.a.m. dans canton, doit se voyager. Avant 15 h 375-7835.

RECHERCHE GARDIENNE secteur de la rue Brignon, propre, responsable, pouvant garder seule, 1.25\$ l'heure, de 17 h 30 à 23 h, 4 jours par semaine. Inf.: 378-7384.

SOUDEUR DEMANDÉ pour souder au Mig, expérience requise 4 années. Inf. 372-9630 sur semaine seulement.

301 PERSONNEL DEMANDE

TECHNICIEN EN ELECTRONIQUE
Une entreprise sérieuse oeuvrant à Granby dans le domaine de la réparation en électronique, recherche un technicien spécialisé dans la réparation de vidéo et de télévision; une grande expérience dans ce domaine serait un atout.

Le poste est libre immédiatement, est à long terme. Le salaire est très intéressant. Les personnes intéressées pour ce poste sont invitées à envoyer leur curriculum vitae à:
C.P. 1107
Granby
J2G 9G6

VENDEUR(EUSE) de tout âge, avec ou sans expérience, facilité avec le public, donnons formation. Aussi homme ou femme aimerait apprendre métier réparation de frigo, poêle, lav. séch. Pour Granby et Cowansville, 263-1484, MEUBLES BUDGET, 120 Bell, face Rest. McDonald. P.S. Toutes nos excuses avons perdu anciens dossiers, venir en remplir un autre, merci!

VOYAGEZ A TRAVERS LE MONDE comme personnel, attaché à un paquebot-croisière. Pour toute information relative à ces emplois, écrivez à: G.L. PUBLICATION, C.P. 248, Bromont, JOE 1L0. Envoyez lettre affranchie 4x9.

342 GARDERIES

ETUDIANTE en technique de garderie et maman d'une fille de 7 ans, garderait enfants, excellente références, demeure rue Laval. Demandez Sylvie 378-0191.

GARDERAI chez-moi enfants à la semaine ou à la journée. Inf. 378-5542.

GARDERAI BÉBÉS et enfants à temps plein ou partiel, avec expérience, à St-Paul Abbottsford. 379-9761.

RUE DENISON Mère de famille garderait chez elle, enfants de 1 an et plus, très bonnes références, maison bourrée de bonheur. 378-9450, Lison.

SI TU T'ENNUIES viens jouer avec nous, jeux, jouets, bricolage, 2 ans et plus, à la journée ou à la semaine, rue Caron. France 378-0616.

343 SERVICES DIVERS

*** OUI, JE SUIS DE RETOUR!** Médium, voyant, spiritisme, aide à soulager le mal; dépression, le négatif, le stress, etc. Vous voulez savoir votre avenir, contactez Lougaie, 469-5273. P.S.: Je peux me déplacer pour groupe.

ARTISAN MENUISIER ferait finition de sous-sol, plafonds suspendus fait au laser, rénovations de tous genres, etc. 378-8677.

ATTENTION! Ferais joints, et peinture dans maison neuve ou autres. 375-2046

343 SERVICES DIVERS

ATTENTION! ATTENTION! Vous désirez savoir ce que vous réserve l'année 88, n'hésitez pas à consulter JACQUES-YVES PROULX, cartomancien, soit pour les cartes ou les lignes de la main. Pour rendez-vous immédiat, 372-6533

AUGMENTEZ VOS CHANCES de décrocher un emploi avec un curriculum vitae professionnel. Offrons aussi service de dactylographie générale. Inf. 375-3850 ou 375-9900

FAISONS émondage et abattage d'arbres, arbres morts, prix compétitif. 372-2446 ou 372-9861.

NOUVEAU! Vous voulez de la très bonne EAU? en quantité illimitée? Si oui, téléphonez au 293-7131 pour un essai gratuit de quelques jours.

REJEAN FORTIER ET SERGE DECELLES sont à la recherche d'une bouteille ou d'une cannette de bière dont la marque n'est plus sur le marché, ex: Rallye, Cerveoise, Black Horse, Pale Ale, Labatt Extra. S'il vous plaît contactez Réjean à 375-0062 à l'heure du souper.

SECRETARE CHEZ-SOI ENRG. Secrétariat, tenue de livres, correspondance, curriculum vitae. Laissez un message à 534-3681, Mercil

343 SERVICES DIVERS

MACHINAGE SYLVAIN RIVARD ENR.
27, chemin Roxton, rte 139
Granby

- Métallissage
- Soudure
- Estimation gratuite

378-8096
Rés: 375-7823
C8074

LES RÉPARATIONS DE SCIES DE L'ESTRIE

- Affûtage domestique, industriel, commercial
- Scie au carbure
- Scie à métal
- Etc.

J.P. Courville, prop.
448, rue Irwin
Granby

372-4989

SERVICE GUY COUTURE REPARATION:

- * Laveuses
- * Sécheuses
- * Poêles
- * Lave-vaisselle
- * Réfrigérateurs
- * Congélateurs

Guy Couture, Prop.

378-7222

EXCLUSIF — EXCLUSIF — EXCLUSIF

MÉNAGE EXPRESS

Service professionnel d'entretien ménager résidentiel

Personnel responsable entraîné et assuré.

+ LE GRAND MÉNAGE

Estimation gratuite

D. Dame, directeur

372-3500

EXCLUSIF — EXCLUSIF — EXCLUSIF

Ventilation Moderne Enr.

Le système de ventilation contrôlée CM-D maintient le pourcentage d'humidité relative que vous désirez et élimine la condensation des fenêtres.

ESTIMATION GRATUITE
1205 Giard, Roxton Pond
378-6369

Isolation générale

ISOLATION RENO-PRO INC.

Estimation gratuite

St-Mathias 658-6036

349 AGENCE DE RENCONTRES

HOMME LIBRE 43 ans, 5'8", 150 lbs, belle apparence, honnête, bonne situation, désire amie de 35 à 45 ans, mince, simple, aimant la nature, les voyages et les bons restaurants. Photo exigée, la mienne en retour. Ecrire à C.P. 146, Granby, J2G 8E4

349 AGENCE DE RENCONTRES

VOUS DESIREZ RENCONTRER l'âme sœur?... Nous offrons prix compétitif, n'attendez plus, composez 375-3850 ou 375-9900

362 TRACTEURS

TRACTEUR Ford gris, 4 vitesses; Tracteur Ford gris 3 vitesses. A vendre en bloc 1,900\$. Inf. 378-1088

368 CAMIONS

4x4 SUZUKI 1987, 4 roues motrices, pelle à neige, remorque, porte-bagages, avant et arrière, chaînes. VALEUR 6,100\$ laisserais à 4,000\$. Après 17h à 378-8339

CAMION 4x4 Jeep, Commandche, 1987, avec boîte fibre de verre, prix à discuter. 460-2824 après 18 h.

GMC S-15, 4x4, 1987, Sierra Classic, rouge, 25,000km, prix 15,500\$. Jour 534-3270 poste 219 et soir 534-0189

NISSAN King Cab 1986, 42,000km. Prix 6,500\$. Inf. 378-9735 après 17h30.

NISSAN King Cab, 1987, 5 vit. moteur 2.4 L. 17,000km, boîte en fibre de verre. Garantie 5 ans transférable. Prix à discuter. 263-4364

PICK UP CHEVY 1/2 tonne, diesel, 6.2 litres, 1986. 375-3910

PICK UP GMC S-15, 1987, 4 vit., avec boîte courte, très équipé, 8,800 km, prix: 9,500\$. 375-0369 après 18h, demandez Georges

370 AUTOS A VENDRE

-HONDA Accord 81, aut.
-TOYOTA Corolla 85, man.
-HONDA Prélude 85, man.
-HONDA Accord 86, LX, aut.
-VOLKS Jetta Cara 86, man.
-HONDA Civic GL 87, man.
Plan de financement disponible ainsi que garantie.
AUTOMOBILES R. MÉNARD
508 boul. Ménéard
Ste-Cécile de Milton
372-4370 ou 378-8029

1986 HYUNDAI STELLAR GSL Modèle manuel, tout équipé, couleur "gold topaze", 4 portes, aucune offre raisonnable refusée. Balance de garantie de la compagnie. Inf. 378-4666.

1986 JETTA, GL, Turbo, diesel, man. 5 vitesses, vitres élect. peinture originale, garantie 24 mois. Très belle auto luxueuse. Spécial 9,995\$.

1982 ESCORT, familiale, peinture originale, mécanique A1, manuelle, 98,000 km, 2,195\$
1980 HONDA, familiale, semi-automatique, 4 portes, peinture neuve, mécanique A-1. SPECIAL DE LA SEMAINE. 1,495\$.

1978 RABBIT, gaz, 2 portes, automatique, peinture originale. 695\$.

1976 CHEVROLET NOVA, 2 portes, automatique, 6 cyl., très bonne mécanique, 295\$

1979 MUSTANG, 4 cyl. automatique, peinture originale (gris), très bonne mécanique, 995\$.

LES ENTREPRISES F.M.
736 Rte 137, Ste-Cécile Milton. Inf. 378-9257

1987 HONDA CIVIC CRT, couleur rouge. Faites-moi une offre pour ce bijoux. Garantie de Honda 5 ans, 80,000 km. Ne laissez pas passer cette chance. Inf. 378-4666.

1—JETTA 87, à gaz, 5 vit., 4 portes, garantie 10 mois, millage illimité, 10,700\$ négociable. 378-7525.

88 JEEP Commandche, 2 r.m.
87 Cherokee Chief, 4 r.m.
86 Cherokee Laredo, 4 r.m.
86 Commandche, 4x4.
86 Commandche, 2 r.m.
84 Wagoneer Ltd.
83 Alliance DL, 2 portes, aut.
83 Alliance DL, 2 portes.
82 Renault 5 GTL
79 Cherokee 4 r.m., aut.
Les Voitures Granby Inc.
1257 Principale, Granby,
378-9921.

A VENDRE Pontiac Grand Prix 1980, très propre, femme propriétaire, 82,000 km; manteau en renard norvégien court, gr. 7 ans, 500\$. 469-3457.

HOTESSES DEMANDÉES

- * Pour représenter une industrie de Granby
- * Pour une exposition commerciale

Exigences:

- * Etre parfaites bilingues
- * Facilité d'expression
- * Personnes dynamiques et capable de prendre des initiatives

Pour entrevue, communiquez:

378-2229
772-2862

C8430

Armoires de cuisine (Personnel demandé)

- Journalier en usine
- Installateur
- Préposé aux commandes

Se présenter pour obtenir une demande d'emploi au:

CENTRE DE CUISINE GRANBY
8, rue Robinson Nord
Granby

C8501

302 TRAVAIL DEMANDÉ

DAME ferait ménage dans maison privée, 1 journée par semaine. Pour inf. 243-0819.

341 ENTREPRENEURS

C.D.S. Ent. Général
Construction neuve et réparation. Résidentiel et commercial. 379-9723

Bijouterie Suisse ENRG.

F.H. POULIN PROP.
IMPORTATEUR DE DIAMANTS
MONTRES - BIJOUX EN OR

Achetez directement du voyageur
AU PRIX DU GROS
Grand choix de diamants
Vaste choix de suggestions de cadeaux pour Noël et le Nouvel An

423 McDonald
GRANBY 378-2020

C-8073

RAMONAGE GRANBY — W'LOO ENR.

Faites ramoner votre cheminée
Equipe compétente, responsable
Soyez conforme aux normes des services d'incendie et des assureurs.

Brosse d'acier trempé, bonne dimension, vidange des suies (vacuum) proprement. Vérification tuyaux, foyer (vacuum).
Rapport d'inspection pour vos assurances.
Facture, ass. responsabilité nécessaire.

NE JOUEZ PAS AVEC LE FEU.

7 jrs | semaine 7 h à 19 h 372-9031

C-8435

ATELIER MOBILE DE NETTOYAGE DE TAPIS

DEPUIS 1947

Horner ENR.

NOS SERVICES

- * Tapis * Mobiliers
- * Draperies (à domicile)
- * Traitement anti-bactérien protecteur Scotchguard
- * Élimination d'odeur division sinistre
- * Entretien ménager
- * Intérieur d'auto
- * Dégâts d'eau, feu, fumée

Prop. Bryan Horner

32, Lansdowne, Granby Technicien diplômé,
375-0990 25 ans d'expérience.

C-8082

349 AGENCE DE RENCONTRES



**Agence de rencontre
NOUVEL UNION**

**Service professionnel et confidentiel
Bureau Granby et Cowansville**
Lun. au ven. de 16 h à 22 h
Sam. et dim. de 9 h à 22 h **263-3980**

Depuis 3 ans à votre service

349 AGENCE DE RENCONTRES

370 AUTOS A VENDRE

CAMARO Z-28, 1981, très propre, peinture originale, bien équipé. Prix 5,200\$. Inf. 379-5159

CAVALIER 1985 transmission autom. radio am-fm, très propre. Prix à discuter; CAVALIER 1984, station wagon, radio am-fm, transm. autom. Très propre. Prix 4,900\$. Demandez Louis à 1252 Principale, Granby, 378-7927

CAVALIER RS, 1986, grise, 17,000km, autom. cadran digital, prix 8,500\$. Inf. 263-4957 ou 534-2520

CHEV. Celebrity Eurosport, 1985, 4 portes, V6, 2.8, air clim., am-fm stéréo, comme neuf, 82,000km, 9,695\$. 372-9757 après 17h

CHEVELLE 1979 NOVA 1979, très propres, prix à discuter. 372-9970.

CHEVETTE 1981, automatique. Inf. le soir 469-3697.

CHEVROLET Monte Carlo 1979, accidentée côté conducteur. Moteur V8 267 reconditionné, radiateur, pompe à gaz, batterie, fils, feu, peinture et système d'échappement neufs, etc. A prix très modique. Edouard Chenar, 372-1174.

CHRYSLER LeBaron GTS 1986, 35,000 km, prix à discuter. 263-8895.

- Chevrolet Corsica C.L. 1988 Tout équipée, 8,000 km
- Camry DLX 87 Autom.
- Toyota Supra 1987 Targa turbo noir
- Oldsmobile Calais 1987 4 cyl., air, blanc
- Ciera L.S. 1987 4 portes, air, 4 cyl., charcoal
- Tercel 1987 2 portes, aut., gris
- Pick-up Toyota diesel 1986 5 vitesses, 29,000 km
- Camry L.E. 1986 4 portes, air
- Toyota 4X4, camion 1986 X-Cab SR-5, noir
- Ford Taurus 1986 6 cyl., beige
- Corolla DLX 1986 5 portes, auto., rouge vin
- Toyota MR2, 1985 Toit ouvrant
- Topaz GS 1985 4 portes, auto.
- Chevrolet Caprice 1984 4 portes, 305 po.cu., bleu
- Célica GT 1983 Coupé, 5 vit., bleu
- Tercel SR-5, 1983 Familiale 4X4



Angle Principale et voie d'accès de l'autoroute, Granby **378-8404**

370 AUTOS A VENDRE

GRAN-AM SE, 1986, 2 portes, blanc, V6 3 litres, équipement complet. Inf. 378-0670.

HONDA ACCORD 1984, LX, 4 portes, manuelle, 5 vit., condition impeccable, 85,000km, stéréo cassette, toit ouvrant, 6,850\$. 776-2627 ou 378-8537

HONDA ACCORD ET, automatique, 1985, couleur brun, très propre, garantie 2 ans, 40,000 km. Faites-moi une offre. Inf. 378-4666.

HONDA ACCORD 1982, H.B. manuel 5 vitesses. Très propre. Inf. 375-0961

HONDA Civic 1984, manuelle, 4 vitesses. Inf. 375-2494.

HONDA PRELUDE 1986 manuelle, modèle S.I., couleur rouge, balance de garantie de Honda 5 ans, 80,000 km, un bijou. Ne laissez pas passer cette chance. Inf. 378-4666.

HYUNDAI 1985, rouge, bas millage, très propre. Faites une offre raisonnable en téléphonant à 378-4666.

JETTA 1984. Inf. jour 534-0249 soir 534-3697

JETTA 1986, diesel, 32,000 km, 2 portes, bleu. 378-3899 à l'heure du souper

JETTA GL, 1986, bleu, 33,500km, toit ouvrant. Balance de garantie. Inf. 378-6229

MAZDA GLC, 1985, 4 vitesses, 43,000km, très propre. Cause: 2 autos. Inf. 372-0859

MERCURY COUGAR 1977, 2 portes, 61,000 milles, mécanique A1, prix 750\$ discutable. 539-2569 avant 17 h.

MERCURY LYNX 1981, aut., radio am-fm cassette, 93,000 km, très propre, demande 1,500\$. 378-0867 après midi

MUSTANG Cobra 1981, T-top, moteur V8, automatique, bien équipée. 534-2183.

PHOENIX 1981 très propre. Aussi Renault 18, 1981, pour pièces. 375-0890.

PICK UP TOYOTA 1984, moteur 2.4, diésel, 5 vitesses. 1 seul propriétaire, 120,000 km. Offre raisonnable acceptée. 375-9930.

PONY 1985, modèle 1600, 43,000km, très bonne condition. Cause: auto fournie. Inf. 378-6379 ou 378-0181

RELIANT K familial LE, 1987, 4 portes, neuf, servo-freins et direction, essui-glaces intermittants, radio am-fm, finition intérieure insonorisée, 5,000 milles. 378-4599 / 375-2471

RENAULT 18 1981. En bonne condition, mécanique A1; 2 pneus radiaux, 14 po. d'été, 4 mags Gregor 13 po. universel. 372-2446 ou 372-9861.

RENAULT 5 GTL 1982, rouge, très propre, très bonne condition, manuel 4 vitesses, 4 portes, toit ouvrant, 4 pneus d'hiver. Après 17h à 375-4766

RENAULT Alliance 83, 120,000 km, parfaite condition, un seul propriétaire. Le soir: 378-2390, 372-2864.

RENAULT ENCORE S, 1985, 1.7 litres injection, très propre. Cause vente: (divorce). 375-0621

T-BIRD 1985, tout équipé sauf air climatisé. Inf. 375-4224

TEMPO GL 84, mécanique et carrosserie en bon état, 65,000km, légèrement accidentée. Daniel: 372-2419 avant 17h

TOYOTA SUPRA 1987, bas millage. Inf.: 460-2824 après 18 h.

TOYOTA Tercel 1983, 4 portes, automatique, très propre, à un prix pour vendre. Inf. 378-4666.

TOYOTA Tercel 1983, 4x4. Inf. 378-9441

TRIUMPH TR-6, 1974, rouge, convertible, mécanique A-1. Prix demandé 4,800\$. Inf. 372-4852

370 AUTOS A VENDRE

TURISMO 1983 moteur 2.2, 5 vit., 51,000 milles, très bonne condition, 2950\$ à discuter. 375-7333.

XL GLS 1986 rouge, très propre, mécanique A-1, manuel 5 vitesses, 4 portes, 4 pneus d'hiver neufs, radio am-fm stéréo cassette. Après 17h à 375-4766

ENCAN DE MACHINERIES AGRICOLES CHAMPIGNY
51 boul. Granby, Roxton-Falls
Route 139, Co. Johnson
LE MARDI 26 JANVIER 1988 à 10 heures a.m.
SERA VENDU: Plusieurs tracteurs de 100 forces et plus; une quarantaine de tracteurs de toutes sortes, de toutes grosseurs, avec ou sans pelle; très grande quantité de machineries de toutes sortes dont: herbes à roulettes entre 28 et 40 disques semi-portée; souffleurs à neige; quantité de roues doubles de différentes grandeurs; quantité de cabines de tracteurs. Toujours plusieurs tracteurs à gazon. CULTIVATEURS ET COM-MERCANTS faites vendre votre machinerie en confiance par des experts; transformez votre inventaire en argent comptant rapidement; NOUS VENDONS ENTRE LES EN-CANS. Profitez de notre expérience et de nombreux acheteurs, partout au Québec et des Etats-Unis. LE PLUS GROS ENCAN DU GENRE AU QUEBEC. Pour plus d'informations n'hésitez pas à consulter l'encanteur et PROPRIETAIRE.
JEAN-GUY CHAMPIGNY INC. Encanteur
51 boul. Granby, Roxton-Falls, co. Johnson
548-5733 ou 548-2172
A VOTRE SERVICE POUR TOUT GENRE D'ENCAN
C8329

REMERCIEMENTS à St-Jude
pour faveurs obtenues avec promesse de parution.
C8539 M.P.G.

REMERCIEMENTS
au Sacré-Coeur pour faveurs obtenues. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées, même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue.
C8508 R.S.

REMERCIEMENTS POUR FAVEUR OBTENUE Prière au St-Esprit
St-Esprit toi qui m'éclaircis tout, qui illumines tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal, toi qui me donnes le don divin de pardonner et d'oublier le mal qu'on me fait et qui es avec moi dans tous les instants de ma vie, je veux pendant ce court dialogue te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux pas me séparer de toi à jamais, même malgré n'importe quelle illusion matérielle. Je désire être avec toi dans la gloire éternelle. Merci de ta miséricorde envers moi et les miens. (La personne devra dire cette prière pendant trois jours de suite). Après les 3 jours, la grâce demandée sera obtenue même si elle pourrait paraître difficile. Faire publier aussitôt la grâce obtenue sans dire la demande; au bas mettre les initiales de la personne exaucée.
C-8509 M.L.

REMERCIEMENTS
Au Sacré-Coeur pour faveurs obtenues. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées, même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue.
C8054 J.D.

ENCAN DE MÉNAGE ET DE PROPRIÉTÉ POUR M. AIME MORIN
1395 rue des PEUPLIERS ST-VALERIEN, CO. JOHNSON
LE DIMANCHE 24 JANVIER 1988 à 13 h p.m.
SERA VENDU: LE MENAGE DE MAISON ET LA PROPRIÉTÉ COMPRENANT: ensemble laveuse-sécheuse Moffat, 1 an d'usage; vieux réfrigérateur, congélateur Admiral; 4 chaises sur billes; mobilier de salon 2 morceaux; machine à laver Simplicity; lot de chaises empilées antiques; tables antiques; chaises berçantes ant.; 2 bureaux antiques; armoires à 2 portes et tiroirs (plus de 100 ans); table ronde AVEC PANNEAUX ANTI: 3 lits doubles en fer, pharmacie; humidificateur; égraineuse à maïs; presse à jus; chaudrons en fonte; ensemble de vaisselle; pot en grès (gros); tourne-disques; tapis neufs; couvertures laine et couvre-pieds neufs et usagés; poêle à bois; souffleuse à neige Toro MO-DELE 524; rotoculteur Toro, 4 forces; moulin à gazon Toro à gaz; banc de scie avec moteur; meulé avec moteur; serresseuse élect. meule; gros lot d'outils; outils de jardin; épan-deur à engrais chimique; brouette; pompe à mauvaises herbes; sub-pompe; échelle; et une foule d'autres articles trop longs à énumérer.
LA PROPRIÉTÉ DE 5 1/2 piéces en bonne condition sur terrain de 115x138 (taxes égout payées à vie) avec très bon puits, sera vendue vers 16 h. Conditions 10,000 \$ comptant et la balance du prix d'achat sera payable dans les 30 jours de la vente au contrat.
CONDITIONS COMPMTANT CAUSE-DEPART
JEAN-GUY CHAMPIGNY INC. Encanteur
51 boul. Granby, Roxton-Falls, co. Johnson
548-5733 ou 548-2172
A VOTRE SERVICE POUR TOUT GENRE D'ENCAN
C8330

CANADA PROVINCE DE QUÉBEC DISTRICT DE BEDFORD NO: 455-04-050-821
COUR SUPÉRIEURE
Percepteur des pensions alimentaires pour LINE GAGNON
Partie demanderesse - VS -
MARC ANDRÉ VERMETTE
Partie défenderesse
AVIS LÉGAL
AVIS PUBLIC est, par la présente, donné que les biens meubles et effets mobiliers de Marc André Vermette, la partie défenderesse, saisis en cette cause seront vendus par autorité de Justice, le 2 février 1988, à 11 heures de l'avant-midi, au 86, Place Arcand, app. 2, ville de Farnham, district de Bedford.
Les dits biens consistent en: 1 camion GMC S-15, 1987, no. série: 1GTBS-S14EH02525-848.
LE TOUT SERA VENDU SUIVANT LA LOI.
CONDITIONS: ARGENT COMPMTANT, CHEQUE- VISE OU LES DEUX.
Donné à Cowansville, ce 23e jour de janvier 1988.
Gaumond & Gaumond, huissiers
263-0516
C-8540

ENCAN
pour FERME JEAN-BAPTISTE CLOUTIER INC., 96, Rang 3 nord, Valcourt, Cte Shefford. Le mardi 26 janv. 1988, à 11 h précises. En cas de grosse tempête, remis au jeudi 28 janvier. Vente complète du troupeau "Jeanno".
SERA VENDU UN EXCELLENT TROUPEAU DE 125 têtes d'animaux Holstein de CHOIX portant toutes le préfixe "Jeanno", incluant 47 pur-sang enregistrés avec papier et 78 N.I.P. Ce troupeau comprend 57 JEUNES vaches de haute qualité, 32 à leur 1ère ou 2e lactation, 21 pur-sang enregistrées, 17 fraîches vélées ou dues sous peu et les autres en tout temps de l'année; 10 taures de 2 ans dont 4 pur-sang devant mettre bas en février et mars; 22 taures dont 15 pur-sang, saillies ou prêtes à faire saillir; 16 taures de 10 à 12 mois dont 5 pur-sang et 20 génisses d'élevage âgées de 6 mois dont 2 pur-sang.
* Ce troupeau est sous contrôle laitier P.A.T.L.Q. avec une moyenne de production de 7,933 kg (17,489 lbs) à 3.55% pour le gras. Vous retrouverez nos productrices vedettes avec plus de 25,000 lbs de lait. De plus ce troupeau est le résultat de 30 ans d'élevage intensif et sélectif uniquement avec les meilleurs taureaux éprouvés du C.I.A.Q.
COMMENTAIRES DE L'ENCANTEUR: Voici une opportunité exceptionnelle pour vous tous qui êtes à la recherche d'animaux laitiers de haute qualité. Réservez-nous immédiatement cette date et soyez présent pour l'heure précise.
AUSI: Alternateur Onan 25,000 watts sur remorque, NEUF; Distributeur à minéraux rotatif; Antruaode; Tableau de régie Co-op; Et quelques autres articles concernant les animaux.
EQUIPEMENT DE LAITIÈRE ET FOIN: Réservoir en vrac Surge-de-600 gals en acier inoxydable avec lavage automatique; Pipeline Surge avec tuyauterie en acier inoxydable de 2", ligne à air, installation pour 46 vaches; compresseur Alamo 60 + et 5 unités de traite; 6 balances de contrôle dont 5 Milko-Scop et 1 Surge True-Test; et 10,000 balles de foin dont 1,300 de 2e coupe.
CAUSE DE L'ENCAN: ABANDON DE L'INDUSTRIE LAITIÈRE
CONDITIONS COMPMTANT OU PRET DE BANQUE CANTINE SUR LES LIEUX
Pour catalogue d'informations ou demande de crédit, s'adresser au propriétaire, (514) 532-2608 ou à l'encanteur.
DANIEL PAUL-HUS ENCANTEUR BILINGUE
635 rue Papineau St-Hyacinthe, Qué.
C8377 773-5660

le collège de granby
d'enseignement général et professionnel
235 ST-JACQUES, C.P. 7000, GRANBY P.Q. CANADA
J2G 9H7 - TEL: (514) 372 6614
APPEL D'OFFRES TRANSFORMATION SYSTEME ALARMES-INCENDIE
Le Collège de Granby (CEGEP) demande des soumissions pour la transformation du système alarmes-incendie de son édifice situé au 235, rue St-Jacques, à Granby.
Les entrepreneurs désireux de soumissionner devront se procurer les documents appropriés qui seront disponibles à partir du 25 janvier 1988 au bureau du directeur des Services administratifs au 235, rue St-Jacques à Granby, aux conditions suivantes:
1) Un chèque certifié de cinquante (50 \$) dollars fait au nom du Collège de Granby, en échange des documents de soumission. Ce dépôt sera remboursé au soumissionnaire s'il remet les plans et devis en bon état dans les trente (30) jours qui suivent l'ouverture des soumissions.
2) Un chèque certifié, au montant de 2 000 \$, tiré sur une banque à chartre ou une caisse populaire au nom du Collège de Granby comme cautionnement de soumission devra accompagner la formule de soumission lors de l'ouverture de celle-ci. Ce chèque certifié pourra être remplacé par un bon de cautionnement de soumission, de valeur équivalente, émis par une compagnie canadienne d'assurance reconnue.
Les soumissions cachetées et adressées, devront être livrées au Collège de Granby, bureau du directeur des Services administratifs, Case postale 7000, 235, rue St-Jacques, à Granby, Québec, J2G 9H7.
avant 14 h, le vendredi 12 février 1988, date et heure d'ouverture.
Seules sont autorisées à soumissionner les entreprises ayant leur principale place d'affaires dans la province de Québec.
Le Collège ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues, ni à encourir une obligation ou frais d'aucune sorte envers les soumissionnaires.
Robert Brodeur
Directeur des services administratifs
C8502

Pontiac 6000 LE, 4 portes, auto., moteur 2.5 inject., vitres élect., radio AM-FM stéréo, 22,000 km, 11,300\$.

Honda Civic 1984, 102,000 km, 4 cyl. 5 vit. 4 portes, 5,900\$.

Plymouth Horizon 1987, 65,000 km, 4 portes, 4 cyl. aut. PB.PS. radio, bal. garantie, 6,500\$.

VOLKS Golf 1987, 15,000 km, 5 vit. 4 portes, comme neuf, garantie 2 ans 100%, 10,800\$.

Oldsmobile Cutlass 1982, 100,000 km, 2 portes, air clim. 'cruise', V6, 5,900\$.

Monte Carlo 1981, 95,000 km, moteur V8, 267, aut. radio, 2 portes, 4,900\$.

Audi 5000S, 1984, 129,000 km, équipement complet. Evalué 12,000\$ spécial à 10,500\$.

Possibilité de garantie

R.N.G. DERAGON AUTO INC.
1546 Principale, Granby
375-8860
Peinture-débosselage
L17375

REMERCIEMENTS

Mme Madeleine Landry, Mme Blanche Jodoin, M. Mme Marc Jodoin, ainsi que Mme Simone Gibeau désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des sympathies lors du décès de

M. André Jodoin

survenu le 2 décembre dernier

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathies, services rendus ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

C8517



REMERCIEMENTS

Les enfants de Mme Marthe Beaulieu désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des sympathies lors du décès de

Mme Marthe Beaulieu

(née Pelletier) survenu le 2 janvier dernier

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathies, services rendus ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

C8019



REMERCIEMENTS

M. Adrien Dumas et ses enfants désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des sympathies lors du décès de

Mme Germaine Fournier-Dumas

survenu le 17 décembre dernier

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathies, services rendus ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

C8543



REMERCIEMENTS

Au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées, même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue.

C8522

F.L.P.

REMERCIEMENTS

Mme Jeanne Morin et ses enfants désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des sympathies lors du décès de

M. Claude-André Morin

survenu le 8 janvier dernier

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathies, services rendus ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

C8526



REMERCIEMENTS

Les enfants de M. Donat Fontaine désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des sympathies lors du décès de

M. Donat Fontaine

survenu le 25 décembre dernier

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathies, services rendus ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

C8528



REMERCIEMENTS

Mme Thérèse Wilcott, ses enfants Suzie Wilcott, Martial Wilcott et M. Mme Réal Simard (Claudette) désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des sympathies lors du décès de

M. Rosaire Wilcott

survenu le 12 décembre dernier

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathies, services rendus ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

C8516



REMERCIEMENTS

Mme Simone Busque et ses enfants désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des sympathies lors du décès de

M. Lionel Busque

survenu le 1er janvier dernier

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathies, services rendus ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

C8527



REMERCIEMENTS

Mme Simone Lajeunesse et les enfants désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des sympathies lors du décès de

M. Joseph Lajeunesse

survenu le 18 décembre dernier

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathies, services rendus ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

C8529



REMERCIEMENTS

Mme Jeannine Daviau ainsi que M. Mme Richard Dufresne (Carole Daviau) désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des sympathies lors du décès de

Mme Bella Daviau née Parent

survenu le 2 décembre dernier

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathies, services rendus ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

C8518



REMERCIEMENTS



Mme France Gosselin, ses enfants Eric et Mylène, M. Mme Donat Gosselin ainsi que ses frères et soeurs, beaux-frères et belles-soeurs désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des sympathies lors du décès de

M. Meinrad Gosselin

survenu le 12 décembre dernier

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathies, services rendus ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

C8409

REMERCIEMENTS

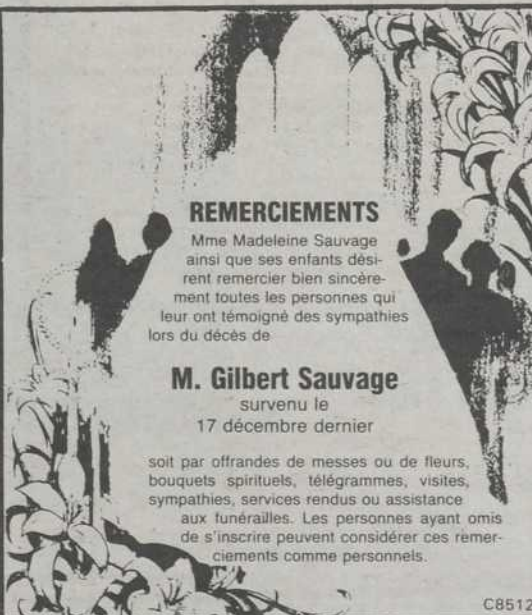
Mme Madeleine Sauvage ainsi que ses enfants désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des sympathies lors du décès de

M. Gilbert Sauvage

survenu le 17 décembre dernier

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathies, services rendus ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

C8512



1er anniversaire du décès de

Mme Juliette Pollender

(née St-Martin) survenu le 23 janvier 1987.

Tu étais le soleil de notre vie, le ciel bleu des jours de pluie. Nous regretterons toujours tes 57 printemps de joie et d'amour que tu nous as procurés et qui déjà sont du passé. Nous te manquons beaucoup et t'aimons toujours.

Ton époux, tes enfants, ta mère, tes parents et amis.

Une messe 1er anniversaire sera chantée le 25 janvier à 10 h à l'église St-François Xavier de Bromont.

C-8007

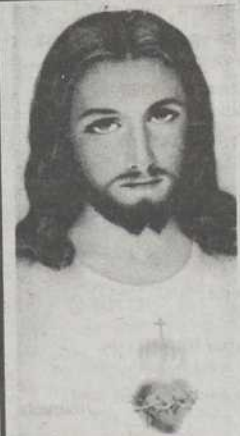


REMERCIEMENTS

Au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées, même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue.

C8055

R.G.



REMERCIEMENTS

Au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées, même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue.

C8009

R.C.

REMERCIEMENTS

M. John Blanchard et M. Mme Jean-Pierre Blanchard désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des sympathies lors du décès de

Mme Germaine Blanchard née Isabelle
survenu le
12 janvier dernier

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathies, services rendus ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

C8525



FAITS D'HIER

Samedi 23 janvier 1988
23e jour de l'année
Anniversaires historiques:

1986 — Affrontements entre ethnies rivales au Natal (Afrique du Sud): une trentaine de morts, 40 blessés. Incendie dans un hô-

tel de New Delhi: 38 morts.

1984 — Au moins 60 morts au Maroc dans des émeutes consécutives à l'annonce de prochaines hausses de prix alimentaires, que le roi Hassan II est amené à rapporter.

1983 — Un satellite soviétique à pile nucléaire plonge dans l'atmosphère et se dé-

sintègre au-dessus de l'océan Indien.

1964 — L'Indonésie et la Malaisie acceptent un cessez-le-feu dans leur guerre non-déclarée.

1960 — Ouverture du boulevard Métropolitain à Montréal.

1959 — La skieuse canadienne Anne Heggveit gagne le slalom international de

Saint-Moritz, en Suisse.

1901 — Une effroyable conflagration détruit plus d'une cinquantaine de commerces dans le Vieux-Montréal.

Ils sont nés un 23 janvier:
— L'écrivain français Stendhal (Henri Beyle, dit) 1784-1842)

REMERCIEMENTS



Mme Marie-Blanche Paquette ainsi que ses enfants désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des sympathies lors du décès de

M. Joseph Paquette
survenu le
10 décembre dernier

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathies, services rendus ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

C8013

REMERCIEMENTS

Madame Lucille Ballard Laverrière et les membres de la famille Laverrière désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des sympathies lors du décès de

M. Jean Laverrière
survenu le
16 décembre dernier

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathies, services rendus ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

C8515



REMERCIEMENTS

Mme Pauline Bluteau, M. Serge Bluteau, ses beaux frères et belles-sœurs ainsi que Mme Gertrude McCollough désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des sympathies lors du décès de

M. Conrad Bluteau
survenu le
17 décembre dernier

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathies, services rendus ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

C8513

REMERCIEMENTS

M. Marcel Monty ainsi que ses enfants désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des sympathies lors du décès de

Mme Marcel Monty
(née Suzanne Beaulac)
survenu le 12
décembre dernier

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathies, services rendus ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

C8015



REMERCIEMENTS

Mme Lyne Martin, Mme Mariette Bégin et son ami M. Gérard Béland, M. Roger Desloges ainsi que leurs enfants désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des sympathies lors du décès de

M. Claude Desloges
survenu le 17
décembre dernier

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathies, services rendus ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

C8514



1er ANNIVERSAIRE

du décès de
NORBERT DÉSILETS
survenu
le 23 janvier 1987

Cher papa, cher époux, le temps est long sans toi, tu es venu et nous t'avons aimé, tu es parti et nous t'avons pleuré. La mort ne t'a pas laissé le temps de nous dire adieu. De là-haut, veille sur nous et protège-nous.

Tous les jours nous avons une pensée pour toi et une messe sera célébrée à ton intention le samedi 23 janvier à 19 h en l'église St-Eugène de Granby.

De ton épouse et tes enfants.

C8027



REMERCIEMENTS

La famille Rosario Sicotte ainsi que sa soeur et sa belle-soeur désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des sympathies lors du décès de

M. Hervé Groulx
survenu le
5 décembre dernier

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathies, services rendus ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

C8511



SINCERES REMERCIEMENTS

A la douce mémoire de
Richer Hébert
époux de
Johanne Gariépy
décédé le 17 septembre 1987
à l'âge de 30 ans

"Pour consoler
dans la souffrance
Ceux qui ont la foi
en l'avenir,
Dieu fit un frère
à l'espérance
Et le nomma
Souvenir"

Mme Johanne Gariépy Hébert ainsi que les familles Hébert et Gariépy désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des sympathies lors du décès de

M. RICHER HÉBERT
survenu le 17 septembre 1987

soit par offrandes des messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathies, services rendus ou assistance aux funérailles.

Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

C-8041



C'est
grand la mort
c'est plein de vie
dedans.



ROBIC ROBIC & Associés

Fondée en 1892
Brevets d'inventions
Marques de commerce
Dessins industriels Droits d'auteur
1514 Docteur Penfield
Montréal, H3G 1X5 (514) 934-0272
Télex 05 268656 cable MARION
Télécopieur

C-8225

Province de Québec
District de Montréal
No. 500-02-023266-864

COUR PROVINCIALE
HYDRO-QUEBEC

(demanderesse)

-vs-
JEAN-PHILIPPE KENNES

(défendeur)

Le 4 février 1988 à 11 heures de l'avant-midi au domicile du défendeur au no. 182 rue Yamaska, en la cité de Farnham, district de Bedford, seront vendus par autorité de Justice, les biens et effets du défendeur saisis en cette cause, consistant en:-

1 automobile Station Wagon de marque PONTIAC LEMAN 1977, série 2G3527P39-2969.
Conditions: ARGENT COMPTANT, chèque visé ou les deux.

Granby, ce 20 janvier 1988.

Robert Patenaude
Huissier

Dupont, Patenaude et Ass.

Huissiers

58 rue Principale, suite 200,

Granby

J2G 2T4, C.P. 1, J2G 8E2

Tél. (514) 378-1216

C8538

Province de Québec
District de Bedford
No. 455-05-00085-873

COUR SUPERIEURE

CAISSE POPULAIRE DES JARDINS DE ST-CESAIRE

(Demanderesse)

-vs-
GAETAN RAYMOND

(défendeur)

Le 3 février 1988, à 11 heures de l'avant-midi, au domicile du défendeur au No. 1634 chemin Mystic en la cité de Bedford, district de Bedford, seront vendus par autorité de Justice, les biens et effets du défendeur saisis en cette cause, consistant en:-

1 camion usagé, année 1981 de marque FORD, modèle CIT 9000, série 1F DXX98WVJV12 761.

Conditions: ARGENT COMPTANT, chèque visé ou les deux.

Granby, ce 20 janvier 1988

Robert Patenaude Huissier

Dupont, Patenaude et Ass.

Huissiers

58 rue Principale, suite 200,

Granby (Québec)

J2G 2T4, C.P. 1, J2G 8E2

Tél.: (514) 378-1216

C8537

REMERCIEMENTS POUR FAVEUR OBTENUE

Prière au St-Esprit

St-Esprit toi qui m'éclaircis tout, qui illumines tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal, toi qui me donnes le don divin de pardonner et d'oublier le mal qu'on me fait et qui es avec moi dans tous les instants de ma vie, je veux pendant ce court dialogue te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux pas me séparer de toi à jamais, même malgré n'importe quelle illusion matérielle. Je désire être avec toi dans la gloire éternelle. Merci de ta miséricorde envers moi et les miens. (La personne devra dire cette prière pendant trois jours de suite). Après les 3 jours, la grâce demandée sera obtenue même si elle pourrait paraître difficile. Faire publier aussitôt la grâce obtenue sans dire la demande; au bas mettre les initiales de la personne exaucée.

C8053

C.G.

Réforme fiscale: les avantages peu évidents pour les particuliers à revenu moyen

Pierre April

OTTAWA
Presse Canadienne

Les avantages de la réforme fiscale annoncée par le ministre des Finances Michael Wilson en décembre dernier et dont les premiers effets seront ressentis au cours de l'année courante, sont loins d'être évidents pour les particuliers à revenu moyen.

Selon le Conseil consultatif canadien de l'emploi et de l'immigration (CCCEI), qui rendait publique, hier, une étude sur le sujet, la réforme favorisera surtout les personnes dont les revenus sont les moins élevés.

"En revanche, souligne l'étude, les effets probables de la réforme fiscale proposée sur les revenus des particuliers à revenu moyen sont moins clairs."

Les auteurs de l'étude, issus de l'entreprise privée et du monde syndical, ont par ailleurs précisé que ces particuliers "risquent de ne constater aucune amélioration, voire même de payer légèrement plus d'impôts".

L'un des facteurs qui a conduit à cette conclusion serait le passage des exemptions aux crédits d'impôt et l'élimination de certaines d'entre elles, comme, par exemple, la déduction de \$1,000 sur le revenu de placements et le déduction de \$500 pour les dépenses relatives à un emploi.

"Le gouvernement fédéral, indique le Conseil, ne devrait pas perdre de vue le fait que cette catégorie de contribuables constitue collectivement un groupe de consommateurs importants, tout en étant une source importante d'épargne et de capital d'investissement au pays."

Le rapport fait aussi un peu d'histoire et retrace la tendance des gouvernements de soulager les comptes d'impôt des sociétés pour en mettre davantage sur le dos des particuliers.

En 1955, les impôts sur le revenu des particuliers et ceux des sociétés constituaient presque à parts égales l'ensemble des recettes fiscales des trois paliers de gouvernement.

En 1965, les impôts des sociétés représentaient 14 pour cent des recettes fiscales totales et ceux des particuliers 22 pour cent. En 1985, ils représentaient respectivement 8 et 34 pour cent.

En 1986-1987, les particuliers fournissaient 63.5 pour cent des recettes fiscales totales et une fois que les mesures prévues par la réforme fiscale seront entrées en vigueur (1991-1992), cette part diminuera à peine à 62.9 pour cent. Le fardeau des sociétés passera pour sa part de 16.4 pour cent en 1986-87, à 17.2 pour cent en 1991-92.

Les emplois

Par ailleurs, le Conseil consultatif en est aussi arrivé à la conclusion que ce sont les entreprises qui ont le plus bénéficié des stimulants ou échappatoires fiscales qui ont créé le moins d'emplois.

L'étude démontre que plus d'emplois sont créés et à un coût moindre "en réduisant l'impôt sur le revenu des particuliers plutôt qu'en réduisant l'impôt sur le revenu des sociétés. Le coût net d'un emploi créé grâce à la réduction des impôts des particuliers est de \$16,000, contre \$77,000 si l'impôt sur le revenu des sociétés est diminué.

Au chapitre de l'impôt sur les gains en capital, les 20 membres du CCCEI sont toutefois divisés. Les uns estiment que le système fiscal devrait s'en tenir à un certain niveau d'exemption fiscale à vie, les autres considèrent que tous les gains devraient être imposables.

DÉCÈS



**BRAULT
M. Paul-Emile**

— Est décédé à l'Hôpital Brome Missisquoi Perkins, vendredi 22 janvier 1988, M. Paul-Emile Brault, à l'âge de 74 ans, époux bien-aimé de Lucienne Noiseux.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants:

Jeannine (épouse de Régis Leduc) Farnham; Monique (épouse de Réal Lasnier) Cowansville; Jean-Louis (époux de Lise Gendron) Cowansville; Paul Brault, Cowansville; Claire (épouse de Edmond Perreault) Dunham.

3 soeurs: Mme Cécile l'Homme, Granby; Mme Bernadette Brouillard, Montréal; Mme Gervaise Hamel, Montréal.

Ainsi que 8 petits enfants, 3 arrière-petits-enfants et plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, cousins, cousines, neveux, nièces, parents et amis.

Il repose à la
**Maison Funéraire
Désourdy, Wilson,
109 rue William
Cowansville**

Samedi de 19h à 22h, demande de 14h à 17h et de 19h à 22h.

La célébration eucharistique aura lieu, en l'église Ste-Thérèse de l'Enfant Jésus de Cowansville, lundi 25 janvier à 14 heures. Inhumation au cimetière catholique de Cowansville.

Pour de plus amples renseignements, s.v.p. composez 263-1212 (23-25)



**BRODEUR
M. Raoul**

— A Granby, le 19 jan-

vier 1988, à l'âge de 64 ans, est décédé M. Raoul Brodeur, époux de Claire Ménard, demeurant à St-Paul d'Abbotsford. Selon ses volontés, M. Raoul Brodeur ne sera pas exposé. Une messe commémorative sera célébrée le samedi 23 janvier, en l'église de St-Paul d'Abbotsford, à 10:30 heures.

Direction:

**Maison Funéraire
Girardot & Ménard Ltée
170, rue Dufferin
Granby**

A NOTER que la famille recevra parents et amis à l'arrière de l'église une demi-heure avant les funérailles.

Outre son épouse, le défunt laisse dans le deuil ses enfants: Chantal Brodeur (Paul Bouvier), Granby; Yves (Laurie Beauregard); Lucie (Marcel Lambert), tous de St-Paul; Ghislaine (Paul Allard) de Orléans, Ont.; et ses petits-enfants Simon et Mia Brodeur; Olivier et Noémi Lambert.

Lui survivent aussi son frère et sa belle-soeur; M. Roger Brodeur (Jeannette Deslandes), St-Hyacinthe; ainsi que ses beaux-frères et belles-soeurs; M. Mme Ferdinand Ménard, St-Hyacinthe; Sr. Suzanne Ménard S.S.J. St-Hyacinthe; M. Rosario Leclair, Ste-Cécile de Milton; M. Mme Rodrigue Ménard, Roxton Falls; Mme Gisèle Ménard, St-Paul d'Abbotsford; et de nombreux neveux et nièces.

Il repose à la
**Maison Funéraire
Désourdy, Wilson,
109 rue William
Cowansville**

(21-22-23)



**GAGNÉ
M. Louis**

— A l'Hôpital Brome Missisquoi Perkins de Cowansville, jeudi 21 janvier 1988, est décédé M. Louis Gagné, à l'âge de 79 ans, époux bien aimé de Evelyne Delang.

Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses enfants:

Thérèse (épouse de René St-Denis) Terrebonne; Gilles (époux de Irène Desnoyers) Dunham; Claude (son amie Lynne Houle) Dunham; André (époux de Lina Sergerie) Cowansville; Richard de Dunham; Maurice (Lorraine Sergerie) Cowansville; Denis (époux de Diane Tanguay) Dunham.

Ainsi que ses frères et soeurs: Antonio Frère Mariste de Iberville; Henri de Waterloo; Rose-Aimée de Waterloo; Gabrielle de Ville de Québec; Alma de Châteauguay.

9 petits enfants. Ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, cousins, cousines, neveux, nièces, parents et amis.

Il repose à la

Maison Funéraire

**Désourdy, Wilson,
109 rue William
Cowansville**

La célébration eucharistique aura lieu en l'église Ste-Croix de Dunham, samedi 23 janvier, à 15 heures. Inhumation au cimetière paroissial. Pour de plus amples renseignements, s.v.p. composez 263-1212. (23)



**MARINELLI
Mme Alice**

— Au Centre d'accueil Marie-Berthe Couture de Granby, le 21 janvier 1988, à l'âge de 83 ans, est décédée Mme Alice Marinelli, née Charlebois, épouse de feu Innocenzo Marinelli, demeurant à Granby. Les funérailles auront lieu le

samedi 23 janvier. Le convoi funèbre partira des salons de la

**Maison Funéraire
Girardot & Ménard Ltée
170 rue Dufferin
Granby**

pour se rendre à l'église St-Joseph où le service sera célébré à 14h30. L'inhumation suivra au cimetière de la rue Dufferin.

Ouverture des salons samedi, journée des funérailles: 11 heures.

La défunte laisse dans le deuil,

Son fils et sa belle-fille: M. Mme Rodolphe Marinelli (Lorraine Daudelin) St-Valérien.

Ses petits-enfants: Francesca, Granby; Bianca et son ami Dieu Huy Phan, Longueuil; Carina et son ami Rock Anctil, Montréal; Roberto, St-Valérien.

Lui survivent aussi ses belles-soeurs: Mme Florian Charlebois; Mme Léandre Charlebois, tous deux de Plainsance. Ainsi que plusieurs autres beaux-frères et belles-soeurs, d'Italie. ET plusieurs neveux, nièces, cousins et cousines. (23)

**IL Y A UN
TEMPS ET
UN ENDROIT
POUR TOUT.**



Il n'y a pas vraiment de temps idéal pour planifier vos funérailles. Toutefois, maintenant pourrait être le meilleur moment.

J. A. LeSieur Inc.

Résidence funéraire
Columbarium
60, boul. Pie IX
Granby, QC
372-3309

Lors d'un décès...



39 Evangéline, Granby 378-0800

L-16926

**La Voix
de l'Est**

TARIFS D'ABONNEMENT

Samedi	Semaine	Année
0.75	2.70 \$	123 \$



La Voix de l'Est
136, rue Principale, Granby
J2G 2V4 375-4555

C-8222

SPORTS

Robinson et Perron lavent leur linge sale

Mario Lemieux et les Penguins au Forum ce soir

MONTREAL
Presse Canadienne

Pour un gars qui s'est mis la tête sur le billot selon certains, Jean Perron l'avait bien haute, hier midi. Il venait alors de rencontrer, presque à l'aube, Larry Robinson, qui l'avait publiquement critiqué la veille, et de diriger un exercice de deux heures et 45 minutes commencé dès neuf heures, moins de 11 heures après le match de la veille.

Ce n'était pas la première fois que Robinson contestait un entraîneur qu'il n'a probablement jamais accepté tout à fait, comme une bonne partie de ses coéquipiers d'ailleurs.

Hier, il n'a pas renié ses paroles de la veille, qu'il a même précisée.

Robinson réclame une justice égale

"J'ai dit que s'il y avait des règles, elles devaient exister pour tout le monde, c'est tout", a-t-il déclaré. Amené à préciser sa pensée, il a ajouté qu'il "y a des joueurs sur cette équipe qui travaillent fort et qui n'ont pas la chance de jouer, comme Sergio (Momesso), Kjell (Dahlin) et (Larry) Trader. Il y en a d'autres qui ne travaillent pas aussi fort et qui ont toute la glace voulue."

Cette fois, Robinson n'a pas voulu donner de noms mais il a laissé entendre qu'il devait s'agir de vétérans puisque il a enchaîné en disant que "ce n'est pas parce que je suis un vétéran que je peux travailler moins fort". On peut

penser à Craig Ludwig, Chris Nilan peut-être, voire Chris Chelios, et chez les plus jeunes, à Shayne Corson.

Robinson a toutefois donné raison à son entraîneur qui lui a reproché d'avoir alerté les médias avant de lui en parler personnellement.

"Mais j'étais frustré après le match d'hier", a-t-il expliqué.

Perron répond

"J'ai lu les journaux et je suis très à l'aise dans cette affaire, a déclaré Perron d'emblée en se présentant devant les journalistes. Quand on perd, je suis prêt à prendre une partie du blâme.

"Larry a parlé sous le coup de la frustration. Vous le connaissez, il fait une sortie semblable par année. Je l'ai rencontré ce matin et notre conversation a été très calme. Ces histoires-là me coulent sur le dos comme l'eau sur le dos d'un canard."

Perron n'a pas voulu discuter le contenu des accusations de Robinson, à savoir l'utilisation de ses joueurs.

"Les décisions d'un instructeur ne seront jamais populaires. Gagne ou perd nous serons toujours les esclaves du sport professionnel", a-t-il lancé.

Naslund aussi

Il y a quelque temps, c'est Mats Naslund qui disait que tout le monde dormait en troisième période, incluant les entraîneurs. Est-il acceptable qu'un entraîneur soit visé publiquement par ses joueurs?

"Nous avons traversé une première tranche de calendrier sans heurts, a commencé par répondre Perron, mais là nous connaissons des difficultés et il y a des gars qui ne sont pas heureux pour diverses raisons. C'est facile de blâmer le coach mais il ne faut pas s'énerver avec ça. Nous sommes quand même en avance de sept points sur l'an dernier, je ne suis pas du tout alarmé."

Mais chose certaine, les matches de la fin de semaine contre Pittsburgh et Québec seront déterminants.

Eh oui, les Nordiques, pour qui les choses vont mieux, surgiront cette fois en pleine tempête dans le ciel montréalais.

Creamer apprend dans l'adversité

MONTREAL
Presse Canadienne

Pierre Creamer n'a pas la tâche facile à sa première saison dans la Ligue nationale mais il affirme trouver l'expérience enrichissante.

"C'est dans l'adversité, dit-il, que tu te développes et crées de bonnes habitudes".

Et après tout, rappelle-t-il, ses Penguins, décimés par les blessures (quelque 300 jours de travail perdus), ne sont qu'à sept points de la tête de la forte division Patrick, et à deux points du deuxième rang. Et Paul Coffey est revenu.

N'empêche que Creamer et peut-être surtout son patron, Eddy Johnston, doivent vivre dans le stress de se classer absolument dans les séries éliminatoires.

"On en a parlé dès le 11 juin, se souvient Creamer, mais moi je vois les choses d'une façon différente. Je veux d'abord inculquer une bonne attitude et de bonnes habitudes de travail. Le talent, les habiletés, c'est aux Paul Coffey et Mario Lemieux de le fournir".



Les deux meilleurs joueurs de la Ligue nationale: Wayne Gretzky et Mario Lemieux. Le dernier s'exécutera au Forum ce soir.

photo d'archives

Nordiques: vers la barrière psychologique de .500?

QUEBEC
Presse Canadienne

Invaincus à leurs trois derniers matchs contre Chicago, Edmonton et Toronto, les Nordiques reçoivent ce soir, au Colisée, la visite des Blues de St. Louis. Une victoire contre les Blues leur permettrait d'atteindre enfin la barrière psychologique de .500.

Les Blues ne devraient pas être une proie facile pour les Fleurdelisés, eux qui, deux jours plus tôt, ont fait des malheurs à Montréal en prenant la mesure du Canadien 4-1.

L'entraîneur Ron Lapointe a admis, hier, qu'il redoutait ce deuxième affrontement contre

les Blues cette saison. "Nous avons remporté notre premier match (4-3) contre eux mais les Blues déploient un style tellement fermé et endormant qu'il est dangeureux de tomber dans leur piège. Il faudra donc que mes hommes soient patients et imposent leur tempo dès le départ", a-t-il reconnu.

Lapointe n'avait pas encore eu le temps de visionner le film du match des Blues contre le Canadien lorsqu'il a rencontré les membres de la presse hier. Il n'était donc pas en mesure de dire si les hommes de Jacques Martin avaient bel et bien joué ou si c'était plutôt le Canadien qui avait offert une contre-per-

formance.

"Ce que je sais présentement des Blues, c'est qu'ils sont passablement affaiblis en attaque par l'absence de Doug Gilmour, Greg Paslawski et Tony Hrkac. Ils devraient normalement se contenter de jouer un fort match en défensive et attendre les ouvertures. C'est pourquoi, il nous faudra être prudents", dé prétendre Lapointe.

Un peu plus tard, l'entraîneur des Blues Jacques Martin a reconnu que son équipe n'avait pas une offensive à tout casser. "Vous savez tous que nous n'avons pas beaucoup de profondeur. C'est pourquoi on

ne peut se passer de joueurs comme Gilmour et Paslawski. Dans les circonstances, nous pratiquons un style fermé. C'est ce que nous avons fait à Montréal en essayant de protéger notre avance acquise dès le premier tiers. La stratégie a fonctionné", a rappelé Martin.

Cette victoire sur le Canadien permettait aux Blues de mettre un terme à une série de cinq défaites consécutives à l'étranger. "Nous ne jouions pas bien depuis un certain temps sur les patinoires adverses. Pourtant, en début de saison, nous avons connu une série de huit parties sans défaite à l'étranger", a reconnu Martin.

Au sujet de la célèbre transaction impliquant Coffey, Creamer assure avoir été consulté, comme tout le personnel de hockey des Penguins, et s'être dit d'accord. Convenant avoir donné beaucoup, dont un leader en Dave Hannan, il continue de penser que "c'est un bon échange". Creamer estime que les blessures ont constitué le pire ennemi de son équipe cette saison.

"J'ai dû disputer certains matchs avec 11 joueurs de 22 ans et moins (dont cinq centres, incluant Lemieux), dit-il. Et c'est vrai que nous avons une fiche de 10-3-1 avec Coffey et de 2-7-4 quand il n'est pas là. Mais ce que les chiffres ne disent pas c'est que trois autres défenseurs réguliers ont tous été blessés en même temps que lui, soit Ville Siren, Doug Bodger et Jim Johnson".

**C'EST
CONFIRMÉ!**

Mario Tremblay se joint aux concessionnaires Ford et Mercury!



Juste de la qualité Ford et Mercury,
juste du service attentionné et qualifié,
juste des bons prix et des offres qu'on ne peut pas refuser;
voilà ce que Mario Tremblay et les concessionnaires Ford et Mercury
vont continuer à vous offrir jour après jour,
semaine après semaine.

Venez faire un tour!

Les concessionnaires



DU QUÉBEC

*juste
de la qualité!*

Le producteur des films des Soirées de chasse et pêche remporte deux prix prestigieux

La Brasserie O'Keefe sait toujours s'entourer de gens compétents comme c'est le cas par exemple avec Jean Rémillard, le producteur des films des Soirées de chasse et pêche Sport O'Keefe.

Celui-ci a en effet mérité deux prix dignes de mention plus tôt cette année pour la production d'une émission documentaire pour le compte de Radio-Canada intitulée «Le Coeur d'un autre».

Il s'agit du Royal Society Award, grand prix du Festival international des émissions et films consacrés à la science, la médecine et la technologie, décerné à Bristol, en Grande-Bretagne, ainsi que du prix de la meilleure émission scientifique décerné dans le cadre du Festival international de Banff, en Alberta.

Mentionnons également que la production de ce documentaire lui a valu d'être en nomination pour un Emmy, à New York.



MM. Richard French, Ministre des communications du Québec, Jean Rémillard, récipiendaire du Royal Society Award et producteur des films des Soirées de chasse et pêche, Ed Prévost, président de la Brasserie O'Keefe, et Gil Rémillard, Ministre des Affaires intergouvernementales.

Publi-reportage

L17110

Plusieurs activités pendant la semaine nationale de ski

GRANBY

La semaine nationale de ski débute ce matin et prendra fin le dimanche 31 janvier alors que nombreuses activités sont au programme dans les centres de ski.

Ainsi, à Sutton, le programme Iniski (pour les gens n'ayant jamais skié) est offert gratuitement, mais sur

réservation uniquement (538-2548).

Le ski sera également gratuit pour tous les résidents permanents de Sutton du 23 au 29 janvier. Aujourd'hui, une chasse aux trésors aura lieu pour les familles. Ainsi, les équipes seront formées d'un parent et de deux enfants. Quarante trésors seront cachés à travers les 38 pistes de la station. Les

inscriptions seront acceptées de 9h à 12h30 et la chasse débutera à 13h. Les inscriptions seront gratuites.

Lundi, le circuit des hôteliers et des restaurateurs verra sa première compétition. Il s'agit d'une course facile pour les représentants identifiés des institutions, qui jouiront d'une réduction sur leur billet de ski. Les inscriptions seront acceptées de 9h à 12h et la course débutera à 13h. Des trophées et des cadeaux seront remis.

Au Mont Orford, le programme Iniski est offert à prix réduit, mais aussi sur réservation (843-6548).

Samedi, ce sera la journée des médias. Dimanche, la première Coupe Orford-Coke sera présentée.

Du 29 au 31 janvier, la série Coors des Maîtres canadiens prendra place. Différentes activités sont aussi au programme pour certains jours.

Casey: la plus rapide

BADGASTEIN, Autriche
Agence France Presse

La Canadienne Kellie Casey a réalisé hier le meilleur temps (1:45.57) du premier entraînement de la descente de Badgastein, comptant pour la Coupe du monde féminine de ski alpin, alors que le second a dû être annulé. Sa compatriote Laurie Graham (1:46.27) et la Suissesse Michela Figini (1:46.33) ont suivi.

Les organisateurs ont pris cette décision en raison de violentes rafales de vent qui balayaient surtout la partie supérieure du tracé.

Les concurrentes seront donc obligées de disputer aujourd'hui la descente, qui compte avec le slalom prévu demain pour le combiné de Badgastein, en n'ayant disputé qu'une seule descente d'entraînement officielle.

PROFITEZ DE CES RABAIS!



Remise en argent comptant

500 \$

sur toutes nos Topaz 2 portes en inventaire

Mercury Tracer 1987-1988 en inventaire

Remise en argent de 500 \$ ou taux d'intérêt à partir de

3.9% ou



garantie prolongée "PEP PLUS" de 48 mois/80,000 km



Raymond Ducharme



Dores Chicoine

chez:

CONSTELLATION AUTO INC.

1276 Principale, Granby

378-1217



L16891

VITE-VITE

Acton passe aux Oilers

EDMONTON (PC) — Les Oilers d'Edmonton ont échangé le défenseur Moe Mantha aux North Stars du Minnesota en retour du vétéran joueur de centre Keith Acton, anciennement du Canadien.

Les Oilers, qui n'ont pas remporté la victoire à leurs quatre derniers matches et toujours privés de leur as Wayne Gretzky, avaient obtenu Mantha des Penguins de Pittsburgh dans la transaction impliquant Paul Coffey.

Acton, âgé de 29 ans, en est à sa neuvième saison dans la Ligue nationale. Il avait amorcé sa carrière à Montréal avant d'être échangé aux North Stars en 1984. En 46 matches cette saison, il a réussi huit buts et 19 points. Mantha, en 45 rencontres, a obtenu deux buts et 16 points.

Lawless échangé aux Flyers

HARTFORD (AP) — Les Whalers de Hartford ont échangé hier l'ailier gauche Paul Lawless aux Flyers de Philadelphie en retour des services du joueur de centre Lindsay Carson.

Carson, qui est âgé de 27 ans, a marqué 61 buts et fourni 76 passes (dont 2 buts et sept passes cette saison) en plus d'accumuler 485 minutes de pénalités en quatre saisons avec les Flyers.

Lawless (4 buts et 5 passes en 28 matches), qui a 23 ans, avait été le premier choix des Whalers en 1982.

Maruk devra rater trois matches

MINNEAPOLIS (AP) — Le joueur de centre Dennis Maruk, des North Stars du Minnesota, a été suspendu pour trois rencontres par le vice-président de la Ligue nationale de hockey, Brian O'Neill. Maruk avait d'abord écopé d'une pénalité de cinq minutes pour avoir frappé Wendel Clark, des Maple Leafs de Toronto, lors du match du 13 janvier dernier.

Post au panthéon de la renommée

OAKVILLE, Ontario (PC) — La golfeuse professionnelle canadienne Sandra Post sera intronisée au temple de la renommée du golf le 6 février prochain.

Post, première canadienne à évoluer sur le circuit professionnel américain, a remporté huit tournois entre 1968, année où elle a été proclamée recrue de l'année, et 1981. Elle a annoncé sa retraite en 1984 en raison de malaises au dos.

Forsch reste avec les Cards

ST. LOUIS (AP) — Le vétéran lanceur Bob Forsch, qui était joueur autonome, a signé hier un contrat d'un an avec les Cardinals de St. Louis. Les Cardinals n'avaient pas offert de contrat au vétéran de 38 ans parce qu'ils ne voulaient pas lui offrir au moins \$600,000. Le vétéran droitier, qui a obtenu un salaire de base de \$400,000, a touché \$750,000 la saison dernière.

Fin du rallye "meurtrier"

DAKAR (AFP) — Le dixième Rallye Paris-Alger-Dakar s'est terminé, hier près de la capitale sénégalaise, avec la victoire de l'Italien Eddy Orioli (Honda) et de l'équipage finlandais Juha Kankkunen-Juha Piironen (Peugeot 205), mais aussi par une nouvelle annonce tragique...

Quelques heures auparavant, la mort d'une femme et d'un enfant mauritaniens, fauchés par une voiture suiveuse, avait allongé à six la liste des victimes de ce "Dakar" troublé à l'extrême, par les catastrophes comme par la mise hors course de celui qui est devenu, aux yeux de la caravane... et de Kankkunen, le vainqueur moral du classement autos-camions, le Finlandais Ari Vatanen (Peugeot 405).

Les dernières étapes, pratiquement escamotées, ont été empoisonnées par les doutes sur la régularité de la présence de Vatanen, en tête dès la première spéciale et qui avait vu sa trajectoire interrompue lundi à Bamako, date du vol de sa voiture.



Eric Puig
photo Michel Paquette



Martin Campeau
photo Michel Paquette



Josée Côté
photo Alain Dion



Nancy Clair
photo Michel Paquette



Carl Mercure
photo Alain Dion

L'heure de vérité approche pour les candidats au Mérite sportif

Fernand Bélanger GRANBY

Le suspense achève pour les athlètes et bénévoles de Granby et des environs qui sont en nomination au 10e Mérite sportif Richelieu-Yamaska puisque c'est ce soir à Sorel que seront connus les lauréats.

Les athlètes de notre région devraient être en évidence au niveau de l'athlète par excellence en sport individuel puisqu'il y a pas moins de neuf candidatures de notre secteur parmi les 22 pour l'ensemble de Richelieu-Yamaska.

Martine Dagenais (patinage artistique), de Waterloo, à 11 ans, la plus jeune athlète en nomination, et Jean-Sébastien Millette (tennis), de St-Pie, sont au nombre des personnes en nomination dans cette catégorie.

Les sept autres proviennent de Granby. Il s'agit de Etienne Lemieux (cyclisme), Martin Ladouceur (tennis de table), Stéphane St-Germain (tir à la carabine), Carl Mercure (golf), Martin Campeau (natation), Nancy Clair (athlétisme) et Josée Côté (ski de fond).

En sport collectif, Eric Puig (soccer), de Granby et Karine Robert (ringuette), de Cowansville, sont au nombre des trois athlètes en lice.

La lutte devrait être aussi intéressante au niveau de la personnalité sportive de la décennie où la représentation régionale est forte.

Camille Leblanc, fondateur et entraîneur du club de tennis de table Immaculée-Conception, Jean-Pierre Guévi, fondateur et entraîneur du club de gymnastique les Hiron-

delles de Granby, Pierre Blouin, joueur émérite et aujourd'hui président de la Fédération canadienne de badminton, Gérard Allard, président du club à Granby durant plusieurs années et aujourd'hui membre du bureau de direction de la Fédération québécoise de patinage artistique, Jean-Yves Phaneuf, dirigeant fondateur des Cosmos de Granby impliqué également au niveau régional, Etienne Lapiere, un des meilleurs joueurs juniors au Québec à l'époque aujourd'hui directeur technique à la Fédération québécoise de tennis, Charles Rollin, bénévole de longue date en cyclisme à Granby, sont les bénévoles gran-

biens en lice dans cette catégorie.

De plus, Jean-Claude Ladouceur, fondateur de l'Association régionale d'athlétisme et entraîneur à St-Césaire, Laurette Blanchette, de Cowansville, et Jeannot St-Louis, de Waterloo, deux personnes ayant oeuvré dans plusieurs sports dans leur ville respective, font aussi partie des bénévoles en nomination.

L'officiel, l'administrateur bénévole, l'entraîneur, le club, l'équipe, l'événement sportif et l'Association régionale sportive unisport par excellence sont les autres catégories.

Rappelons que 57

des 122 candidats à ce chelieu-Yamaska sont 10e Mérite sportif Ri- de Granby et région.

S'il vous faut de sérieuses considérations avant d'acheter une nouvelle voiture...

Réfléchissez sur celles-ci!

**QUALITÉ
FIABILITÉ
LONGÉVITÉ**

recherchez votre style européen.

Nous serons heureux de vous saluer au Salon de l'Auto de St-Hyacinthe à l'Auberge des Seigneurs les:

**28-29-30 et 31
janvier prochains**



Denis A Gosselin,
directeur général des ventes

VOLVO
ST-HYACINTHE

2190, rue Cusson,
St-Hyacinthe, (QC)
(514) 774-1345

COUPE MOLSON '87 — '88

CLUB DE HOCKEY LES BISONS DE GRANBY

VOICI LE RESULTAT DE LA 4e TRANCHE DE LA COUPE MOLSON 5 PARTIES SUR UN TOTAL DE 5

NOM DU JOUEUR	1e	2e	3e	TOTAL
MLADENOVIC ALAN	1	0	1	4
QUINTAL STEPHANE	1	0	0	3
GROULX BENOIT	0	1	0	2
THIBAUT SYLVAIN	0	1	0	2
COURTENAY EDDY	0	1	0	2
BELIVEAU MATHIEU	0	0	1	1
BELANGER JESSE	0	0	1	1

VOICI LE CUMULATIF DE LA COUPE DU 18 SEPTEMBRE 87 AU 15 JANVIER 1988

HURTEAU SYLVAIN	4	2	1	17
GROULX BENOIT	2	5	0	16
MLADENOVIC ALAN	2	0	2	8
DESJARDINS ERIC	2	0	1	7
BLANCHARD JAMES	1	0	3	6
BELIVEAU MATHIEU	0	1	3	5
COURTENAY EDDY	1	1	0	5
DUBOIS STEPHANE	0	1	1	3
QUINTAL STEPHANE	1	0	0	3
THIBAUT SYLVAIN	0	1	0	2
LACROIX DANIEL	0	1	0	2
CHEMNIS DAVID	0	0	1	1
BELANGER JESSE	0	0	1	1

JEAN MICHEL
et son équipe
MOLSON

STATISTIQUES

HOCKEY

LIGUE NATIONALE

Conférence

Prince-de-Galles

Division Charles-Adams

	PJ	G	P	N	PP	PC	Pts
Boston	50	28	17	5	187	156	61
Montréal	48	25	13	10	178	150	60
Buffalo	47	21	19	7	154	179	49
Hartford	46	19	20	7	142	150	45
Québec	44	20	21	3	162	164	43

Division Lester-Patrick

	PJ	G	P	N	PP	PC	Pts
Philadelphie	47	24	17	6	161	163	54
New York Islanders	46	22	19	5	184	168	49
Washington	48	22	21	5	166	153	49
New Jersey	48	21	22	5	164	176	47
Pittsburgh	48	19	20	9	190	191	47
New York Rangers	48	17	25	6	183	186	40

Conférence

Clarence-Campbell

	PJ	G	P	N	PP	PC	Pts
Detroit	46	24	17	5	184	153	53
St. Louis	47	19	23	5	150	163	43
Chicago	47	19	25	3	168	197	41
Minnesota	49	14	27	8	158	201	36
Toronto	47	14	26	7	173	195	35

Division Connie-Smythe

	PJ	G	P	N	PP	PC	Pts
Calgary	47	28	14	5	233	174	61
Edmonton	49	27	15	7	217	164	61
Winnipeg	45	19	20	6	166	177	44
Vancouver	48	16	25	7	165	179	39
Los Angeles	49	16	28	5	183	227	37

DIMANCHE, 17 JANVIER

New York Islanders 2 Buffalo 5
Philadelphie 2 New York Rangers 1
Vancouver 6 Winnipeg 5
Washington 4 Chicago 5

LUNDI, 18 JANVIER

Toronto 3 Detroit 4
Edmonton 4 Montréal 6

MARDI, 19 JANVIER

Edmonton 4 Québec 4
New Jersey 4 Washington 6

Pittsburgh 6 New York Islanders 4
Hartford 6 Minnesota 3
Vancouver 5 Calgary 7

New York Rangers 3 Los Angeles 6

MERCREDI, 20 JANVIER

Boston 3 Buffalo 5
Pittsburgh 8 Chicago 3

JEUDI, 21 JANVIER

Minnesota 1 Boston 6
Québec 5 Toronto 4

New York Islanders 3 Hartford 4
Edmonton 1 Philadelphie 3
St. Louis 4 Montréal 1

Detroit 3 New Jersey 2
Los Angeles 5 Calgary 4 (p)

VENDREDI, 22 JANVIER

New Jersey à Buffalo
Los Angeles à Winnipeg
New York Rangers à Vancouver

SAMEDI, 23 JANVIER

Calgary à Detroit
Philadelphie à Boston
Edmonton à New York Islanders

St. Louis à Québec 19h35
Minnesota à Hartford
Buffalo à Washington

Pittsburgh à Montréal 20h05
Chicago à Toronto

DIMANCHE, 24 JANVIER

Los Angeles à Winnipeg
Detroit à Hartford
Minnesota à Philadelphie

Montréal à Québec 19h35
Vancouver à Chicago

LUNDI, 25 JANVIER

Calgary à Toronto
Edmonton à Pittsburgh
Buffalo à New Jersey

LES MENEURS

Joueur	Club	B	P	Pts
Mario Lemieux	Pit	47	54	101
Wayne Gretzky	Edm	30	56	86
Denis Savard	Chi	28	56	84
Steve Yzerman	Det	34	41	75
Dale Hawerchuk	Win	27	44	71
Michel Goulet	Qué	27	41	68
Peter Stastny	Qué	30	37	67
Mark Messier	Edm	27	39	66
Bobby Smith	Mon	21	41	62
Joe Nieuwendyk	Cal	35	26	61
Hakan Loob	Cal	28	33	61
Jimmy Carson	LA	27	34	61
Jari Kurri	Edm	25	36	61
Luc Robitaille	LA	29	31	60
Pat LaFontaine	NYI	32	27	59
Walt Poddubny	NYR	29	30	59
Mats Nilsson	Mon	16	43	59
Mike Bullard	Cal	29	20	58
Dino Ciccarelli	Min	27	31	58
Kirk Muller	NJ	24	32	56
Brian Bellows	Min	32	21	53
Tony Tanti	Van	26	26	52
Craig Simpson	Edm	30	21	51
Randy Cunneyworth	Pit	25	26	51
Glenn Anderson	Edm	22	29	51
Kelly Kisio	NYR	15	36	51
Mike Gartner	Was	30	20	50
Pat Verbeek	NJ	28	22	50
Bryan Trottier	NYI	17	33	50

LE CANADIEN

Joueur	Buts	Passes	Points
Bobby Smith	21	41	62

Mats Nilsson	18	43	59
Stéphane Richer	28	20	48
Claude Lemieux	18	24	42
Chris Chelios	11	29	40
Shayne Corson	7	19	26
Mike McPhee	15	9	24
Peter Svoboda	5	15	20
Brian Skrudland	5	15	20
Guy Carbonneau	11	9	20
Ryan Walter	8	11	19
Larry Robinson	5	13	18
Kjell Dahlin	8	6	14
Chris Nilan	7	5	12
Bob Gaimy	4	5	9
Craig Ludwig	2	5	7
Rick Green	1	6	7
Sergio Momesso	1	4	5
John Kordic	0	4	4
Mike Lalor	1	2	3
Larry Trader	1	2	3
Brian Hayward	0	1	1
Scott Sandelin	0	1	1

LES NORDIQUES

Joueur	Buts	Passes	Points
Michel Goulet	27	41	68
Peter Stastny	30	37	67
Anton Stastny	19	22	41
Alan Haworth	15	20	35
Jeff Brown	10	21	31
Gaétan Duchesne	10	15	25
Jason Lafreniere	8	16	24
Terry Carkner	2	18	20
Lane Lambert	5	14	19
Jeff Jackson	5	12	17
Alain Coté	4	12	16
Mike Eagles	7	8	15
Tommy Albelin	1	14	15
Paul Gillis	6	6	12
Robert Picard	3	9	12
Randy Moller	1	6	7
Gord Donnelly	3	3	6
Steve Finn	2	4	6
Normand Rochefort	1	5	6
Mike Hough	1	1	2
Ken Quinney	1	1	2
Marc Fortier	0	1	1
Trevor Stienburg	0	1	1

LIGUE DE HOCKEY

JUNIOR MAJEUR

DU QUEBEC

	PJ	G	P	N	PP	PC	Pts
Hull	48	31	15	2	276	209	64
St-Jean	47	26	18	3	227	200	55
Laval	47	23	22	2	248	250	48
Verdon	50	17	30	3	216	299	37
Granby	47	15	28	3	207	257	33

Section Frank-Dilio

Chicoutimi	47	29	17	1	245	207	59
Drummondville	47	23	23	1	225	229	47
Victoriaville	47	21	21	5	204	191	47
Trois-Rivières	48	20	24	4	241	254	44
Shawinigan	48	20	26	2	271	264	42

VENDREDI, 14 JANVIER

Hull 4 Chicoutimi 1

Laval 3 Drummondville 6

Shawinigan 2 Granby 8

Verdon 4 St-Jean 6

Trois-Rivières 7 Victoriaville 2

DIMANCHE, 17 JANVIER

Drummondville 7 Chicoutimi 3

Trois-Rivières 5 Granby 6 (p)

Hull 10 Verdon 1

Shawinigan 9 Victoriaville 10

LUNDI, 18 JANVIER

St-Jean 6 Laval 12

MARDI, 19 JANVIER

Victoriaville 2 Drummondville 4

Verdon 3 Hull 10

Shawinigan 7 Trois-Rivières 10

MERCREDI, 20 JANVIER

Granby 6 Laval 10

VENDREDI, 22 JANVIER

St-Jean à Chicoutimi

Trois-Rivières à Drummondville

Laval à Granby 20h

Hull à Shawinigan

Verdon à Victoriaville

DIMANCHE, 24 JANVIER

Shawinigan à Chicoutimi

Victoriaville à Drummondville

Laval à St-Jean

Granby à Verdon 14h

LES MENEURS

Joueur	Club	B	P	Pts
Lefebvre, Patrice	SH	44	90	134
Lebeau, Stéphane	SH	67	64	131
Saumier, Marc	HU	42	72	114
Daniel, Maurice	CH	41	63	104
MacLean, Terry	TR	39	64	103
Tremblay, Patrice	CH	51	50	101
Guay, François	LA	41	55	96
Gélinas, Martin	HU	42	53	95
Brunet, Benoit	HU	36	57	93
Savage, Réginald	VI	47	38	85
Couturier, Sylvain	GR	45	40	85
Lebeau, Patrick	SH	32	52	84

LES BISONS

	Buts	Passes	Points
Groulx, Benoit	24	59	83
Hurteau, Sylvain	44	38	82
Béliveau, Mathieu	17	38	55
Bélanger, Jesse	21	29	50
Lacroix, Daniel	16	31	47
Desjardins, Eric	13	31	44
Courtenay, Eddy	18	21	39
Turner, Hal	13	18	31
Landry, P. Paul	2	15	17
Quintal, Stéphane	4	11	15

Dubois, Stéphane	4	10	14
Charbonneau, D.	2	10	12
Ricard, Eric	3	6	9
Lemay, Patrick	4	4	8
Barbe, Mario	4	3	7
Thibault, Sylvain	4	3	7
Lapointe, Stéphane	4	1	5
Béland, Sylvain	2	3	5
Therrien, Stéphane	2	3	5
Michaud, Stéphane	1	4	5

LIGUE AMERICAINE

Section Nord

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Fredericton	48	28	14	4	215	165	63
Sherbrooke	48	26	20	2	198	149	54
Maine	46	23	18	5	163	160	52
Nouvelle-Ecosse	42	20	18	4	169	178	46
New Haven	46	17	25	4	150	176	41
Springfield	44	17	21	6	144	166	40
Moncton	47	16	29	2	159	214	35

Section Sud

Hershey	47	28
---------	----	----



Pierre Horan, 25 ans au service des Waterloo

Président honoraire du tournoi pee-wee de Waterloo



Pierre Horan lors de son ordination comme diacre permanent, en 1979.



Pierre Horan n'a pas fait qu'entraîner les autres, il a pratiqué presque tous les sports, dont le hockey. Cette photo nous fait voir une équipe de la ligue des "Vieux", en 1966, à Waterloo. A l'avant, Rolland Meunier, Claude Bernard, André Côté, Germain Petit. Deuxième rangée, Ernest Pouliot de la brasserie O'Keefe, Gérald Valcourt, Pierre Horan qui venait peut être de lancer le port du casque protecteur (?), Normand Gauthier, Gérald Vary, réputé coach (?), Guy Lemire, André Brault et M. Daigneault.

En désignant Pierre "Peter" Horan comme président honoraire de la 13e édition du tournoi provincial pee-wee de Waterloo, les organisateurs ont du même coup réveillé plus de 31 années de carrière de ce Québécois au sang irlandais, dans le magnifique monde des sports entre autres.

Celui qui a vu le jour le 31 janvier 1934 à Bedford, n'a sûrement pas besoin de présentation. Comme disent ses amis: "Peter est connu comme Barabbas dans la Passion..."

Il serait trop long ici d'énumérer tous les faits et gestes posés par Pierre depuis 31 ans, surtout à Waterloo depuis plus de 25 ans. Il a touché à tout. Il fut et demeure un innovateur. Durant son séjour à Granby, à Forestville comme à Waterloo, on retrouve Pierre Horan impliqué. Chez nous, que ce soit comme spécialiste en physio-soigneur-entraîneur, à la suite d'un stage avec le réputé Bill Head des Canadiens de Montréal, ou encore comme fondateur d'une clinique de soigneurs à l'ancienne aréna de Granby; comme moniteur en chef des loisirs d'été à Waterloo de 1963 à 1966 ou comme fondateur de la Commission de la récréation de Waterloo, etc., Pierre était là.

Il compte aussi à son palmarès la restructuration du hockey mineur de Waterloo, pour atteindre 350 joueurs de la catégorie atome à juvénile. Plusieurs se souviennent aussi de lui comme le fondateur de la Ligue juvénile BMS en 1966 et son implication dans la construction de la piscine. Tennis, ski de fond, natation, dépollution du lac de Waterloo, son implication dans le centenaire de Waterloo, balle-molle, Club Optimiste, arbitre, sont d'autres activités dans lesquelles Pierre a trempé.

Ce qui l'a marqué

Mais il y a quand même des choses qui ont marqué Pierre d'une façon toute spéciale.

"Je ne peux oublier 1980 où on m'a choisi la Personnalité de l'année à Waterloo. Cet événement m'a profondément marqué", dit-il.

"Mais, continue Pierre, si j'avais à choisir un événement sportif marquant, ce serait la présence de mon équipe pee-wee au Tournoi international de Québec où nous nous sommes rendus en semi-finale. Je rencontre souvent des jeunes de mon équipe de 1967 et nous en discutons encore".

Pierre n'est pas différent des autres, en ce sens qu'il fut toujours confronté à des défis et a connu des hauts et des bas. "Personne n'échappe à ça. Les difficultés comme les défis forment les hommes. Aujourd'hui encore, j'adore les défis", me confiait-il.

La vie de Pierre et Claire Horan ainsi que leurs deux enfants a pris un tournant important en 1976. Pierre entrepris alors des études en théologie qui l'acheminèrent vers le diaconat. De fait, en 1979, il fut ordonné diacre permanent qui lui a permis depuis de s'impliquer davantage dans la vie et le bien-être de ses concitoyens. "Lorsque je fut ordonné diacre permanent en 1979, ce fut définitivement le plus beau moment de ma vie, moment qu'a toujours partagé avec moi mon épouse Claire", ajoute-t-il.

La famille

Grand-papa à trois reprises, Pierre n'hésite pas à rendre hommage à son épouse Claire et à ses enfants. "Ils m'ont toujours appuyé, sans restriction. Claire a été pour moi un pilier. Elle m'a toujours encouragé et surtout a joué le rôle de modératrice, me rappelant à l'occasion mes responsabilités familiales. Je lui dois beaucoup. Je lève mon chapeau à toutes les épouses qui encouragent leurs maris dans ce beau monde du bénévolat".

Ses souvenirs ne se comptent plus. Il raconte avec un sourire un voyage à Waterloo, Ontario, alors que l'autobus était tombé en panne. "Pendant les réparations, nous avons pris le lunch. Pour la première fois,

nous goûtions à des queues de cochon", rappelle-t-il.

Difficile aussi d'oublier l'expérience du tournoi pee-wee de Québec. Il se souvient: "Le mercredi, un responsable du tournoi vint me voir pour savoir à quelle heure nous devions retourner à Waterloo. J'ai eu l'impression que nous devions perdre. Ils ne nous ont pas intimidés".

Il n'a pas oublié non plus son association avec Gilles Rousseau, dans le hockey mineur et durant les fêtes du centenaire. "Un soir Gilles s'était déguisé en évêque et moi, en arabe. Gilles a même béni une dame", raconte Pierre en riant.

L'entraînement est à la base de tout et Pierre se souvient de l'hiver 1966-67 où, tous les matins à 6h30, il s'entraînait avec 45 de ses élèves. "On nous surnommait les "souliers blancs".

Le combat a toujours été difficile et Pierre souligne: "ce que j'ai le plus détesté fut de me battre constamment contre la politique, que ce soit locale, provinciale ou fédérale. La politique ne devrait jamais se mêler aux sports", lance-t-il sèchement.

"Je ne regrette rien et si Dieu me prête vie encore longtemps, je continuerai d'aider mon prochain. Il n'y a pas d'autres moyens pour être heureux", termine le président d'honneur du Tournoi provincial pee-wee de Waterloo.

Personnellement, je connais Pierre Horan depuis plus de 30 ans et je peux affirmer qu'il fut et demeure le type d'homme qui ne peut être heureux si les autres ne le sont pas. Il prend les moyens pour répandre le bonheur.



Le traître...!

Vendu aux Blackhawks de Chicago depuis sa naissance, Jean-Pierre Cyr de CHEF-RADIO s'est payé le luxe d'offrir un chandail de Patrick Roy à sa nièce Nancy Gendreau. La Ville des vents, informée du geste, songe à placer le nom de Jean-Pierre sur la liste des sportifs "indésirables".



**BOUTIQUE
GRAND DUC
Sports Inc.**

Spécialités Chasse, pêche, arc, cartes topo
Réparation et service d'armurerie
124 Martin Granby (Rue face à Shefford Chrysler)

(514) 372-1000

Présidents
Paul Ayotte
Rosaire Boivin

L-16756

**La grande
routière
allemande
abordable
est plus
abordable
que jamais.**



**La Jetta 1988
12 550 \$.***

**Encore plus pour
votre argent.**



*Selon le prix de détail suggéré par le fabricant pour le modèle 2 portes doté d'une boîte manuelle à 5 vitesses. L'équipement en option, le transport et l'inspection qui précède la livraison sont en sus. Le concessionnaire peut baser le prix.

Les Automobiles Gran-Mont

1133 Principale, Granby

372-4763

**La Voix
de l'Est**

13e TOURNOI NATIONAL

Samedi 23 janvier

8 h	Tigres de Cowansville	vs	Voyageurs Granby	C
9 h 20	Marquis de Waterloo	vs	Patriotes Brossard	C
16 h 40	Patriotes St-Eustache	vs	Express St-Hyacinthe	BB
20 h 15	Sieurs des Moulins	vs	Maroons de Waterloo	BB

Autres joues classe C



PEE-WEE DE WATERLOO

CHCF 1350

Dimanche 24 janvier

13 h 20	Barons Beauharnois	vs	Nordiques Granby	B
14 h 40	Dominion Textile Drummondville	vs	Express St-Hyacinthe	CC
16 h	Patriotes St-Eustache	vs	Sieurs des Moulins	BB
17 h 20	Express St-Hyacinthe	vs	Féd. Sportive Mercier	BB

Autres joues classe C

Yannick Beauregard (posté près du filet) a réussi le premier but des Maroons dans la dernière minute de la deuxième période. Le défenseur Eric Morrissette (24) partage la joie de son coéquipier.

photo Michel Paquette



Bromont finaliste en classe C

Le tournoi midget de Cowansville prend fin demain

**Fernand Bélanger
COWANSVILLE**

Le 6e tournoi provincial midget Optimiste de Cowansville entreprendra son sprint final aujourd'hui avec la présentation d'une finale dans deux des cinq catégories. Les trois autres champions seront connus demain.

Dans la classe C, les

Olympiques de Bromont ont décroché une place en finale en vertu d'un gain de 5-3 hier aux dépens des Indiens de Donnacona. Martin Lague a dirigé l'attaque des vainqueurs avec trois buts, les autres allant à Stéphane Langlois et Christian Brunelle.

Les Olympiques affronteront cet après-midi le vainqueur du

match qui opposera ce matin Rougemont-St-Paul 1 aux Jets de St-Jean-Baptiste. Ces derniers ont mérité un laissez en demi-finale en l'emportant 6-5 en surtemps aux dépens des Oilers de Terrebonne. L'autre but des gagnants a été l'oeuvre de Jocelyn Blanchard tandis que Paul Paquette et Alain Tétreault ont respectivement fou-

niers ont mérité un laissez en demi-finale en l'emportant 6-5 en surtemps aux dépens des Oilers de Terrebonne. L'autre but des gagnants a été l'oeuvre de Jocelyn Blanchard tandis que Paul Paquette et Alain Tétreault ont respectivement fourni quatre et trois passes.

L'autre finale aujourd'hui impliquera

les équipes de la classe B alors que dans la catégorie CC rotation, l'une des demi-finales impliquera les Jets de Farnham.

Enfin les champions des classes A, CC, CC Rotation et AA seront connus demain alors que le rideau tombera sur cette 6e édition. (voir calendrier en page 60)

Waterloo: avalanche de buts au tournoi pee-wee

**Fernand Bélanger
WATERLOO**

Emmanuel Allaire y est allé de six buts pour conduire la formation de St-Paul d'Abbotsford à un gain de 14-1 aux dépens de Farnham hier soir dans un match de la classe C au 13e Tournoi national pee-wee de Waterloo.

Eyan Denicourt a aussi connu une bonne partie avec trois buts et une aide alors que Daniel Desfossés a récolté sept passes. Hugo Landry, auteur d'un but et trois aides Eric Dubois, Pierre Tanguay, Jona-

than Chagnon et Hugo Desnoyers ont complété le pointage pour les gagnants.

Cérémonie spéciale

Le tournoi se poursuit aujourd'hui et demain avec la présentation de 10 rencontres par jour à compter de huit heures et l'ouverture officielle, ce soir à 20h, aura un caractère spécial selon la direction du tournoi. On procédera à la nomination du bénévole par excellence du tournoi et à une remise spéciale qui fait l'objet d'un secret bien gardé.

Par la suite, les Maroons BB de Waterloo disputeront leur deuxième match de la ronde préliminaire contre les Sieurs des Moulins après avoir livré un match nul de 3-3 face à la formation Fédération sportive Mercier de Montréal jeudi, en fin de soirée.

"Nous avons manqué de fini autour des buts surtout en première période et c'est ce qui nous a empêchés de gagner cette rencontre. Je pense que les joueurs ont pris conscience du fait que nous n'aurons pas de partie facile dans ce tournoi".

L'entraîneur des Maroons pee-wees de Waterloo, Richard Brossseau, a analysé en ces termes cette partie nulle.

Les Maroons ont marqué trois buts en moins de quatre minutes pour prendre les devants 3-1 au début de la troisième période, mais leurs adversaires ont répliqué avec deux buts en 112 secondes pour placer le match dans une impasse.

"Même avec un pointage égal 3-3, les deux équipes ont continué de forcer le jeu et je crois que chaque partie de la classe BB

va être jouée avec autant d'intensité", de conclure Brossseau.

Ghislain St-Onge a dirigé l'attaque des Maroons avec un but et deux aides. Yannick Beauregard et Dominic Côté, auteurs d'un but et une passe chacun ont complété le pointage pour Waterloo. Le gardien Jean-François Lachance a fait face à 32 lancers devant les buts des Maroons tout comme son vis-à-vis François Dalpé. Les deux cerbères ont d'ailleurs été choisis à titre d'étoile du match pour leur formation respective. (voir calendrier en page 60)

Lacroix prend les choses en main et les Bisons gagnent



Fernand Bélanger

Daniel Lacroix a marqué trois buts pour conduire les Bisons de Granby à un gain de 5-3 contre le Titan de Laval devant 1490 spectateurs

hier soir au Palais des sports de Granby.

Cette victoire, jumelée à la défaite de 5-2 du Canadien junior de Verdun face aux Tigres de Victoriaville hier soir, permet à l'équipe de l'entraîneur Réal Paiement de s'approcher à deux points de la quatrième place de la division Lebel.

Hal Turner et Jesse Bélanger ont complété le pointage pour les vainqueurs.

Sylvain Couturier, Claude Lapointe et Patrice Brisebois ont répliqué pour les visiteurs. Fait à noter, le Titan en était à une dix-neuvième défaite en autant de parties lorsqu'il tire de l'arrière par un but après deux périodes.

Les visiteurs ont dominé 33 à 25 au chapitre des tirs.

Daniel Lacroix, Jesse Bélanger et Sylvain Hurteau ont été choisis à titre de étoiles du match.



Une victoire qui a sûrement réjoui l'entraîneur Réal Paiement.

photo d'archives

Le gardien Ghislain Lefebvre du Titan a été la figure dominante du premier vingt en repoussant 15 des 16 lancers dirigés vers lui.

Daniel Lacroix a été le seul marqueur des Bisons sur un tir d'une dizaine de pieds qui n'a pas quitté la glace. Sylvain Hurteau, qui effectuait un retour au jeu hier soir, a mérité une passe sur ce but.

Eric Desjardins a pour sa part frappé le poteau lors d'une attaque à cinq.

James Blanchard a fait face à huit tirs et il s'est surtout distingué sur un lancer dévié par François Guay.

L'écart d'un but a persisté au deuxième vingt alors que chaque club a touché la cible une fois.

Sylvain Couturier a égalé la marque à 3.58 sur un lancer qui a trouvé refuge entre les jambières de Blanchard.

Jesse Bélanger, sur une belle incursion en territoire adverse, a redonné les devants aux Bisons moins de quatre minutes plus tard.

Ce deuxième vingt a été marqué par une escarmouche à l'arrière du but granbyen. Le tout a débuté lorsque Giovanni Iasenza a frappé Blanchard après un arrêt du cerbère des Bisons. Sylvain Béland s'est alors porté à la défense de son gardien et la mêlée a suivi. Les Bisons n'ont pas eu le meilleur dans l'échange en se retrouvant en désavantage numérique, sans toutefois que les visiteurs en profitent.

Blanchard a fait face à 12 tirs

comparativement à seulement quatre pour son vis-à-vis. Il a notamment brillé devant Claude Lapointe et Sylvain Naud.

Le sommaire

Première période	
1. Granby, Daniel Lacroix 17 (Hurteau)	14:02
Pénalités — Turner Gby 5:55, Mantha Lav 8:20, Iasenza Lav 14:11.	
Deuxième période	
2. Laval, Sylvain Couturier 46 (Beaulieu, Guay)	3:58
3. Granby, Jesse Bélanger 22 (Landry)	7:49
Pénalités — Béland Gby 11:04, Béland Gby 11:04, Béland Gby 11:04, Iasenza Lav 11:04, Iasenza Lav 11:04, Lapointe Gby 11:04, Larin Lav 11:04.	
Troisième période	
4. Laval, Claude Lapointe (Dubois)	2:04
5. Granby, Hal Turner 14 (Sans aide)	4:40
6. Granby, Daniel Lacroix 18 (Bélanger, Hurteau)	6:18
7. Granby, D. Lacroix 19 (Hurteau, Bélanger)	13:42
8. Laval, Patrice Brisebois (Iasenza, Caron)	15:08
Pénalité — Landry G. 9:48 Couturier L. 19:42	
Tirs au but	
Laval	8-12-13-33
Granby	16-4-5-25
Gardien de but — Laval: Ghislain Lefebvre; Granby: James Blanchard	
Assistance — 1,490	

DANS LE MONDE DU SPORT

Baseball: l'arbitre parle de collusion

LOS ANGELES (AP) — Sept joueurs, dont le voltigeur Kirk Gibson et le receveur Carlton Fisk, pourront devenir joueurs autonomes selon une décision prise hier par un arbitre. L'arbitre Thomas Roberts, qui avait statué en septembre dernier que les propriétaires des équipes du baseball majeur avaient conspiré pour restreindre le pouvoir de négociation des joueurs autonomes en 1985, a déclaré que les 62 joueurs concernés pourraient obtenir une compensation individuelle.

L'agent de Gibson, Doug Baldwin, a révélé que son client pourrait commencer à offrir ses services à son équipe actuelle, les Tigers de Detroit, et aux autres formations du baseball majeur la semaine prochaine.

Outre Gibson et Fisk, des White Sox de Chicago, les autres joueurs concernés par cette décision sont Tom Brookens des Tigers, le releveur Donnie Moore et le receveur Butch Wynegar des Angels de la Californie, le voltigeur Juan Beniquez des Blue Jays de Toronto et le lanceur Joe Niekro des Twins du Minnesota. Si l'un des sept joueurs paraphe une entente avec une autre formation, son ancienne équipe ne recevra aucune compensation. Les sept athlètes déclarés joueurs autonomes figurent parmi les 14 toujours actifs. Les sept autres candidats ne sont pas inclus dans la décision rendue car ils ont ensuite eu l'occasion de devenir joueurs autonomes.

Haas rejoint Azinger

INDIAN WELLS, Californie (AP) — Jay Haas a réussi un birdie au dernier trou et a rejoint Paul Azinger en tête à l'issue de la troisième ronde de la classique de golf Bob Hope, qui offre \$1

million en prix.

Haas, meneur de la première ronde, et Azinger présentent des comptes combinés de 200, soit 16 coups de mieux que le par. Haas, dernier joueur à compléter sa ronde par cette journée froide, a remis une carte de 69 après avoir joué sur le parcours Palmer du club PGA West. Azinger a joué 30 au retour à Indian Wells et a remis une carte de 65.

Ray Stewart, de Vancouver, domine chez les Canadiens avec un compte de 213 après une troisième ronde de 72. Dave Barr et Richard Zokol sont à 215, un coup de mieux que Dan Halldorson. Bob Tway, joueur de l'année il y a deux ans, est à 202 après avoir joué 67 à Indian Wells. Il est suivi à 203 par Andy Magee. Brett Upper et Donnie Hammond se retrouvent à 204.

Arnold Palmer, cinq fois vainqueur de l'épreuve, a joué 71 à Bermuda Dunes, et présente un compte égal à la normale de 216 après trois parcours.

Contrat de \$1 million pour Lance Parrish

PHILADELPHIE (AP) — Les Phillies de Philadelphie ont mis sous contrat le receveur Lance Parrish, lui accordant un salaire de \$1 million pour la saison 1988 et évitant ainsi l'arbitrage salarial.

Parrish avait soumis une demande salariale de \$1.4 million, lui qui avait touché \$800,000 l'an dernier.

Le vice-président Tony Seigle a mentionné que les Phillies ne voulaient pas consentir un salaire de \$1.4 million à Parrish parce qu'il avait connu des difficultés en 1987.

La saison dernière, l'ancien receveur-étoile des Tigers de Detroit, n'avait conservé qu'une moyenne de .245 avec 17 circuits et 67 points produits.

HOCKEY

LHJMQ

Laval 3 Granby 5
Hull 5 Shawinigan 6 (3e)
St-Jean 1 Chicoutimi 3 (3e)
Verdun 2 Victoriaville 5
Trois-Rivières 3 Dr'ville 5 (3e)

LNH

New Jersey 3 Buffalo 7
Los Angeles 3 Winnipeg 4 (3e)
Rangers 1 Vancouver 0 (1ère)

LAH

Moncton x Sherbrooke X
Tournoi pee-wee de Waterloo
St-François 5 Vics Granby 3

Dave Hilton effectue un retour victorieux

ATLANTIC CITY, New Jersey
Associated Press

Le Montréalais Dave Hilton fils a effectué un retour victorieux dans le ring, hier soir, dans un combat de 10 rounds en préliminaire du championnat du monde des poids lourds opposant Mike Tyson à Larry Holmes.

Hilton a dominé son adversaire grâce à ses puissants jabs de la gauche et il a inscrit une victoire par décision unanime sur l'Américain Hector Rosario.

Hilton effectuait un retour à la compétition après deux ans d'inactivité, en raison entre autres d'un accident de moto. Déjà classé mondialement et détenteur de la couronne canadienne des poids mi-moyens (147 livres), Hilton a haussé son poids pour livrer ce combat dans la catégorie des 160 livres.

Dans un autre combat, le Canadien Ken Lakusta, à son premier combat depuis le mois d'août, s'est incliné devant Michael Dokes.

Dokes, ancien champion poids lourd de l'Association mondiale de la boxe, a ébranlé une première fois Lakusta à la septième reprise avec une double combinaison gauche-droite à la tête. L'ancien champion canadien s'est alors retrouvé au tapis et l'arbitre lui a donné le compte de huit.

Quelques instants plus tard, Lakusta a de nouveau visité le plancher après avoir encaissé deux autres combinaisons gauche-droite à la tête et l'arbitre a décidé de mettre fin aux hostilités à 2: 52 du septième round.

Il s'agissait du deuxième combat de Dokes depuis son séjour dans un centre de réhabilitation pour un problème de consommation de cocaïne. Dokes, de Las Vegas, détient une fiche de 32-1-2.

Quant à Lakusta, il renouait avec la compétition après avoir été victime, au mois d'août, d'une mise hors de combat au cinquième round d'un affrontement pour le titre canadien contre Willie de Wit.

Cash-Wilander: finale inédite en Australie

MELBOURNE
Agence France Presse

L'idole locale Pat Cash, vainqueur éblouissant du numéro un mondial, le Tchèque Ivan Lendl, rencontrera dimanche à Melbourne le Suédois Mats Wilander pour le titre des Championnats internationaux d'Australie de tennis, dans une finale inédite en tournoi du Grand Chelem.

L'Australien Cash, champion de Wimbledon en titre, disputera ainsi sa seconde finale consécutive à Melbourne. L'année dernière, sur le gazon de Kooyong, il avait échoué contre le Suédois Stefan Edberg (5 sets). Or, 12 mois plus tard, il aura encore en face de lui, sur le nouveau "central" en synthétique de Flinders Park, un Suédois, Mats Wilander, déjà victorieux du titre australien en 1983 et 1984. Wilander a en effet vaincu son compatriote Stefan Edberg en demi-finale.

Cash, 22 ans, numéro 7 mondial, et Wilander, 23 ans, numéro 3 à l'ATP, se recontront pour la huitième fois à l'occasion de cette finale. L'Australien a quatre succès à son actif, dont trois obtenus sur le gazon de Wimbledon, le dernier match ayant été remporté par le Suédois en décembre au Masters de New York.

Pours à l'occasion de cette finale. L'Australien a quatre succès à son actif, dont trois obtenus sur le gazon de Wimbledon, le dernier match ayant été remporté par le Suédois en décembre au Masters de New York.

Pour parvenir à cette finale, Cash a éliminé le favori numéro un Lendl 6-2 au cinquième set, après une partie de 3 heures et 56 minutes qui enthousiasma les 15,000 spectateurs. Les deux joueurs se livrèrent à un "bras de fer" passionnant et d'une rare intensité. Avec d'un côté, l'Australien attaquant sous tous les angles et de l'autre, le Tchèque relançant le jeu avec son habituelle efficacité.

En s'adjuant la troisième manche avec deux breaks, Cash, menant alors par deux sets à un, donna l'impression d'avoir fait le plus dur face à un joueur visiblement ébranlé. Or, Lendl serra le jeu encore plus. Profitant d'un léger passage à vide de son rival, il creusa l'écart (4-2), maintenant cet avantage après avoir laissé échapper deux balles de set (9ème jeu).

Le tournant du cinquième set se situa dès le premier jeu. Lendl eut dans sa raquette quatre balles de break. Quatre balles que Cash repoussa avec une farouche détermination avant d'aller chercher sa victoire au filet.

Ouvert 7 jours, 7 soirs, tous les week-ends

On
trouve
de tout ...

JEAN COUTU

même un ami

MISS NEW



Nourriture
pour chats
14,5 onces

.59*
Au choix

KLEENEX

Tissus mouchoirs



Boîte de 200

.79*

JEAN COUTU

Liquide
à vaisselle
rose



.99*

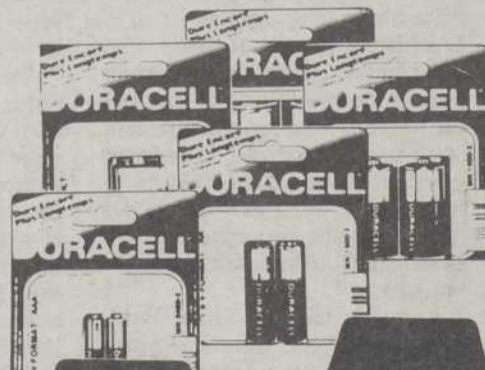
MR. RAZOR

Rasoirs jetables
Paquet de 24



1.99*

DURACELL



2.49*

Piles
2x "AAA"
4x "AA"

2.79*

Piles
2x "C"
2x "D"
9 volts

COLGATE

Tube 100 ml



1.39*

VIAU

Biscuits Maxi-fruits
350 g



1.79*

JEAN COUTU

Vitamines C



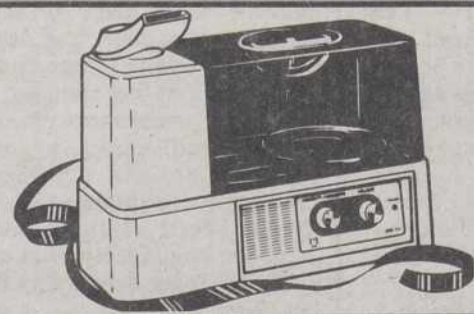
500 mg
Croquantes

Format
100

2.69*

JUTAN

Humidificateur
"ultra-sonic"



54.99*

JEAN COUTU

Pellicule d'emballage pour aliments

Embballage
pour Aliments

La pellicule parfaite pour
MICRO-ONDES
& CONGÉLATEUR

.99*

168 Principale **372-6666** — 715 boul. Leclerc (Les Halles de Granby) **375-5596**

LA VOIX DE L'EST — SAMEDI 23 JANVIER 1988

* Limite 3 par client

* Valides du 23 au 29 janvier 1988.



Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Spéciaux valables au comptoir seulement. Si un article venait à manquer dans une succursale, n'hésitez pas à demander un bon de garantie de prix. Mille Excuses. Le texte prévaut en tout temps. Illustrations à titre indicatif seulement. Mille excuses, la loi nous défend de vendre certains produits identifiés par une étiquette vert lime dans nos succursales. Lundi, mardi, mercredi, après 18h; jeudi, vendredi, après 21h30; samedi après 17h, et le dimanche, sauf Ontario et Nouveau Brunswick. Pas de vente aux marchands.